

# PAPERS

Revista de Sociologia

97/4



---

## Redacció

Universitat Autònoma de Barcelona  
Departament de Sociologia  
08193 Bellaterra (Barcelona). Spain  
Tel. 93 581 12 20. Fax 93 581 24 37  
r.papers.sociologia@uab.cat

## Intercanvi

Universitat Autònoma de Barcelona  
Servei de Biblioteques  
Secció d'Intercanvi de Publicacions  
08193 Bellaterra (Barcelona). Spain  
Tel. 93 581 11 93  
sb.intercanvi@uab.cat

## Equip de redacció

Carlota Solé, directora (UAB);  
José Antonio Noguera, adjunt de direcció (UAB);

## Administració i edició

Universitat Autònoma de Barcelona  
Servei de Publicacions  
08193 Bellaterra (Barcelona). Spain  
Tel. 93 581 10 22. Fax 93 581 32 39  
sp@uab.cat  
http://publicacions.uab.cat  
ISSN 2013-9004  
Dipòsit legal: B. 25.307-1983

## Composició

Binorama, SCP

---

## Consell de redacció

Amado Alarcón (URV), Eva Anduiza (UAB),  
Javier Astudillo (UPF), Pau Baizán (UPF),  
Cristina Blanco (EHU), Xavier Bonal (UAB),  
Jordi Busquet (URL), Lorenzo Cachón (UCM),  
Inés Calzada (CCHS-CSIC), Xavier Coller (UPO),  
Ramón De Alós (UAB), Lluís Flaquer (UAB),  
Jordi Garreta (ULL), Maria del Mar Griera (UAB),

Almudena Moreno (UVA), Antonio Jaime (UMA),  
María Jiménez-Buedo (UNED),  
Roger Martínez (UOC), Oscar Molina (UAB),  
Sònia Parella (UAB), Rita Rädil Philipp (UAC),  
Clara Riba (UPF), Xavier Rambla (UAB),  
Teresa Sordé (UAB), Joaquín Susino (UGR),  
Helena Troiano (UAB)

---

## Consell consultiu

José Adelantado (UAB), Montserrat Baras (UAB),  
Esther Barbé (UAB), Joan Botella (UAB), Ignasi  
Brunet (URV), Anna Cabré (UAB), Manuel  
Castells (UOC), Aaron Cicourel (University of  
California, San Diego), Juan Díez Medrano (UB),  
Gösta Esping-Andersen (UPF), Ramón Flecha  
(UB), Salvador Giner (IEC), Julio Iglesias de Ussel  
(UCM), María Jesús Izquierdo (UAB), Emilio Lamo  
de Espinosa (UCM), David Laitin (University of  
Stanford), Andreu Lope (UAB), Carlos Lozares (UAB),

Francisco Llera (UPV), Antonio Martín (UAB),  
Fausto Miguélez (UAB), Enzo Mingione (Universidad  
de Milano-Bicocca), Isidre Molas (ICPS), Joaquim  
Molins (UAB), Marta Núñez (Universidad  
de La Habana), Josep Picó (UV), Eduardo Rojo (UAB),  
Juli Sabaté (UB), Enric Sanchís (UB), Graciela  
Sarrilbe (UB), Joan Subirats (UAB), Marina  
Subirats (UAB), Ida Regalia (Universidad de Milano),  
Josep Maria Vallès (UAB), Rosa Virós (UPF),

---

## Bases de dades en què PAPERS està referenciada

- ARCE-FECYT
- Compludoc
- Dialnet (Unirioja)
- Educ@ment
- Índice Español de Ciencias Sociales y Humanidades (ISOC-CSIC)
- IN-RECS (Índice de Impacto de Revistas Españolas de Ciencias Sociales)
- International Bibliography of the Social Sciences (IBSS)
- Latindex
- RESH (Revistas Españolas de Ciencias Sociales y Humanas)
- RACO (Revistes Catalanes amb Accés Obert)
- SCOPUS de SciVerse
- Socindex, Socindex Full Text
- Sociological Abstracts
- TOC Premier

PAPERS ha estat seleccionada per l'In-RECS (Índice de impacto de las Revistas Españolas de Ciencias Sociales) com a revista científica font en el seu àmbit. In-RECS és un índex bibliomètric que ofereix informació estadística a partir de les citacions bibliogràfiques per tal de determinar la influència i l'impacte científic de les revistes espanyoles en ciències socials i dels autors que hi publiquen.

PAPERS és una publicació del Departament de Sociologia de la Universitat Autònoma de Barcelona fundada l'any 1972. El seu objectiu és servir de mitjà de difusió d'idees i d'investigacions originals, en el camp de la sociologia i altres ciències socials afins (psicologia, ciència política, economia, antropologia). La revista publica articles, notes d'investigació, notes bibliogràfiques i recensions o crítiques de llibres.

L'acceptació d'articles es regeix pel sistema de censors. Es poden consultar les normes del procés de selecció i les instruccions per als autors a <http://papers.uab.cat/about/submissions#authorGuidelines>.

PAPERS. REVISTA DE SOCIOLOGIA es publica sota el sistema de llicències Creative Commons segons la modalitat:



**Reconeixement - NoComercial (by-nc):** Es permet la generació d'obres derivades sempre que no se'n faci un ús comercial. Tampoc es pot utilitzar l'obra original amb finalitats comercials.

Aquest volum ha rebut un ajut econòmic de:

Fundació  
BancSabadell



## Sumari

Papers. Revista de Sociologia

Octubre-diciembre 2012, vol. 97, núm. 4, p. 715-937, ISSN 2013-9004

Les paraules clau són en llenguatge lliure

<http://papers.uab.cat>

### Articles

- 719-749 **GONZÁLEZ RODRÍGUEZ, Benjamín** (Universidad de A Coruña); **CARRERAS ROMERO, Enrique** (Universidad San Pablo CEU)

Los límites de la lealtad ideológica en la evaluación ciudadana del *performance* administrativo local. *Papers*, 2012, vol. 97, núm. 4, p. 719-749.

**Palabras clave:** evaluación de los servicios; escala multidimensional jerárquica; calidad percibida; opinión pública; modelos de ecuaciones estructurales; análisis de invarianza; ideología política; Administración local; preferencia política.

- 751-772 **HERRERA-USAGRE, Manuel** (Universidad de Sevilla)

El impacto del intercambio de música sobre la compra de discos y la asistencia a conciertos. El caso de España. *Papers*, 2012, vol. 97, núm. 4, p. 751-772.

**Palabras clave:** consumo cultural; industria de la música; Internet; intercambio de archivos; redes P2P; cambio tecnológico.

- 773-794 **PÉREZ DE GUZMÁN PADRÓN, Sofía** (Universidad de Cádiz)

Negociación colectiva, acción sindical e intercambio político. Un planteamiento teórico apoyado en el análisis de las relaciones laborales en los astilleros de Cádiz. *Papers*, 2012, vol. 97, núm. 4, p. 773-794.

**Palabras clave:** sindicatos; acción colectiva; conflictos laborales; construcción naval; Pizzorno, Alessandro.

- 795-827 **ROBLIZO COLMENERO, Manuel Jacinto** (Universidad de Castilla-La Mancha)

Las elecciones democráticas de ámbito nacional durante veinte años de vida postcomunista en Bulgaria. Actitudes y percepciones acerca del cambio. *Papers*, 2012, vol. 97, núm. 4, p. 795-827.

**Palabras clave:** transición política; comportamiento electoral; cambio político; cambio social.

- 829-847 **SÁNCHEZ MORALES, M<sup>a</sup> Rosario Hildegard** (Universidad Nacional de Educación a Distancia)  
En los límites de la exclusión social. Inmigración y *sinhogarismo* en España. *Papers*, 2012, vol. 97, núm. 4, p. 829-847.

**Palabras clave:** inmigración; exclusión social; personas sin techo.

- 849-873 **TOBÍO SOLER, Constanza** (Universidad Carlos III de Madrid)  
Reciprocity and solidarity in intergenerational relationships: Spain, France and Norway in comparative perspective. *Papers*, 2012, vol. 97, núm. 4, p. 849-873.

**Keywords:** kinship; family networks; gender, care; grandparents.

- 875-898 **BALLESTERO IZQUIERDO, Alberto; ÚRIZ PEMÁN, María Jesús; VISCARRET GARRO, Juan Jesús** (Universidad Pública de Navarra)  
Dilemas éticos de las trabajadoras y los trabajadores sociales en España. *Papers*, 2012, vol. 97, núm. 4, p. 875-898.

**Palabras clave:** dilemas éticos; trabajo social; intervención social; autonomía; confidencialidad; competencia profesional; información a terceros.

- 899-924 **VALLEJO PEÑA, Francisco Alberto** (Universidad de Málaga)  
Modernidad, formación y empleo en el Marruecos de las mujeres. *Papers*, 2012, vol. 97, núm. 4, p. 899-924.

**Palabras clave:** estudios sobre la mujer; cambio social; sociología del género; trabajo; educación.

## Ressenyes

- 925-928 **TORRES, Francisco.** *La inserción de los inmigrantes: Luces y sombras de un proceso* (Fernando Osvaldo Esteban).

## Notícies

- 931-933 *In memoriam.* Ángel de Lucas, mestre de sociòlegs

- 935-937 *In memoriam.* Anouar Abdel Malek (1924-2012)

---

## ARTICLES



# Los límites de la lealtad ideológica en la evaluación ciudadana del *performance* administrativo local

Benjamín González Rodríguez

Universidad de A Coruña. Facultad de Sociología  
mino@udc.es

Enrique Carreras Romero

Universidad San Pablo CEU. Facultad de Económicas y Empresariales  
ecr@mcalidad.es



Recibido: 15-04-2011  
Aceptado: 01-03-2012

## Resumen

Cada vez son más los artículos que consideran la opinión ciudadana como información esencial para evaluar la acción administrativa local. La investigación reciente viene demostrando la presencia de un vínculo empírico entre la calidad percibida de los servicios locales y la intención de conducta favorable al titular del gobierno local. Debido a que la literatura científica también acumula evidencia de relación entre ideología y preferencia política, el propósito de este artículo ha consistido en averiguar cómo interviene la ideología en el impacto de la calidad percibida sobre la preferencia política, es decir, si lo anula o lo modera y en qué grado. Como los conceptos *calidad percibida* e *intención de conducta* son constructos enlazados causalmente, el tratamiento ha requerido el empleo de la metodología de ecuaciones estructurales (SEM). El análisis progresa verificando las hipótesis de espuridad y moderación, pero los datos van a rechazarlas y apuntar a un mecanismo explicativo no esperado. Una encuesta realizada en nueve localidades de la provincia de Valencia (España) ha permitido comprobar el sorprendente papel que la ideología está desempeñando en la formación de la intención política del ciudadano a partir de las evaluaciones del servicio.

**Palabras clave:** evaluación de los servicios; escala multidimensional jerárquica; calidad percibida; opinión pública; modelos de ecuaciones estructurales; análisis de invarianza; ideología política; Administración local; preferencia política.

**Abstract.** *The limits of ideological loyalty in citizens' evaluation of local administrative performance*

Articles increasingly consider public opinion as essential information for assessing the actions of local administrations. Recent research has demonstrated the existence of an empirical link between the perceived quality of local services and favorable behavioral

intentions towards the heads of local government. Given that the scientific literature is also accumulating evidence on the relationship between ideology and political preferences, the purpose of this article is to determine what role ideology plays in the impact of perceived quality on political preferences; specifically whether ideology annuls or moderates such an impact and to what degree. As concepts of “perceived quality” and “behavioral intention” are causally linked constructs, structural equation methodology (SEM) was required to perform the analysis. The analysis verifies the spurious and moderation hypotheses, but the data rejects both and points to an unexpected explanatory mechanism. A survey conducted in nine locations in Valencia (Spain) has revealed the surprising role that ideology is playing in shaping the political will of citizens through the evaluation of services.

**Keywords:** services evaluation; hierarchical multidimensional scale; perceived quality; public opinion; structural equation models; invariance analysis; political ideology; local administration; political preference.

### Sumario

El papel moderador de la ideología en la relación entre calidad e intención política	Resultados. El efecto de la ideología en la evaluación del ciudadano
El planteamiento del análisis de interferencia ideológica	Discusión
	Futuras investigaciones
	Referencias bibliográficas

## El papel moderador de la ideología en la relación entre calidad e intención política

En la literatura administrativa de las dos últimas décadas, encontramos cada vez más autores que consideran al dato procedente de las encuestas al ciudadano como la única fuente válida para evaluar el desempeño de la acción administrativa<sup>1</sup> (Kelly y Swindell, 2002; Kelly, 2005; Licari et al., 2005; Van Ryzin, 2006, 2007; Roch y Poister, 2006; James y John, 2007; Van Ryzin et al., 2008; Shingler et al., 2008; James, 2009; Morgeson III y Mithas, 2009; Chen et al., 2010; Bruning, 2010; Mizrahi et al., 2010; Carreras y González, 2011; Carreras y Carreras, 2011).

Esteban Dalehite ha sabido reconocer el potencial de este movimiento al proponer el concepto de *racionalidad gestora*. El autor distingue entre lo que denomina la «racionalidad política» (*political rationality*), que pone el foco en ganar las elecciones, y la «racionalidad gestora» (*managerial rationality*), cuyo interés se desplaza a la gestión eficiente de políticas y servicios públicos. En una situación ordinaria de toma de decisiones bajo incertidumbre, la información

1. Sobre el debate que se ha suscitado en torno a la preeminencia del dato subjetivo sobre el objetivo, puede consultarse el artículo de Carreras y Carreras (2011).



más útil es la que maximiza el valor esperado, que, para un gestor político, es el bienestar o la satisfacción de sus votantes<sup>2</sup> (Dalehite, 2008: 893).

Existen dos líneas de investigación que han permitido el desarrollo científico de la gestión socialmente eficiente de los servicios públicos: la que enlaza calidad con satisfacción y la que enlaza satisfacción con preferencia política.

La satisfacción del ciudadano sería una consecuencia directa de la calidad que perciben los ciudadanos<sup>3</sup> y no de los indicadores objetivos (Kelly y Swindell, 2002; Roch y Poister, 2006; Van Ryzin, 2006; James, 2009; Morgenson III y Mithas, 2009). Por otro lado, también ha quedado demostrado que la satisfacción y la confianza del ciudadano en las instituciones tienen efectos directos en las preferencias políticas, el clima de opinión y la conducta de voto (Lyons et al., 1992; Kim, 2010; Carreras y González, 2011b). En consecuencia, podríamos encontrar un hilo conductor que enlazaría la gestión de la calidad percibida con la decisión política del ciudadano (Carreras y González, 2011a).

En la literatura, también encontramos un factor rival que aparece asociado a la preferencia política y que, de alguna manera, entra en el cuadro explicativo de la formación de la intención política del ciudadano. Se trata de la identidad ideológica del sujeto. En la actualidad, disponemos de abundantes pruebas empíricas que asocian la ideología con el voto o su intención (Polavieja, 2001; Calvo y Montero, 2002; Torcal y Medina, 2002; Veiga y Gonçalves, 2004; Bélanger et al., 2006; Evans y Andersen, 2006; Montoro, 2007; Montero et al., 2008; Lewis-Beck et al., 2008; Sinopoli et al., 2011; Lewis-Beck y Lobo, 2011).

Pensamos que la ideología podría incidir en la evaluación ciudadana del servicio a través de dos vías:

1. Sesgando el juicio de calidad (Brown y Colter, 1983; Hoogland DeHoog et al., 1990; Lyons et al., 1992; Evans y Andersen, 2006; Calzada y Pino, 2008; Yang, 2010; Carreras y Carreras, 2011). El compromiso ideológico con el partido en el gobierno podría distorsionar el juicio de calidad sobre los servicios locales. Podríamos esperar que las personas más cercanas a la posición ideológica del titular juzgaran con más benevolencia la acción administrativa local.
2. Interfiriendo en la formación de la intención política como consecuencia del juicio de calidad. La ideología, haya o no sesgado la percepción, podría atenuar o amplificar el impacto de dicha percepción sobre la decisión de voto o sobre el deseo de expresar sus preferencias.

Investigaciones recientes parecen haber debilitado sensiblemente la primera hipótesis (Kelly y Swindell, 2002; Shingler et al., 2008; Licari et al., 2005; Van

2. «La principal decisión que debe afrontar el gobierno es la elección o el ajuste de políticas públicas, con el propósito de provocar satisfacción en el ciudadano, obtener votos y, en último caso, ganar las elecciones» (Dalehite, 2008: 893)
3. Para ser más concretos, la satisfacción sería el resultante de un proceso de «des-confirmación de las expectativas» en la percepción del servicio (Oliver, 1997).

Ryzin et al., 2008; Carreras y Carreras, 2011). A pesar de su subjetividad, los juicios vertidos por la ciudadanía parecen tener capacidad para discriminar la calidad de los servicios, al menos por lo que se refiere a los servicios locales. Sin embargo, la segunda hipótesis queda, cual espada de Damocles, amenazando permanentemente el argumento de la «gestión social eficiente» de la acción local.

El objeto de este artículo es aportar más luz en este proceso elucidando cómo interviene la ideología del ciudadano en el sesgo del juicio de calidad y en el impacto de ese mismo juicio en la formación de la intención de voto y el clima de opinión política.

### El planteamiento del análisis de interferencia ideológica

Aunque parece haber consenso al afirmar una relación entre ideología y voto, éste se desvanece cuando se plantea la naturaleza de la «ideología» y su función explicativa. En la literatura, la conducta de voto aparece asociada a dos fenómenos diferentes: la identificación con el partido (Converse y Pierce, 1986; Pierce, 1995; Polavieja, 2001; Torcal y Medina, 2002; Evans y Andersen, 2006; Bélanger et al., 2006) y la identificación ideológica (Polavieja, 2001; Torcal y Medina, 2002; Calvo y Montero, 2002; Bélanger et al., 2006; Lewis-Beck et al., 2008).

En la primera versión, la preferencia política estaría relacionada con la «lealtad al partido» (Evans y Andersen, 2006: 194). Ahora, la ideología desempeña un papel más cognitivo, como etiqueta que aúna a candidatos y electores. El voto se daría al partido porque se está de acuerdo con la forma en que aborda los asuntos públicos. Según esta modalidad, la ideología de un estado podría estar determinada por los votos que ha recibido de determinado partido (Berry et al., 1998). En la segunda versión, el voto sería función directa de la identidad ideológica del elector, de su autopostricionamiento en un *continuum* de orientación política desde la izquierda hasta la derecha, que actúan como «guías de evaluación y comportamiento político» (Polavieja, 2001: 3).

En Alemania, Portugal, Francia y España parece que el concepto que mejor explica el comportamiento electoral es la *identificación ideológica* (Polavieja, 2001; Calvo y Montero, 2002; Torcal y Medina, 2002; Veiga y Gonçalves, 2004; Bélanger et al., 2006; Lobo, 2006; Montero et al., 2008; Lewis-Beck et al., 2008; Lewis-Beck y Lobo, 2011). Por esa razón, en nuestro análisis, hemos optado por el concepto de la *identificación ideológica*.

En cuanto a la función explicativa de la ideología en la formación de la preferencia política, encontramos dos posibles ubicaciones:

— Ideología como variable interviniente que «modera» los efectos de los verdaderos determinantes del voto, como pueden ser la percepción económica «sociotrópica»<sup>4</sup> (Bélanger et al., 2006; Lewis-Beck et al., 2008; Lewis-Beck

4. Evaluación económica nacional, por oposición a la percepción económica egocéntrica o evaluación de la situación económica personal (Lewis-Beck et al., 2008).

y Lobo, 2011), la religiosidad (Calvo y Montero, 2002; Montero et al., 2008) o la posición de clase (Polavieja, 2001). En este esquema, la ideología ocuparía una posición de variable intermedia entre los determinantes y el voto.

- Ideología como variable anterior, que explica tanto la percepción económica «egocéntrica»<sup>5</sup> como la intención de voto. La relación entre economía y voto se desvanece ante la presencia del verdadero determinante, la ideología del sujeto, que explicaría tanto la percepción económica como su preferencia política (Evans y Andersen, 2006: 203).

En la investigación electoral, la ideología parece actuar como variable mediadora o anterior, pero en ambos casos se posiciona siempre como antecedente directo de la preferencia política.

En consecuencia, caben dos interpretaciones a la hora de localizar el efecto de la ideología sobre la relación entre calidad percibida e intención: una interpretación fuerte y otra más débil.

La interpretación más fuerte afirmaría que la ideología del respondiente es una variable anterior, cuya presencia anula la relación original entre calidad e intención. Esta idea estaría en consonancia con la versión de Geoffrey Evans y Robert Andersen (2006), que afirma el papel predominante de la ideología. Si se comprobara empíricamente este supuesto, el paradigma de la «gestión social eficiente» se vendría abajo, porque la evaluación de los servicios locales sería una función casi exclusiva de las inclinaciones políticas del observador. Las acciones de mejora de los servicios deberían orientarse más hacia el proselitismo.

La interpretación más débil daría cierta oportunidad a la valoración subjetiva del ciudadano, porque la ideología no anularía la relación original, sino que la moderaría (MacKinnon, 2008). Esta perspectiva estaría más en consonancia con la versión de Lewis-Beck y sus colegas (2008), quienes sostienen que la preferencia de voto es una cuestión de la percepción ciudadana sobre la situación económica. En este caso, el impacto de la percepción de la acción local sobre la intención política del ciudadano tendría efectos distintos según si la ideología coincidiera o no con la del titular del gobierno.

Los conceptos de *calidad percibida* de los servicios locales e *intención de conducta* son constructos psicológicos, de naturaleza multidimensional, aproximados por indicadores observables (Nunnally y Berstein, 1994). Este tipo de medidas sólo pueden ser tratadas en modelos causales mediante la tecnología de las ecuaciones estructurales basadas en matrices de covarianza (Bollen, 1989; Carreras, 2006). Entre las ventajas, destacan la posibilidad de construir escalas con medidas fiables y válidas que reflejen con fidelidad fenómenos como la

5. En este caso, la versión de la percepción económica que utilizaron Geoffrey Evans y Robert Andersen (2006) es la egocéntrica o posición económica personal. Este matiz diferente del concepto ha sido aducido por Lewis-Beck y sus colegas (2008) para explicar los resultados contradictorios encontrados.

calidad percibida o la lealtad intencional y la posibilidad de abordarlos en sistemas causales complejos (Churchill, 1979; Ryan et al., 1995; De Vellis, 2003).

Esta metodología, aunque poco frecuente en los estudios de ideología (Evans y Andersen, 2006), ha sido aplicada con éxito en los estudios de satisfacción ciudadana (Morgenson III y Mithas, 2009; Van Ryzin, 2006, 2007; Yan y Hsieh, 2007).

### *Las medidas de calidad percibida, intención e ideología*

Para obtener la medida de calidad percibida de los servicios locales, se ha utilizado la escala multidimensional jerárquica. La articulación de la escala en un doble nivel, la vuelve especialmente idónea para la evaluación de los servicios municipales. En el primer nivel se evalúan los servicios por separado, con sus dimensiones específicas<sup>6</sup>, y, en el segundo, se obtiene la medida global de calidad percibida (Carreras y González, 2011a).

**Selección de los servicios locales a evaluar.** Aunque el estudio original contemplaba once servicios municipales, se pactó con la empresa propietaria de la investigación que cedería información sobre cuatro servicios municipales. Los cuatro servicios fueron seleccionados buscando el máximo de variación posible en el tipo de servicio. Así, se pactaron los servicios de policía local, definida por el carácter obligatorio del contacto; los servicios de uso voluntario sin interacción, como el de parques y jardines; los que se prestan en régimen de monopolio, como los servicios de limpieza o recogida de basuras, y los trámites ante el ayuntamiento, que requieren una interacción tanto voluntaria, como en el caso de consultas o sugerencias, como compulsiva, cuando los trámites se relacionan con el pago de impuestos, las multas o los requerimientos administrativos.

Los indicadores de cada servicio fueron identificados en un estudio exploratorio previo con grupos de discusión entre ciudadanos y después fueron depurados mediante análisis factorial confirmatorio hasta localizar los once indicadores que cumplían con los requisitos psicométricos de una escala: fiabilidad, validez convergente, discriminante y nomológica (Carreras y González, 2011: 11 y s.).

### *La escala de la calidad percibida de los servicios*

La escala contiene once indicadores articulados en cuatro servicios locales:

- Servicios de limpieza municipal: indicadores
  - Valoración de la limpieza en la recogida de basuras, sin dejar desperdicios por el suelo.

6. Esta escala se diferencia de la utilizada por los canadienses en el programa «Citizen first», que obliga a evaluar todos los servicios respecto de las mismas dimensiones. Véase Carreras y González, 2011a.

- Valoración de la limpieza de las calles (sin cacas de perro ni baches).
- Valoración de la limpieza de los parques y jardines.
- Parques y jardines: indicadores
  - Valoración de parques completos, con zonas de paseo, de deporte, para niños o para animales.
  - Valoración del estado de conservación de instalaciones (mobiliario, fuentes, bancos).
- Policía local: indicadores
  - Valoración de la disposición para ayudar al ciudadano.
  - Valoración del trato y la educación.
  - Valoración del comportamiento ético con el ciudadano.
- Gestión administrativa del ciudadano: indicadores
  - Valoración de la sencillez de los trámites ante el ayuntamiento.
  - Valoración de la rapidez en la resolución.
  - Valoración de la atención a las sugerencias y las quejas de la ciudadanía.

Escalas de respuesta, numéricas, con nueve posiciones y anclas semánticas extremas que van desde el 1 («Muy malo») hasta el 10 («Muy bueno»).

Pensamos que los cuatro servicios garantizan una diversidad suficiente para cubrir las especificidades propias de los servicios locales. Además, descartan el problema del «error de atribución»<sup>7</sup> derivado de una posible confusión del responsable del servicio (Lyons et al., 1992). En este caso, los cuatro servicios son inequívocamente imputados a la gestión municipal.

### *La escala de intención de conducta política*

El constructo *intención de conducta* procede de la teoría de la acción razonada. A grandes rasgos, sostiene que si una persona desarrolla una conducta volitiva hacia un objeto focal, no sólo es porque lo valora positivamente o se siente socialmente obligado, sino porque lo desea, debe contener un elemento motivador. La intención de conducta incluye ese disparador o motivador para desatar la conducta voluntaria (Bagozzi, 1992).

El concepto *intención de conducta* ha sido ampliamente empleado en el campo de la evaluación de los servicios como el mejor predictor de la conducta de compra o recomendación (Oliver, 1997; Cronin et al., 2000; Harris y Goode, 2004). En los estudios electorales, es muy común utilizar uno de los indicadores específicos de la intención de conducta como es la *intención de voto* (Polavieja, 2001; Veiga y Gonçalves, 2004; Bélanger et al., 2006; Montoro, 2007; Lewis-Beck y Lobo, 2011). La diferencia entre el indicador *intención de voto* y el constructo *intención política* es que éste último es global y abarca

7. «El ciudadano puede basar su juicio en una comprensión correcta o incorrecta sobre qué servicios son responsabilidad del gobierno» (Lyons et al., 1992: 118).

la conducta de voto y de clima de opinión, como son la intención de voto y el deseo de expresar opiniones políticas<sup>8</sup>.

Los indicadores de la variable *intención política* hacia el gobierno local se han extraído del texto de Richard Oliver (1997), que los emplea en un contexto de compra, como son la intención de volver a comprar en una empresa y «el boca a boca» o tendencia a hablar favorablemente o desfavorablemente de esa misma empresa.

La escala de intención política está integrada por dos indicadores adaptados al contexto de la acción de gobierno: la *expresión de opinión* a favor o en contra y la *intención de voto*:

- *Expresión de opinión*: «Cuando Ud. habla con amigos o conocidos sobre el Ayuntamiento, ¿los comentarios suelen ser positivos o negativos?». Escala de respuesta numérica en 10 posiciones (1 «Negativos» a 10 «Positivos», 11 «No comenta»). La opción «No comenta» no se ha citado para promover la respuesta.
- *Intención de voto*: «Si hoy se celebraran elecciones locales, ¿con qué probabilidad votaría a favor del alcalde actual?». Escala de respuesta numérica en 9 posiciones (1 «Con ninguna probabilidad» a 10 «Con mucha probabilidad»).

Por último, la *ideología declarada*. De los dos conceptos de *ideología*, *identificación partidista o ideológica*, hemos optado por el segundo, porque ha demostrado tener mayor correlación con la intención de voto (Polavieja, 2001; Evans y Andersen, 2004; Bélanger et al., 2006; Lewis-Beck y Lobo, 2011). De esta forma, las hipótesis planteadas podrán ser testadas con más nitidez. Para la operacionalización del concepto, se ha utilizado la escala con formato cerrado y siete posiciones con anclas semánticas. También hemos preferido evitar los términos de *derecha e izquierda* para reducir en lo posible la identificación con los partidos.

La identidad ideológica se ha aproximado con una sola cuestión:

- Ideología declarada. «Diría Ud. que sus ideas suelen ser...»: «Muy progresistas», «Progresistas», «Más bien progresistas», «De centro», «Más bien conservadoras», «Conservadoras» o «Muy conservadoras». Además, se abrió la posibilidad de «No tiene ideología». Las posiciones «De centro» y «No tiene ideología», aunque estaban presentes y activas, no se citaron para motivar al entrevistado a posicionarse. Únicamente se codificaban cuando el respondiente las citaba expresamente.

### *Metodología y datos*

Se ha realizado un análisis secundario sobre los datos de una encuesta probabilística con entrevista telefónica sobre calidad percibida de los servicios locales

8. La combinación lineal que representa el constructo *intención política* demuestra las propiedades psicométricas antedichas de fiabilidad y validez, mientras que es imposible hacerlo para cada indicador por separado (De Vellis, 2003).

en nueve ciudades de Valencia (España) que contaban entre 25.000 y 100.000 habitantes. Dicha encuesta estaba dirigida por los profesores Juan Carlos Hortelano y Enrique Carreras, de la Universidad de Valencia y San Pablo CEU, de Madrid, respectivamente.

El trabajo de campo tuvo lugar entre el 23 de septiembre y el 20 de octubre de 2008.

Los nueve municipios estaban gobernados por el mismo partido conservador. La presencia de varios municipios no invalida el modelo casual, porque la unidad de análisis es el individuo. Cada persona evalúa la calidad de servicio en su municipio y desarrolla una intención hacia el gobierno municipal.

Muestra: se obtuvieron 570 respuestas completas, extraídas mediante extracción sistemática a partir del listado de teléfonos fijos de los nueve municipios. Tipo de muestreo estratificado proporcional por municipio, con tamaños intramunicipio que oscilaban entre 50 y 80 casos. Dentro de cada municipio, se equilibraron las poblaciones por sexo y edad.

El índice de penetración del teléfono fijo en los hogares principales para la Comunidad Valenciana en 2008 es del 75,7% (datos del Instituto Nacional de Estadística (INE): [www.ine.es](http://www.ine.es)). El sesgo de cobertura (Groves et al., 2009) se ha controlado equilibrando la población entrevistada por sexo y edad, para que coincidiera con los datos oficiales de población en los nueve municipios, según datos del Instituto Nacional de Estadística para el 2008. La distribución muestral demográfica es la siguiente: varones de 18 a 45 años, 26,7%; varones mayores de 45 años, 23,2%; mujeres de 18 a 45 años, 24,6%, y mujeres mayores de 45 años, 25,5%.

Con el objeto de proteger la confidencialidad de la información generada, no se presentará ningún valor identificativo del municipio o de la persona y las variables retenidas son las estrictamente necesarias para el desarrollo de la investigación: las de calidad percibida, la intención hacia el gobierno y la ideología<sup>9</sup>.

En España, los partidos más votados, el PP y el PSOE, se adscriben a espacios ideológicos diferenciados (Montoro, 2007: 67). Para asegurar que el respondiente ha afiliado correctamente el alcalde o la alcaldesa a un partido político, después de haber expresado su intención de votar por dicho alcalde o alcaldesa, se le confirma la respuesta indicando su partido. Si ha expresado que probablemente no lo votaría, se le pide que diga a qué otro partido votaría para comprobar que no hay errores de adscripción. Según el informe de campo, no se detectaron errores, únicamente muy pocas personas desconocían la afiliación política, en ese caso, se les informó.

9. Agradecemos a Medición de Calidad S.L. el habernos facilitado los datos para realizar el análisis secundario que ha dado lugar al presente artículo. La base de datos facilitada contiene únicamente la información necesaria para el desarrollo de la investigación, como son las variables de calidad percibida, de intención de voto, los comentarios y los datos de clasificación, el sexo, la edad y la ideología declarada. El resto de información ha sido excluida.

### *Las hipótesis de investigación*

En un artículo anterior, los autores han demostrado la fuerte asociación que se establece entre la calidad percibida de los servicios locales y la intención política hacia el gobierno (expresión de opiniones e intención de voto) (Carreras y González, 2011a). Ahora procedemos a comprobar los efectos de la ideología sobre dicha relación.

1. En primer lugar, comprobamos el efecto del autopoicionamiento ideológico sobre los juicios de calidad de los servicios locales y sobre la intención de voto.  
*H<sub>1</sub>: El efecto de la identificación ideológica sobre calidad percibida e intención deberá reflejarse en una valoración diferencial de los mismos. La posición ideológica afín a la del titular del gobierno local deberá asociarse a niveles de valoración significativamente más altos en la calidad percibida y en la formación de la intención que la posición contraria.*

Se examina el efecto de la ideología declarada sobre los niveles medios de valoración de la calidad percibida y de la formación de intención mediante un análisis de invarianza de medias estructurales (Byrne, 2004). Esperamos que las posiciones ideológicas más cercanas a las del partido en el gobierno despierten valoraciones más altas que las de posiciones más alejadas.

2. Se somete a prueba la tesis de Evans y Andersen (2006). La ideología anularía la relación entre calidad percibida e intención, porque actuaría como variable anterior haciendo desaparecer la relación entre ambas. Técnicamente, se procede a comprobar la posible función supresora de la ideología sobre la relación (MacKinnon, 2008).

*H2: La presencia de la ideología anula la relación original entre la calidad y la actitud intencional ante el gobierno local (coeficiente no significativo).*

*Según David MacKinnon, el diseño debe adoptar la forma de una «V», en la que la variable supresora ocupa el vértice. Si la ideología actúa como variable supresora, el coeficiente que vincula calidad con intención se volvería no significativo. En este caso, quedaría corroborada la hipótesis supresora, en caso contrario, si la relación original se mantuviera significativa, se rechazaría (MacKinnon, 2008).*

3. Una vez excluida la ideología como antecedente explicativo de ambas, se pasará a determinar el efecto de interacción de la ideología del sujeto sobre la relación entre calidad e intención.

*H3: La presencia de la ideología modera la relación entre la calidad percibida y la intención, en el sentido de que la intensidad de la relación será diferente, según la posición ideológica del individuo coincida o no con la del titular del gobierno (coeficientes significativamente distintos).*

*En ecuaciones estructurales, la técnica adecuada para tratar la interacción es el análisis de invarianza grupal (Cheung y Rensvold, 2002; Byrne, 2004; Chen et al., 2005; Chen, 2007). Obviamente, utilizamos la ideología declarada para formar los grupos de comparación. La hipótesis H3 espera que el grupo con ideología más afín a la del gobierno mantenga*



*el coeficiente sobre la relación entre calidad e intención, significativamente distinto al del grupo con ideología más alejada.*

Las tres hipótesis permitirán descubrir el rol de la ideología en la evaluación de los servicios locales y su impacto en la intención política.

### Resultados. El efecto de la ideología en la evaluación del ciudadano

Los nueve municipios encuestados pertenecen al mismo partido, el Partido Popular (PP), que la inmensa mayoría de ciudadanos, el 84,7%, reconoce como un partido de centro o de centro derecha (Montoro, 2007: 67).

Para examinar mejor el efecto ideológico, se ha trabajado exclusivamente con las respuestas de personas que han manifestado una opción ideológica clara. De los 570 casos entrevistados, 56 declararon que no tenían ideología y 8 casos no respondieron. En total, para este análisis, se dispone de 506 casos válidos. En un primer intento, comprobamos la posibilidad de diferenciar tres espacios ideológicos («Conservador», «De centro» y «Progresista»), pero un análisis preliminar dio que los promedios en comentarios e intención de voto de los grupos de centro y conservador estaban muy próximos entre sí y que ambos se encontraban más alejados de los progresistas, tal y como declara el partido en el gobierno local. Por lo tanto, se formaron sólo dos grupos: «De centro» y «Conservador», que reúne las respuestas «Muy conservador», «Conservador», «Más bien conservador» y «De centro», con el 47,0% ( $n = 238$ ), y el grupo «Progresista», que aglutinaba las modalidades «Más bien progresista», «Progresista» y «Muy progresista», con el 53,0% ( $n = 268$ ).

### *El sesgo ideológico en la valoración de los servicios locales y en la intención de voto*

En primer lugar, examinamos el sesgo ideológico en las variables latentes de calidad percibida de los servicios y en la intención de conducta hacia el gobierno local.

**Tabla 1.** Diferencias en los niveles medios de calidad percibida en los servicios de policía local, parques y jardines, servicios de limpieza y gestión administrativa y en la intención de conducta hacia el gobierno local.

Variables latentes	Diferencia de medias*	Error típico de la diferencia	Estadístico de contraste	P-valor
Policía local	-0,34	0,167	-2,060	0,0394
Servicios de limpieza	-0,58	0,159	-3,642	0,0003
Parques y jardines	-0,63	0,155	-4,052	0,0001
Gestión administrativa	-0,67	0,194	-3,428	0,0006
Intención de conducta hacia el gobierno local	-1,10	0,161	-6,851	0,0000

\* Las diferencias toman como referencia la media de 0 del grupo de centro y conservador.

Como era de esperar, el análisis de diferencia de medias estructurales (Byrne y Stewart, 2006) ha detectado diferencias significativas<sup>10</sup> en los niveles medios de valoración<sup>11</sup>. Los ciudadanos con ideología afín a la del gobierno perciben mejor los cuatro servicios: la Policía local en 0,34 puntos (escala de 1 a 10); los servicios de limpieza en 0,58 puntos; los parques y jardines en 0,63 puntos, y la Gestión Administrativa en 0,67 puntos. Aunque las diferencias son significativas, el *sesgo ideológico* en la valoración es prácticamente de poco más de medio punto.

Las diferencias provocadas por la ideología en la intención de conducta son mayores. El colectivo de personas con ideología próxima a la del partido en el gobierno mantiene una intención media de 1,1 puntos más favorable, en una escala de 9 posiciones<sup>12</sup>, que la del grupo con ideas más alejadas.

La figura 1 contiene las diferencias de valoración en cada uno de los indicadores de las variables latentes, los servicios locales y la intención.

El gráfico representa las puntuaciones medias de los grupos «afín» y «rival» sobre los aspectos concretos de cada servicio. En él se detecta claramente la presencia de un escalón de valoración en todos los ítems de los servicios locales. Los ciudadanos con ideología congruente con la del titular del gobierno puntúan cada aspecto de los cuatro servicios entre 0,5 y 1 por encima de los de ideología contraria.

Sin embargo, el aspecto más interesante de la valoración es que ambos grupos mantienen el mismo perfil de valoración. En el servicio «Policía local», el aspecto peor valorado en ambos grupos ideológicos es la «Disposición del agente a ayudar al ciudadano», y también hay acuerdo en los aspectos más valorados: «Trato correcto» y «Conducta ética». En ambos despiertan las valoraciones más altas.

Encontramos la misma pauta perceptiva en el resto de los servicios. En limpieza, ambos grupos critican más la limpieza de las calles; en parques y jardines, los dos indicadores se mantienen dentro de cada grupo al mismo nivel y en la gestión administrativa del Ayuntamiento. La escalera de respuestas es similar para ciudadanos con ideología afín o contraria.

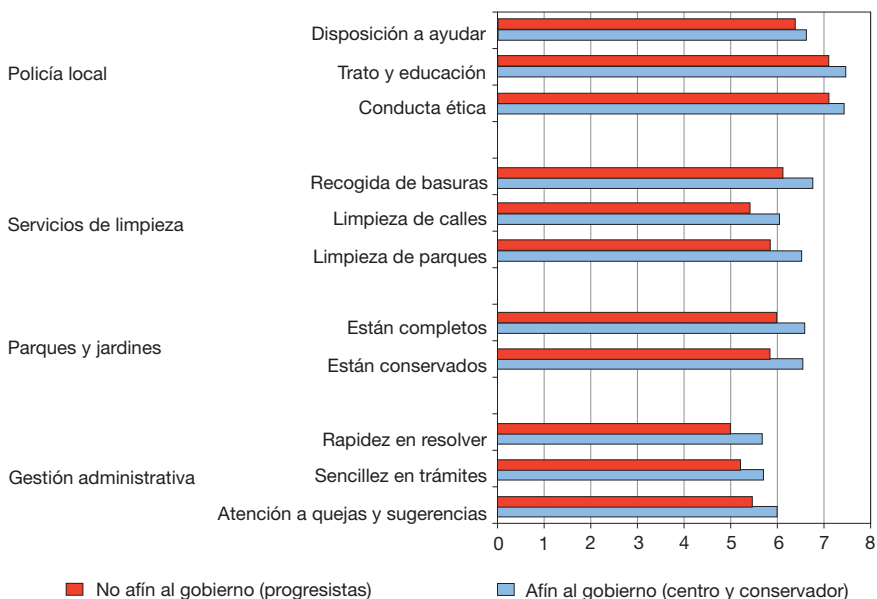
En los nueve municipios entrevistados, los ciudadanos con posiciones ideológicas diferentes coinciden en criticar y apreciar los mismos aspectos, es decir, *reconocen el mismo perfil en las prestaciones de los servicios*. Este resultado

10. Para detectar diferencias entre medias de primer orden (policía local, servicios de limpieza, parques y jardines, gestión municipal e intención), las cargas factoriales y los interceptores de sus indicadores fueron restringidos a la igualdad en ambos grupos. Las medias del grupo centro-conservador se restringieron a cero, mientras que las correspondientes al otro grupo, se dejaron libres. De esta forma, las medias cero del grupo centro-conservador actúan como referente para la media del grupo progresista y su diferencia se comporta como un estadístico «Z» (Byrne y Stewart, 2006: 302).

11. El signo negativo se origina por el orden de los grupos. Cuando se restan las valoraciones progresistas de las de centro-conservador, el signo negativo indica que las puntuaciones del segundo son más altas. El signo no tiene valor heurístico, sólo el valor absoluto de distancia.

12. Conviene recordar que hemos anclado la escala de las medias estructurales a la escala de los indicadores, que varían entre 1 y 10.

Figura 1. Escalón y pauta común de valoración en los aspectos concretos de los servicios.



confirma por sí solo la capacidad de la ciudadanía para discriminar el nivel de calidad en los servicios.

El sesgo ideológico en la valoración no menoscaba la capacidad para discriminar la calidad de los servicios. Ambos colectivos, desde sus posiciones respectivas, coinciden en reconocer los aspectos con peor y mejor calidad. Este resultado es congruente con las investigaciones que han demostrado la validez del juicio subjetivo del ciudadano para evaluar la acción administrativa local (Licari et al., 2005; Van Ryzin et al., 2008).

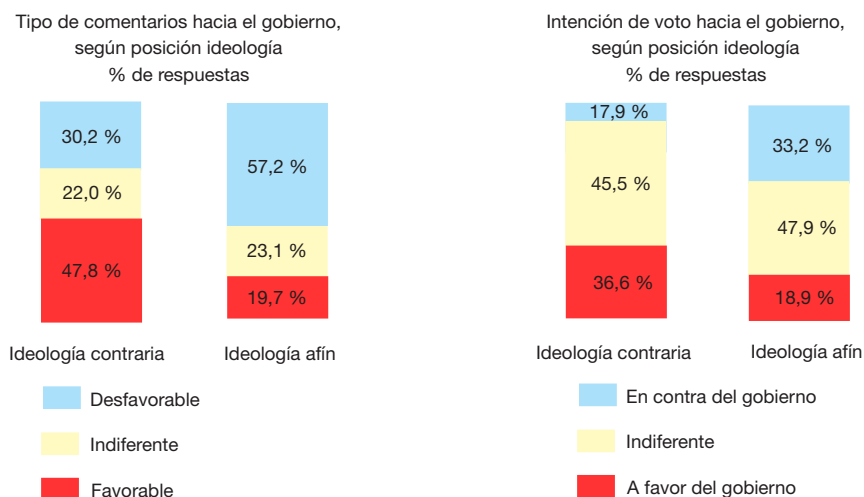
Como era de esperar, hemos registrado un efecto ideológico en los indicadores de intención de conducta (figura 2). El 57,1% de los ciudadanos con una ideología afín a la del gobierno suele realizar comentarios favorables, porcentaje que se reduce al 30,2% cuando se declaran de ideología diferente. De forma paralela, la intención de voto a favor del gobierno es mayor para el grupo ideológicamente más cercano, (un 33,2%) que para el grupo con orientación más alejada (un 17,9%).

La hipótesis H1 ha quedado confirmada. La identificación ideológica del entrevistado ha mostrado estar asociada tanto con la percepción de la calidad como con la intención política.

Ahora bien, conviene retener dos evidencias:

- La ideología parece mostrar un impacto mucho mayor en la intención de conducta que en la valoración de los servicios. La percepción de los servicios se muestra menos relacionada con la división ideológica.

Figura 2. Pauta común en los indicadores de intención (comentarios e intención de voto).



— La ideología no ha sido capaz de anular la capacidad discriminatoria del ciudadano. La pauta de valoración de los servicios es idéntica en ambos colectivos, que coinciden en destacar lo mejor y lo peor de cada servicio.

### *La identidad ideológica como variable supresora de la relación entre calidad e intención*

La figura 3 representa los dos análisis realizados para testar la hipótesis del efecto supresor de la ideología sobre la relación entre calidad e intención.

Los modelos se han ajustado con el programa AMOS y el método de estimación de parámetros es el de máxima verosimilitud<sup>13</sup>.

El modelo de la izquierda muestra los resultados del ajuste del modelo en forma de «V», donde la ideología ocupa el vértice. La hipótesis 2 espera anular la relación entre la calidad percibida y la intención y, por tanto, la estimación del coeficiente que los vincula debería ser no significativa.

Los índices de ajuste indican que se trata de un modelo causal consistente con los datos ( $\chi^2_{71} = 173,2$ ;  $p\text{-valor} = 0,000$ ; GFI = 0,954; CFI = 0,975, y RMSEA = 0,053)<sup>14</sup>.

13. Los datos mantienen distribuciones individuales con coeficientes de asimetría que varían entre  $-1,193$  y  $-0,278$  y curtosis entre  $-0,868$  y  $+1,663$ . Aunque el índice de normalidad multivariada resulta significativo (curtosis multivariante de 37,141), el análisis de los casos *outliers* indica que están agrupados sin elementos con grandes desviaciones (Kline, 1998). Por otro lado, ninguno de los modelos ajustados ha producido estimaciones de varianzas negativas. Consideramos que el método de máxima verosimilitud es adecuado a los datos que manejamos.

14. GFI > 0,95; CFI > 0,95, y RMSEA (< 0,06) (Hu y Bentler, 1999).

La ideología parece tener efectos significativos sobre la calidad percibida y sobre la intención<sup>15</sup>. El impacto inmediato de la ideología sobre la calidad percibida es de 0,33, y el impacto total sobre la intención es aun mayor, de 0,44 (directo 0,19 más indirecto a través de la calidad,  $0,33 \times 0,70 = 0,231$ ).

Dado que los nueve municipios están gobernados por un partido de centro derecha y que, en la escala, las posiciones más conservadoras se corresponden con valores altos, el signo positivo, en ambos coeficientes, verifica una relación directa. Cuanta mayor afinidad ideológica con el gobierno, mejor percepción de calidad y mayor intención de emitir comentarios y votos favorables.

Sin embargo, hay que señalar que, ante la presencia de la ideología, la relación entre calidad e intención *no ha desaparecido, al contrario, se mantiene muy alta, con un coeficiente estándar de 0,70. Los resultados parecen no soportar la hipótesis  $H_1$  de la supresión*. La relación entre calidad de servicio y desarrollo intencional se mantiene a pesar de la opción ideológica.

La siguiente prueba es concluyente al respecto. El gráfico de la derecha en la figura 3 contiene un modelo anidado al anterior, en el que el impacto de la calidad sobre la intención se ha restringido a cero. El modelo expresa la tesis de Evans y Andersen (2006), en el que la ideología es una variable anterior que vuelve innecesaria la relación entre la calidad y la intención de conducta hacia el gobierno.

Dado que este modelo está anidado con el anterior, la diferencia entre los índices de ajustes indicará de forma concluyente si la ideología suplanta la relación original<sup>16</sup>.

La tabla 2 contiene los resultados del contraste del modelo anidado respecto del modelo base. Según los resultados, la hipótesis de la supresión no se sostiene. Al restringir a cero el impacto, el modelo acusa una pérdida importante de ajuste<sup>17</sup>, con un  $\Delta\chi^2 = 156,4$  puntos altamente significativos, el CFI pierde  $0,038 < 0,01$ , y el RMSEA, 0,031.

En nuestro caso, el modelo de Evans y Andersen que restringe la relación a cero es inaceptable.

**Tabla 2.** Contraste del modelo anidado sin el impacto de la relación entre calidad e intención.

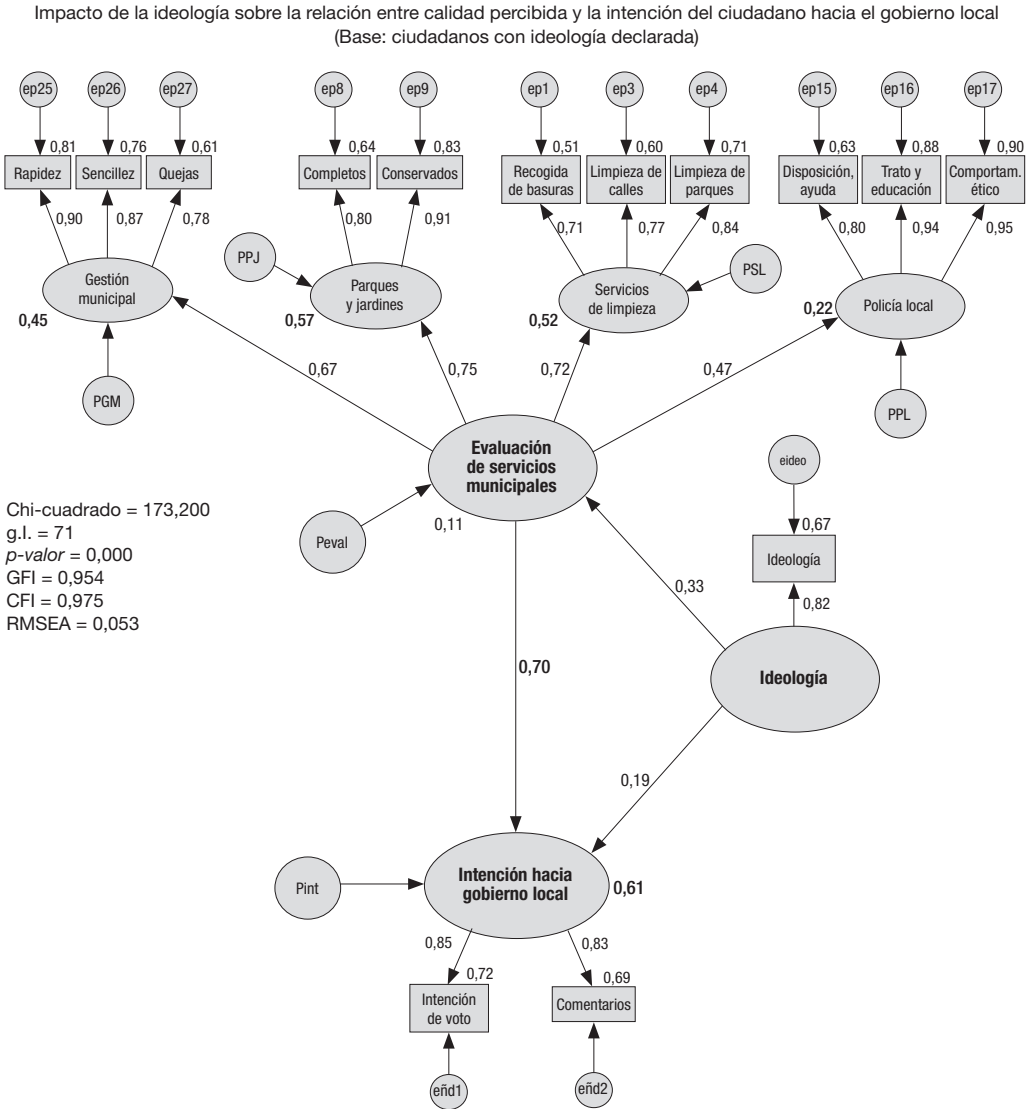
	$\chi^2$	$\Delta$ g.l.	GFI	CFI	RMSEA
Modelo base Ideología	173,2	71	0,954	0,975	0,053
Modelo sin impacto calidad $\rightarrow$ Intención	329,6	72	0,917	0,937	0,084
	<b>Diferencias con el modelo base</b>				
	$\Delta\chi^2$	$\Delta$ g.l.	<i>p</i> -valor	$\Delta$ CFI	$\Delta$ RMSEA
	156,4	1	0,00000	0,038	0,031

15. Estimadores de sus impactos son significativos, 0,33 (CR = 4,99 > 1,96) y 0,19 (CR = 3,528 > 1,96).

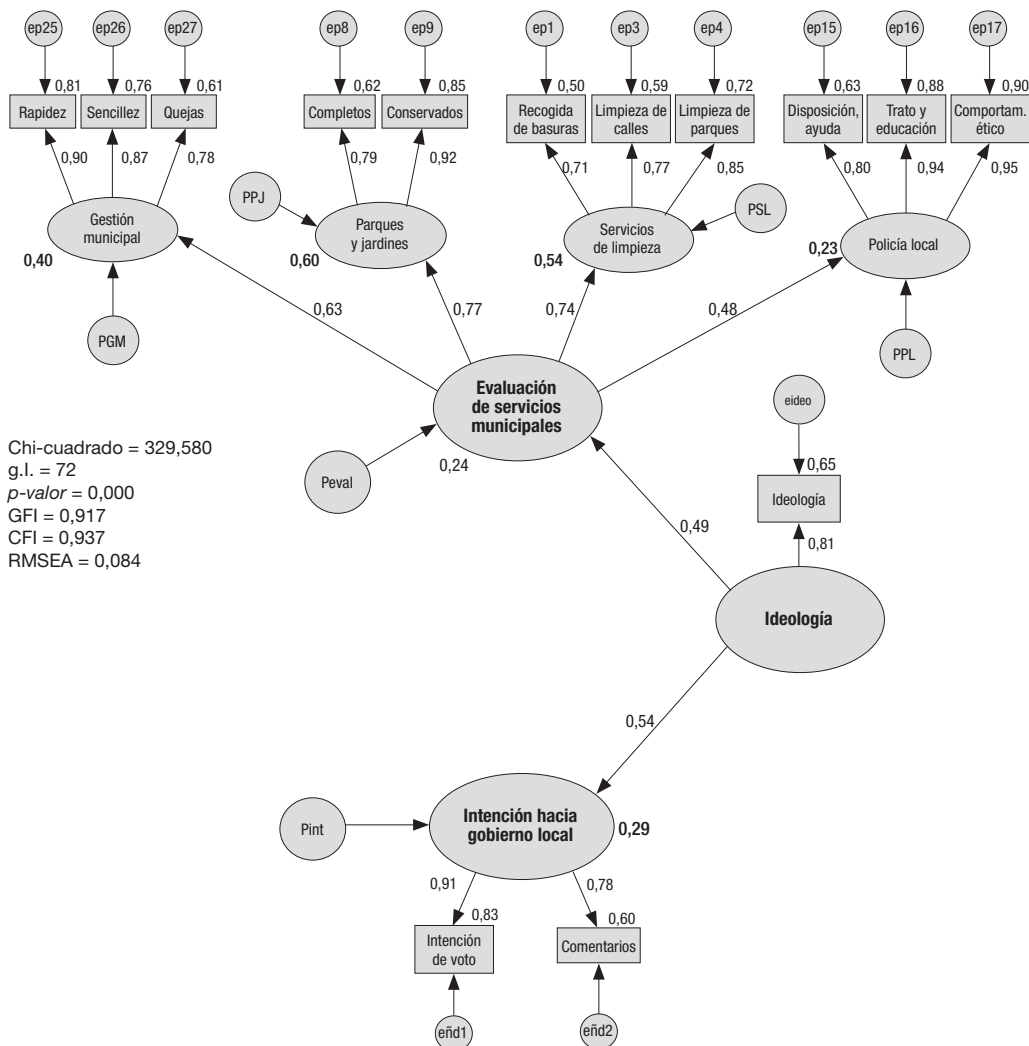
16. Si no se detectara pérdida significativa de ajuste entre los dos modelos, significaría que el *path* que vincula calidad e intención sería en realidad 0 y que la ideología sería la causa común que explica a ambos por separado.

17. Cheung y Rensvold (2002: 251). Con valores incrementales del CFI > 0,01 y en el incremental RMSEA > 0,015, se debe rechazar la  $H_0$  de igualdad de ajuste.

Figura 3. Análisis de supresión de la relación entre calidad e intención por la ideología.



Impacto de la ideología sobre la relación entre calidad percibida y la intención del ciudadano hacia el gobierno local  
(Tesis de Evans y Andersen, 2006) (Base: ciudadanos con ideología declarada)



Chi-cuadrado = 329,580  
 g.l. = 72  
 p-valor = 0,000  
 GFI = 0,917  
 CFI = 0,937  
 RMSEA = 0,084

La hipótesis  $H_1$  queda definitivamente rechazada. La ideología no llega a anular la relación entre calidad e intención o, dicho de otra forma, la formación de una intención hacia el gobierno local sigue relacionada con la percepción del servicio, por encima del control que pueda ejercer la ideología personal.

*La identidad ideológica como variable moderadora de la relación entre calidad e intención*

El siguiente paso es comprobar el grado en que la ideología está interfiriendo o moderando la relación (MacKinnon, 2008: 11). En concreto, deseamos saber si el colectivo afín al gobierno presenta un coeficiente de impacto de calidad e intención significativamente distinto del estimado en el colectivo de ideología rival.

En los modelos SEM, el efecto de interacción de la ideología sobre la relación entre calidad e intención se prueban con el análisis de invarianza entre grupos<sup>18</sup> (Cheung y Rensvold, 2002; Byrne, 2004; Chen et al., 2005; Chen, 2007).

El análisis de invarianza progresa despejando, en modelos sucesivos, las fuentes espurias de variación hasta llegar al modelo que prueba únicamente la relación de interés. Disponemos de varios modelos anidados. El primero, «invarianza configural», prueba que ambos colectivos utilizan los mismos indicadores de calidad e intención. Los datos corroboran la invarianza configural<sup>19</sup> (tabla 3). El segundo modelo prueba la invarianza de cargas factoriales del primero. Al ser confirmada, concluimos que los dos colectivos utilizan los indicadores del mismo modo y, por tanto, las medidas de las latentes son comparables<sup>20</sup>. El tercer modelo comprueba invarianza de cargas factoriales de segundo orden, la idea global de calidad es la misma para ambos colectivos, hipótesis también corroborada<sup>21</sup>.

El cuarto modelo *sólo deja libre el impacto neto de la relación entre calidad e*

18. La invarianza es fundamental para interpretar las diferencias entre grupos cuando se utilizan variables latentes. «La ambigüedad en tales interpretaciones (diferencias entre grupos) deriva de la incertidumbre en saber si las diferencias son debidas a verdaderas diferencias en la actitud o más bien a diferencias relacionadas con las respuestas a los ítems» (Cheung y Rensvold, 2002: 288). En nuestro caso, hemos seguido los criterios de un análisis de invarianza con factor de segundo orden (Chen et al., 2005).
19. En ambas posiciones ideológicas, los indicadores se relacionan con sus constructos de *calidad percibida e intención*. Los índices de ajuste son muy buenos. El  $\chi^2 = 232,2$  para 120 grados de libertad ( $p < 0,000$ ), los índices de ajuste CFI = 0,97 y el RMSEA = 0,043.
20. Este modelo no pierde ajuste respecto al modelo configural ( $\Delta\chi^2 = 16,6$  con  $\Delta_{g.l.} = 8$ ,  $p$ -valor = 0,034 y  $\Delta$ CFI = 0,003 < 0,01), con lo que concluimos que, en ambos grupos, el modelo de medida de las variables latentes de primer orden es el mismo. El supuesto se ha verificado para todos los indicadores a excepción de la «Sencillez en los trámites». Para el grupo con ideología afín, la sencillez de los trámites adquiriría mayor relevancia (con una carga 0,92, frente a 0,83). Dado que la diferencia es prácticamente nula, hemos dado por aceptable la invarianza de medida, aunque en rigor estaríamos ante un modelo de «invarianza parcial de medida» (Byrne, 2004). En los modelos, esa carga no se ha restringido a ser igual en los dos grupos.
21. Valoramos el ajuste de este modelo respecto del configural ( $\Delta\chi^2 = 18,4$  con  $\Delta_{g.l.} = 11$ ,  $p$ -valor = 0,073) y comprobamos que ambos grupos asignan la misma importancia de los servicios para formar el juicio global de calidad.



**Tabla 3.** Análisis de invarianza para determinar el grado de interacción de la variable ideológica sobre la relación entre calidad percibida → intención.

Modelos	$\chi^2$	g.l.	CFI	RMSEA
1. Modelo base de la invarianza configural	232,2	120	0,972	0,043
2. Invarianza de cargas factoriales de 1.er orden*	248,8	128	0,969	0,043
3. Invarianza de cargas factoriales de 2.º orden y perturbadores	250,5	131	0,970	0,043
4. Invarianza a excepción del <i>path</i> calidad e intención	255,3	136	0,970	0,042
5. Invarianza total	262,0	138	0,969	0,042

\* El ítem «sencillez» de gestión administrativa ha mostrado ser no invariante entre grupos. En el análisis, se le ha dejado libre.

Modelo de comparación	$\Delta\chi^2$	$\Delta$ g.l.	<i>p</i> -valor	$\Delta$ CFI	$\Delta$ RMSEA
Cargas de 1.er orden versus modelo configural	16,6	8,0	0,034	0,003	0,000
Cargas de 2.º orden versus modelo configural	18,4	11,0	0,073	0,002	0,000
Modelo a probar ( <i>path</i> calidad e intención) versus modelo configural	23,1	16,0	0,110	0,002	0,001
Invarianza total versus el <i>path</i> calidad e intención libre	6,7	2	0,035	0,001	0,000

*intención en ambos grupos* y es el que vamos a utilizar para testar el efecto neto del coeficiente que relaciona la calidad y la intención en ambos grupos<sup>22</sup>.

La última comparación de la tabla 3 («Invarianza total versus el *path* calidad e intención libre») prueba la restricción de que *dicho coeficiente sea el mismo* entre los grupos ideológicos afín y contrario al gobierno. Los resultados parecen confirmar este supuesto. Aunque el valor del chi-cuadrado registra una pérdida de ajuste ligeramente significativa ( $\Delta\chi^2 = 6,7$  con  $\Delta_{g.l.} = 2$ ; *p*-valor = 0,035), los índices incrementales de CFI y RMSEA reflejan que la pérdida de ajuste sería trivial y, por lo tanto, despreciable (Chen, 2007: 501)<sup>23</sup>.

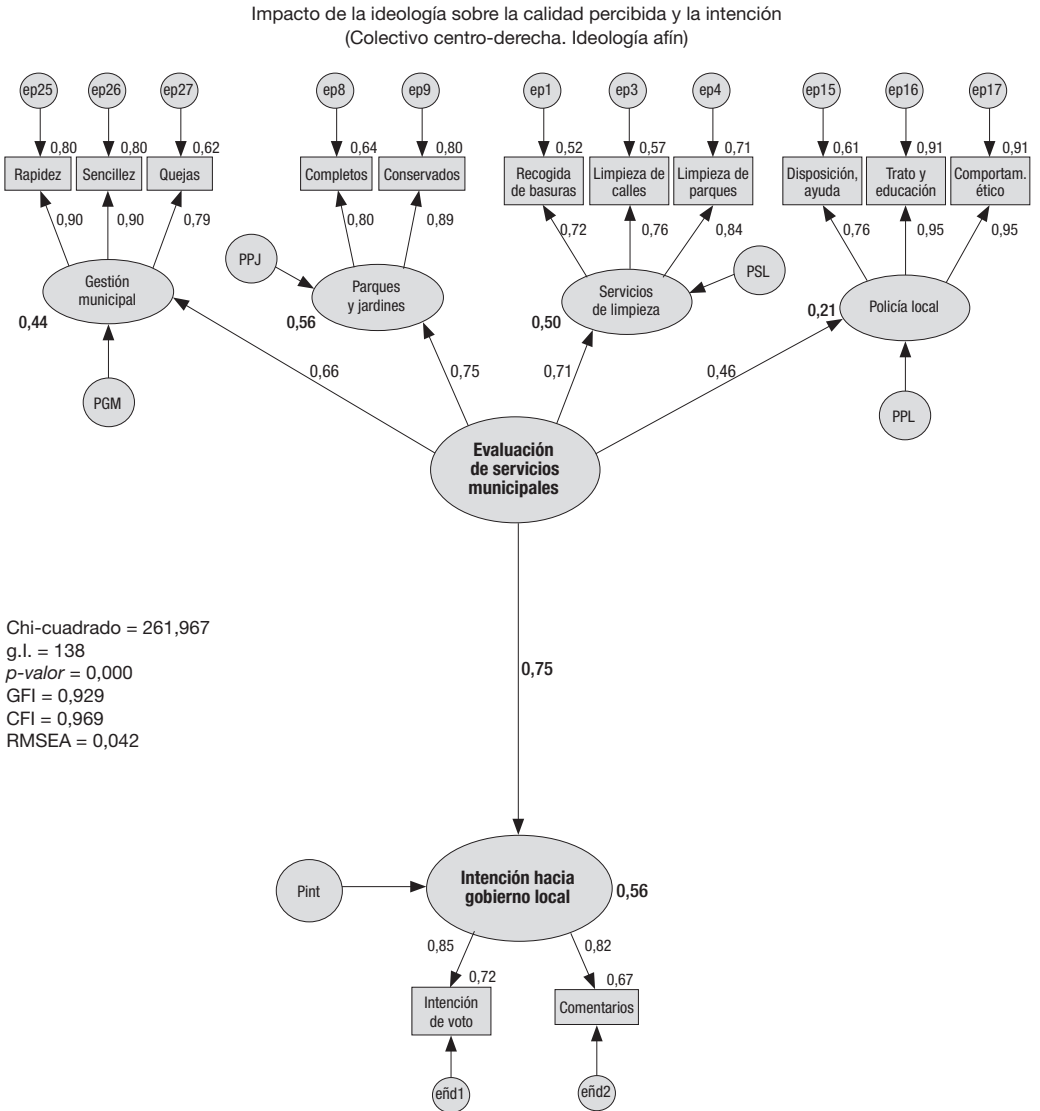
La figura 4 muestra que el impacto real de la calidad percibida sobre la intención hacia el gobierno es prácticamente la misma, alrededor del 0,75.

En consecuencia, *podemos rechazar la H<sub>3</sub>*. La ideología no sólo no anula la relación, sino que apenas la modera. Ambos grupos ideológicos mantienen la misma capacidad de discriminación sobre los servicios locales. Si los perciben con baja calidad, esa percepción se traslada con la misma intensidad a la formación de una intención en el grupo ideológico más cercano como en

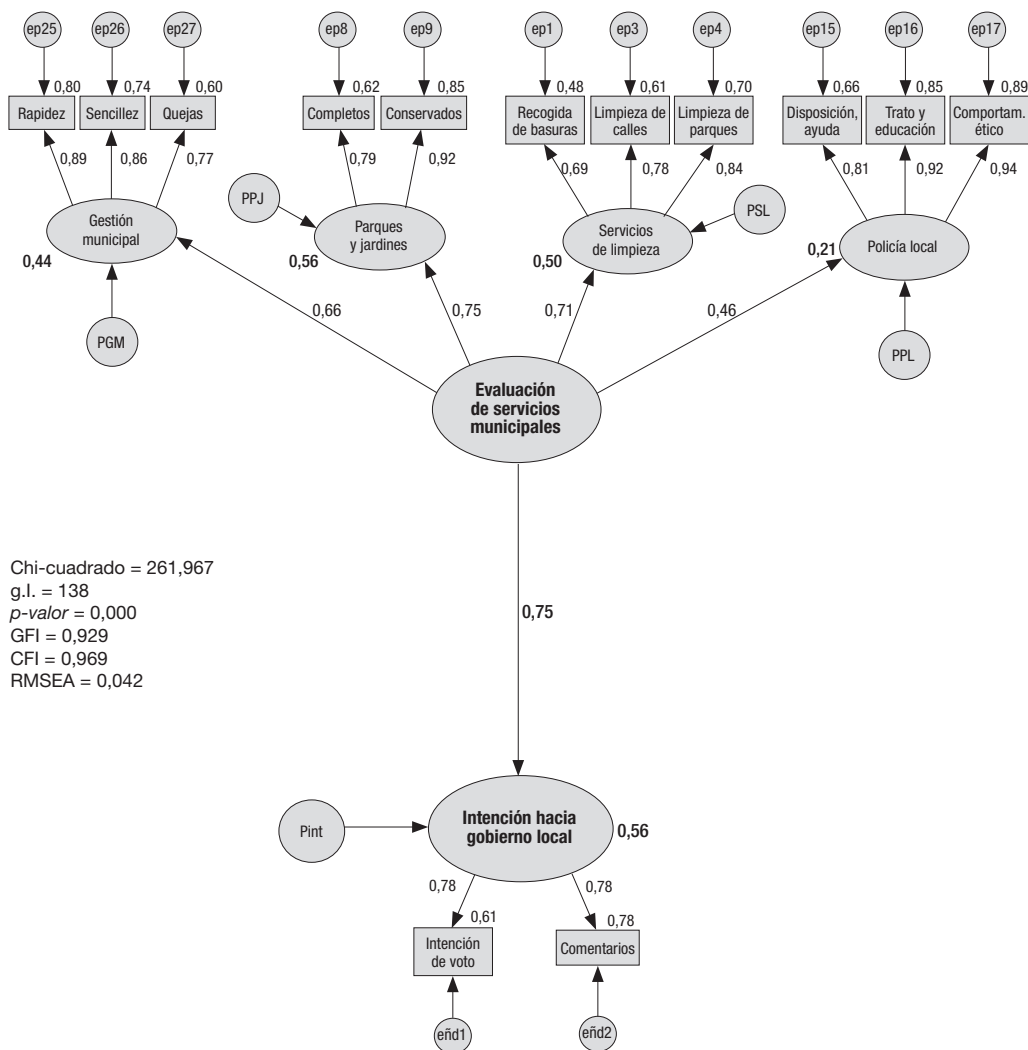
22. Una vez más, comprobamos la ausencia de pérdida de ajuste con el modelo configural ( $\Delta\chi^2 = 23,1$  con  $\Delta_{g.l.} = 16$ , *p*-valor = 0,11).

23. «Cuando el tamaño es suficiente ( $n > 300$ ) [...] Para testar la invarianza de cargas, un cambio en CFI superior a 0,01, suplementado con un cambio superior de 0,015 en RMSEA [...] indicaría no invarianza» (Chen, 2007: 501).

Figura 4. Efecto de la interacción de la ideología sobre la relación calidad percibida → intención.



Impacto de la ideología sobre la calidad percibida y la intención  
(Colectivo progresista. Ideología rival)



**Figura 5.** Resultados del contraste de las hipótesis.

H1: La posición ideológica más afín al gobierno local produce niveles de valoración significativamente más altos en la calidad percibida y en la formación de la intención, que la posición más alejada.	Aceptada
H2: La presencia de la ideología anula la relación original entre la calidad y la actitud intencional ante el gobierno local.	Rechazada
H3: La presencia de la ideología modera la relación entre la calidad percibida y la intención, en el sentido de que la intensidad de la relación es diferente, según si la posición ideológica del individuo coincide o no con la del gobierno.	Rechazada

el más alejado. Dicho de otro modo, aunque sean de «la misma cuerda» que el gobierno, la percepción de la mala calidad hará caer su intención en el mismo grado en que lo hubiera hecho en el caso de ser de ideología contraria.

Recapitulamos las tres hipótesis testadas en la figura 5.

Los resultados no carecen de cierta paradoja. La ideología está relacionada con la percepción de la calidad y con la intención política, pero no parece mantener con ellas una relación de supresión ni de moderación. Los ciudadanos con ideología afín a la del gobierno tienen mejor percepción de los servicios, muestran una intención más favorable, pero ello no interfiere en el mecanismo que transforma la percepción de los servicios en la formación de la opinión.

#### *El rol de la ideología en la formación de la intención política del ciudadano*

El hallazgo más sorprendente es la ausencia de un efecto de interacción ( $H_3$ ). La relación entre calidad percibida e intención es prácticamente la misma para ambas opciones ideológicas, afines y contrarias a la del titular. Como ya hemos dicho, el reconocimiento de la calidad se traslada<sup>24</sup> a la intención de conducta con la misma intensidad en ambas posiciones ideológicas. Podríamos decir que la percepción del servicio contrasta las expectativas por igual en ambos grupos, sin importar el espectro ideológico.

La anomalía podría tener explicación con la teoría de la autopercepción de Daryl Bem (1972), una de las ramas de la teoría de la disonancia cognitiva formulada por Leon Festinger a finales de los cincuenta. Según la teoría de la autopercepción, «la gente descubre sus propias actitudes, emociones y otros estados internos parcialmente observándose su comportamiento en varias situaciones» (Plous, 1993: 25). De esta forma, se reduce la incomodidad psicológica que genera la presencia de elementos disonantes (Oshikawa, 1968; Anderson, 1973). Con estas coordenadas, la decisión de conducta hacia el gobierno, motivada por la percepción de la gestión de los servicios, podría reducir la disonancia forzando una modificación en la orientación ideológica.

24. Hablamos aquí que la evaluación impacta en la intención y no al revés. Nos basamos en la teoría de la acción razonada de Ajzen (1991), que considera a la evaluación un antecedente de la intención. Esta idea se desarrolla en un artículo posterior (Carreras y González, 2011b).

En realidad, la teoría distingue dos posibles estados: disonancia predecisional y disonancia postdecisional (Plous, 1993: 28 y s.). En la disonancia predecisional, el compromiso ideológico previo presionaría para alterar la decisión, mientras que, en la disonancia postdecisional, la decisión de conducta sería previa y la reducción de ansiedad se conseguiría modificando las opciones ideológicas: «Si me sorprende hablando bien del gobierno, es que debo ser más conservador de lo que pensaba».

La dirección de la presión resulta fundamental para determinar el rol de la ideología:

- En el supuesto predecisional, la identificación ideológica estaría condicionando la intención de conducta, a pesar de la presión de la calidad percibida.
- En el supuesto postdecisional, la calidad percibida en la gestión de los servicios condicionaría la decisión de expresión e intención de voto y esa misma decisión llevaría a modificar el compromiso ideológico para reducir la disonancia.

En la figura 6, observamos los resultados de la estimación de los modelos predecisional y postdecisional. Los índices de ajuste en ambos modelos son aceptables, aunque el modelo predecisional tiende a presentar valores más pobres en el  $\chi^2$ , GFI, CFI y RMSEA. Cuando se trata de modelos rivales, no anidados, como es nuestro caso, se recomienda utilizar los criterios de información de AIC y su versión CAIC para muestras pequeñas, debiendo seleccionar el modelo con valores mínimos (Hancock y Lawrence, 2006). En ambos indicadores, el modelo postdecisional presenta los valores mínimos (AIC = 239,2) y el CAIC (411,7).

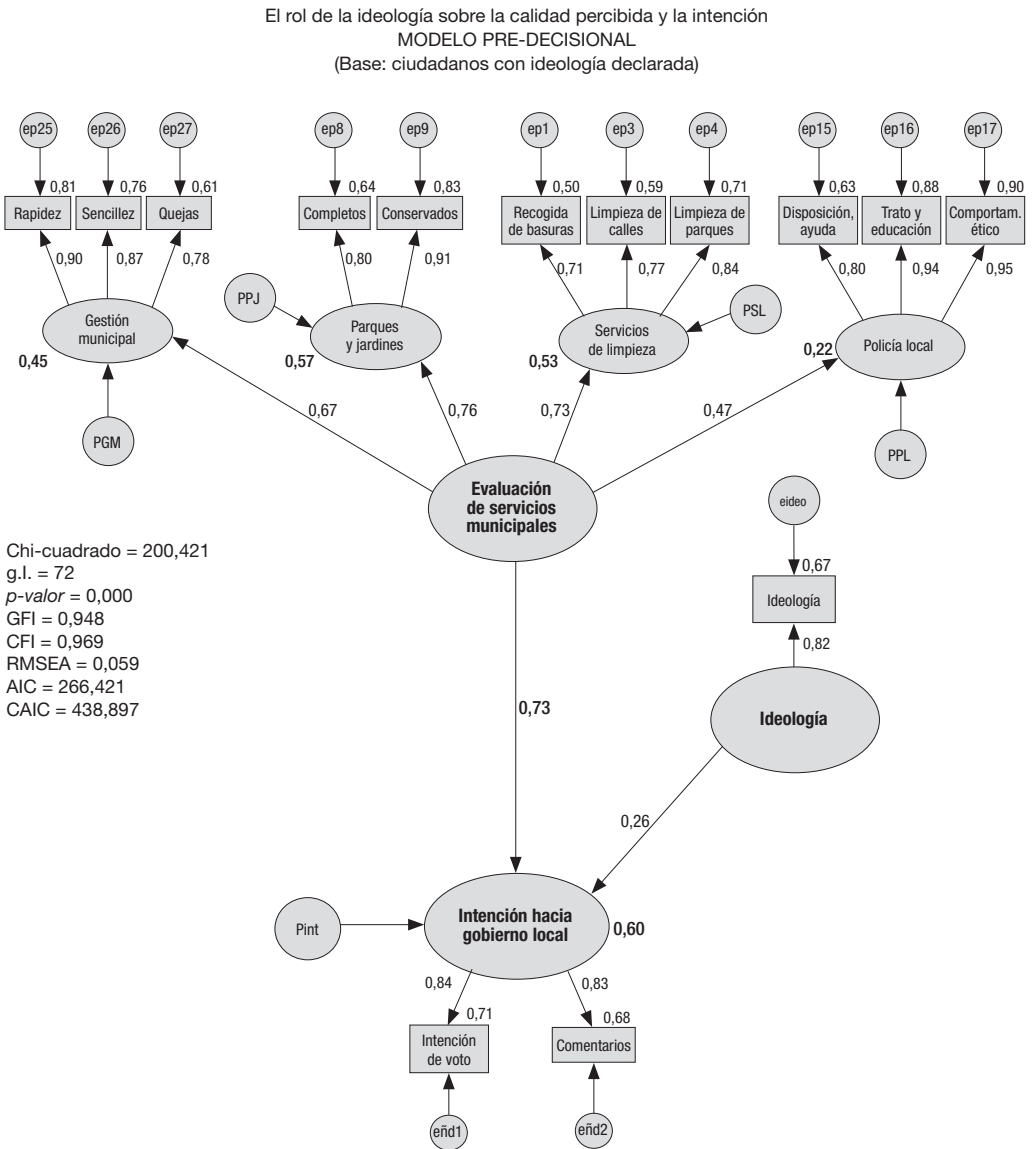
A la luz de los resultados, concluimos que el modelo postdecisional es más empírico, responde mejor al requerimiento de los datos.

*La calidad percibida de los servicios impacta sobre la formación de la intención de conducta (expresión de opiniones e intención de voto) y una vez formada la decisión, el sujeto tiende a actualizar su ideología.*

El modelo postdecisional es consistente con los resultados de los análisis anteriores:

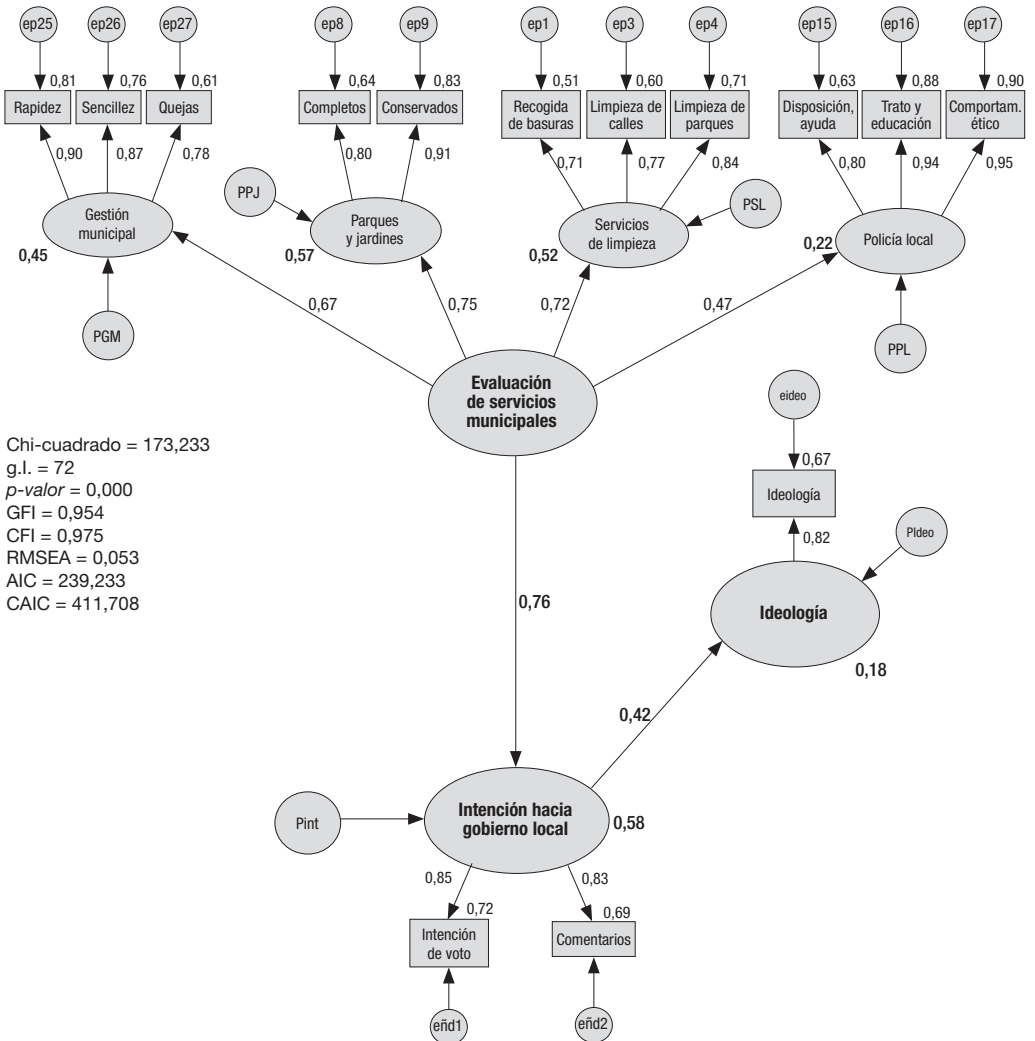
- La ideología no aparecía como variable anterior que anulara la relación entre calidad percibida e intención ( $H_2$  rechazada), ahora sabemos que la ideología es un consecuente de la relación.
- Tampoco aparecía como una variable de interacción con la calidad percibida sobre la intención ( $H_3$  rechazada), simplemente porque no interviene en la relación.
- Sin embargo, aparecía asociada a las dos variables de la relación, más con la intención de conducta que con la calidad percibida ( $H_1$  aceptada), pero ahora sabemos que el alineamiento puede ser retrospectivo, la identidad ideológica se encontraría presionada, en primer término, por la decisión política y ésta, a su vez, por la calidad percibida.

Figura 6. Comparación de los modelos autoperceptivos predecisionales y postdecisionales.



Chi-cuadrado = 200,421  
 g.l. = 72  
 p-valor = 0,000  
 GFI = 0,948  
 CFI = 0,969  
 RMSEA = 0,059  
 AIC = 266,421  
 CAIC = 438,897

El rol de la ideología sobre la calidad percibida y la intención  
**MODELO POST-DECISIONAL**  
 (Base: ciudadanos con ideología declarada)



Chi-cuadrado = 173,233  
 g.l. = 72  
 p-valor = 0,000  
 GFI = 0,954  
 CFI = 0,975  
 RMSEA = 0,053  
 AIC = 239,233  
 CAIC = 411,708

	$\chi^2$	g.l.	p-valor	GFI	CFI	RMSEA	AIC	CAIC
Modelo predecisional	200,4	72	0,000	0,948	0,969	0,059	266,4	438,9
Modelo postdecisional	173,2	72	0,000	0,954	0,975	0,053	239,2	411,7

El mecanismo postdecisional podría ser congruente con la atenuación del efecto de identidad ideológica registrado en España a comienzos del año 2000. Kerman Calvo y José Ramón Montero (2002) han registrado una debilitación de la identidad religiosa que ha llevado a un voto menos ideológico. El mismo fenómeno de atenuación ideológica lo ha detectado Javier Polavieja (2001), aunque el origen es diferente: la pérdida de identificación de clase. La tesis de la debilitación de la identidad ideológica apuntaría a que se está instalando en nuestra sociedad un mecanismo de «elección más racional», que tiene su origen en la percepción de los asuntos públicos (Torcal y Medina, 2002; Bélanger et al., 2006; Lewis-Beck y Lobo, 2011).

El argumento que acentúa la incapacidad ciudadana para producir medidas válidas sobre el *performance* administrativo por razones ideológicas parece debilitarse. Hoy en día, en lo que respecta a los asuntos locales, las personas muestran capacidad suficiente para formar sus intenciones políticas a partir de juicios de calidad de los servicios, cada vez más libres de interferencia ideológica.

## Discusión

Estos hallazgos apuntan la idea de que, en la Administración local, las actitudes hacia el gobierno dependen más del reconocimiento que hacen los ciudadanos de la calidad de los servicios que del compromiso ideológico. De alguna forma, invertir en calidad, mejorar la percepción de los servicios, acaba trasladándose al clima de opinión, la intención de voto y la sensibilidad ideológica.

Ahora bien, estos resultados no deben entenderse en términos explicativos. El mecanismo concreto que transforma percepción del servicio en intención<sup>25</sup> no ha sido objeto de esta investigación, tan sólo se ha examinado la contaminación ideológica en esa relación.

¿Quiere esto decir que debemos sacralizar las medidas de ciudadano y considerarlas un reflejo exacto del *performance*? Esta sería una actitud insensata. Las medidas subjetivas no suplantán las medidas de observación objetiva, más bien suponen un complemento necesario.

Para un gestor, las medidas objetivas de la acción administrativa son estériles si no están referenciadas y validadas por el reconocimiento social, que es el puente necesario para entender la reacción pública. Ese carácter mediador de la evaluación subjetiva entre las medidas objetivas del servicio y la reacción pública es el que ahora rescatamos como válido y necesario.

Nosotros pensamos que las medidas subjetivas del ciudadano deben normalizarse en los programas de evaluación e incorporarse a los cuadros de mando de las administraciones públicas. Por lo tanto, nos unimos a las voces recientes que reconocen el valor de la percepción subjetiva como referente del *performance* administrativo (Van Ryzin et al., 2008; Shingler et al., 2008; Dalehite, 2008; Morgeson III y Mithas, 2009; James, 2009; Bruning, 2010; Chen et al., 2010),

25. El proceso explicativo que transforma la percepción de la calidad en intención de conducta es el objeto de un manuscrito de los mismos autores aún no publicado (Carreras y González, 2011b).



máxime cuando en la Europa continental, a diferencia del mundo anglosajón, hay cierta desorientación a la hora de organizar los sistemas de medida del funcionamiento de la Administración local (Kuhlmann, 2010).

La proposición del mecanismo postdecisional aporta dos ventajas adicionales a la gestión socialmente eficiente de la Administración:

1. Las variaciones en la calidad de los servicios son reconocidas con la misma intensidad entre grupos con ideologías distintas. Aunque cada uno parte de su nivel de valoración correspondiente, los cambios son detectados y se traducen con la misma fuerza en intenciones de conducta. Este supuesto es vital para la gestión de la calidad, porque supone que la población será sensible, cada uno desde su posición ideológica, a las mejoras que se implementen.
2. Posiblemente, la gestión de calidad pueda tener un efecto indirecto, a través de la emergencia de nuevas conductas de opinión y voto, en las opciones ideológicas de los individuos. De esta forma, esperamos pequeños cambios en las identidades políticas individuales, en función de la gestión eficiente de los servicios.

Sin embargo, la presencia del mecanismo postdecisional sólo ha quedado demostrada parcialmente porque es deudora del diseño transversal de investigación (Singer y Willet, 2003). Se trata más de una hipótesis que ha emergido de los resultados y que requiere confirmación mediante un diseño longitudinal, en el tiempo, para aclarar, sin lugar a dudas, que la ideología personal es más una consecuencia directa de la decisión de cambio que la condición.

### Futuras investigaciones

Si la evaluación ciudadana de los servicios es una medida imprescindible para la gestión, se abre un nuevo campo de trabajo que ha sido escasamente abordado en la literatura de la gestión administrativa o del marketing. ¿Cómo se relacionan funcionalmente las medidas internas del acto administrativo, con las valoraciones de los actos de servicio desde el punto de vista del ciudadano? La evidencia de correlación en las últimas investigaciones (Licari et al., 2005; Van Ryzin et al., 2008) es, a todas luces, insuficiente para organizar una distribución eficiente de los recursos hacia la mejora.

Por último, un prometedor campo de investigación, tal vez de mayor interés para la literatura politológica, lo encontramos en el estudio de la relación entre el *performance* percibido y el comportamiento político de la ciudadanía. La literatura existente es más bien parcial, por un lado, se sitúan las investigaciones que relacionan la satisfacción o la confianza institucional con el voto y/o la participación política, por el otro, estarían los intentos de explicar el mecanismo que enlaza la calidad percibida con la satisfacción, pero modelos integradores que enlacen la calidad percibida con las conductas son prácticamente inexistentes (Carreras y González, 2011b).

## Referencias bibliográficas

- ANDERSON, Rolph (1973). «Consumer Dissatisfaction: The Effect of Disconfirmed Expectancy on Perceived Product Performance». *Journal of Marketing Research*, 10, 38-44.
- AJZEN, Icek (1991). «The Theory of Planned Behaviour». *Organizational Behavior and Human Decision Processes*, 50, 179-211.
- BAGOZZI, Richard P. (1992). «The self-Regulation of Attitudes, Intentions, and Behavior». *Social Psychology Quarterly*, 55 (2), 178-204.
- BÉLANGER, Éric; LEWIS-BECK, Michael S.; CHICHE, Jean; TIBERJ, Vincent (2006). «Party, Ideology, and Vote Intentions: Dynamics from the 2002 French Electoral Panel». *Political Research Quarterly*, 59 (4), 503-515.
- BEM, Daryl (1972). «Self-Perception Theory». En: BERKOWITZ, L. (ed.). *Advances in Experimental Social Psychology*. Nueva York: Academic Press.
- BERRY, William D.; RINGQUIST, Evan J.; FORDING, Richard C. y HANSON, Russell L. (1998). «Measuring Citizen and Government Ideology in the American States 1960-93». *American Journal of Political Science*, 42 (1), 327-348.
- BOLLEN, Kenneth A. (1989). *Structural Equation Models with Latent Variables*. Nueva York: John Wiley and Sons. Wiley Series in Probability and Mathematical Statistics.
- BROWN, Karin y COULTER, Phillip B. (1983). «Subjective and Objective Measures of Police Service Delivery». *Public Administration Review*, 43 (1), 50-58.
- BRUNING, Ed (2010). «A Methodological Assessment of Ten Years of Canada's First Satisfaction Survey Research». *International Review of Administrative Sciences*, 76 (1), 85-91.
- BYRNE, Barbara (2004). «Testing for Multigroup Invariance Using AMOS Graphics: A Road Less Traveled». *Structural Equation Modeling*, 11 (2), 272-300.
- BYRNE, Barbara M. y STEWART, Sunita M. (2006). «The MACS Approach to Testing for Multigroup Invariance of a Second-Order Structure: A Walk Through the Process». *Structural Equation Modeling*, 13 (2), 287-321.
- CALVO, Kerman y MONTERO, José Ramón (2002). «Cuando ser conservador ya no es un problema: religiosidad, ideología y voto en las elecciones generales de 2000». *Revista Española de Ciencia Política*, 6 (abril), 17-56.
- CALZADA, Inés y PINO, Eloísa del (2008). «Perceived efficacy and citizens' attitudes towards welfare state reform». *International Review of Administrative Sciences*, 74 (4), 555-574.
- CARRERAS, Enrique (2006). «El pronóstico en modelos estructurales: Predecir la satisfacción latente». En: LÉVY MANGIN, Jean-Pierre (ed.). *Modelización con Estructuras de Covarianzas en Ciencias Sociales*. La Coruña: Netbiblo.
- CARRERAS, Enrique y CARRERAS, Ana (2012). «The primacy of the subjective data in local administrative action's assessment: the efficient social management». *The ECPR Standing Group on Regulation & Governance held its 4th Biennial Conference at the University of Exeter in June*. Seminar Room 5. Friday, 29 June
- CARRERAS, Enrique y GONZÁLEZ, Benjamín (2011a). «La evaluación ciudadana de la Administración Local: "La escala multidimensional jerárquica" como instrumento para medir la calidad de los Servicios Locales». *Papers: Revista de Sociología*, 97 (2).
- (2011b). *El paradigma intencional en la evaluación ciudadana de la Administración Local: La utilidad versus el bienestar*. Revista Internacional de Sociología, próxima publicación. doi:10.3989/ris.2011.07.08.
- CHEN, Fang Fang (2007). «Sensitivity of Goodness of Fit Indexes to Lack of Measurement Invariance». *Structural Equation Models*, 14 (3), 464-504.

- CHEN, Fang Fang; SOUSA, Karen H. y WEST, Stephen G. (2005). «Testing measurement Invariance of Second-Order Factor Models». *Structural Equation Modeling*, 12 (3), 471-492.
- CHEN, Zhenming; LI, Deguo y WANG, Jing (2010). «Citizen Attitudes Toward Local Government Public Services: A Comparative Analysis Between the City of Xiamen and the City of Phoenix». *Public Performance and Management Review*, 34 (2), 221-235.
- CHEUNG, Gordon W. y RENSVDOLD, Roger B. (2002). «Evaluating Goodness-of-Fit Indexes for Testing Measurement Invariance». *Structural Equation Modeling*, 9 (2), 233-255.
- CHURCHILL, Gilbert A. (1979). «A Paradigm for Developing Better Measures of Marketing Constructs». *Journal of Marketing Research*, 16, 64-73.
- CONVERSE, Philip E. y PIERCE, Roy (1986). *Political Representation in France*. Cambridge, MA: Belknap-Harvard University Press.
- CRONIN, J. Joseph Jr.; BRANDY, Michael K. y HULT, G. Tomas M. (2000). «Assessing the Effects of Quality, Value, and Customer Satisfaction on Consumer, Behavioral Intentions in Service Environments». *Journal of Retailing*, 76 (2), 193-218.
- DALEHITE, Esteban G. (2008). «Determinants of Performance measurement: An Investigation into the Decision to Conduct Citizen Surveys». *Public Administration Review*, 68 (5), 891-907.
- DE VELLIS, Robert F. (2003). *Scale Development: Theory and Applications* (2a ed.). Londres: Sage Publications.
- EVANS, Geoffrey y ANDERSEN, Robert (2004). «Do Issues Decide? Partisan Conditioning and Perceptions of Party Issue Positions across the Electoral Cycle». *British Elections & Parties Review*, 14, 18-39.
- (2006). «The Political Conditioning of Economic Perceptions». *The Journal of Politics*, 68 (1), 194-207.
- GROVES, Robert M.; FOWLER Jr., Floyd J.; COUPER, Mick P.; LEPKOWSKI, James M.; SINGER, Eleanor y TOURANGEAU, Roger (2009). *Survey Methodology* (2a ed.). Nueva Jersey: John Wiley and Sons.
- HANCOCK, Gregory R. y LAWRENCE, Frank R. (2006). «Using Latent Growth Models to Evaluate Longitudinal Change». En: HANCOCK, R. Gregory y MUELLER, Ralph O. (ed.). *Structural Equation Modeling: A Second Course*. Greenwich, Connecticut: Information Age Publishing IAP.
- HARRIS, Lloyd C. y GOODE, Mark M.H. (2004). «The four levels of loyalty and the pivotal role of trust: A study of online service dynamics». *Journal of Retailing*, 80, 139-158.
- HOOGLAND DEHOOG, Ruth; LOWERY, David y LYONS, William E. (1990). «Citizen Satisfaction with Local Governance: A Test of Individual, Jurisdictional, and City-Specific Explanations». *Journal of Politics*, 52 (3), 807-837.
- HU, Li-tze y BENTLER, Peter (1999). «Cutoff Criteria for Fir Indexes in Covariance Structure Analysis: Conventional Criteria Versus New Alternatives». *Structural Equation Modeling*, 6 (1), 1-55.
- JAMES, Oliver (2009). «Evaluating the Expectations Disconfirmation and Expectations Anchoring Approaches to Citizen Satisfaction With Local Public». *Journal of Public Administration Research and Theory*, 19 (1), 107-123.
- JAMES, Oliver y JOHN, Peter (2007). «Public Management at the Ballot Box: Performance Information and Electoral Support for Incumbent English Local Government». *Journal of Public Administration Research and Theory*, 17, 567-580.

- KELLY, Janet M. (2005). «The Dilemma of the Unsatisfied Customer in a Market Model of Public Administration». *Public Administration Review*, 65 (1), 76-84.
- KELLY, Janet M. y SWINDELL, David (2002). «Service Quality Variation Across Urban Space: First Steps Toward a Model of Citizen Satisfaction». *Journal of Urban Affairs*, 24 (3), 271-288.
- KIM, Soonhee (2010). «Trust in Government in Japan and South Korea: Does the Rise of Critical Citizen Matter?». *Public Administration Review*, 70, 801-810.
- KLINE, Rex (1998). *Principle and Practice of Structural Equation Modeling*. Nueva York: Division of Guilford Publications.
- KUHLMANN, Sabine (2010). «Performance Measurement in European local governments: A comparative analysis of reform experiences in Great Britain, France, Sweden and Germany». *International Review of Administrative Sciences*, 76 (2), 331-345.
- LEWIS-BECK, Michael S. y LOBO, Marina Costa (2011). «Anchoring the Portuguese Voter: Panel Dynamics in a Newer Electorate». *Political Research Quarterly*, 64 (2), 293-308.
- LEWIS-BECK, Michael S.; NADEAU, Richard y ELIAS, Angelo (2008). «Economics, Party, and the Vote: Causality Issues and Panel Data». *American Journal of Political Science*, 52 (1), 84-95.
- LICARI, Michael J.; MCLEAN, William y RICE, Tom W. (2005). «The Condition of Community Streets and Parks: A Comparison of Residential and Nonresidential Evaluations». *Public Administration Review*, 65 (3), 360-368.
- LOBO, Marina Costa (2006). «Short-term voting determinants in a young democracy: Leader effects in Portugal in the 2002 legislative elections». *Electoral Studies*, 25, 270-86.
- LYONS, William E.; LOWERY, Davis y HOOGLAND DEHOOG, Ruth (1992). *The politics of Dissatisfaction: Citizen, Services, and Urban Institutions*. Nueva York / Londres: M.E. Sharpe, Inc, Armok.
- MACKINNON, David P. (2008). *Introduction to Statistical Mediation Analysis*. Nueva York: Lawrence Erlbaum Associates.
- MIZRAHI, Shlomo; VIGODA-GADOT, Eran y VAN RYZIN, Gregg (2010). «Public Sector Management, Trust, Performance, and Participation: A citizen Survey and National Assessment in United States». *Public Performance and Management Review*, 34 (2), 268-312.
- MONTERO, José Ramón; CALVO, Kerman y MARTÍNEZ, Álvaro (2008). «El voto religioso en España y Portugal». *Revista Internacional de Sociología*, 66 (51), 19-54.
- MONTORO ROMERO, Ricardo (2007). «Voto, ideología y centro político». *Cuadernos de Pensamiento Político*, 14 (abril-junio), 49-80.
- MORGESON III, Forrest V. y MITHAS, Sunil (2009). «Does E-Government Measure Up to E-Business? Comparing End User Perceptions of US Federal Government and E-Business Web Sites». *Public Administration Review*, 69 (4), 740-752.
- NUNNALLY, Jum C. y BERSTEIN, Ira H. (1994). *Psychometric Theory*. Nueva York: McGraw Hill. Series in Psychology.
- OLIVER, Richard (1997). *Satisfaction: A Behavioral Perspective on the Consumer*. Nueva York: McGraw-Hill.
- OSHIKAWA, Sadaomi (1968). «The Theory of Cognitive Dissonance and Experimental Research». *Journal of Marketing Research*, 5 (noviembre), 429-430.
- PIERCE, Roy (1995). *Choosing the Chief: Presidential Elections in France and United States*. Ann Arbor: University Michigan Press.
- PLOUS, Scott (1993). *The Psychology of Judgment and Decision Making*. Nueva York: McGraw-Hill.

- POLAVIEJA, Javier G. (2001). «¿Qué es el voto de clase?: Los mecanismos del voto de clase en España». *Zona Abierta*, 96-97, 173-213.
- ROCH, Christine H. y POISTER, Theodore H. (2006). «Citizens, Accountability, and Service Satisfaction: The Influence of Expectations». *Urban Affairs Review*, 41 (3), 292-308.
- RYAN, Michael J.; BUZAS, Thomas y RAMASWAMY, Venkatram (1995). «Making a CSM a Power Tool: Composite Indices Boots the Value of Satisfaction Measures for Decision Making». *Marketing Research*, 7 (3), 11-16.
- SHINGLER, John; VAN LOON, Mollie E.; ALTER, Theodore R. y BRIDGER, Jeffrey C. (2008). «The Importance of Subjective Data for Public Agency Performance Evaluation». *Public Administration Review*, 68 (6), 1101-1111.
- SINGER, Judith D. y WILLET, John B. (2003). *Applied Longitudinal Data Analysis: Modeling Change and Event Occurrence*. Nueva York: Oxford University Press.
- SINOPOLI, Francesco de; FERRARIS, Leo y IANNANTUONI, Giovanna (2011). «The effect of ideology on policy outcomes in proportional representation systems». *Mathematical Social Sciences*, 62, 87-90.
- TORCAL, Mariano y MEDINA, Lucía (2002). «Ideología de voto en España 1979-2000: Los procesos de reconstrucción nacional de la identificación ideológica». *Revista Española de Ciencia Política*, 6, 57-96.
- VAN RYZIN, Gregg G. (2006). «Testing The Expectancy Disconfirmation Model of Citizen Satisfaction with Local Government». *Journal of Public Administration Research and Theory*, 16, 599-611.
- (2007). «Pieces of a Puzzle: Linking Government, Citizen Satisfaction, and Trust». *Public Performance and Management Review*, 30 (4), 521-535.
- VAN RYZIN, Gregg G.; IMMERWAHR, Stephen y ALTMAN, Stan (2008). «Measuring Street Cleanliness: A comparison of New York City's Scorecard and Results from a Citizen Survey». *Public Administration Review*, 68 (2), 295-303.
- VEIGA, Francisco José y GONÇALVES VEIGA, Linda (2004). «The determinants of vote intentions in Portugal». *Public Choice*, 118, 341-364.
- YANG, Yongheng (2010). «Adjusting for percepticon bias in Citizens' Subjective Evaluations». *Public Performance and Management Review*, 34 (1), 38-55.
- YANG, Kaifeng y HSIEH, Jun Yi (2007). «Managerial Effectiveness of Government Performance Measurement: Testing a Middel-Range Model». *Public Administration Review*, 67 (5), 861-879.



# El impacto del intercambio de música sobre la compra de discos y la asistencia a conciertos. El caso de España

Manuel Herrera-Usagre

Universidad de Sevilla. Agencia de Calidad Sanitaria de Andalucía  
mherrera3@us.es



Recibido: 13-09-2011

Aceptado: 29-11-2011

## Resumen

En la última década, el intercambio de archivos a través de Internet ha pasado de ser un fenómeno circunscrito a una minoría de la población, a convertirse en un fenómeno de gran impacto a nivel social, mediático, económico y político. El motivo no es otro que la percepción de un elemento de causalidad directa entre el incremento de las descargas y la disminución de las compras de bienes culturales como los discos de música. Es lo que hemos denominado la *perspectiva de la sustitución utilitarista*. No obstante, otros estudios afirman que el intercambio a través de redes P2P no sustituye a la compra. Es lo que hemos denominado la *perspectiva de la complementariedad del consumo*. El presente trabajo pretende observar empíricamente esas relaciones (descarga y compra, y descarga y asistencia a conciertos) en el comportamiento de los individuos, utilizando para ello la *Encuesta de hábitos de prácticas culturales* (SGAE, Ministerio de Cultura, 2007) y aplicando dos técnicas multivariadas: la regresión lineal de mínimos cuadrados (para el número de discos comprados) y la regresión logística (para la asistencia a conciertos). Como resultado, hemos averiguado que cuantos más discos intercambian los individuos, más discos compran en formato físico y más probabilidades tienen de acudir a conciertos. Además, encontramos otras variables que influyen en ambos comportamientos, como el nivel educativo, la edad, la situación socioprofesional o el ciclo vital asociado a la paternidad o la maternidad.

**Palabras clave:** consumo cultural; industria de la música; Internet; intercambio de archivos; redes P2P; cambio tecnológico.

**Abstract.** *The Impact of Music Sharing on Album Purchases and Concert Attendance: The Case of Spain*

In the last decade, digital file sharing has gone from being a phenomenon confined to a small share of the population to become a phenomenon with a great social, media, economic and political impact. The reason is none other than the perception of a direct causal element between increasing downloading practices and decreasing purchases of cultural goods such as music albums, what we call the *Replacing Utilitarian Perspective*. In contrast,

other studies argue that downloading practices on P2P networks do not replace the purchase of music albums, what we call the *Complementary Consumption Perspective*. This paper aims to empirically examine this relationship (download-purchase and download-attending concerts) in individuals' behavior using the Cultural Habits and Practices Survey (SGAE, Spanish Ministry of Culture, 2007) and applying two multivariate techniques: linear regression for the number of albums purchased and logistic regression for attendance to concerts. Our results reveal that the more albums individuals share, the more albums they purchase in physical format, and the more likely they are to attend concerts. In addition, other variables influence both behaviors such as educational level, age, socio-professional situation or life cycle associated with paternity/maternity experience.

**Keywords:** cultural consumption; music industry; the Internet; file sharing; P2P networks; technological change.

---

### Sumario

- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 1. Introducción                        | 6. Resultados              |
| 2. La música como flujo de información | 7. Conclusiones            |
| 3. Las redes <i>peer-to-peer</i>       | 8. Discusión               |
| 4. Hipótesis                           | Referencias bibliográficas |
| 5. Métodos y datos                     |                            |

## 1. Introducción

En la última década, el fenómeno del intercambio de archivos a través de Internet ha pasado de ser un fenómeno anecdótico y circunscrito a una minoría de la población, a convertirse en un fenómeno de gran impacto a nivel social, mediático, económico y político. Sin dejar de ser un comportamiento minoritario, su regularización ha sido intensamente demandada por un amplio sector de la cultura, tanto productores y distribuidores, como creadores y trabajadores en general. El motivo no es otro que la percepción de un elemento de causalidad directa entre el incremento de las descargas y la disminución de las compras de bienes culturales como los discos de música. El intercambio digital es concebido por el sector como la primera de las causas que han hecho zozobrar recientemente la industria de la cultura audiovisual. El establecimiento de esta relación causa-efecto se viene realizando a través de numerosos informes que utilizan datos agregados, como el número de descargas digitales realizadas en los últimos años y el número de venta de discos en el mismo periodo. A medida que se han ido observando un aumento de las descargas y una disminución de las ventas, la industria cultural se ha aferrado al argumento de la existencia de una tasa de sustitución de material en venta por material pirata. En otras palabras, cada disco o película que nos descargamos es un disco o película menos que hubiésemos comprado. He aquí la causa, al menos en parte, de las pérdidas de la industria. Con el presente trabajo, pretendemos observar empíricamente



esa relación (descarga-compra) en el comportamiento de los individuos, utilizando para ello fuentes primarias de comportamiento como son las encuestas. En nuestro caso, utilizaremos la *Encuesta de hábitos y prácticas culturales* —EHPC a partir de ahora— (Fundación Autor-SGAE y Ministerio de Cultura, 2007) para realizar los siguientes análisis: en primer lugar, queremos establecer qué características sociales influyen en la compra de discos. Comprobaremos si la descarga o la grabación de música supone un receso o un aumento en dichas compras. En segundo lugar, analizaremos también las características sociales que influyen en la asistencia a conciertos de música en vivo. Esta práctica, que, según los datos que maneja la industria, está cada vez más extendida, supone una recompensa económica directa a los creadores. Comprobaremos también si la asistencia está influenciada por una mayor descarga o grabación de discos. Finalmente, presentaremos las conclusiones más relevantes.

## 2. La música como flujo de información

John Perry Barlow señala (1994: 8): «La información es una acción que ocupa tiempo en lugar de una presencia que ocupa espacio físico, como los artículos materiales». Según esta sentencia, utilizamos la información como un proceso no estático de flujo de conocimiento, donde el único elemento físico que interviene es el contenedor donde reside esa información. «Incluso cuando ha sido encapsulada en alguna forma estática como un libro o un disco duro, la información sigue siendo algo que nos ocurre cuando la descomprimos mentalmente de su código de almacenamiento» (Barlow, 1994: 8). A esto habría que añadir ciertas particularidades económicas a los bienes informacionales que afectan a su función de demanda. El factor fundamental no se sitúa en su coste de producción, como sucede con la mayoría de los bienes materiales, sino en la demanda y los gustos de los consumidores. De hecho, los bienes informacionales tienen unos costes sustanciales en la producción de la copia original, pero prácticamente marginales en la (re)producción de las copias sucesivas (Shapiro y Varian, 1999: 4), lo que sitúa el precio real de la información en su «valor colectivamente atribuido», no en su coste de producción.

Podemos tratar la música, por ejemplo, como un buen ejemplo de bien informacional. La música grabada sólo ocupa tiempo y la única materia física que media es su envase, ya sea un disco de vinilo, un CD o un reproductor de MP3. De acuerdo con esto, la acción de escuchar música puede ser definida como el proceso que sucede cuando, al reproducir ese material sonoro, tenemos la capacidad de descodificar su información en una percepción estética. Además, la música, en tanto expresión artística audible, se puede caracterizar por su consumo recurrente. En otras palabras, las probabilidades de escuchar un buen disco de manera reiterada son mayores que las de volver a leer un buen libro, por ejemplo (Shapiro y Varian, 1999: 87). Hasta ahora, nuestra forma tradicional de consumo de música grabada —que no fuese emitida por un medio de comunicación de masas como la radio— se limitaba a la compra de un contenedor donde residía y se podía reproducir en cualquier momento

(Chanan, 1995; Howland, Kenney y William, 1999; Kennedy y McNutt, 1999). Esta forma de consumo vino condicionada por los sucesivos avances en tecnologías de difusión, lo cual proporcionó un estatus económico a la expresión creativa objetivada, *el álbum*, que requería de una forma de retribución a sus creadores, *el disco*. El problema surge cuando, al proveer un estatus económico a esa información, tenemos que restringir su acceso sólo a aquellos individuos que han pagado por ella. Los creadores de expresiones estéticas (como músicos, cineastas o escritores) utilizan para ello los *copyrights* o derechos de autor. Consecuentemente, los músicos disfrutaban de un mecanismo que les brinda la posibilidad de explotar comercialmente (Andersen y Frenz, 2010) un bien informacional, la música, encapsulado en un formato físico, el disco. Andersen y Frenz (2010) analizan de esta manera el conflicto entre retribución y evolución tecnológica: cuando aparecen evoluciones en las tecnologías de grabación o reproducción del material —por ejemplo: cintas magnéticas, CDs o archivos compresores de audios como el MP3— y en las tecnologías de difusión —radio, televisión o Internet—, se abre la posibilidad de realizar «la copia masiva no autorizada» de dicho material (2010: 716), con lo cual se salta el medio de retribución económica que tenían los creadores.

Parte de lo que hace que Internet sea tan innovador —incluso revolucionario— en el campo de la comunicación es la imposibilidad de consumir música, así como otros bienes informacionales, sin que medie ningún tipo de contenedor físico, lo cual hace más palpable su naturaleza fluida. En otras palabras, y tal y como afirmaba Barlow (1994), el intercambio de información a través de la red se puede metaforizar como un espacio donde se intercambia «vino» (información) sin su contenedor habitual, la «botella» (el soporte físico), en un proceso de reproductibilidad del objeto que tiende a ser infinito.

En el contexto actual de la sociedad de la información, el individuo no es un mero receptor de información sin capacidad de interactuar con el mensaje —caso de la radio o la televisión—, sino que se hace partícipe del propio intercambio, eligiendo, consumiendo pero también creando, modificando y emitiendo (Díaz et al., 2009). Este grado de interactividad e intercomunicación permite a los individuos compartir contenidos que ya poseen, sin privarse de su disponibilidad, como así ocurre con las propiedades físicas (Barlow, 1994; Horrigan y Reina, 2002; Rodman y Vanderdonck, 2006). Este nuevo escenario de expansión reticular de la información está provocando que las tecnologías de la comunicación ligadas al intercambio estén siendo concebidas como una seria amenaza por aquellas industrias ligadas a la creación, la producción y la distribución de propiedad intelectual (Rojek, 2005). El no poder controlar directamente el acceso a esos bienes a través de la limitación física de un bien codificado y encapsulado, como ocurría con el disco, o a través del pago por un bien informacional concreto, como las tiendas virtuales tipo Amazon o iTunes, supone una de las amenazas más reiteradamente señaladas por la industria y los creadores. Para ahondar en este aspecto, presentaremos a continuación una de las tecnologías más comunes en Internet que permiten realizar el intercambio libre de bienes y contenidos informacionales, y que ha

sido objeto de discusión entre la comunidad académica sobre su papel en el declive de la industria cultural: las redes *peer-to-peer* o P2P.

### 3. Las redes *peer-to-peer*

Los protocolos P2P definen «un tipo de redes electrónicas de comunicación en las cuales todos los participantes son servidores de almacenamiento de archivos, de forma que ofrecen servicio de descarga de dichos archivos al resto de miembros de la red» (Sanduli y Martín-Barbero, 2005: 108). Estos autores afirman que las redes P2P han aparecido como una nueva forma de conducción de contenidos, lo cual ha fracturado la cadena de valor en los que se sustenta la industria cultural o de contenidos. Michel Bauwens define estas dinámicas de interacción humana de un modo más emancipatorio:

Las dinámicas *peer-to-peer* [entre iguales] son procesos sociales en los cuales quienes forman parte de una red distribuida pueden sumarse libre y voluntariamente a la búsqueda de objetivos comunes. Son procesos que están surgiendo en cada pliegue de la vida social, como un tercer modo de crear valor más allá del mercado y de lo público. Implican una revolución en lo que concierne a la producción, el autogobierno y la propiedad. (Bauwens, 2005: 2)

El debate actual sobre si es lícito o no —incluso moralmente aceptable— este tipo de protocolos radica en el modo de conciliar, por un lado, leyes que protegen la propiedad intelectual de los creadores artísticos y, por otro, el derecho de los usuarios a disfrutar de espacios donde puedan «expresar, celebrar y compartir formas de ocio»<sup>1</sup> (Rojek, 2005: 363). Este convenio, que es en sí fácil de enunciar, es extraordinariamente complejo de acordar entre los distintos agentes que intervienen en el debate sobre el intercambio de bienes y contenidos culturales en la era digital. Se prestan dos posiciones fundamentales al respecto.

Por un lado, una buena parte de los creadores y de la industria defienden que el nuevo paradigma digital ha traído la ruina al sector cultural debido a una relación directa e inversamente proporcional entre un aumento de las descargas y una disminución de los ingresos por ventas. Dado que Internet puede ofrecer una manera gratuita de hacer disponible la música, así como tantos otros contenidos, los discursos contra el intercambio de archivos se han extendido. Internet es a menudo concebida como una «tecnología disruptiva» capaz de representar una amenaza a la propiedad intelectual y a las empresas (Horrihan y Reina, 2002). Se hace necesario, pues, desde esta perspectiva, establecer nuevas formas legales de sanción de comportamientos y preservación de los derechos de propiedad intelectual, aunque eso soslaye, de modo colateral, el derecho al libre intercambio sin ánimo de lucro entre individuos.

1. Este derecho se materializó en la *Declaración de Sao Paulo* (1998) en un acto organizado por la World Leisure and Recreation Association, junto con el Servicio Social Do Comercio y la Latin America Leisure and Recreation Association.

Por otro lado, una parte de creadores, distribuidores y, sobre todo, usuarios defienden que, debido al innegable nuevo contexto de reproductibilidad de los bienes culturales en la era digital, debe crearse un nuevo e histórico «contrato social» entre agentes (Bauwens, 2005; Bauwens en Fernández-Savater, 2010). La crisis del sector debiera atajarse mediante la búsqueda de nuevos esquemas de generación de ingresos que permitan ganarse la vida a los creadores reproductores (Bauwens, 2005) y que permitan, a su vez, realizar el libre intercambio de contenidos entre individuos.

La incertidumbre y el nerviosismo que la era de la información ha impregnado en el sector de la cultura se hacen visibles en el modo en que se percibe el intercambio. Desde multitud de medios, agentes, representantes y discursos en general, se ha estigmatizado el comportamiento individual del intercambio. Como han señalado Rodman y Vanderdonckt (2006), muchos periodistas han descrito a las personas que comparten contenidos a través de Internet como «piratas», «explotadores» y «ladrones», y sus artículos son, en gran parte, sobre la búsqueda de «soluciones» técnicas al «problema» del intercambio de archivos. Rodman y Vanderdonckt (2006) señalan quienes son, a su juicio, las verdaderas víctimas de esta situación:

[...] las víctimas más visibles del intercambio de archivos en estos discursos no son músicos ya —muchos de los cuales han adoptado estrategias para compartir archivos y/o han condenado a la industria por su negligencia sistemática de su hacer (Love, 2000)—, son los conglomerados multinacionales del espectáculo, cuyo futuro está supuestamente en peligro a menos que puedan encontrar la manera de transformar la actual situación en un intercambio de archivos rigurosamente vigilado, controlado colectivamente y de alta rentabilidad comercial. (2006: 246)

Por alusión, el argumento de la industria cultural es que, desde que aparecieron los software de intercambio de contenidos (Napster fue el primero en 2000), las ventas de música y de cine han sufrido un continuo descenso (Dugan, 2000). La Asociación de la Industria Discográfica de América (RIAA) argumenta que los programas P2P son «una pieza relativamente sencilla de software que se puede mover desde el escritorio de un programador adolescente a [convertirse en] un fenómeno de Internet capaz de amenazar a toda una industria» (Miller y Huffstutter, 2000, escribiendo acerca de lo que supuso Napster). A pesar de que existen investigaciones que afirman que el descenso de ventas comenzó antes de que este tipo de software apareciera (Dugan, 2000; Shields, 2009), ya se ha realizado el cálculo o la estimación sobre las pérdidas ocasionadas al sector por estas tecnologías de intercambio de información.

La asociación de la industria discográfica comercial en Gran Bretaña, la British Phonographic Industry (BPI), calcula que la descarga ilegal de música por intercambio de archivos costó a la industria 200 millones de libras en 2009 (Shields, 2009). Un informe elaborado por la consultora independiente Tera Consultants, a iniciativa de la Cámara Internacional de Comercio (International Chamber of Commerce, BASCAP), calculó las pérdidas de ingresos por la venta

de CDs en la industria europea de la música provocadas por la tasa de sustitución de material pirata. La venta de discos físicos había sufrido un descenso del 61%. En concreto, el informe estimaba que la piratería digital en España (los P2P) había provocado una pérdida de 413 millones de euros a la industria de la música en el periodo 2004-2008 (Tera Consultants, 2010: 29). Eso sin contar el impacto de la venta directa de material pirata en formato físico (conocido como *top manta*), que calculaban como un daño notablemente menor, aproximadamente diez veces menos. Entre las consecuencias de esas pérdidas económicas, provocadas «fundamentalmente por la piratería digital», está la pérdida de 13.200 puestos de trabajo a lo largo de todo el sector cultural, únicamente en España (2010: 8).

No sólo las grandes asociaciones industriales se han sentido amenazadas por los nuevos fenómenos de intercambio en la red. Una gran parte de creadores, técnicos, productores, editores y trabajadores en general del sector de la cultura se han unido en multitud de asociaciones y manifiestos para luchar contra lo que consideran «parásitos del negocio» (CopeerRight Agency España y La Coalición de Creadores e Industrias de Contenido, 2009). En España, representantes del mundo laboral de la cultura, creadores y trabajadores, así como la patronal del sector, han aunado fuerzas para la consecución de un mismo objetivo común: el mantenimiento de la industria creativa o industria cultural. Para ello, han creado una plataforma de intereses compartidos que demanda nuevas normativas legales que regulen la «piratería» en Internet: La Coalición de Creadores e Industrias de Contenido<sup>2</sup>. Este grupo de presión pretende concienciar sobre el hecho que cualquier medio de intercambio, descarga o visualización digital no autorizada de contenidos culturales se ha convertido en una práctica condenable, ilegal e inmoral, puesto que es causa directa de las pérdidas, tanto económicas como de empleo (CopeerRight Agency España y La Coalición de Creadores e Industrias de Contenido, 2009).

A tenor de este clima, la importancia de investigar todas las caras de este fenómeno poliédrico se presenta como una tarea necesaria, en particular, en el campo que nos ocupa: las ciencias sociales. El presente trabajo camina en esa dirección. Pretende ofrecer información empírica relevante para contrastar los diferentes argumentos que explican la realidad social del fenómeno y que, por tanto, dan pie a soluciones contrapuestas a la cuestión.

#### 4. Hipótesis

En los últimos años, el número de estudios empíricos sobre el efecto del intercambio de archivos en la venta de música ha crecido notablemente. Si hay algo que caracteriza al conjunto de esta producción científica es la falta de consenso en cuanto al efecto que tiene un comportamiento (descargas) sobre el otro (compras). En la tabla 1, hemos pretendido

2. En el año 2009, esta demanda en contra de las «descargas ilegales» fue materializada por cerca de 2.500 músicos y trabajadores de la industria en general en el manifiesto *La música es cultura, la música es empleo*.

Tabla 1. Estudios empíricos sobre el efecto del intercambio de archivos en la venta de música

Autor	Publicación	Periodo	Ámbito geográfico	Resultados	Perspectiva
Hui y Png	2003	1994-1998	28 países	Por cada CD pirateado, las ventas caen en 0,42 unidades.	Sustitución utilitarista.
Peitz y Waelbroeck	2004	1998-2002	16 países	La piratería reduce las ventas en un 20%. El efecto es significativo: un nivel del 10%. En particular, la descarga de música puede haber causado una reducción del 10% en la venta de discos en 2001 alrededor del mundo.	Sustitución utilitarista.
Blackburn	2004	2003	Estados Unidos	El intercambio de archivos de música tiene un efecto significativo en la venta de discos. En particular, los nuevos, y relativamente poco conocidos, artistas se ven beneficiados por la existencia de sus creaciones en las P2P, mientras que los artistas bien conocidos o consumados sufren pérdida de ventas.	Complementariedad del consumo.
Tanaka	2004	2004	Japón	Existe una evidencia muy débil de que el intercambio de archivos reduzca las ventas de CDs. No ha aparecido una correlación entre venta de CDs y número de descargas.	Complementariedad del consumo.
Zentner	2006	2001	7 países europeos	El uso de P2P reduce la probabilidad de comprar música en un 30%.	Sustitución utilitarista.
Michel	2006	1999-2003	Estados Unidos	El intercambio de archivos ha reducido la venta de álbumes hasta en un 13%.	Sustitución utilitarista.
Montoro-Pons y Cuadrado-García	2006, 2011	2003, 2000-2007	60 países	Las pérdidas debido a la piratería son el equivalente a una media del 131% del mercado legal. Ponderando a cada país en su participación del mercado global, el porcentaje llega alrededor del 30% del mercado global legal. Las descargas tienen un efecto negativo sobre la compra de discos pero no sobre la asistencia a conciertos.	Sustitución utilitarista.

Tabla 1. Estudios empíricos sobre el efecto del intercambio de archivos en la venta de música (continuación)

Autor	Publicación	Periodo	Ámbito geográfico	Resultados	Perspectiva
Oberholzer-Gee y Strumpf	2007	2002	Estados Unidos	Las descargas tienen un efecto en las ventas estadísticamente indistinguible de 0. Estas estimaciones son inconsistentes con las reclamaciones de que el intercambio de archivos es el principal motivo de la reciente disminución de venta de música.	Complementariedad del consumo.
Hong	2004; 2011	2000	Estados Unidos	La introducción de Napster explica el 20% de la reducción de gasto en música.	Sustitución utilitarista.
Liebowitz	2008	1998-2003	Estados Unidos (ciudades)	La tasa de penetración de Internet del 60% entre la población ha reducido la venta de discos en 1,27 discos per cápita. Si contamos aquella población que intercambia archivos, la caída se sitúa en 3,55 unidades por persona.	Sustitución utilitarista.
Leug	2009	2008	Hong Kong	Aquellos estudiantes universitarios que piratean un 10% más de música a través de las P2P, compran un 0,7% menos en iTunes y un 0,4% menos de CDs.	Sustitución utilitarista.
McKenzie	2009	2007-2008	Australia	No hay un impacto significativo de la actividad de descarga de discos sobre las ventas legales de música.	Complementariedad del consumo.
Andersen y Frenz	2010	2006	Canadá	No se ha encontrado que las descargas a través de P2P estén asociadas a una menor compra de CDs. Es más, ciertas motivaciones tras el uso de las P2P tienen un efecto positivo sobre las ventas de CDs, como el efecto «prueba antes de comprar». Cuando la actividad de uso de P2P está motivada por el efecto «alto precio de CDs», las descargas desplazan a la compra de CDs.	Complementariedad del consumo.

Fuente: Tera Consultants (2010) y elaboración propia.

sintetizar algunos de los estudios más relevantes de la última década, colocados en orden creciente según el año de publicación y mostrando diferentes descriptores de cada uno: año de publicación, periodo de análisis, ámbito geográfico del estudio, resultados más relevantes y perspectiva en la cual puede ubicarse cada uno de ellos, a saber, la tesis de la sustitución utilitarista y la tesis de la complementariedad del consumo. Ambas tesis o perspectivas van a ser descritas con mayor detalle en el siguiente epígrafe, con lo cual se conforma nuestro marco de hipótesis a enfrentar en el análisis.

### *H1. La perspectiva de sustitución utilitarista*

Un primer enunciado podría ser que aquellos individuos que más películas y más música se descargan son los que menos CDs originales compran. Es, en ese sentido, una sustitución de un bien que antes tenía un precio en el mercado y al que ahora se tiene acceso libre y gratuito. La motivación, por tanto, es puramente economicista.

#### *H1A. Los individuos que menos compras realizan están sustituyendo la pauta de compra por la pauta de la descarga y/o copia digital*

Según esta hipótesis, los individuos que más contenidos culturales se descargan están realizando un ejercicio de elección racional —desde una perspectiva puramente utilitarista—, puesto que están sustituyendo un comportamiento por otro (descarga por compra), con el objeto de maximizar su utilidad o su satisfacción individual (reducir costes económicos y ampliar su abanico de consumo)<sup>3</sup>. Por consiguiente, se deduce que aquellos individuos que seguirán manteniendo una pauta de consumo legal de contenidos culturales serán los que menos se descarguen.

#### *H1B. Los individuos que más compras hacen son los que menos descargas y/o copias realizan*

Su patrón coincidiría, según los argumentos de la *perspectiva de sustitución utilitarista*, con un comportamiento éticamente responsable, puesto que, a pesar de que disfrutan del acceso a esos bienes culturales a través de Internet,

- Desde esta perspectiva utilitarista, se han realizado numerosos estudios sobre la motivación de los usuarios de las redes P2P para descargas, pero no tanto sobre el comportamiento de los que suben contenidos a estas redes para compartirlos (Nandi y Rochelandet, 2008). En este sentido, se ha conceptualizado la figura del *free-rider* de redes P2P (Adar y Huberman, 2000; Feldman et al., 2003; Asvanund et al., 2004), que se sirve de la red para descargar únicamente, frente a un perfil más «altruista» de usuario que no sólo descarga, sino que también colabora aportando contenidos (Nandi y Rochelandet, 2008). Debido a las limitaciones técnicas de la encuesta, nosotros no vamos a abordar el asunto de la subida de contenidos, que, a pesar de ser un tema crucial de los estudios sobre P2P, nos alejaría de nuestro objeto: el efecto de las descargas sobre la compra.



prefieren seguir adquiriéndolos legalmente y en su formato tradicional, el físico<sup>4</sup>.

## *H2. La perspectiva de la complementariedad*

Desde una perspectiva diferente, cabría pensar que los individuos que más contenidos se descarguen no tienen por qué estar haciendo una sustitución de un comportamiento por otro. Pueden estar simultaneando ambos patrones de consumo (compra y descarga).

### *H2A. Los individuos que más compras hacen son también los que más descargas y/o copias digitales realizan*

La oferta y el acceso a contenidos en el mundo digital ha crecido exponencialmente y las posibilidades de acceso a cada uno de los contenidos excede la capacidad individual de adquirirlos —es decir, comprarlos individualmente a precio de mercado, tal y como vienen señalando Andersen y Frenz (2010). A los individuos que no suelen comprar contenidos culturales a través de CDs o casetes tampoco les ha afectado la llegada de las nuevas tecnologías. Su pobre perfil de consumidor cultural también se refleja en su patrón de consumo digital a través de redes P2P, puesto que son los que menos descargas realizan.

### *H2B. Los individuos que menos compras hacen son también los que menos descargas y/o copias digitales realizan*

En otras palabras, los individuos tienen, en el nuevo contexto de reproductibilidad digital de la información, la capacidad y/o la oportunidad —incluso podríamos hablar del deseo y/o la necesidad— de consumir muchos más contenidos de los que son capaces de comprar a precio de mercado. Ahora bien, este nuevo contexto de interacción e intercambio de información no será más que un reflejo de los patrones y los hábitos de consumo cultural que cada individuo tiene en el mundo real sin tener en cuenta la red.

## *H3. La participación cultural «ex-domus»*

La cuestión que emerge de la hipótesis H2 no es baladí. ¿Cómo se explica, entonces, que se haya producido una caída de ventas e ingresos de las industrias culturales en los últimos años, mientras que, al mismo tiempo, han aumentado las descargas? La respuesta no es sencilla, ni este estudio pretende contestarla en su totalidad. Aun así, presentaremos algunas pistas de carácter académico que contribuyan al conocimiento en la materia.

4. Presuponemos, cuestión que contemplamos en nuestro modelo de análisis *ceteris paribus*, que, tanto uno como otro perfil de individuos tienen acceso a Internet y que, por tanto, disfrutan de la posibilidad de acceso. Ahora bien, el acceso a Internet no garantiza que todos los individuos tengan conocimientos de los procedimientos a seguir para tener acceso a redes P2P.

Los individuos podrían estar manteniendo —a un menor ritmo que antaño— su patrón de consumo de contenidos en formato físico (CDs o casetes) y, a su vez, estar derivando parte de su presupuesto cultural al consumo de contenidos en vivo (como, por ejemplo, los conciertos de música). En otras palabras, han decidido —intencionadamente o no— retribuir a los creadores de un modo más directo y, a su vez, disfrutar de una experiencia que cumple con sus expectativas de cálculo coste-beneficio, como son los conciertos de música en vivo.

*H3A. Los individuos que acuden a más conciertos son también los individuos que más música adquieren legalmente mediante compra y que más música descargan y/o intercambian*

Actualmente, la balanza entre el poder adquisitivo de los individuos y el total de contenidos culturales a los que tienen acceso a través de Internet está enormemente desequilibrada. Su decisión, pues, ha sido la de establecer un menor ritmo de consumo legal en formato grabado —y de ahí las pérdidas en el sector— por un mayor consumo en formato digital, compartiendo y descargando, además de apostar por experiencias *ex-domus*, es decir, fuera de la vivienda, como los conciertos. Esta reorientación del consumo parece tener su evidencia en los datos recogidos por el Ministerio de Cultura<sup>5</sup>.

Por consiguiente, podemos desarrollar un modelo de análisis empírico a través de la explotación estadística de una encuesta, con lo cual pondremos en pugna las hipótesis H1 y H2. La hipótesis H3 propondría alguna explicación parcial al cambio de patrón de consumo de bienes y contenidos culturales, una vez confirmada la hipótesis H2. Nuestro objetivo no es delimitar las características sociales y de comportamiento que influyen en la descarga de música, sino encontrar aquellas que caracterizan la compra de discos y la asistencia a conciertos. Ambas actividades nos ofrecerán información de gran relevancia sobre el perfil del consumidor económico de música, sus características socio-demográficas y su relación con las prácticas digitales.

## 5. Métodos y datos

Utilizando datos de la *Encuesta de hábitos y prácticas culturales* de 2007 (Ministerio de Cultura y Fundación Autor-SGAE)<sup>6</sup>, vamos a realizar un modelo de regresión lineal y un modelo de regresión logística. La encuesta cuenta con una

5. En la última década, el número de conciertos en España ha pasado a ser de 72.276 celebrados en el año 2001 a 138.613 en el año 2008. El porcentaje de espectadores ha crecido en un 51%, mientras que la recaudación ha aumentado en un 116%, pasando de casi 85 millones de euros en 2001 a más de 183 millones en 2008 (Fundación Autor-SGAE y Ministerio de Cultura, 2009).
6. La utilización de los microdatos anonimizados de la encuesta está sujeta a las condiciones y al compromiso de utilización, firmados entre el Ministerio de Cultura y la Fundación Pública Andaluza Centro de Estudios Andaluces, en el marco del proyecto *Estilos de vida culturales: Un análisis de los consumos y hábitos culturales en España*, realizado en el año 2009. Adicionalmente, hay que destacar el riguroso trabajo de campo realizado en la encuesta con asesoramiento del Instituto Nacional de Estadística.

**Tabla 2.** Datos estadísticos descriptivos. Frecuencias y puntuaciones medias de las variables utilizadas

Variables categóricas	Frecuencias (%)	N		
<i>Género</i>	100	14.822		
Hombre	47,8	7.089		
Mujer	52,2	7.733		
<i>Estado civil</i>	100	14.241		
Soltero o independiente	37,0	5.271		
Casado o en pareja sin hijos	10,9	1.551		
Casado o en pareja con hijos menores	24,2	3.451		
Casado o en pareja con hijos mayores	27,9	3.968		
<i>Nivel educativo</i>	100	14.822		
Menos de 8 años escuela	15,7	2.327		
Más de 8 años o bachiller, EGB o ESO	44,7	6.622		
Bachiller superior, FPI o FPPII	24,3	3.601		
Diplomado, licenciado, doctor	15,3	2.272		
<i>Situación profesional</i>	100	14.822		
Trabajando	49,9	7.393		
Parado	6,2	914		
Jubilado, incapacitado, otros	19,4	2.874		
Estudiante	9,0	1.334		
Labores del hogar	15,6	2.307		
<i>Otras variables independientes</i>				
Posee dispositivo portátil MP3, Wav u otros	38,9	5.766		
Lee revistas culturales al menos 1 vez al mes	15,4	2.279		
<i>Variables asistencia a eventos culturales</i>				
Haber ido a un concierto en el último año	31,6	4.688		
Variables continuas	Media	Desv. típ.	Mínimo	Máximo
Edad	48	19	16	102
Nº discos comprados último trimestre	0,77	2,67	0	75
Nº discos grabados o descargados último trimestre	1,38	6,93	0	100*
Nº horas lúdicas en Internet a la semana	1,16	3,82	0	99

Fuente: *Encuesta de hábitos y prácticas culturales* (2007) y elaboración propia.

\*Respecto a esta variable de intercambio de discos, hemos decidido reducir los valores máximos para evitar *outlayers* que complicasen las representaciones gráficas. De este modo, hemos decidido asignar 100 discos grabados o descargados a aquellos individuos que afirmasen descargarse igual o más de 101 (14 cambios realizados).

gran cantidad de indicadores de consumo y prácticas culturales. Entre ellos, encontramos: número de discos comprados en formato físico, número de discos consumidos a través de la descarga en Internet (fundamentalmente, a través de programas P2P) y frecuencia de asistencia a conciertos de música en el último año, entre otros. La encuesta, realizada por muestreo bietápico y estratificado, cuenta con una muestra total de 16.000 individuos de 15 años en adelante residentes en España (muestra analítica = 14.241 casos). En la tabla 2, se muestran los datos estadísticos descriptivos de las variables utilizadas en nuestro análisis.

Algunas de estas variables sociodemográficas han sido recodificadas de las variables originales con el objeto de reducir las categorías y aumentar la parsimonia del modelo. Es el caso de las variables *Estado civil*, *Nivel educativo* y *Situación profesional*. La variable dependiente *Haber ido a un concierto en el último año* hace referencia a todos aquellos individuos que han ido a algún concierto, ya sea de música clásica o actual, al menos una vez en el último año. Como información de vital importancia para el presente trabajo, deberíamos añadir que la inmensa mayoría de la población española ni compra (78,1%), ni descarga discos (85,8%). No obstante, los análisis cuentan con una base numérica de unidades muestrales suficiente para la realización de los análisis de regresión. El número de individuos que afirma haber comprado al menos un disco en el último trimestre es de 3.251, mientras que el número de individuos que afirma haber descargado o intercambiado al menos un disco en el último trimestre es de 2.111. Además, tanto la compra como el intercambio tienen una gran variabilidad en la frecuencia de su práctica, empero una gran concentración de los consumos menos intensos (entre 1 y 5 discos por trimestre).

## 6. Resultados

A continuación, vamos a presentar los resultados de nuestro análisis sobre la descarga de discos, así como de las probabilidades de acudir a conciertos según el conjunto de variables explicativas seleccionadas. La tabla 3 presenta los resultados del modelo de regresión lineal de mínimos cuadrados (OLS) con la variable *Número de discos (formato CD o casete) que ha comprado en el último trimestre*.

Con el *Beta tipificado* hemos obtenido un valor porcentual de cómo aumenta o disminuye, según sea el valor positivo o negativo, la compra de discos para cada una de las variables utilizadas, *ceteris paribus*. Por ejemplo, la categoría de la primera variable, *Mujer*, habría que relacionarla con su categoría de referencia, en este caso, *Hombre*. El coeficiente *Beta tipificado* toma el valor de  $-0,057$ . Esto quiere decir que, manteniendo el resto de variables constantes, la mujer compra un 5,7% menos de CDs o casetes que el hombre, y esta relación es estadísticamente significativa a un nivel  $< 0,01$ . No obstante, podemos traducir esta relación porcentual, difícil de concebir cuando hablamos de unidades como los discos, a la elaboración de una *tasa tipificada de compra* para cada una de las variables. Esta tasa tiene una interpretación distinta según sea la variable categórica o numérica. Por ejemplo: por cada 19 discos que compra el hombre, la mujer compra uno menos, 18. En el caso de la edad, no tendría sentido afirmar que, por cada año que tenga el individuo, éste comprará un 5,3% menos de discos. Una lectura alternativa, utilizando la *tasa tipificada de compra*, puede ser la siguiente: a medida que aumenta la edad, los individuos compran menos discos. Así, por cada tres discos que se compra una persona de 25 años, otra de 44 años (19 años más) se compraría dos y otra de 63 años, sólo uno. Por otro lado, y atendiendo ahora al resto de variables sociodemográficas, los titulados univer-

**Tabla 3.** Análisis de regresión lineal sobre el número de CDs o casetes comprados en el último trimestre

	Coefficiente	Error Std.	Beta tipificado	Tasa tipificada de compra
Mujer <sup>a</sup>	-0,303**	(0,048)	-0,057	-18
Edad	-0,007**	(0,002)	-0,053	-19
Más de 8 años, bachiller, EGB o ESO <sup>b</sup>	0,062	(0,071)	0,011	
Bachiller superior, FPI o FPII	0,113	(0,084)	0,018	
Diplomado, licenciado, doctor	0,305**	(0,092)	0,041	24
Parado <sup>c</sup>	-0,167	(0,093)	0,015	
Jubilado, incapacitado, otros	-0,199*	(0,082)	-0,029	34
Estudiante	-0,404**	(0,092)	-0,044	-23
Labores del hogar	0,008	(0,079)	0,001	
Casado o en pareja sin hijos <sup>d</sup>	0,243**	(0,078)	0,028	36
Casado o en pareja con hijos menores	0,181**	(0,062)	0,029	34
Casado o en pareja con hijos mayores	-0,003	(0,066)	-0,000	
Haber ido a un concierto último año	0,557**	(0,052)	0,097	10
Posee un reproductor MP3	0,208**	(0,052)	0,038	26
Lee revistas culturales	0,472**	(0,063)	0,064	16
Horas lúdicas en Internet	0,003	(0,006)	0,004	
Nº discos grabados o descargados	0,017**	(0,003)	0,045	22
Constante	0,828**	(0,128)	—	-18

N 14.241  
 Test F 0,000  
 R<sup>2</sup> ajustado 0,048

Fuente: *Encuesta de hábitos y prácticas culturales* (2007) y elaboración propia.

\* Valor  $p < 0,05$ .

\*\* Valor  $p < 0,01$ .

a. «Hombre» como categoría de referencia.

b. «Menos de primaria» como categoría de referencia.

c. «Trabajando» como categoría de referencia.

d. «Soltero» como categoría de referencia.

sitarios compran un 4,1% más de discos que las personas sin educación. Las personas que se encuentran estudiando compran un 4,4% menos de discos que los ocupados, mientras que los jubilados lo hacen un 2,9% menos. Las personas que se encuentran casadas, ya sea con hijos menores o sin ellos, compran alrededor de un 3% más de discos que las que se encuentran solteras manteniendo el resto de variables constantes.

Seguidamente, prestaremos atención a las variables sobre hábitos culturales y digitales que incluimos en el modelo. La asistencia a conciertos aparece como la característica que más influye en la compra de música. Los asistentes compran un 9,4% más de discos que los no asistentes. Es decir, por cada 10 discos que compra un no asistente, el asistente compra 11 manteniendo el resto de variables constantes. Además, tener un reproductor MP3 es una característica que, en lugar de disminuir la compra de discos en formato físico, la

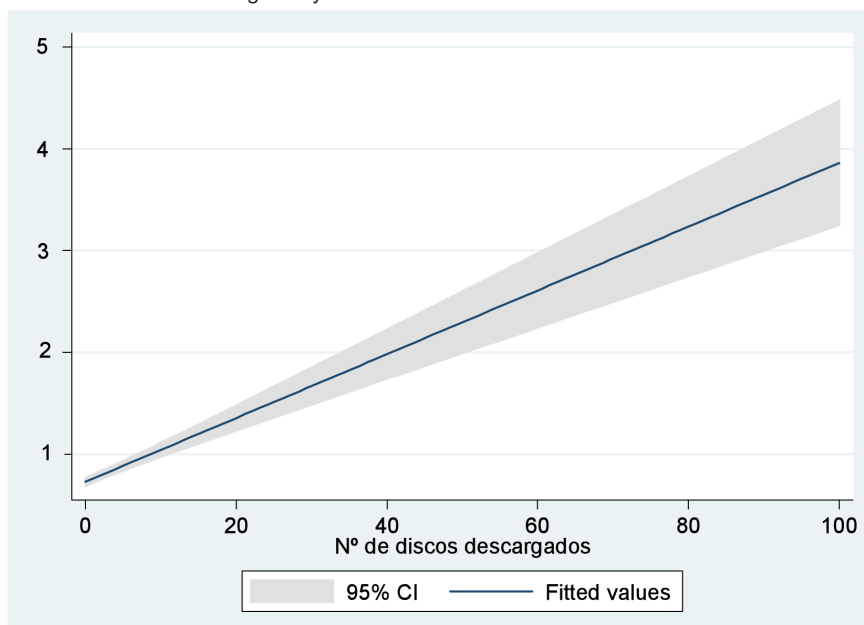
aumenta en un 3,8%. Ser una persona con inquietud cultural, con deseos de sentirse informada a través de revistas culturales, también aumenta la compra de discos en un 6,4%. Finalmente, comprobamos cómo las personas que más discos se graban o se descargan de Internet compran un 4,5% más de discos en formato físico. Por cada 18 discos que se copia o se descarga un individuo, éste se compra uno en formato físico. Esta progresión se muestra mejor en la siguiente gráfica.

Como se observa en la gráfica 1, la relación entre el número de discos descargados o intercambiados y el número de discos comprados está ampliamente descompensada. Sin embargo, la relación, 18 a 1 de media, es creciente y directamente proporcional, *ceteris paribus*.

En resumen, la hipótesis sobre la *complementariedad del consumo* en el caso de España parece encontrar aquí evidencias que la sostengan, mientras que su hipótesis nula, la *sustitución utilitarista*, parece tener menos validez. En otras palabras, las personas que más discos compran son también las que más descargas y/o copias digitales realizan, mientras que aquellas que menos discos compran también son las menos voraces en el medio digital.

A continuación, pasaremos a realizar el análisis de regresión logística o elección discreta sobre la probabilidad de haber ido a un concierto de música.

Gráfica 1. Representación gráfica del número de CDs comprados en comparación con el número de discos descargados y/o intercambiados



**Tabla 4.** Análisis de regresión logística sobre la probabilidad de haber ido a un concierto

	Coefficiente	Error Std.
Mujer <sup>a</sup>	0,076	(0,043)
Edad	-0,025**	(0,002)
Más de 8 años o bachiller, EGB o ESO <sup>b</sup>	0,681**	(0,092)
Bachiller superior, FPI o FPII	1,081**	(0,098)
Diplomado, licenciado, doctor	1,417**	(0,102)
Parado <sup>c</sup>	-0,054	(0,080)
Jubilado, incapacitado, otros	-0,206*	(0,084)
Estudiante	0,238**	(0,077)
Labores del hogar	-0,185*	(0,078)
Casado o en pareja sin hijos <sup>d</sup>	-0,364**	(0,073)
Casado o en pareja con hijos menores	-0,594**	(0,055)
Casado o en pareja con hijos mayores	-0,188**	(0,068)
Nº CDs comprados	0,085**	(0,009)
Posee reproductor MP3	0,456**	(0,044)
Lee revistas culturales	0,643**	(0,052)
Nº horas lúdicas en Internet	0,005	(0,005)
Nº discos grabados o descargados	0,010**	(0,003)
Constante	0,613**	(0,131)
N 14.241		
Bondad del ajuste -7.412,346		
Pseudo R <sup>2</sup> 0,172		

Fuente: *Encuesta de hábitos y prácticas culturales* (2007) y elaboración propia.

\* valor  $p < 0,05$ .

\*\* valor  $p < 0,01$ .

a. «Hombre» como categoría de referencia.

b. «Menos de primaria» como categoría de referencia.

c. «Trabajando» como categoría de referencia.

d. «Soltero» como categoría de referencia.

Como se observa en la tabla 4, asistir a conciertos de música es una experiencia común entre hombres y mujeres, puesto que no se observan diferencias estadísticamente significativas. En cambio, sí que encontramos diferencias en el resto de variables sociodemográficas. Podemos observar como, a mayor nivel educativo, la probabilidad de asistir a un concierto aumenta. Otra de las características que aumentan la probabilidad de asistir a un concierto es el hecho de estar en una situación profesional transitoria, como, por ejemplo, ser estudiante. Del mismo modo, no haber formado (aún) un núcleo familiar, es decir, estar soltero, también aumenta las probabilidades de acudir a un concierto. La asistencia a conciertos es una práctica predominantemente extendida entre las cohortes jóvenes. Conforme aumenta la edad, las probabilidades de asistir a un concierto disminuyen, y ser jubilado o dedicarse a las labores del hogar en lugar de estar trabajando también disminuyen dichas probabilidades.

Atendiendo ahora a las variables sobre hábitos culturales y digitales que incluimos en el modelo, encontramos algunas conclusiones relevantes. Como ya vimos en el análisis anterior, debíamos de encontrar una cierta relación entre consumo de discos y asistencia a música en vivo. Así ha sido: cuantos más discos compran, comparten o descargan los individuos, mayores son las probabilidades de asistir a conciertos. También se observa que estar equipados con reproductores de MP3 aumenta las probabilidades de asistir a dichos eventos. En otras palabras, los equipamientos que permiten la reproducción de copias digitales de música, como los MP3, benefician a los autores por otras vías de retribución más directas, como son los conciertos.

Ahora bien, se nos antojaría necesario establecer un método sencillo de averiguar si el intercambio de archivos es una característica tan determinante sobre la asistencia a conciertos. Si fuese así, tendríamos aquí una evidencia empírica sobre cómo el intercambio de archivos —fundamentalmente a través de redes P2P— es el elemento fundamental que ha hecho derivar el presupuesto de los individuos en compra de discos, a un mayor gasto en experiencias *ex-domus*, como los conciertos. Para ello, utilizaremos una gráfica de comparación de incrementos de probabilidad.

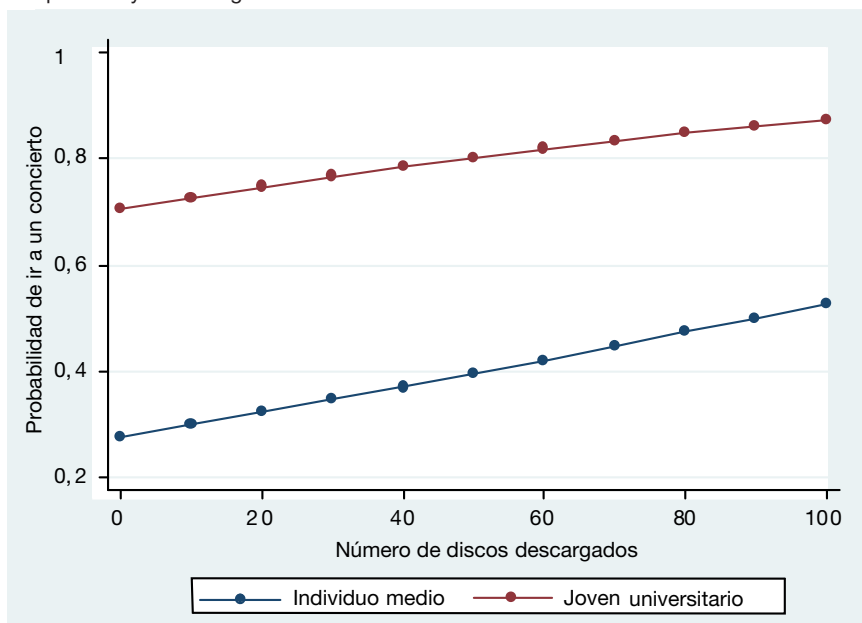
En la gráfica 2, se muestra como aumenta la probabilidad de asistir a un concierto conforme aumenta el número de discos descargados. La línea inferior representa el incremento de probabilidad de asistir a un concierto para un individuo medio. La línea superior representa el incremento de probabilidad para un joven (30 años) que se encuentra estudiando y ya disfruta de algún título universitario. Como observamos, las características sociodemográficas del «Joven universitario» son más determinantes que la descarga o el intercambio de discos a la hora de predecir la asistencia a conciertos. Esto es así porque las probabilidades de ir a un concierto para un individuo medio que haya descargado o compartido cien discos, son menores que las de un joven universitario que no se haya descargado ninguno. En otras palabras, la asistencia a conciertos está más influenciada por características como la edad, la situación profesional y el nivel educativo, que por la sola práctica de compartir y/o descargar discos.

## 7. Conclusiones

El nuevo contexto que ha traído la revolución tecnológica en general, e Internet en particular, ha cambiado, de manera innegable, el modo de consumir bienes y servicios culturales como la música. El debate, por tanto, no debe centrarse en si ha tenido un efecto o no, sino en la dirección de ese cambio, en cómo se ha traducido en nuevos hábitos de la ciudadanía. Basándonos en los resultados aquí obtenidos, podemos afirmar que las prácticas de intercambio de música, particularmente en el escenario digital, no tienen porqué representar una amenaza para la industria de la música. De hecho, podrían ofrecer nuevas oportunidades de negocio.



Gráfica 2. Incrementos de la probabilidad de ir a un concierto según el número de discos compartidos y/o descargados



Fuente: Encuesta de hábitos y prácticas culturales (2007) y elaboración propia.

La utilización de redes de intercambio digital, como las P2P, representan un nuevo modo de desarrollar los comportamientos que ya estaban teniendo los individuos en el mundo *offline*. Dicho de otro modo, aquellos individuos que más descargas realizan son también aquellos que tienen un mayor consumo de discos físicos. Esto sugiere que dicha población está demostrando ya una cierta «disposición a pagar» (o *willingness to pay*) por los contenidos culturales que descarga y/o intercambia, lo cual resulta relevante a la hora de plantear nuevos modelos de retribución a los creadores.

El intercambio de música no puede ser concebido taxativamente como un comportamiento sustitutivo de la compra. Es más, en el presente trabajo hemos presentado evidencias que confirman cómo el intercambio es complementario a la compra y que, si bien no es la única característica, también influye positivamente en la asistencia a conciertos. Otras características sociales, como el nivel educativo, la situación socioprofesional o el ciclo vital asociado a la edad, a la paternidad o al estado civil, también influyen. En este sentido, nuestros análisis coinciden en parte con los resultados obtenidos por Andersen y Frenz (2010).

Las posibilidades actuales de acceso a la información hacen poco viable un modelo de retribución económica de los creadores, venta de discos mediante,

como se daba antes de la llegada de Internet. De hecho, los individuos parecen estar derivando parte de su presupuesto, antes destinado fundamentalmente a la compra, hacia las experiencias en vivo, como los conciertos. El presente trabajo muestra igualmente indicios en esa dirección.

## 8. Discusión

Tras las conclusiones presentadas, hemos de tener en cuenta algunas reflexiones. El intercambio de bienes culturales, en tanto práctica de intensidades muy diferentes, va a tener efectos muy distintos sobre la compra de bienes culturales. Si bien hemos demostrado que los individuos que practican más intensamente el intercambio también son los compradores más voraces, su masa, en términos absolutos, es muy baja. Sólo un 5% de la población compra cinco o más discos por trimestre, proporción similar a la que sólo compran uno (4,8%) y notablemente inferior de los que no compran ninguno (78,1%). El temor de las posiciones conservadoras hacia el intercambio de archivos se fundamenta en aquellos comportamientos menos intensos o voraces, pero más comunes y frecuentes entre la población. En otras palabras, la pluralidad en la intensidad del intercambio no permite aseverar, de manera concluyente, que dicha práctica, como tal, sea ni beneficiosa ni perjudicial para la industria. No obstante, el presente trabajo muestra evidencias de cómo los que más descargan y/o graban, también son los que más compran, a pesar de que su importancia, en términos de volumen poblacional, es baja.

Lógicamente, para poder aseverar de un modo mucho más contundente la relación positiva entre un mayor intercambio y una mayor compra de música —o, al menos, disposición a pagar por ella—, así como entre intercambio y asistencia a conciertos, se hace necesaria la monitorización de los comportamientos individuales a través de estudios longitudinales. Para ello, resulta conveniente el establecimiento de métodos de recogida de datos primarios estables, continuados y con suficiente representación muestral. Ése es el caso de la *Encuesta de hábitos y prácticas culturales*. Por otro lado, la aseveración de vínculos causales entre el aumento del número de descargas y la disminución de las ventas no puede basarse en la utilización de datos agregados. Ello ha llevado a conclusiones basadas en relaciones espurias que no contemplan otros elementos o factores que influyen en el fenómeno. La utilización de datos de nivel micro nos acercarán más a la realidad de los fenómenos analizados y nos ayudarán a formular, con el suficiente rigor, fiabilidad y validez, soluciones consensuadas por todos los agentes.

## Referencias bibliográficas

- ADAR, E. y HUBERMAN, B.A. (2000). «Freeriding on Gnutella». *First Monday*, 5.
- ANDERSEN, B. y FRENZ, M. (2010). «Don't blame the P2P file-sharers: The impact of free music downloads on the purchase of music CDs in Canada». *Journal of Evolutionary Economy*, 20, 715-740.

- ASVANUND, A.; CLAY, K.; KRISHNAN, R. y SMITH, M. (2004). «An Empirical Analysis of Network Externalities in Peer-To-Peer Music Sharing Networks». *Information Systems Research*, 15 (2), 155-174.
- BARLOW, J.P. (1994). *The Economy of Ideas: Selling Wine without Bottles on the Global Net* [en línea]. <<http://homes.eff.org/~barlow/EconomyOfIdeas.html>> [Consulta: 2 marzo 1994].
- BAUWENS, M. (2005). *Peer to peer and human evolution: On «the P2P relational dynamic» as the premise of the next civilizational stage* [en línea]. <<http://economia.unipv.it/novita/seminario/P2PandHumanEvolV2.pdf>>.
- BLACKBURN, D. (2004). *On-line Piracy and Recorded Music Sales*. Manuscrito no publicado. Universidad de Harvard.
- CHANAN, M. (1995). *Repeated Takes: A Short History of Recording and its Effects on Music*. Nueva York: Verso.
- COALICIÓN DE CREADORES E INDUSTRIAS DE CONTENIDOS. *Manifiesto Derechos para todos en Internet* [en línea]. <[http://www.sgae.es/recursos/documentacion/Manifiesto\\_Derechos\\_para\\_todos\\_en\\_Internet.pdf](http://www.sgae.es/recursos/documentacion/Manifiesto_Derechos_para_todos_en_Internet.pdf)>.
- COPEERRIGHT AGENCY ESPAÑA Y LA COALICIÓN DE CREADORES E INDUSTRIAS DE CONTENIDO (2009). *Parasite Business* [en línea]. <[www.youtube.com/watch?v=g8LsFldJWcg](http://www.youtube.com/watch?v=g8LsFldJWcg)>.
- CUADRADO-GARCÍA, M. y MONTORO-PONS, J. (2011). «Live and prerecorded popular music consumption». *Journal of Cultural Economics*, 35 (1), 19-48.
- DÍAZ, R. et al. (coord.) (2009). *Código Fuente: la remezcla*. Sevilla: Zemos98 - Gestión Creativo Cultural.
- DUGAN, S.M. (2000). «Napster Sends a Message to Music Industry: “Your Customers Aren’t Happy”». *InfoWorld*, 102, mayo.
- FELDMAN, M.; LAI, K.; CHUANG, J. y STOICA, I. (2003). «Quantifying Discincentives in Peer-To-Peer Networks». *Working Paper*. U.C. Berkeley.
- FERNÁNDEZ-SAVATER, A. (2010). «El mercado se beneficia de la creatividad social, pero sólo devuelve precariedad». *Público* [en línea]. <[http://blogs.publico.es/fue-radelugar/category/michel-bauwens?doing\\_wp\\_cron](http://blogs.publico.es/fue-radelugar/category/michel-bauwens?doing_wp_cron)> [Consulta: 10 abril 2010].
- FUNDACIÓN AUTOR-SGAE y MINISTERIO DE CULTURA (2009). *Anuario SGAE de las artes escénicas, musicales y audiovisuales 2007-2009*. <<http://www.artenetsgae.com/anuario/home.html>>.
- HONG, S.H. (2004). «The Effect of Napster on Recorded Music Sales: Evidence from the Consumer Expenditure Survey». *SIEPR Discussion Paper*, 03-18.
- HONG, S.H. (2011). «Measuring the Effect of Napster on Recorded Music Sales: Difference-in-differences Estimates under Compositional Changes». *Working Paper*, University of Illinois. [en línea] <<https://netfiles.uiuc.edu/hyunhong/www/napster.pdf>> [Consulta: 16 julio 2012].
- HORRIGAN, J.B. y REINA-SCHEMENT, J. (2002). «Dancing with Napster: Predictable Consumer Behavior in the New Digital Economy». *IT&Society*, 1 (2), 142-160.
- HOWLAND, J.; KENNEY, C. y WILLIAM, R. (1999). *Recorded Music in American Life: The Phonograph and Popular Memory, 1890-1945*. Nueva York: Oxford.
- HUI, K-L. y PNG, P. L. (2003). «Piracy and the Legitimate Demand for Recorded Music». *Journal of Economic Analysis & Policy*, 0 (1), 11.
- KENNEDY, R. y MCNUTT, R. (1999). *Little Labels – Big Sound: Small Record Companies and the Rise of American Music*. Bloomington, Indiana: University Press.
- LEUG, T.C. (2009). «Should the Music Industry Sue Its Own Customers?: Impacts of Music Piracy and Policy Suggestions». *Paper*. Chinese University of Hong Kong.

- LIEBOWITZ, S.J. (2008). «Testing File Sharing's Impact on Music Album Sales in Cities». *Management Science*, 54 (4), 852-859.
- LOVE, C. (2000). «Courtney Love does the math». *Salon.com* [en línea]. <<http://dir.salon.com/tech/feature/2000/06/14/love/index.html>> [Consulta: 14 junio 2000].
- MCKENZIE, J. (2009). «Illegal music downloading and its impact on legitimate sales: australian empirical evidence». *Australian Economics Papers*, 48 (4), 296-307.
- MILLER, G. y HUFFSTUTTER, P.J. (2000). «File-Sharing PC Software Shakes Up Music World». *The Los Angeles Times* [en línea]. <<http://articles.latimes.com/2000/feb/24/news/mn-2069>> [Consulta: 24 febrero 2000].
- MONTORO-PONS, J. y CUADRADO-GARCÍA, M. (2006). «Digital goods and the effects of copying: An empirical study of the music market». *International Conference on Cultural Economics*. Viena, del 6 al 9 de julio.
- NANDI, K. y ROCHELANDET, F. (2008). «The incentives for contributing digital contents over P2P networks: an empirical investigation». *Review of Economic Research on Copyright Issues*, vol. 5 (2), 19-35.
- OBERHOLZER-GEE, F. y STRUMPF, K. (2007). «The Effect of file Sharing on record Sales: An Empirical Analysis». *Journal of Political Economy*, 115 (1), 1-42.
- PEITZ, M. y WAELBROECK, P. (2004). «The Effect of Internet Piracy on Music Sales: Cross-section Evidence». *Review of Economic Research on Copyright Issues*, 1 (2), 71-79.
- RODMAN, G.B. y VANDERDONCKT, C. (2006). «Music for nothing or, I want my MP3. The regulation and recirculation of affect». *Cultural Studies*, 20 (2-3), 245-261.
- ROJEK, C. (2005). «P2P leisure exchange: Net banditry and the policing of intellectual property». *Leisure Studies*, 24 (4), 357-369.
- SANDULI, F. y MARTÍN BARBERO, S. (2005). «El usuario y el proveedor digital: el "reparto digital" en las redes P2P». *Zer*, 18, 105-121.
- SHAPIRO, C. y VARIAN, H.R. (1999). *The Information Rules: A Strategic Guide to the Network Economy*. Harvard: Harvard Business School.
- SHIELDS, R. (2009). «Illegal downloaders "spend the most on music, says poll". *The independent* [en línea]. <<http://www.independent.co.uk/news/uk/crime/illegal-downloaders-spend-the-most-on-music-says-poll-1812776.html>> [Consulta: 1 noviembre 2009].
- TANAKA, T. (2004). «Does file sharing reduce music CD sales?: A case of Japan». *IIR Working Paper*. Hitotsubashi University Institute of Innovation Research, WP#05-08.
- (2011). «Do Illegal Copies of Movies Reduce the Revenue of Legal Products?: The case of TV animation in Japan». *Discussion Papers series 11-J-010*, Research Institute of Economy, Trade and Industry. Tokyo, Japan.
- TERA CONSULTANTS (2010). *Building a Digital Economy: The Importance of Saving Jobs in the EU's Creative Industries* [en línea]. International Chamber of Commerce/ BASCAP [en línea]. <[http://www.iccwbo.org/uploadedFiles/BASCAP/Pages/Building%20a%20Digital%20Economy%20-%20TERA\(1\).pdf](http://www.iccwbo.org/uploadedFiles/BASCAP/Pages/Building%20a%20Digital%20Economy%20-%20TERA(1).pdf)>.
- WHEATON, J.R.; GREENE, D.A. y COPE, S.S. (2005). *Amici curae brief of musical artists in MGM v. Grokster* [en línea]. <[http://www.eff.org/IP/P2P/MGM\\_v\\_Grokster/20050301\\_artists.pdf](http://www.eff.org/IP/P2P/MGM_v_Grokster/20050301_artists.pdf)>.
- ZENTNER, A. (2006). «Measuring the Effect of File Sharing on Music Purchases». *Journal of Law and Economics*, 69, 63-90.

# Negociación colectiva, acción sindical e intercambio político. Un planteamiento teórico apoyado en el análisis de las relaciones laborales en los astilleros de Cádiz

Sofía Pérez de Guzmán Padrón

Universidad de Cádiz. GEHA (Grupo de Estudios de Historia Actual)

sofia.perez@uca.es



Recibido: 15-05-2011

Aceptado: 30-01-2012

## Resumen

El concepto de intercambio político introducido por Alessandro Pizzorno en el campo de las ciencias sociales a finales de la década de 1970 ha sido ampliamente utilizado como marco analítico para abordar el tipo de intercambio mediante el cual tienen lugar los pactos de concertación social. Mucha menos atención ha sido prestada, sin embargo, a la capacidad explicativa de este concepto para analizar uno de los tipos de intercambio que, junto al intercambio individual y al de la negociación colectiva, se producen en el mercado de trabajo. El objeto de este artículo es, precisamente, profundizar en los rasgos y en los procesos que caracterizan al intercambio político y lo distinguen de las transacciones que tienen lugar en el mercado de la negociación colectiva en base a un caso concreto y singular: el de la acción sindical en una empresa pública, el astillero de Puerto Real (Cádiz). A partir del análisis de este caso, se propone un planteamiento teórico y una estrategia analítica aplicables a todos aquellos casos y circunstancias de relaciones laborales en los que la amenaza de cierre, deslocalización o despidos masivos en empresas —públicas o privadas— hace que entre o pueda entrar en juego una acción sindical marcada por la lógica del intercambio político.

**Palabras clave:** sindicatos; acción colectiva; conflictos laborales; construcción naval; Pizzorno, Alessandro.

**Abstract:** *Collective bargaining, trade union action and political exchange. A theoretical approach supported by the analysis of labour relations in the shipyards of Cadiz, Spain*

The concept of political exchange, which was introduced by Alessandro Pizzorno in the social sciences at the end of the seventies, has been widely used as an analytical framework for addressing the kind of exchange by which social pacts take place. Nevertheless, much less attention has been paid to the explanatory capacity of this concept for analysing one type of exchange which, in addition to individual exchange and collective bargaining, takes place in the labour market: political exchange. The aim of this article is to examine in

depth the features and processes that characterise political exchange and distinguish it from exchanges that take place in the collective bargaining market through the study of a particular case: collective action by trade unions in a public enterprise, the Puerto Real shipyard in Cadiz, Spain. Based on our analysis, we suggest a theoretical approach and an analytical strategy that can be applied to labour relation situations and circumstances in which the threat of closure, relocation or massive dismissals in public or private enterprises lead trade unions to resort to collective action characterised by the logic of political exchange.

**Keywords:** trade unions; collective action; labour disputes; shipbuilding; Pizzorno, Alessandro.

### Sumario

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. Introducción</p> <p>2. La singularidad de la empresa pública como contexto para la acción sindical</p> <p>3. Estrategias laborales, negociación «triangular» e intercambio político implícito</p> <p>4. Los recursos de poder de los sindicatos en el intercambio político</p> | <p>5. Algunos factores condicionantes del éxito del intercambio político</p> <p>6. La capacidad explicativa del concepto de intercambio político más allá del ámbito específico de la empresa pública</p> <p>Referencias bibliográficas</p> |
|--|---|

## 1. Introducción

A finales de la década de 1970, Alessandro Pizzorno introdujo en las ciencias sociales el conocido concepto de *intercambio político*, que definió como un tipo de relación entre el Estado y las organizaciones sindicales en la cual «el poseedor de bienes (generalmente el Gobierno) está dispuesto a intercambiarlos por consenso social con otro actor que puede amenazar con destruir ese consenso (o, lo que es más o menos lo mismo, poner el orden en peligro), a menos que reciba los bienes que necesita» (Pizzorno, 1991: 384). Este concepto ha sido utilizado con profusión como marco analítico alternativo a los de *concertación* (Lehmbruch, 1977) y *neocorporativismo* (Schmitter, 1974) para abordar el tipo de intercambio —sistemático y a largo plazo— mediante el cual tienen lugar los pactos sociales, particularmente en aquellos casos en los que el Estado y las organizaciones sindicales desempeñan un papel central<sup>1</sup>. Es decir, para abordar el análisis de las situaciones, cada vez más frecuentes, en las que la relación entre sindicatos y empresas se ve sustituida por una «relación privilegiada entre sindicatos y Estado» (Miguélez, 1985: 150), cuyo principal objetivo es comprometer a estas organizaciones en el diseño y la puesta en práctica de determinadas políticas, entre las que destacan las de carácter económico y social.

1. Regini (1991, 1997 y 2000), quien defiende la superioridad del concepto de intercambio político frente a los de concertación y neocorporativismo, es uno de los autores que más ha aplicado este concepto al análisis de los pactos sociales.

Mucha menos atención ha sido prestada, sin embargo, a la capacidad explicativa del intercambio político respecto a lo que el mismo Pizzorno (1991: 382) ha denominado los «aspectos políticos» del mercado laboral<sup>2</sup>. Este es, además, el sentido originario del concepto tal como fue expuesto por este autor en su ensayo *Intercambio político e identidad colectiva en el conflicto laboral*—publicado originalmente en 1978—, en el que caracteriza los tres tipos diferentes de intercambio que, desde su perspectiva, tienen lugar en el mercado laboral: el intercambio individual, el de la negociación colectiva y el intercambio político. Cada uno de estos tipos de intercambio tiene lugar en un contexto específico, cuya lógica de funcionamiento presenta características peculiares. El intercambio individual se produce, de acuerdo con Pizzorno (1991: 383), en el contexto del «mercado atomístico». En este mercado, el trabajador obtiene una retribución a cambio de trabajo, pero sus recursos de poder son muy limitados, dado que su única opción es dejar de trabajar en caso de que pueda hacerlo. Por el contrario, en el «mercado de la negociación colectiva», el trabajador está organizado en sindicatos y este hecho incrementa su poder de negociación, que en este caso proviene de su capacidad para interrumpir la continuidad del trabajo, lo cual origina un perjuicio económico a la empresa. El intercambio pasa a ser político —y a desarrollarse en el contexto del «mercado político»— cuando el interlocutor de los sindicatos es el Gobierno en lugar de la empresa y la amenaza es de destrucción del orden o del consenso social. Es evidente, por tanto, y así lo subraya Pizzorno (1991: 384), que el recurso en manos de los trabajadores en este último caso se regula de acuerdo con criterios completamente diferentes de los que rigen en el mercado de la negociación colectiva.

El objetivo de este artículo es, precisamente, profundizar en los rasgos y los procesos que caracterizan al intercambio político y lo distinguen de las transacciones que tienen lugar en el mercado de la negociación colectiva («situaciones contractuales» según las denomina Pizzorno), a partir del análisis de un caso concreto y singular: el de la acción sindical en una empresa pública, el astillero de Puerto Real (Cádiz)<sup>3</sup>.

El astillero de Puerto Real es una factoría naval especializada en la construcción de grandes buques que actualmente forma parte de la empresa pública Navantia<sup>4</sup>. Está situado en la Bahía de Cádiz, una comarca cuyo mercado local de trabajo se caracteriza por unas tasas de paro especialmente elevadas. Este astillero ha sido durante mucho tiempo la empresa más importante en términos

2. El único autor que ha aplicado este concepto de forma explícita al análisis de las relaciones laborales en el ámbito de la empresa ha sido Anthony Ferner (1990).
3. Expondremos aquí parte de los resultados de una investigación más amplia de carácter cualitativo sobre la acción sindical en la empresa pública centrada en el astillero de Puerto Real, cuyos límites temporales abarcan desde 1977 hasta la actualidad. Esta investigación ha sido presentada y defendida como tesis doctoral en la Universidad Complutense de Madrid.
4. La empresa pública Navantia se creó en marzo de 2005 como resultado de la segregación del área militar del antiguo grupo IZAR, que, a su vez, había surgido en diciembre de 2000 tras la fusión de los astilleros públicos civiles —la empresa Astilleros Españoles S.A. (AESA)— y los astilleros militares —la Empresa Nacional Bazan. Esta empresa cuenta con tres astilleros en la Bahía de Cádiz.

de empleo de la zona, pero, desde finales de 1970, se ha visto afectado por la intensa crisis que viene sufriendo el sector naval. Como consecuencia de esta crisis y de las pérdidas económicas que ha generado, su plantilla ha sido sometida a cinco reconversiones (en 1977-1978, 1983-1984, 1995, 2000 y 2005) que han provocado importantes conflictos promovidos por los sindicatos.

El motivo de la elección de una empresa pública como caso objeto de estudio tiene mucho que ver con la singularidad de su lógica de funcionamiento y con los efectos de la misma sobre la acción sindical. La empresa pública desarrolla, igual que la privada, una actividad empresarial orientada al mercado, siendo la propiedad estatal el rasgo que establece la diferencia entre ambos tipos de empresa. Sin embargo, la diferencia entre las empresas públicas y las privadas no se agota en la cuestión de la titularidad, ya que la propiedad estatal da lugar, además, a ciertos rasgos peculiares<sup>5</sup>. Entre estos rasgos destacan, por una parte, el que las empresas públicas operen con frecuencia al margen del mercado y de la lógica del beneficio y, por otra, la constante injerencia de las autoridades políticas, que tienden a imponer sus directrices en los distintos ámbitos de gestión de estas empresas y, en especial, en el de las relaciones laborales. La consecuencia más inmediata de esta peculiar lógica de funcionamiento es que los sindicatos que actúan en las empresas públicas no sólo deben gestionar procesos de carácter estrictamente laboral —comunes a todas las empresas—, sino que también se ven obligados a enfrentarse continuamente a situaciones que requieren estrategias propias del mercado político, circunstancia que tiene el efecto de hacer especialmente evidentes los tipos de intercambio que nos proponemos analizar.

Así, al centrar nuestra investigación en la acción colectiva de los sindicatos en el astillero de Puerto Real, nuestro propósito no consiste simplemente en aportar al acervo sociológico el análisis de las relaciones laborales en una empresa particular más, sino en tomarlo como observatorio privilegiado para el estudio de este tipo de procesos de intercambio en nuestro país, como un caso extremo representativo —una especie de ideal tipo— de todos aquellos casos y de todas aquellas circunstancias de relaciones laborales en los que la amenaza de cierre, deslocalización o despidos masivos en empresas —públicas o privadas— hace que entre o pueda entrar en juego una acción sindical marcada por la lógica del mercado político.

Desplegaremos los argumentos a favor de nuestras tesis de acuerdo con el siguiente orden expositivo. Comenzamos caracterizando el contexto en el que tiene lugar la acción colectiva de los sindicatos, esto es, la empresa pública. En segundo lugar, analizamos las diferencias entre la lógica que caracteriza a

5. Las peculiaridades de la lógica de funcionamiento de las empresas públicas ha sido analizada por numerosos investigadores procedentes, sobre todo, de los ámbitos de la economía y de la empresa. Entre ellos, destaca Cuervo (1985, 1986, 1992, 1997a y 1997b). También se ha abordado el análisis de estas empresas desde la sociología, centrándose, sobre todo, en el funcionamiento de las relaciones laborales en las mismas. Destacan, en este aspecto, las contribuciones de Batstone et al. (1984), Ferner (1985, 1986, 1987a, 1987b, 1990 y 1994) y Pendleton (1988, 1991a, 1991b, 1994, 1997a y 1997b).



las transacciones que tienen lugar en el mercado de la negociación colectiva y la que particulariza al mercado político, basándonos en la observación del comportamiento estratégico de los sindicatos en dos tipos de situaciones: con ocasión de la negociación de las condiciones de trabajo y ante conflictos relacionados con la defensa del empleo. En tercer lugar, consideramos los factores que pueden condicionar el éxito de estas organizaciones en el intercambio político. Finalmente, a modo de conclusión, argumentamos la capacidad explicativa del concepto de intercambio político para analizar los procesos de conflicto y negociación más allá del ámbito de la empresa pública.

## 2. La singularidad de la empresa pública como contexto para la acción sindical

Como hemos señalado, la propiedad estatal convierte a las empresas en entidades económicas singulares: sus objetivos suelen ser de índole variada y diversa y, con frecuencia, el económico no es el principal. Además, su gestión se halla sujeta a presiones e injerencias políticas sistemáticas. Estas peculiaridades, presentes en diverso grado en todas las empresas públicas, constituyen un entorno singular al que deberá adaptarse la acción sindical hasta convertirla en un tipo de acción obligada a jugar en varios campos a un mismo tiempo.

En general, todas las empresas públicas se ven sometidas en alguna medida al control de su gestión por parte de los poderes públicos. Pero, en el caso del astillero de Puerto Real, esta fiscalización es especialmente acusada, ya que, al tratarse de una empresa económicamente deficitaria, su funcionamiento depende de las aportaciones económicas del Estado. En este contexto, para mantener el apoyo político y financiero del que depende la factoría, la dirección de la empresa se verá obligada a acatar las directrices que el Gobierno decida imponer. Las palabras de uno de los miembros del equipo directivo son una prueba clara de ello:

A nivel de recursos humanos, de política sindical o de políticas industriales, tenía que aceptar las directrices de Madrid, cosa que asimilé, entendía, porque al fin y al cabo estaban poniendo dinero, claro, es que esto nos estaba costando el dinero [...] Me echaban en cara la dependencia con Madrid, y yo siempre decía: «Mira, tío, el que está pagando ahora es Madrid, que aquí estamos perdiendo dinero y el que está soltando dinero es Madrid». (Directivo-4)<sup>6</sup>

La repetida alusión a Madrid que se observa en las palabras de este directivo al referirse a las instancias superiores de las que recibe directrices tiene, en el contexto de injerencia política en el que actúa el astillero, un significado muy distinto del que tendría en el caso de cualquier empresa privada con sede central en Madrid y con varios centros de producción. Para los directivos del

6. Este fragmento y los siguientes proceden, si no se especifica otra fuente, de entrevistas en profundidad realizadas a miembros del equipo directivo del astillero y a sindicalistas.

astillero —y, como veremos más adelante, también para los sindicalistas—, Madrid representa algo más que el lugar donde se ubica la cúpula directiva de Navantia y donde, por tanto, se definen los objetivos estratégicos de la empresa: se trata también —y quizás antes— de una pieza más del entramado político del Gobierno. La percepción generalizada en el astillero es que, *aunque las directrices suelen proceder de la cúpula directiva de la empresa, ésta actúa en gran medida como intermediaria en la transmisión de los objetivos y de los criterios provenientes de las altas instancias de la Administración:*

Primero, empezando porque a la cúpula del astillero la nombra el partido que está de turno... y los que están ahí empiezan a nombrar subdirectores, los puestos de principal confianza. (Directivo-3)

Y estas cosas de las empresas públicas, de los «polisarios» como decía uno, de los políticos empresarios. Les llamaban «polisarios». Siempre que venían era gente que no sabía nada del negocio de los barcos [...] Querían inventar la rueda otra vez, y dale: «Y esto ¿por qué se hace así?». (Directivo-4)

La permanente imposición de directrices por parte de autoridades políticas ajenas a la empresa ha terminado socavando la autonomía de la dirección, situación que no sólo es reconocida y aceptada por sus miembros, sino que, además, es compartida por los sindicatos:

En la vida diaria, cotidiana, era problemático. Te voy a decir por qué. Un director de Recursos Humanos tiene su director en la factoría, pero tiene su jefe en Madrid, que le marca unas directrices. Entonces las directrices, a veces... A veces se es muy obediente a Madrid. (Directivo-3)

Los directores que están aquí, o los jefes de personal que están aquí obedecen directrices que vienen de arriba. (Sindicalista CAT-1)

[...] lo que pasa es que la teoría de que el director de aquí es un hijo de la gran puta, pero que en Madrid me van... El director de aquí hace lo que le dicen en Madrid, y antes de decirte sí o no, lo consulta en Madrid. (Sindicalista CCOO-2)

La acción colectiva de los sindicatos se desarrolla, por tanto, en un contexto cuya lógica de funcionamiento requiere conductas estratégicas singulares y, en todo caso, diferentes de las que estas organizaciones despliegan habitualmente en las empresas privadas. En el sector privado, el objetivo prioritario que impone una disciplina externa a las actividades de las empresas es la rentabilidad (Grant, 1996: 58). Esta es, además, la lógica que subyace bajo los intercambios que se producen en el «mercado de la negociación colectiva» (Pizzorno, 1991: 384), en el que el poder de negociación de los sindicatos emana de su capacidad para interrumpir la continuidad del trabajo, lo cual provoca un perjuicio económico a la empresa:

El empresario quiere que tú le produzcas lo más posible y ganes lo menos posible para tener el máximo beneficio y punto. Y tú, en la medida en que tu organización de fuera te lo permita, pues le demuestras que, o me pagas esto o si no tus beneficios van a ser menos, porque con las consecuencias económicas de una huelga o de un conflicto vas a ganar menos. Dame más para que tú también ganes más, si no, si me das menos, vas a ganar menos. Es una correlación, es una..., es una dialéctica mucho más sencilla ¿no? (Sindicalista CCOO-2)

Tal como se desprende de las palabras de este sindicalista, en la empresa pública esta dialéctica se torna más compleja. La permanente intervención política en distintos ámbitos de la gestión del astillero y, en especial, en las relaciones laborales, convierte a las autoridades políticas en interlocutores potenciales de los sindicatos. El resultado es que estas organizaciones cuentan, en su acción cotidiana, con dos tipos de interlocutores, la dirección y las autoridades políticas, cuyas lógicas de actuación se rigen por criterios muy diferentes. *La dirección debe actuar, por definición, según criterios «empresariales»*. Su responsabilidad consiste en la gestión eficiente de los recursos materiales y humanos del astillero con el objetivo de construir, dentro del plazo establecido, los buques que les han sido encargados. Debido a ello, y a pesar de que las frecuentes presiones que recibe la dirección del astillero desde el ámbito político tienden a desdibujar este objetivo, los intercambios entre la dirección y los sindicatos pueden encuadrarse dentro de la lógica de la empresa privada y, en consecuencia, analizarse en términos de lo que Pizzorno (1991: 384) denomina el «mercado de la negociación colectiva». *Las autoridades políticas, por su parte, funcionan con una dialéctica más compleja, caracterizada por la persecución de una gran diversidad de objetivos* y por las tensiones existentes entre la estrategia a largo plazo del Gobierno —la reestructuración de un determinado sector industrial en declive, por ejemplo— y las consideraciones políticas a corto plazo, como las consecuencias que la pérdida de empleos o el desorden público podrían tener sobre sus resultados en unas elecciones próximas (Ferner, 1990: 80). En este terreno, el intercambio pasa a ser político, y el poder de los sindicatos descansa sobre la amenaza de destruir el consenso o el orden social (Pizzorno, 1991: 384).

### 3. Estrategias laborales, negociación «triangular» e intercambio político implícito

El análisis de las relaciones laborales en el astillero a lo largo del periodo estudiado revela numerosas situaciones en las que se manifiesta la complejidad y las tensiones que, según acabamos de sostener, caracterizan habitualmente la acción sindical. Entre estas situaciones, cabe destacar, por su valor ilustrativo, el proceso de negociación de los convenios colectivos entre 1983 y 1995. Durante esos doce años, la negociación colectiva en AESA estuvo estructurada en dos niveles: los convenios de centro, que se negociaban en cada astillero, venían precedidos por acuerdos marco. Estos acuerdos, en cuya negociación se dis-

cutían y se pactaban los aspectos más relevantes de las condiciones de trabajo, vinculaban a todas las factorías de la División de Construcción Naval del Instituto Nacional de Industria<sup>7</sup>. Las estrategias desarrolladas por los sindicatos para adaptar su acción a estos dos ámbitos de negociación interrelacionados, pero con lógicas de funcionamiento potencialmente distintas, hacen especialmente visibles los procesos que acabamos de describir.

Así, la negociación de los convenios de centro se desarrollaba en principio de acuerdo con la lógica de los intercambios del «mercado de la negociación colectiva» descrita por Pizzorno (1991: 384). El que los temas centrales de la negociación colectiva quedasen cerrados en los acuerdos marco generaba entre los sindicalistas la impresión, a la hora de negociar los convenios de centro, de que las instituciones de relaciones laborales del astillero podían funcionar con cierta autonomía, es decir, libres de interferencias políticas. Debido a ello, las estrategias de los sindicatos se orientaban hacia el ámbito laboral:

[...] cuando veíamos que la negociación estaba estancada y no había posibilidad de avanzar, se hacía una asamblea y a movilizarse. En aquel entonces se usaba mucho en la dirección, ir a la dirección. Y, bueno, se decía: mañana se reúne la comisión a las diez de la mañana. Pues mañana todo el personal allí a la puerta de la dirección, a presionar [...] Por los convenios, cortar el puente, no. El puente se empezó a cortar a raíz de las reconversiones. Hombre, porque, digamos, la decisión estaba arriba. Aquí, la decisión, en teoría estaba en los que estaban allí puestos por la empresa, el director, el jefe de personal... [...] Ahora, ellos consultaban con sus jefes. Ellos, cuando tenían dudas, «bueno, pues mañana contestamos», o «contestamos dentro de dos días, que tenemos que consultarlo con Madrid». Oye, pero ellos también tenían que tener la mano ancha para convencer a sus jefes de cómo estaba la situación, que lo más idóneo podía ser esto o lo otro..., porque el de Madrid no conoce el convenio de aquí. (Sindicalista CAT-1)

Aún así, las palabras de este sindicalista demuestran que esta autonomía era más aparente que real, puesto que el margen de maniobra de la dirección era escaso. Algunos de los directivos entrevistados confirman, asimismo, la constante injerencia de la alta dirección de AESA en la negociación de los convenios:

La dirección negociaba vía línea telefónica con Madrid. (Directivo-2)

En el convenio dábamos la cara, discutíamos, pero casi siempre iba marcado por Madrid. (Directivo-4)

7. En la negociación de los acuerdos marco, que se desarrollaba en las oficinas centrales del INI en Madrid, participaban los representantes de las federaciones del Metal de los sindicatos representativos a nivel de sector —UGT, CCOO y, en ocasiones, ELA, CIG y el CAT—, por una parte, y representantes de AESA y de la DCN, por otra. La categoría de las partes firmantes evidencia el carácter político de estos acuerdos.

Estos fragmentos de entrevistas ponen, así, de manifiesto un aspecto singular del proceso de negociación de los convenios de centro en el astillero: además de las tradicionales negociaciones bilaterales entre la dirección y los sindicatos, aquella solía mantener simultáneamente contactos y negociaciones con la cúpula directiva de la empresa. El que la negociación trascendiese los límites de la factoría y del mecanismo formal de negociación debilitaba la posición negociadora de la dirección, ya que, por ello mismo, ésta dejaba de ser el único interlocutor posible de los sindicatos. Así, conscientes de que la postura de la empresa estaba condicionada, al menos parcialmente, por directrices políticas, ante cualquier escollo en la negociación con la dirección la acción sindical se diversificaba: junto a medidas de presión de carácter laboral dirigidas a la dirección del astillero, los sindicatos orientaban su acción hacia el terreno político, tratando de influir sobre ésta mediante negociaciones con las autoridades políticas. En estas estrategias tenía un papel relevante la estrecha relación existente entre los sindicatos mayoritarios del astillero —UGT y CCOO— y sus federaciones y confederaciones: frente a cualquier problema en la negociación, solían solicitar a las instancias superiores de sus organizaciones que apoyasen sus demandas ejerciendo presiones sobre la alta dirección de la empresa o sobre la Administración. Es lo que Ferner (1990: 83) ha denominado una negociación «triangular», es decir, una negociación en la que cada una de las partes trata de forma bilateral con las otras dos.

Ante este tipo de negociaciones, la percepción de todos los miembros del equipo de dirección entrevistados es que los intereses electorales de los políticos siempre han tendido a imponerse sobre los criterios empresariales, lo que ha llevado a éstos a ceder, con demasiada frecuencia, a las presiones de los sindicatos:

¿Por qué no quieren ellos la privatización? Porque ellos pierden todo su poder. El poder que tienen aquí los sindicatos es que si no están de acuerdo con la empresa ellos van a su federación, y las federaciones van a los políticos porque al final AESA depende de la SEPI. [...] ¿Quiénes son los que mandan en la SEPI? Pues los políticos que están puestos por el Gobierno... tienen acceso directo a los que mandan a nuestro presidente [...] Entonces, cuando hay follón, el político de allí dice: «*Quillo*, no me alborotes el gallinero, déjame esto en paz que pierdo votos, empiezan a quemarme y al final voy a perder votos». Y esto es lo que no le interesa al político. Por eso es más fácil convencerlo que al empresario. Entonces, claro, de la Agencia, del INI, o de la SEPI se llama al presidente: «*Quillo*, me vas a arreglar este problema, a ver qué puedes hacer con ellos». Entonces, a ellos les es más fácil ir por la rama política que a través de la rama empresarial, porque al político le cuestan los votos pero no le cuesta tanto el dinero [...] Y esa es la complejidad de la empresa pública. (Directivo-1)

El Comité de Empresa, muchas veces, líderes sindicales de aquí, conectan con líderes sindicales de Madrid. Y entonces le atacan al director general en Madrid, o a directivos de Madrid a nivel de líderes sindicales de Madrid: «Oye, mira, que en la factoría de Puerto Real pues quieren hacer esto y lo de más allá», «¿Qué a mí se me va a levantar otra vez el puñetero astillero de Puerto

Real? ¿Otra vez los del puente<sup>8</sup>?». Entonces ese de allí le dice al de abajo, al director de Recursos Humanos: «Da marcha *patrás*». Se ha perdido el norte por eso, por los condicionamientos políticos. (Directivo-3)

Tal como sugieren estas palabras, el poder de los sindicatos en la negociación a nivel de factoría se basaba, en última instancia, en su capacidad para producir desorden público, lo que constituye, como hemos señalado más arriba, la materia del intercambio político. Esto pone en evidencia cómo la lógica de funcionamiento de la empresa pública conduce a los sindicatos, en su acción cotidiana, a conjugar dos tipos de estrategia potencialmente contradictorios. Así, como hemos visto, la negociación de los convenios de centro era concebida por los sindicatos, al menos inicialmente, como un proceso estrictamente laboral, en el cual los intercambios debían responder a la lógica del «mercado de la negociación colectiva». Esta concepción se veía reflejada en el tipo de movilizaciones que solían llevar a cabo para presionar a la dirección: acciones de diverso tipo (paros laborales, concentraciones, bajo rendimiento, etc.) dirigidas a interrumpir la continuidad del trabajo. Pero cuando estas estrategias no daban el resultado buscado, esto es, modificar la postura de la dirección a favor de los sindicatos, el convencimiento de que dicha postura estaba determinada, en gran medida, por las directrices emanadas del ámbito político conducía a estas organizaciones a promover paralelamente negociaciones e intercambios de carácter político. El recurso a las autoridades políticas constituía así la última fase del proceso de negociación, por lo que, de alguna manera, los sindicatos recurrían a estas autoridades como «tribunal de apelación» (Batstone et al., 1984: 220) contra la dirección.

En general, en estos intercambios, los recursos en manos de los sindicatos eran, como hemos visto, su capacidad de movilización y su aptitud para obtener la solidaridad y el apoyo del conjunto de la población de la zona, es decir, su enorme habilidad para convertir un problema laboral en el astillero en un problema social que afectaba a toda la Bahía. Sin embargo, aunque, como veremos en el próximo epígrafe, los sindicatos del astillero han demostrado esta habilidad en todas y cada una de las reconversiones a las que ha sido sometida la empresa, jamás han recurrido a este tipo de estrategia durante el proceso de negociación colectiva. En este caso, la relación que se producía entre los sindicatos y las autoridades políticas podría considerarse, según lo hace Ferner (1990: 219), como un intercambio político de carácter implícito.

8. Este informante se refiere a un tipo de movilización utilizada con profusión por los trabajadores del astillero en los procesos de reconversión: el corte de la carretera nacional IV a la altura del Puente José León de Carranza, uno de los dos únicos accesos con que cuenta la ciudad de Cádiz. Esta acción se ve facilitada por el hecho de que la carretera que da acceso al puente discurre paralela a la factoría. El caos circulatorio que desencadena el corte de este puente, que puede dejar a Cádiz prácticamente incomunicada durante horas, provoca la inmediata intervención de la policía. Los enfrentamientos entre las fuerzas antidisturbios y los trabajadores siempre terminan convirtiendo lo que originalmente es una protesta laboral en un problema de orden público, lo que garantiza un eco informativo que no se alcanza con formas más moderadas de protesta.

Los dirigentes sindicales eran conscientes de que, junto a su capacidad de movilización de los trabajadores, su principal recurso de poder en el intercambio político era la sensibilidad de la población gaditana hacia los problemas de los astilleros y su disposición a movilizarse en su defensa<sup>9</sup>, pero también lo eran de que podían perder este apoyo si sobreexplotaban su capacidad para provocar desorden público:

La gente siempre dice: «Al puente. Vámonos al puente por cualquier tontería o por cualquier cosa». Y los sindicatos hemos dicho: «Oye, cualquier tontería no es motivo, hay que medir». Entonces tú tienes que usar las armas dependiendo de cómo sea el problema, esto es una cosa que tenemos que reservar para problemas muy gordos, muy gordos, y no desgastarla ni utilizarla, ni que le den por culo a la gente y tal, porque es perjudicial. Y tenemos que ganar a la gente, y explicarles por qué hacemos esto, que ya sabemos son cosas..., pero es que nos quieren despedir o quieren... Nosotros hemos procurado siempre matizar el tipo de problema y el tipo de respuesta, claro. (Sindicalista CCOO-2)

En definitiva, el análisis del comportamiento estratégico de los sindicatos durante la negociación de los convenios de centro nos permite observar las diferencias existentes entre la lógica que caracteriza a las transacciones que se producen en el mercado de la negociación colectiva y la que particulariza al intercambio político. Así, hemos observado que, en la medida en que las negociaciones con la dirección se refieren a cuestiones estrictamente laborales y productivas y, debido a ello, se encuadran en la lógica del mercado de la negociación colectiva, las movilizaciones organizadas por los sindicatos para ejercer presión son las tradicionales de carácter laboral. Pero el hecho de que, en las empresas públicas, el objetivo de la rentabilidad tienda a situarse en un segundo plano, unido a la posibilidad —siempre presente— de recurrir a las autoridades políticas ante cualquier contratiempo, hace que la fuerza de los sindicatos en estas negociaciones provenga, en última instancia, de su capacidad potencial —que nunca llegan a poner en práctica en estos casos, porque corren el riesgo de que pierda su eficacia— para producir desorden público, lo que es materia de intercambio político. Este tipo de procesos, que coloca a los sindicatos de las empresas públicas en el centro de una tensión permanente entre dos ámbitos de actuación, en el del mercado político y en el de la negociación colectiva clásica, muestra que cada uno de estos ámbitos funciona con su lógica particular y requiere su propia estrategia.

9. Dada la tradición que tiene la industria naval en la Bahía (el origen del astillero se remonta a 1891), los gaditanos siempre han asumido como uno de sus rasgos identitarios fundamentales su vínculo afectivo con los astilleros. Relacionan esta actividad con la prosperidad económica de la zona y la consideran como uno de los principales atributos de su historia y de su cultura. Esta representación de los astilleros, unida a una memoria histórica de sentimiento de abandono por parte del Gobierno, se traduce en la práctica en una especial sensibilidad hacia los problemas de los trabajadores del astillero y en una total disposición a movilizarse en su defensa.

#### 4. Los recursos de poder de los sindicatos en el intercambio político

Tal como acabamos de exponer, la tensión entre estrategias de intercambio político y estrategias estrictamente laborales es frecuente en los conflictos y en las negociaciones que tienen por objeto las condiciones de trabajo. Pero los sindicatos han debido enfrentarse, además, a numerosas situaciones que han supuesto amenazas reales o potenciales al mantenimiento del empleo en el astillero, entre las que destacan las cinco reconversiones a las que se ha visto sometida la plantilla. En estos casos, estas organizaciones han optado por situar el conflicto inequívocamente en el mercado político. Los sindicatos del astillero han mostrado siempre una gran habilidad para desenvolverse en este mercado, en el que cuentan con valiosos recursos de poder, entre los que destaca la sensibilidad de la población de la Bahía de Cádiz hacia los problemas de los astilleros y su disposición a movilizarse en su defensa.

Ya desde la reconversión de 1977-1978 —la primera que tuvieron que afrontar—, los sindicatos utilizaron la importancia económica y simbólica que tienen los astilleros para los gaditanos en favor de sus intereses, presentando la crisis de las factorías navales como una amenaza colectiva proveniente del exterior. En esta primera ocasión, los sindicatos, que veían venir la reconversión, se adelantaron al anuncio de la misma por parte de la empresa. Concretamente, llevaban meses desarrollando acciones que tenían como objetivo fomentar, entre la población de toda la Bahía, la percepción de la crisis de las factorías navales como un problema que afectaba a toda la comunidad y no sólo a los trabajadores de las mismas. Esta opción estratégica no surgió por casualidad, sino que, por el contrario, se basaba en un conocimiento previo de la relevancia que tenían los astilleros para la población de la zona, tal como revelan las entrevistas realizadas a algunos de los dirigentes sindicales del astillero que protagonizaron esta reconversión:

Resulta que ya la Bahía de Cádiz estaba obsesionada con que su salvación somos los astilleros desde principios de siglo. Desde principios de siglo ya ha habido manifestaciones, ya ha habido exigencias al Gobierno. Aquí, en la Bahía de Cádiz, hay muchas empresas públicas, no por casualidad, entre otras cosas porque ha habido una presión social ¿Por qué? Porque Cádiz no tiene salidas [...] ¿De qué van a vivir? Del muelle y de la empresa pública [...] Es que hay mucha gente que ha comido de los astilleros, mucha gente, para una ciudad tan pequeña como Cádiz [...] Entonces simbólicamente esto ha sido una cosa vital para la Bahía de Cádiz, y lo sigue siendo ¿no?, y lo sigue siendo. (Sindicalista CCOO-1)

Conscientes, por tanto, de que su principal recurso frente a la Administración era su capacidad para movilizar, en apoyo de sus reivindicaciones, a una población cuya economía dependía en gran medida de los astilleros y que, además, les atribuía una considerable relevancia simbólica, los sindicatos desarrollaron, durante los meses previos al anuncio de la crisis, una campaña de información sobre las posibles repercusiones de una reconversión o del cierre de los astilleros sobre la economía y el empleo de toda la comarca, cuyo



objetivo era tratar de recabar el apoyo de la población y de las principales instituciones sociales y políticas de la zona. Esta labor se concretó, por una parte, en la difusión de comunicados dirigidos a la opinión pública en los que se enfatizaba la dependencia económica de la zona respecto a la construcción naval: «[...] la economía de la Bahía de Cádiz se apoya fundamentalmente en la construcción naval, y la construcción naval atraviesa la crisis más grave de su historia. El problema del desempleo podría adquirir, a medio plazo, perfiles dramáticos si no se toman medidas urgentes y profundas que resuelvan los problemas planteados»<sup>10</sup>. Y, por otra, en la búsqueda de la implicación del movimiento asociativo local, con objeto de obtener su apoyo a nivel institucional y de fomentar entre sus bases un movimiento social de oposición. Para ello realizaron numerosas reuniones informativas en asociaciones de vecinos y de comerciantes, en partidos políticos e instituciones locales:

Entonces estábamos todo el mundo pues eso, con un spray, bueno spray no teníamos, con brochas, con papeles, las máquinas multicopistas, entonces nos reunimos entre todo lo que son los astilleros primero, fuimos extendiendo, creamos reuniones en barrios [...], íbamos por barrios tanto en Cádiz, yo he ido muchísimas veces a Loreto, a Santa María [...]. Sí, sí, a pedirles ayuda, y solidaridad para esa garantía de lucha y de huelga. Bueno, fue impresionante, entonces eso se trabajó, como hay que trabajar las cosas, entonces hay, hay digamos una credibilidad importante en la gente, en todo, y en los dirigentes de base, llamémosle a esta gente de base, ¿no? [...] teníamos reuniones ya en Cádiz, donde sindicatos, partidos, todos a una, empezamos a preparar el terreno para una gran manifestación en Cádiz, que hubo más de cien mil personas, la que te comenté antes, que eso está. Y eso antes se preparó con meses de antelación, es decir, que ya en Puerto Real nosotros hicimos nuestras propias manifestaciones, la plaza Jesús llenita, tenemos fotos ahí, pero *empeté* de gente, todo el pueblo [...] básicamente fueron eso, la lucha contra esa reconversión incipiente que unificamos a toda la Bahía de Cádiz de forma tremenda pero la preparamos con meses de antelación, con participación, con debates en barriadas, las mujeres organizadas creando también su propia lucha, la gente joven en el Porvenir [...] y había vallas, pequeñas manifestaciones que nos reuníamos allí en la plaza de Jesús, allí en la plaza antigua del Ayuntamiento. (Sindicalista CNT-1)

La experiencia de esta primera reconversión, que se saldó de manera muy positiva para los trabajadores, mostró a los sindicatos la importancia de extender los conflictos buscando el apoyo de la población para convertirlos en problemas políticos. De hecho, este mismo argumento ha sido utilizado en las reconversiones sucesivas que han tenido que afrontar, tal como refleja el siguiente fragmento:

[...] estábamos viendo las orejas al lobo. Entonces, pues, decidimos empezar el proceso como lo habíamos empezado en las reconversiones anteriores. Es decir,

10. Comunicado de los trabajadores del astillero de Puerto Real a la opinión pública (14 de abril de 1977).

en nuestra lógica, primero había que cargarnos de argumentos [...] El diseño nuestro era, primero, cargarnos de razones. Es decir, sacar a la opinión pública y entrevistarnos con ayuntamientos, con Diputación, con agentes sociales, con asociaciones de vecinos, etc. Gracias a eso conseguimos una manifestación con cien mil personas en la primera reconversión en Cádiz. Es decir, primero informamos. Notas a la prensa, reunión con el alcalde o la alcaldesa de Cádiz. Todo eso publicitado. Asociación de vecinos, APAs, etc. Un mes y medio o dos meses explicando: «Tenemos este problema, necesitamos solidaridad pronúnciese a favor nuestro». Y después empezamos a apretar las clavijas. Una vez se ha informado y tal, el Gobierno no responde o no se han satisfecho nuestras expectativas, entonces hay que apretar las clavijas<sup>11</sup>.

Sin embargo, aunque la implicación y el apoyo generalizado proporcionados por los vecinos de la Bahía de Cádiz han sido factores cruciales y necesarios para el éxito de las estrategias de intercambio político de los sindicatos<sup>12</sup>, por sí solos no han servido para inclinar la balanza a favor de los trabajadores durante la negociación de los procesos de reconversión. El análisis de la evolución de estos procesos muestra que, una vez iniciados los conflictos, ni las movilizaciones de carácter pacífico, ni el fuerte respaldo de la población expresado mediante su masiva participación en las manifestaciones convocadas por los sindicatos, han servido para desbloquear los mismos. La intervención de las autoridades políticas, que habitualmente ha supuesto la resolución de los conflictos en unos términos relativamente favorables a los trabajadores, sólo se ha producido tras episodios —más o menos prolongados— de violencia callejera<sup>13</sup> y ante la proximidad de unas elecciones o el inicio de una campaña electoral:

11. Fragmento de entrevista a un miembro del Comité de Empresa recogido en Florido et al. (2009: 84).
12. Investigaciones como las de Alas-Pumariño (1993) sobre la reestructuración industrial en Reinosa o la de Vega (1996) referida a la crisis industrial en Gijón han puesto de manifiesto que es imposible sostener este tipo de estrategias en un clima de incompreensión y aislamiento.
13. Los siguientes fragmentos publicados en la prensa y referidos a diferentes conflictos dan idea de la extrema violencia que termina caracterizando a las movilizaciones de los trabajadores del astillero: «Árboles arrancados de cuajo, barricadas en llamas, y los autobuses urbanos que fueron retirados del servicio ante los continuos asaltos eran las notas que describían la situación [...] la policía usó un variado arsenal de botes de humo y bolas de goma, mientras que desde los balcones eran arrojados sobre la policía un frigorífico, una máquina de coser, innumerables macetas, tuercas y tornillos» (*El País*, 27 de octubre de 1977); «59 personas resultaron heridas, tres de ellas de consideración, y otras dos detenidas durante las más de 13 horas de disturbios ocurridos ayer en Puerto Real, al término de una asamblea convocada por el comité de empresa y secciones sindicales de AESA de Matagorda. Grupos de trabajadores cortaron la carretera nacional IV Madrid-Cádiz en el Cartabón y en la circunvalación, la vía férrea, y atentaron contra dos arquetas de la Compañía Telefónica. Farolas derribadas, una decena de coches volcados, señales de tráfico arrancadas, una cabina de teléfonos destrozada y decenas de barricadas incendiadas, completan el balance de lo que ha sido la jornada más violenta de acciones de protesta protagonizada por los trabajadores de Astilleros Españoles de Puerto Real» (*Diario de Cádiz*, 28 de mayo de 1987).

[...] yo creo que aquí a nosotros nos han valido los extremos, o sea, convertir el tema en una guerra, en una guerra. Lo hemos diseñado así como problema de orden público, follones y tal. Eso lo hemos ido combinando con movilizaciones de masas. Eso pasa por empezar a comprometer a ayuntamientos, sean del color político que sean, y utilizar los momentos electorales. Como todos los años tenemos elecciones por una cosa o por otra, pues... Y después, asociaciones de vecinos, claro, trabajan en astilleros pero después son el presidente de la Peña de no sé donde, y de la asociación de padres de alumnos, y de... Entonces, aglutinar gente, aglutinar gente, aglutinar gente para movida de masas, hasta que el político descubra que llevar al último extremo sus pretensiones le va a costar un problema de orden público [...] Ya te digo, un problema social y una rentabilidad electoral muy fuerte, esos son los trámites con los que nosotros intentamos jugar. (Sindicalista CCOO-1)

Esta misma interpretación es la que realizan los medios de comunicación. Como ejemplo, podemos citar algunos fragmentos publicados en periódicos ajenos a la Bahía de Cádiz que se refieren a la reconversión de 1995. Así, de acuerdo con un editorial del periódico *Cinco Días*: «El Ministro de Industria está en Japón. Se ha ido con la tranquilidad de que el plan para la reestructuración de los astilleros públicos está en marcha. No ha conseguido su plan inicial, se supone que bien pensado e incluso repasado en Consejo de Ministros, pero tuvo el reflejo de aceptar el de los comités de empresa de los astilleros argumentado de forma contundente por las calles de Cádiz»<sup>14</sup>. Y la perspectiva del diario *La Vanguardia* era muy similar: «Antes del verano hubo en Cádiz una tranquila manifestación de apoyo a sus astilleros que reunió a unas cien mil personas. No mereció ni unos segundos en los telediarios. Eso sí, bastó que un reducido grupo de exaltados provocara grandes disturbios para que Cádiz ocupara las portadas de todos los informativos y, lo que es más elocuente, que el Ministro de Industria corriera a buscar una solución negociada»<sup>15</sup>.

En definitiva, como ha quedado demostrado, el poder de negociación de los sindicatos de los astilleros gaditanos se basa en su capacidad para obtener el apoyo de la población y para producir desorden público o, lo que es lo mismo, en su habilidad para situar el conflicto en el terreno de la política. A este respecto, tal como ha observado asimismo Vega (1996: 389) en el caso de la crisis industrial de Gijón, la postura adoptada sistemáticamente por las autoridades políticas ha terminado por volverse en su contra. Así, ante este tipo de movilizaciones, su reacción ha tendido a ser de expectación seguida, casi de inmediato, de acciones represivas tendentes a convertir los conflictos en cuestiones de orden público, para terminar cediendo cuando la presión social se intensifica en exceso o ante la inminencia de un proceso electoral. Esta actitud de las autoridades políticas no sólo refuerza la tendencia sindical a recurrir a este tipo de estrategia; también convierte las circunstancias políticas

14. Editorial, *Cinco Días*, 9 de octubre 1995.

15. *La Vanguardia*, 24 de septiembre de 1995.

de cada momento en valiosas armas en manos de las organizaciones sindicales en el intercambio político.

De hecho, la habilidad que han mostrado los sindicatos, una y otra vez, para aprovechar las circunstancias políticas y los momentos electorales en su beneficio constituye una manifestación más de su destreza en el manejo de las claves del intercambio político. En este sentido, a pesar de que las luchas de los trabajadores no han logrado nunca bloquear las reconversiones, sí han conseguido evitar el cierre de una factoría que lleva más de treinta años con pérdidas, reducir el número de excedentes de plantilla y mejorar considerablemente las condiciones económicas de los trabajadores afectados por las mismas.

### 5. Algunos factores condicionantes del éxito del intercambio político

No obstante, para los sindicatos, el intercambio político también conlleva costes. La dificultad de encontrar un punto de equilibrio entre los compromisos que se adquieren en la esfera política y las demandas inmediatas de los trabajadores puede dar lugar a una brecha entre los intereses de los representados y los de los representantes que, si se agranda, puede provocar lo que Regini (1981: 54) ha calificado como «crisis de representación». Este riesgo se ve incrementado, según Ferner (1990) y Batstone et al. (1984), si existe competencia entre organizaciones sindicales dentro de una empresa. El análisis de la acción sindical en el astillero nos ha permitido observar de un modo directo los condicionamientos y las dificultades a los que deben hacer frente los sindicatos que participan en relaciones de intercambio político cuando lo hacen en el marco de un panorama sindical variado y complejo.

En este centro productivo coexisten cuatro organizaciones sindicales que se agrupan, en la práctica, en dos bloques con objetivos y criterios de actuación muy diferentes: de una parte, los tres sindicatos con presencia en el Comité de Empresa, Comisiones Obreras (CCOO), la Unión General de Trabajadores (UGT) y el Colectivo Autónomo de Trabajadores (CAT) y, de otra, la Confederación Nacional del Trabajo (CNT), un sindicato con pocos afiliados y sin representantes —por decisión propia— en dicho Comité y que, sin embargo, posee una extraordinaria capacidad para controlar la gestión del mismo y para obtener el respaldo de los trabajadores. La presencia en el astillero de este último sindicato no sólo provoca una constante tensión entre dos maneras distintas —y a veces contrapuestas— de entender la representación y la defensa de los intereses de los trabajadores, sino que, además, y sobre todo, limita la capacidad de representación unitaria por parte del Comité de Empresa. Esta situación se manifiesta, mayormente, en la constante objeción a las acciones y a las estrategias desarrolladas conjuntamente por los sindicatos mayoritarios por parte de la CNT:

[...] había un frente que era el Comité de Empresa compuesto por CCOO, UGT y el CAT, y otro frente que era CNT, que, como estaba en contra de

los comités de empresa, pues prácticamente cualquier cosa que planteaba el Comité, cosa que CNT rechazaba. (Sindicalista CAT-1)

La CNT no estaba en la mesa de negociación, y desde fuera todo lo que firmáramos era malo, todo lo que pidiéramos era poco, cualquier acuerdo con el empresario es malo porque siempre se podía haber sacado más. (Sindicalista CCOO-2)

El clima de tensión entre los sindicatos mayoritarios y la CNT se ve agravado por la capacidad que muestra esta última organización para obtener el apoyo de los trabajadores en las asambleas. La negativa del sindicato anarquista de participar en las elecciones sindicales les lleva a organizar su acción en torno a las asambleas. Las asambleas, de asistencia masiva, no sólo constituyen la forma de implicación sindical más extendida entre los trabajadores, sino también, y sobre todo, el espacio donde se toman todas las decisiones importantes que afectan al colectivo. En ellas, la CNT adquiere un fuerte protagonismo, que viene a compensar su escasa intervención en las negociaciones o en las decisiones del Comité de Empresa, así como la baja afiliación con la que cuenta. Precisamente esta faceta de la CNT es destacada por Pedro Castilla, miembro de la dirección prejubilado, en su libro sobre el astillero de Puerto Real: «A los militantes de CNT el colectivo les veía como muy radicales en sus planteamientos, a pesar de que algunos de sus líderes fueran ejemplos de coherencia sindical, razón por la que gozaban de muy pocos afiliados. Sin embargo, son los que se llevaban, por su estrategia y propuestas, en las asambleas (era su terreno) el gato al agua» (2007: 129).

La participación de este sindicato en las asambleas supone, así, un permanente cuestionamiento de las posiciones y de las propuestas presentadas por las organizaciones mayoritarias y la posibilidad cierta de que los trabajadores terminen votando en contra de las mismas. En muchos casos, estas propuestas responden a las líneas estratégicas generales de negociación de sus respectivas federaciones, o a compromisos adquiridos por éstas en la esfera política y, por tanto, las intervenciones de la CNT ponen en peligro la capacidad de los sindicatos mayoritarios para comprometerse en relaciones de intercambio político a medio o a largo plazo. Al desposeer a los sindicatos mayoritarios del control sobre su base social, este sindicato puede llegar a comprometer la capacidad del Comité de Empresa para garantizar el cumplimiento en la factoría de lo que ha sido acordado en las negociaciones de alto nivel y, por tanto, su credibilidad en los tratos políticos. Igualmente, como se ha hecho evidente en este caso, puede crear las condiciones para que la natural laguna de interpretación que surge entre los sindicatos que participan en relaciones de intercambio político y su base social termine derivando en una crisis de representación<sup>16</sup>.

16. En el periodo analizado, encontramos numerosos casos en los que la CNT ha conseguido ganar votaciones en las asambleas con propuestas enfrentadas a las presentadas por el Comité de Empresa, o poner a la plantilla en contra de este órgano de representación, argumentando, por ejemplo, que actúa más guiado por las directrices y los compromisos políticos de los

Sin embargo, y paradójicamente, el papel de la CNT en el desarrollo de las relaciones de intercambio político no siempre resulta perjudicial para los objetivos del Comité de Empresa. Cuando se producen situaciones excepcionales —como son los procesos de reconversión— este sindicato, en contraste con los planteamientos de las organizaciones cuya participación en relaciones de intercambio político les exige moderación, tiende a adoptar —y a promover— posturas radicales. Su capacidad y disposición para radicalizar la acción colectiva, que conlleva la organización de formas de protesta contundentes (incluso violentas) constituye un apoyo fundamental para los sindicatos mayoritarios en sus negociaciones con las autoridades políticas. En este aspecto, hemos observado cómo, de hecho, el afán de las autoridades políticas por evitar la violencia callejera y el consiguiente desorden público que conllevan las movilizaciones promovidas por la CNT —que se va incrementando a medida que se acerca un proceso electoral— ha tenido el efecto de reforzar la posición negociadora del Comité de Empresa en sus tratos con estas autoridades, tanto directamente en el caso de los conflictos provocados por procesos de reconversión como de manera indirecta ante los problemas que surgen en el día a día de la acción sindical:

Hombre, a nosotros nos venía un poco bien. Porque nosotros, quizás los tres, pecábamos un poco de, no sé si decir sensatos. No nos gustaba, nos daba miedo la guerrilla y a ellos les gustaba organizar la guerrilla<sup>17</sup>.

Mi experiencia como sindicalista es que los argumentos en la negociación... valen relativamente. Tú puedes llevar más razón que un santo, pero si tú no tienes una fuerza, si no tienes gente detrás y tal, pues te dirán: «Sí, tienes razón, pero esto es lo que hay» [...] Para que te la den tú tienes que arrimar algo más que argumentos. Ahora, argumentos tienes que tener, lógicamente. (Sindicalista CCOO-1)

Sin embargo, tal como refleja este último fragmento, la violencia promovida por la CNT es un factor necesario, pero no suficiente para la resolución de los conflictos. De hecho, las negociaciones con las autoridades políticas no

---

órganos federales de los sindicatos mayoritarios que movido por la defensa de los intereses de los trabajadores: «[...] las decisiones que toman los miembros del Comité en AESA vienen dictadas por los responsables de los sindicatos en Madrid, con lo que los trabajadores no tenemos ni arte ni parte en las negociaciones. Pretenden que asumamos las decisiones de gente que no entiende la situación porque no la viven, con lo que no estamos conformes» (reproducción de un fragmento de un comunicado de la Sección Sindical de la CNT en el diario *El Periódico*, 12 de abril de 1991). Ha habido, además, al menos dos ocasiones en las que el sindicato anarquista ha promovido movilizaciones al margen del Comité de Empresa que han sido secundadas masivamente por los trabajadores, lo que ha terminado provocando la dimisión de los miembros de este órgano de representación.

17. Fragmento de entrevista realizada a un miembro del Comité de Empresa, perteneciente a CCOO, recogido en Florido et al. (2009: 130).

hubieran sido posibles sin la intervención del Comité de Empresa, no sólo porque constituye el único órgano legitimado para negociar y, por tanto, reconocido como interlocutor por la empresa, sino también porque, durante los conflictos, ha mantenido siempre una actitud abierta al acuerdo. En otras palabras, las acciones violentas e incontroladas enmarcadas en una estrategia sindical como la de la CNT nunca habrían reportado soluciones positivas sin la existencia de un órgano representativo dispuesto a encauzarlas y pactar. En definitiva, la resolución de los conflictos —y, por tanto, el éxito del intercambio político— ha sido posible gracias a una eficaz combinación entre la estrategia de movilización radical de la CNT y la capacidad y la disposición del Comité para reconducir la situación mediante una negociación basada en objetivos alcanzables.

## 6. La capacidad explicativa del concepto de intercambio político más allá del ámbito específico de la empresa pública

El estudio del caso del astillero de Puerto Real ha mostrado la capacidad explicativa del concepto de intercambio político para analizar los procesos de conflicto y negociación que tienen lugar en el complejo ámbito de la empresa pública. Pero, como señalamos en la introducción, el resultado de esta investigación va más allá de constituir una mera aportación al conocimiento sociológico de las características de la acción sindical en estas empresas.

El recurso a estrategias de intercambio político no es privativo de los sindicatos de las empresas públicas. Como han advertido Crouch (1982: 104) y Pizzorno (1991: 384), los sindicatos del sector privado pueden recurrir a este tipo de intercambio cuando sus representados se hallan en situaciones extremas (aunque no infrecuentes), como pueden ser el anuncio del cierre o deslocalización, o de despidos masivos en una empresa determinada. En esos casos, las estrategias laborales orientadas a presionar económicamente a la empresa pierden todo su sentido, ya que, como ha señalado Pizzorno (1991: 384), «el poder de mercado de los trabajadores pasa a ser nulo por definición, al no haber ninguna demanda de sus servicios». En consecuencia, los sindicatos tienden a recurrir a estrategias dirigidas a presionar al Gobierno para que intervenga en el conflicto, es decir, a estrategias políticas.

También en nuestro país se han dado actuaciones sindicales de este tipo. Es lo que observamos en las prácticas y estrategias desarrolladas por los sindicatos de empresas privadas como, por citar algunos ejemplos, los de Santana Motor (Linares, Jaén) en 1994, Samsung (Palau-solità i Plegamans, Barcelona) en 2004 o Delphi Automotive Systems (Puerto Real, Cádiz) en 2007, cuando se enfrentaron al posible cierre de las mismas. En todos estos casos y circunstancias, se observan muchas similitudes entre los comportamientos sindicales de dichas empresas y los de los del astillero de Puerto Real. Así, las medidas de presión colectiva de los trabajadores se concretaron en acciones tales como cortes del tráfico y del ferrocarril, manifestaciones multitudinarias

con participación de la población de la zona o movilizaciones radicalizadas, es decir, en prácticas sindicales que, según Pizzorno (1991), son típicas del intercambio político y, por tanto, ajenas a la habitual lógica de intercambio de la negociación colectiva.

Resumiendo. Aunque el tipo de propiedad sea un rasgo que «contamina» políticamente toda clase de intercambio laboral en las empresas públicas, no es menos cierto que, tal y como hemos mostrado, en ellas las prácticas sindicales dirigidas expresamente al intercambio político se ven favorecidas por tres circunstancias particulares: *a*) la existencia de situaciones y contenidos reivindicativos extremos (como la reducción del empleo o, incluso, el cierre total de una empresa); *b*) la (cuasi)imposibilidad de presionar mediante acciones colectivas de simple presión económica (como las huelgas pacíficas), y *c*) la posibilidad de organizar acciones colectivas de fuerte calado político (como la alteración del orden o la orientación del voto en una u otra dirección partidista)<sup>18</sup>. La presencia de estas tres circunstancias en una empresa privada abre el camino a estrategias sindicales de intercambio político.

En consecuencia, consideramos que el planteamiento teórico y la estrategia analítica que hemos utilizado en el análisis y en la interpretación de la acción sindical en una empresa pública como el astillero de Puerto Real son aplicables también a la acción sindical en las empresas privadas en todos aquellos casos en los que la conflictividad laboral pueda tener una incidencia en el orden político.

## Referencias bibliográficas

- ALAS-PUMARIÑO, A. (1993). *Conflictividad laboral y reestructuración industrial: El caso de Reinoso*. Tesis doctoral. Universidad Complutense de Madrid. Facultad de Ciencias Políticas y Sociología.
- BATSTONE, E.; FERNER, A. y TERRY, M. (1984). *Relaciones industriales y estrategias de gestión en las empresas públicas de comunicaciones*. Madrid: Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, 1990.
- CASTILLA, P. (2007). *Matagorda. Mito y esperanza*. Cádiz. Edición del autor.
- CROUCH, C. (1982). *Trade Unions: The Logic of Collective Action*. Glasgow: Fontana Paperbacks.
- CUERVO, A. (1985). «La empresa pública en España. Comentarios ante su reforma». *Economía Industrial*, 241, 33-48.

18. Tal como se ha argumentado a lo largo del artículo, esta posibilidad está muy vinculada con la relevancia económica que puedan tener las empresas sometidas a la amenaza de cierre (o reducción de su plantilla) en el ámbito local. Los casos citados —Santana Motor, Samsung y Delphi— constituyen buenos ejemplos de ello. Este no es, sin embargo, el único factor que puede explicar la capacidad de los sindicatos para obtener el apoyo de la población de la zona: la existencia de vínculos identitarios y afectivos entre una empresa o una actividad económica determinadas y la comunidad circundante es otro elemento fundamental que contribuye a explicar el éxito de este tipo de estrategias sindicales de movilización y, por tanto, condiciona el poder de negociación de estas organizaciones en el mercado político. En Pérez de Guzmán (2011) se realiza un análisis de este último aspecto.



- CUERVO, A. (1986). «La privatización de la empresa pública: la nueva desamortización». *Papeles de Economía Española*, 27, 331-364.
- (1992). «La empresa pública en el contexto europeo», ponencia del congreso *La empresa española de la nueva Europa*. Jerez de la Frontera, 20 a 22 de septiembre.
- (1997a). «Las privatizaciones en España». *Cuadernos de Información Económica*, 119, 10-23.
- (1997b). *La privatización de la empresa pública*. Madrid: Encuentros.
- FERNER, A. (1985). «Political Constraints and Management Strategies: The Case of Working Practices in British Rail». *British Journal of Industrial Relations*, 23 (1), 47-70.
- (1986). «Relaciones laborales y dinámica social en los ferrocarriles españoles y británicos». *Boletín de Documentación de la Fundación de los Ferrocarriles Españoles*, 3-4, 23-59.
- (1987a). «Industrial Relations and the Mesopolitics of the Public Enterprise: The Transmission of State Objectives in the Spanish National Railways». *British Journal of Industrial Relations*, 25 (1), 49-75.
- (1987b). «Public Enterprise and the Politics of “commercialism”: Changing Industrial Relations in British and Spanish Railways». *Work, Employment & Society*, 1 (2), 179-203.
- (1990). *El Estado y las relaciones industriales en la empresa pública: Un estudio comparado de Renfe y British Railways*. Madrid: Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, 1990.
- (1994). «The State as Employer». En: HYMAN, R. y FERNER, A. *New Frontiers in European Industrial Relations*. Oxford: Blackwell, 52-79.
- FLORIDO, D. et al. (2009). *El pueblo en la calle: Reconversión naval, sindicalismo y protesta popular en el astillero de Puerto Real*. Sevilla: Fundación Centro de Estudios Andaluces.
- GRANT, R. (1996). *Dirección estratégica: Conceptos, técnicas y aplicaciones*. Madrid: Civitas.
- LEHMBRUCH, G. (1977). «Liberal Corporatism and Party Government». *Comparative Political Studies*, 10, 91-126.
- MIGUÉLEZ, F. (1985). «Corporatismo y relaciones laborales en Europa en tiempo de crisis». *Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, 30, 149-178.
- PENDLETON, A. (1988). «Markets or Politics?: The Determinants of Labour Relations in a Nationalized Industry». *Public Administration*, 66, 279-296.
- (1991a). «Integration and Dealignment in Public Enterprise Industrial Relations: A Study of British Rail». *British Journal of Industrial Relations*, 29 (3), 411-426.
- (1991b). «The barriers to flexibility: flexible rostering on the railways». *Work, Employment and Society*, 5, 241-257.
- (1994). «Structural Reorganization and Labour Management in Public Enterprise: a Study of British Rail». *Journal of Management Studies*, 31, 33-54.
- (1997a). «The Evolution of Industrial Relations in UK Nationalized Industries». *British Journal of Industrial Relations*, 35 (2), 145-172.
- (1997b). «What impact privatization had on pay and employment?: A review of UK experience». *Industrial Relations*, 52.
- PÉREZ DE GUZMÁN, S. (2011). «La representación social de una actividad productiva como contexto y apoyo de la acción sindical: Los astilleros gaditanos en las coplas del carnaval». *Cuadernos de Relaciones Laborales*, 29 (1) (enero-junio), 201-225.

- PIZZORNO, A. (1978). «Intercambio político e identidad colectiva en el conflicto laboral». En: CROUCH, C. y PIZZORNO, A. *El resurgimiento del conflicto de clases en Europa Occidental a partir de 1968*. Madrid: Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, 1991, II, 381-407.
- REGINI, M. (1981). «La crisis de representatividad de los sindicatos de clase». *Sociología del Trabajo*, 6, 51-67.
- (1991). «Las condiciones para el intercambio político: Ascenso y decadencia en la concertación en Italia y Gran Bretaña». En: GOLDTHORPE, J.H. (comp.). *Orden y conflicto en el capitalismo contemporáneo: Estudios sobre economía política en los países de Europa Occidental*. Madrid: Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, 181-206.
- (1997). «Still engaging in Corporatism? Recent Italian Experience in Comparative Perspective». *European Journal of Industrial Relations*, 3 (3), 259-278.
- (2000). «Dallo scambio politico ai nuovi patti sociali». En: DELLA PORTA, D.; GRECO, M. y SZACOLCZAI, A. (eds.). *Identità, riconoscimento, scambio: Saggi in onore di Alessandro Pizzorno*. Roma-Bari: Laterza.
- SCHMITTER, P. (1974). «Still the Century of Corporatism?». *The Review of Politics*, 36 (1), 85-131.
- VEGA, R. (1996). *Crisis industrial y conflicto social. Gijón 1975-1995*. Gijón: Trea.

# Las elecciones democráticas de ámbito nacional durante veinte años de vida postcomunista en Bulgaria. Actitudes y percepciones acerca del cambio

Manuel Jacinto Roblizo Colmenero

Universidad de Castilla-La Mancha  
manuel.roblizo@uclm.es



Recibido: 15-04-2011  
Aceptado: 01-03-2012

## Resumen

Una vez que han transcurrido veinte años desde la caída del muro de Berlín, una cuestión que surge es en qué medida la vida en las sociedades postcomunistas ha cambiado de manera significativa, y en qué sentido. La amplia diversidad de sociedades existente en el área posibilita una pluralidad de respuestas. Este artículo se centra en la realidad de Bulgaria, que resulta ser especialmente sugerente como consecuencia de su devenir nítidamente diferenciado del que encontramos en los Balcanes y en el conjunto del Este de Europa. La línea argumental básica es que la persistencia de las dificultades genera, inevitablemente, un sentimiento de desesperanza que aflora en el comportamiento electoral. Los resultados electorales son utilizados en el texto como una valiosa forma de observar las percepciones que los ciudadanos búlgaros se han formado a lo largo del actual periodo democrático. Hemos tratado de comprobar la validez de tres hipótesis: las motivaciones de los electores búlgaros se han sustentado en base a un análisis sobre el *coste* y el *beneficio*, a la manera propuesta por la teoría de la *elección racional*; las diferencias sociales aparecen como latentes en el comportamiento electoral de los ciudadanos búlgaros; las novedosas y atípicas opciones surgidas, de manera exitosa, en el panorama político búlgaro muestran un cierto grado de continuidad en sus bases sociodemográficas. A tal fin, hemos utilizado tres tipos de análisis: contextual, de correlación y de regresión lineal, con la siempre inagotable crisis económica como trasfondo.

**Palabras clave:** transición política; comportamiento electoral; cambio político; cambio social.

**Abstract.** *National-level democratic elections throughout 20 years of post-communist life in Bulgaria: Attitudes and perceptions about change*

Twenty years after the fall of the Berlin Wall, the question arises as to what extent life in post-communist countries has significantly changed, and in what sense. The wide diversity of societies in the region offers numerous responses. This article focuses on the reality of Bulgaria today, which is of particular interest due to its particular path of development within the frame of the Balkans and Eastern Europe as a whole. We argue that the persis-

tent difficulties in Bulgaria have led to feelings of despair which are ultimately reflected in the electoral behaviour of the country's citizens. Electoral outcomes are used to explore the perceptions of Bulgarian citizens throughout the current democratic period. In this paper we test the validity of three hypotheses, namely that the motivations of Bulgarian voters are based on a cost-benefit analysis as proposed in rational choice theory; social differences underlie Bulgarian citizens' electoral behaviour; and the novel and atypical electoral options that have successfully emerged in the Bulgarian political arena show a certain degree of continuity with regard to their corresponding sociodemographic bases. To achieve our goals, we rely on three types of analyses: contextual, correlation and linear regression, with the enduring economic crisis as a backdrop.

**Keywords:** political transition; electoral behaviour; political change; social change.

### Sumario

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hipótesis y perspectivas metodológicas</li> <li style="padding-left: 2em;">2. El contexto socioeconómico:<br/>vivir en tiempos de cambio</li> <li style="padding-left: 2em;">3. El devenir de los procesos electorales:<br/>el voto en un entorno de crisis política<br/>y económica</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Análisis estadísticos basados en datos<br/>de nivel de distrito</li> <li>5. Conclusión: contrastando hipótesis<br/>a lo largo de veinte años de vida<br/>democrática</li> <li>Referencias bibliográficas</li> </ol> |
|---|---|

## 1. Hipótesis y perspectivas metodológicas

El 10 de noviembre de 1989 —un día después de la caída del muro de Berlín— tuvo lugar una histórica sesión del Comité Central del Partido Comunista Búlgaro, que marcó el comienzo de la transición en Bulgaria. Sólo siete meses después, tenían lugar las primeras elecciones democráticas. El objetivo principal de este artículo es analizar las dos décadas iniciales de vida democrática en Bulgaria, y hacerlo sobre la base del comportamiento electoral de sus ciudadanos. De esta manera, esperamos poder ofrecer una fuente útil para contrastar, en un contexto de inacabable descontento social, las más clásicas —y, probablemente, todavía válidas— aproximaciones teóricas que han tratado de entender y de explicar las claves de la actitud de los electores ante las urnas.

En términos generales, podemos proponer tres modelos que recojan la amplia variedad de aportaciones explicativas acerca del comportamiento electoral: el de *elección racional*, el *enfoque sociológico* y el de *identificación de partido* (Harrop y Miller, 1987: 130-138). Ciertamente, el contexto social búlgaro de este periodo es significativamente distinto de aquél que inspirara los escritos de Anthony Downs, pero —probablemente porque la naturaleza humana es esencialmente la misma— todavía podemos considerar que «la decisión de voto se basa en una comparación del beneficio que [el votante] obtiene de las acciones del partido que gobierna durante un periodo determinado, y de los beneficios que estima que podría haber recibido si cada uno de los partidos de la oposición hubiera ocupado el poder» (Downs, 1957: 138). Desde nuestro

punto de vista, el comportamiento electoral de los ciudadanos búlgaros resulta ser paradigmático en cuanto a los efectos políticos derivados de la persistente crisis económica y social, con su traducción en un voto de motivación fuertemente pragmática —en una línea esencialmente coincidente con el *modelo de elección racional*.

El llamado *enfoque sociológico* se encuentra representado por los conocidos textos de Seymour M. Lipset, para el que «en las democracias modernas, el conflicto entre los distintos grupos se expresa a través de partidos políticos que básicamente representan una expresión democrática de la lucha de clases» (Lipset, 1981: 230). Este punto de vista, expresado mucho antes de los cambios acontecidos en las sociedades de la Europa del Este, quedará contrastado a través de la experiencia que emana de las elecciones democráticas que han tenido lugar en Bulgaria en el periodo acotado. Más concretamente, será de particular interés la actitud hacia el cambio de cada uno de los distintos grupos sociales.

Y, finalmente, el *modelo de identificación de partido*, que se ocupa principalmente de la transmisión intergeneracional de valores y preferencias partidistas, no será analizado en este artículo en lo que a sus contenidos más definitorios se refiere. Sin embargo, el modelo también reflexiona acerca de hasta qué punto los votantes mantienen una identificación de partido estable. Cuando encontramos una alta volatilidad debida a circunstancias derivadas de un contexto específico —como, por ejemplo, una crisis económica—, es posible encontrar también, con una íntima vinculación a la adscripción social, un cierto grado de continuidad en el apoyo electoral hacia algunas opciones. Veremos como el panorama electoral búlgaro resulta ser paradigmático en este sentido, incluso en lo relativo a las opciones políticas más atípicas.

A la luz de estas líneas analíticas, podemos aportar algunas hipótesis que se derivan del caso búlgaro —y que trataremos de analizar en estas páginas. En primer lugar, el casi continuo movimiento de vaivén en los resultados electorales nos mostrará una naturaleza fácilmente entendible en un contexto de persistente desesperanza. En este marco, los esquemas conceptuales propios del modelo de *elección racional* resultarán ser de utilidad, y nuestra hipótesis radicará en que, a lo largo de estos veinte años, se produce un auge de las motivaciones basadas en componentes pragmáticos, en detrimento de aquéllos otros de base más ideológica. En segundo lugar, entendemos que el comportamiento electoral de los ciudadanos búlgaros puede ser analizado en términos grupales, en la medida en que pueden observarse en el apoyo electoral a las distintas opciones diversos *cleavages* socialmente relevantes. En tercer lugar, prestaremos nuestra atención a la continuidad en el apoyo electoral que pueda derivarse de la identificación hacia un partido u orientación ideológica. Ello resultará fácil cuando se trate de los partidos o las coaliciones más clásicos, pero no lo será tanto cuando se trate de aquéllos liderados por Simeón Sajonia-Coburgo o por el actual primer ministro Boyko Borissov. Nuestra hipótesis será que estas novedosas opciones muestran un alto grado de continuidad entre sí, tanto en sus significaciones políticas como en el electorado que representan ante las urnas.

De cara a verificar la primera de las hipótesis mencionadas, desarrollaremos un análisis contextual de los resultados registrados en elecciones de nivel nacional —legislativas y presidenciales— (parte 3). Obviamente, descender a datos electorales de nivel local —como sería el caso de elecciones municipales— sería algo que excedería, con mucho, las pretensiones de este artículo. Desarrollaremos nuestros análisis con elecciones que han tenido lugar durante todo el periodo democrático actual. En este sentido, las elecciones al Parlamento europeo quedarán al margen de nuestro centro de interés, dado su limitado marco comparativo.

A lo largo de estos análisis contextuales e históricos, observaremos como es asumido por científicos sociales y centros de análisis sociológicos que los *cleavages* sociales están en la base de los resultados electorales. Por nuestra parte, comprobaremos la segunda hipótesis indicada a través de análisis en los que algunas características sociológicas significativas de los distritos búlgaros serán correlacionadas con los resultados registrados en ellos en las sucesivas elecciones legislativas (parte 4.1). Esta forma de elección nos será de mayor utilidad para nuestros propósitos, puesto que, en el voto en elecciones presidenciales, el ingrediente más personal de candidatos y votos atenúa los rasgos más característicos de los *cleavages* de partidos.

Por lo que respecta a la tercera hipótesis, llevaremos a cabo un análisis de regresión (parte 4.2) en el que la hipótesis nula será que el voto 2001 MNSII (a la opción liderada por el antiguo rey Simeón II) no tiene ningún efecto sobre el voto 2009 GERB (a la opción del actual primer ministro Boyko Borissov).

Nuestra tesis central, que inspira todo el texto, será que el contexto social de inagotable desesperanza se revelará como el principal factor explicativo del comportamiento electoral observado en estos veinte años de vida democrática. En qué medida la *desesperanza* afecta a los diferentes grupos sociales y de qué manera esta circunstancia puede ser observada a través del voto, serán cuestiones esenciales de nuestros análisis.

A lo largo de nuestro trabajo de búsqueda de datos electorales, hemos atravesado tres fases: los correspondientes a los primeros comicios de 1990 fueron particularmente difíciles de obtener. En aquellos momentos, los resultados no se recogían en ninguna publicación oficial, y fue gracias al profesor de Ciencia Política y miembro de la Comisión Electoral Central Dimitar Dimitrov que pudimos acceder a la información necesaria. Después de estas primeras elecciones, los datos se ofrecían a través de una publicación oficial (*Izbori Bulletin*) en papel impreso. Y, en los últimos años, se puede acceder a los datos también a través de Internet, en las páginas web de la Comisión Electoral Central y de la Academia Búlgara de Ciencias.

## 2. El contexto socioeconómico: vivir en tiempos de cambio

Un aspecto relevante de cara a entender el comportamiento electoral de los ciudadanos búlgaros durante el periodo 1989-2009 es el rol cambiante de la política en la búsqueda de su bienestar social. El profundo deterioro de las

condiciones de vida aparece, en todo caso, ligado a los devenires políticos y electorales, pero en Bulgaria encontramos hechos especialmente preocupantes. Datos del *Eurobarometer* de la Comisión Europea —procedentes de un trabajo de campo llevado a cabo en los países candidatos<sup>1</sup> en octubre de 2001— muestran como latía el pulso vital de Bulgaria. Esta información tiene el valor añadido de su carácter comparativo, que acentúa el dramatismo de la situación búlgara y se refiere a aspectos de la vida cotidiana en los que puede ser más fácil encontrar el rostro humano de la crisis. Así, a la pregunta «Si compara su situación actual con la de hace cinco años, ¿diría que ha mejorado, que ha permanecido más o menos igual o que ha empeorado?», solo un 14 por ciento de los entrevistados búlgaros eligieron la primera opción, muy por debajo de la media (27 por ciento) y, ciertamente, con el menor porcentaje de todos los países analizados en la encuesta (European Commission, 2002: B-12). En lo referente a bienes materiales, a la pregunta de respuesta múltiple «¿Tiene usted acceso o usa... (un reproductor de vídeo, un fax, una antena parabólica, una televisión con teletexto, un teléfono móvil, un ordenador, un CD-ROM, un lector de CDI, un módem, Internet o ninguno de los anteriores?)», los entrevistados búlgaros dieron respuestas positivas inferiores a la media en todos los casos, y un 51 por ciento de ellos contestaron «ninguno de los anteriores». Este porcentaje era el más elevado de todos los países candidatos y se situaba 35 puntos por encima de la media (ibídem: B-17). Muy significativamente, en 2007, el ingreso medio per cápita por hogar fue sólo de 3.347 levas (alrededor de 1.709 euros) (*Statistical Reference Book of the Republic of Bulgaria 2008*. Sofía: National Statistical Institute, p. 71).

¿Qué es tan distintivo de Bulgaria, que hace que sus gentes vivan de una manera tan particularmente sacrificada? Sintéticamente, podemos señalar lo que llamaríamos un *factor inespecífico* —común a todos los países del área— y uno *específico* —especialmente característico de Bulgaria. El *inespecífico* es lo que Luis Ángel Rojo expresaba, con referencia genérica a las extintas economías socialistas, con las palabras «sin plan y sin mercado»: «la disciplina impuesta por la planificación y la coerción, como principios ordenadores de la actividad económica, se ha visto debilitada sin que la sustituyesen nuevos elementos de disciplina resultantes de un funcionamiento real de los mercados. El resultado ha sido un considerable grado de caos» (Rojo, 1990: 30). Esta afirmación tan sumamente clarificadora todavía mantiene su vigencia en el caso búlgaro.

Otro factor relevante, de carácter específico, es el que señala Emil Giatzidis, para el que «en un país tan pequeño como Bulgaria, el comercio exterior es siempre de vital importancia para su desarrollo económico. Durante el comunismo, la economía era fuertemente dependiente del comercio exterior [...]. Con amplia diferencia, la mayor parte de este comercio [...] tenía lugar dentro del bloque comunista» (Giatzidis, 2002: 31-32). Durante el periodo de transición, como señala el profesor Francisco Veiga «colapsados los circuitos

1. Bulgaria, Chipre, República Checa, Estonia, Hungría, Lituania, Letonia, Malta, Polonia, Rumanía, Eslovaquia, Eslovenia y Turquía.

Tabla 1. Pobreza en función del nivel educativo y el lugar de residencia

Nivel educativo	Tasa de pobreza (%)			Nivel de pobreza (%)		
	Ciudad	Pueblo	Nacional	Ciudad	Pueblo	Nacional
Primario o inferior	25,7	30,7	28,0	7,7	8,1	7,9
Básico	19,2	17,2	18,3	4,8	3,6	4,2
Secundario	10,0	4,6	8,6	1,5	0,6	1,3
Secundario profesional	6,1	6,2	6,1	1,4	1,5	1,4
Universitario	3,3	7,1	3,7	0,6	1,5	0,7

Tasa de pobreza: porcentaje de hogares pobres sobre el total de entrevistados.

Nivel de pobreza: ingreso medio relativo de hogares situados por debajo de la línea de pobreza.

Fuente: VVAA, 2003: 174.

económicos del Comecon, pocas posibilidades tenían los búlgaros de colocar en el mercado internacional sus productos. La situación no habría sido tan dramática para Rumanía, debido a que ese país se había ido abriendo paso en mercados asiáticos y africanos que le aseguraron salidas comerciales incluso tras la caída del régimen comunista. Aunque los búlgaros también habían hecho sus pinitos en ese terreno, dependían más del comercio con la URSS y los países de la Europa Central» (Veiga, 1998: 69. En el mismo sentido, puede verse McIntyre, 1988: 171).

La pobreza que se derivaba de esta situación afectaba de manera diferente a la diversidad de grupos existentes en la población búlgara. Las diferencias aparecían de una manera especialmente visible sobre la base del nivel educativo y del tipo de hábitat. En este sentido, es importante poner de relieve que «el análisis de la pobreza por nivel educativo muestra una correlación nítida: a medida que el nivel educativo aumenta, la pobreza disminuye. El porcentaje relativo de pobres es más elevado entre la gente con educación primaria o inferior (28%), que se sitúa en más del doble de la media nacional» (VVAA, 2003: 77). De la misma manera, pueden observarse diferencias significativas en lo que se refiere al lugar de residencia, como vemos en la tabla 1.

En consecuencia, los efectos de la crisis —tanto en el sentido económico como en el electoral— no aparecen distribuidos de una manera equitativa entre el conjunto de la población —ni tampoco las motivaciones electorales, como tendremos ocasión de ver. *Cleavages* como *nivel educativo* y *tipo de residencia (hábitat)* resultarán ser indicadores muy útiles para analizar la realidad electoral de la sociedad búlgara, en un contexto en el que la continuidad de la crisis es un elemento clave del comportamiento electoral de los ciudadanos de Bulgaria, como veremos en el siguiente epígrafe.

### 3. El devenir de los procesos electorales: el voto en un entorno de crisis política y económica

#### 3.1. El comienzo de la vida electoral democrática

El sistema electoral utilizado en las primeras elecciones democráticas (junio de 1990) estuvo en vigor sólo durante este proceso. Los diputados



electos acordaron establecer nuevas reglas para las elecciones posteriores. En 1990, se eligieron 200 escaños por sistema proporcional (mediante la fórmula D'Hondt), mientras otros 200 serían elegidos en circunscripciones uninominales sobre la base de un sistema mayoritario a dos vueltas. El ganador debería obtener más del 50 por ciento de los sufragios en la primera vuelta; si no era así, o si la participación era inferior a ese mismo porcentaje, tendría lugar una segunda vuelta con solo los dos candidatos más votados. En la parte elegida de manera proporcional, los escaños eran asignados a nivel nacional; una vez que, mediante la fórmula D'Hondt, se determinaba el número de escaños plurinominales que correspondía a cada partido o coalición, la asignación individual se llevaba a cabo por distritos, de nuevo mediante la fórmula D'Hondt. Sin la parte elegida por sistema mayoritario, el sistema electoral era muy altamente proporcional, debido a la gran magnitud de la circunscripción (todo el territorio de Bulgaria) utilizada para la distribución de escaños por candidaturas. La proporcionalidad sólo quedaba limitada por el mínimo del 4 por ciento de los votos necesario para tomar parte en la asignación de escaños.

De este modo, en el contexto de optimismo generado a raíz del cambio político, los búlgaros elegían los días 10 y 17 de junio de 1990 a sus 400 diputados democráticos en las que serían las primeras elecciones libres desde 1931. De los 40 partidos y grupos que presentaron candidatos, solo 4 conseguirían un rol relevante en el recién nacido panorama político. Los dos principales contendientes eran los ex comunistas del Partido Socialista Búlgaro, de un lado, y la Unión de Fuerzas Democráticas —representativa de la oposición al antiguo régimen—, de otro. Junto a ellos, en las áreas de influencia de la minoría de etnia turca<sup>2</sup>, el Movimiento por los Derechos y las Libertades obtuvo una relevancia electoral especialmente significativa.

Fue, sin duda, la propia dinámica de la sociedad búlgara la que generó los resultados de estos primeros comicios, con una alta participación fruto de las expectativas despertadas por la nueva vida en libertad (tabla 2). Estos resultados fueron los únicos en el área que dieron la victoria a un antiguo partido comunista (tabla 3). El rechazo al régimen comunista era bajo, en comparación con los otros países de la Europa del Este. La transición búlgara había sido *relativamente* pacífica, especialmente si la comparamos con el resto de países balcánicos; el trágico fin de Ceaucescu y el triste devenir de los acontecimientos en la ex Yugoslavia ofrecen contrapuntos apropiados para comprender esta afirmación en todo su dramatismo.

Las elecciones generales de 1991 —ya con 240 escaños elegidos únicamente mediante el mencionado sistema proporcional— representaron un cambio de gran magnitud. El Gobierno de la nación fue a manos de aquéllos que poco

2. Según los datos del censo de marzo de 2001 que recoge Yantsislav Yanakiev, los étnicamente búlgaros representan el 83,6% de la población del país. Otros dos grupos étnicos, los turcos y los gitanos, representan, respectivamente, el 9,5% y el 4,65% del total poblacional. Otros grupos étnicos menores representan un 1,5% (Yanakiev, 2008: 205).

Tabla 2. Elecciones legislativas 1990. Datos globales

Parte proporcional	
Distritos	28
Número total de papeletas	6.333.334
Votos válidos	6.124.501
% participación	90,60
Parte mayoritaria	
Distritos	200
<i>Primera vuelta</i>	
Votos válidos	6.334.415
En blanco y nulos	244.296
% participación	90,79
Escaños elegidos	119
<i>Segunda vuelta</i>	
Votos válidos	2.370.812
En blanco y nulos	21.528
% participación	84,14
Escaños elegidos	81

Fuente: datos facilitados por el profesor Dimitar Dimitrov.

Tabla 3. Elecciones a la Gran Asamblea Nacional 1990

	Parte proporcional				Escaños uninominales				Total de escaños	
	Votos	%	Escaños	%	10 junio	17 junio	Total	%		%
PSB	2.887.677	47,15	97	48,5	75	39	114	57	211	52,75
UFD	2.317.698	36,20	75	37,5	32	37	69	34,5	144	36
MDL	368.929	6,03	12	6	9	2	11	5,5	23	5,75
UNAB	491.597	8,03	16	8	0	0	0	0	16	4
PPT	36.668	0,6	0	0	0	1	1	0,5	1	0,25
PSD	3.036	0,05	0	0	1	0	1	0,5	1	0,25
PAS	22.064	0,3	0	0	0	0	0	0	0	0
Indep.	-	-	-	-	2	2	4	2	4	1

Fuente: Comisión Electoral Central y profesor Dimitar Dimitrov.

tiempo antes representaban ideologías rigurosamente prohibidas por la ley. Y, junto a ello, la estabilidad del país dependía del partido representativo de la minoría de etnia turca. Los «temidos» turcos, que sufrieron durante el régimen comunista duros procesos de asimilación, resultaban ser ahora decisivos en el mapa político búlgaro.

A las elecciones de 13 de octubre de 1991 concurren 38 listas que representaban a un partido o coalición y 19 candidaturas independientes<sup>3</sup>. Según los

3. *Biuletin Izbori 91*. Sofia: Tsentralna Izviratelna Komissia, p. 13.

**Tabla 4.** Elecciones legislativas 1991. Resultados electorales

Electores registrados 6.790.006

Votantes 5.694.842

% participación 83,87%

Partidos y coaliciones	Votos	%	Escaños	%
PSB	1.836.050	33,14	106	44,20
UFD	1.903.567	34,36	110	45,80
MDL	418.168	7,55	24	10,00
Otros	1.282.052	24,95		
<b>Total</b>	<b>5.540.837</b>	<b>100,00</b>	<b>240</b>	<b>100,00</b>

Fuente: *Biuletin Izbori '91*. Sofía: Tsentralna Izbiratelna Komissia, p. 12-13.

datos proclamados oficialmente, la participación en estas segundas elecciones parlamentarias fue también alta (83,87 por ciento), aunque no tanto como en las anteriores. El resultado redujo significativamente la diferencia entre las dos primeras opciones, con la inversión de papeles de primera y segunda fuerza. La Unión de Fuerzas Democráticas consiguió el 34,36 por ciento de los votos válidos —sólo 1,22 puntos por encima del Partido Socialista. Como consecuencia, el Movimiento por los Derechos y las Libertades asumió el papel de *partido bisagra*, con una alta capacidad de influencia en la vida política búlgara. Ninguno de los candidatos independientes alcanzó los 12.742 votos necesarios para superar el mínimo legal.

Desde los primeros momentos de la transición, los puntos de vista de la población acerca del cambio quedaban claramente definidos en función de los distintos grupos sociodemográficos —con su traducción en el comportamiento electoral. Concretamente, las actitudes hacia algo tan cargado de significación como el proceso de privatización quedaban bien definidas en aquellos momentos iniciales, y eran un buen reflejo de los sentimientos y las percepciones que tenían los distintos sectores. Como sintetiza un informe del Center for the Study of Democracy:

Los sectores de población de mayor nivel educativo y de cualificación son los primeros en percibir la necesidad de cambios radicales. Muchos de ellos trabajan para empresas estatales y para las instituciones, y viven en la capital y en las grandes ciudades. Son principalmente gente joven (de entre 29 y 40 años), predominantemente varones y partidarios de la UFD. Entre los que consideran que la privatización es indispensable y que debería ser llevada a cabo en el menor tiempo posible, casi el 50% tiene estudios universitarios, y el 40% tiene educación secundaria especializada. El 51% apoya a la UFD (el doble de los que apoyan al PSB). [...]

Los resultados de la encuesta muestran que los que se oponen a la privatización son principalmente pensionistas, trabajadores agrícolas y desempleados. Se trata de gente de menor nivel educativo, de mayor edad (ocupan el

mayor rango de la escala de edad), viven mayoritariamente en las ciudades más pequeñas y en los pueblos, son predominantemente mujeres, muchos de ellos desempleados y, por lo tanto, con bajos niveles de vida. Su inestable situación económica les genera una disposición negativa a los cambios radicales, incluyendo la privatización. La mayoría de ellos apoya al PSB<sup>4</sup>. (Center for the Study of Democracy, 1992)

Las elecciones legislativas de 1991 y las presidenciales de 1992 muestran cierta continuidad en los resultados, en la medida en que, como consecuencia de ambas, figuras representativas de la oposición al régimen comunista alcanzaron el poder. En 1992, resultó especialmente interesante observar el apoyo real que podía conseguir en las urnas el líder más emblemático del movimiento anticomunista. Zheliu Zhelev concurría ostentando la presidencia de la República, otorgada por elección del Parlamento el 1 de agosto de 1990. El Partido Socialista no propuso un candidato propio y expresó su apoyo al abogado Velko Vulkanov. Concurrieron otras 19 candidaturas, con pocas opciones de alcanzar la segunda vuelta. Entre ellas, estaba la del excéntrico millonario Georges Ganchev, que lideraba el Bloque Búlgaro de Negocios de una manera un tanto histriónica. La primera vuelta tuvo lugar el 12 de enero de 1992, con algunos resultados esperados —la presencia de Zhelev y Vulkanov en la segunda vuelta— y otros inesperados —como el elevado apoyo que consiguió Ganchev.

La normativa electoral establecía dos requisitos que, incluso con la confluencia de sólo uno de ellos, harían necesaria la segunda vuelta: si ningún candidato obtenía más del 50 por ciento de los votos, o si la participación no alcanzaba esa cifra, se habría de llevar a cabo la segunda ronda de votaciones. En este caso, se dio el primer requisito. Se esperaba que la segunda vuelta ofreciera una participación mucho más elevada, como consecuencia de la competencia entre las dos «culturas» del país y el carácter definitivo de los resultados. Sin embargo, sólo participaron 66.335 votantes más en la segunda ronda, con un incremento de sólo 0,51 puntos. Lógicamente, las dos candidaturas consiguieron más votos en la segunda vuelta, pero en mayor medida la respaldada por el PSB. La candidatura de Zhelev obtuvo 464.869 votos más, mientras que la de Vulkanov recogió un incremento de 893.464. En porcentajes, la ventaja de 14 puntos de la primera vuelta quedó reducida a 5,7 en la segunda.

Los resultados ponían de manifiesto la consistencia de las dos principales opciones políticas. En un contexto muy propicio para Zhelev y la UFD, la candidatura que representaba las posiciones socialistas mostraba una noto-

4. También la profesora Petya Pachkova ponía de relieve la relevancia de las diferencias entre rural y urbano para una adecuada comprensión del comportamiento electoral de los búlgaros. Concretamente, señala los recuerdos de la vida tranquila y plácida de los años de comunismo como un factor que contribuiría a explicar el apoyo a los socialistas en las áreas rurales; por el contrario, algunas propuestas de la UFD —consideradas radicales por algunos habitantes de zonas rurales— generaban en ciertos sectores de población no urbana un temor hacia las reformas rápidas (entrevista con Petya Pachkova, Sofía, 23 de septiembre de 1998).

**Tabla 5.** Elecciones presidenciales 1992. Resultados electorales. *Primera vuelta*

Electores registrados 6.817.914

Votantes 5.139.891

Participación 75,39%

Candidatos	Votos	%
Zheliu Zhelev/Blaga Dimitrova	2.273.541	44,66
Blagovest Sendov/Ognian Saparev	113.897	2,24
Velko Vulkanov/Rumen Vodenicharov	1.549.970	30,44
Georgi Ganchev/Petar Berov	854.108	16,78
Otros	299.611	5,87

Fuente: *Biuletin Prezidentski Izbori '92*. Sofía: Tsentralna Izbiratelna Komissia, p. 7 y 14.**Tabla 6.** Elecciones presidenciales 1992. Resultados electorales. *Segunda vuelta*

Electores registrados 6.859.318

Votantes 5.206.226

Participación 75,90%

Candidatos	Votos	%
Zheliu Zhelev/Blaga Dimitrova	2.738.420	52,85
Velko Vulkanov/Rumen vodenicharov	2.443.434	47,15

Fuente: *Biuletin Prezidentski Izbori '92*. Sofía: Tsentralna Izbiratelna Komissia, p. 7 y 14.

ria solidez —especialmente teniendo en cuenta la poderosa figura pública de Zheliu Zhelev. Los datos permitan vislumbrar un reducto de voto socialista de alto nivel de fidelidad.

### 3.2. La relevancia de la economía y la vida cotidiana

Si, en 1990, los programas electorales estaban centrados en los problemas de la democratización, en 1994 el debate giró en torno a los aspectos económicos. Se esperaba que los comicios de 1994 dieran una respuesta a las demandas de orden social y estabilidad que surgían de la ya sufrida población búlgara. Los precios se habían incrementado un 59,9 por ciento entre enero y junio de 1994. En este año electoral, el producto interior bruto se había reducido una cuarta parte en relación con 1990; la producción industrial había caído alrededor del 50 por ciento (Genov, 1995: IX). En expresión del informe *Bulgaria. Human Development Report 1995*, «en algunos momentos, la economía búlgara parecía casi inmanejable» (ibídem: 4).

Finalmente, es la UFD la que sufre en mayor medida la erosión derivada de haber sido la referencia del electorado en sus expectativas de una vida mejor. La Unión de Fuerzas Democráticas —o lo que todavía quedaba de ella— perdió en estos comicios 650.000 votos respecto a 1991, y alrededor de 1.000.000 respecto a 1990. En los resultados finales, 125 de los 240 escaños en liza fueron

**Tabla 7.** Elecciones legislativas 1994. Resultados electorales

Votantes censados 6.987.645

Votantes 5.264.448

Participación 75,23%

Partidos y coaliciones	Votos	%	Escaños	%
PSB/UNAB A. S./Ecoglasnost	2.262.943	43,50	125	52,08
Unión de Fuerzas Democráticas	1.260.374	24,23	69	28,75
Unión Popular	338.478	6,51	18	7,50
Movimiento por los Derechos y las Libertades	283.094	5,44	15	6,25
Bloque Búlgaro de Negocios	245.849	4,73	13	5,42
Otros	811.327	15,60		
<b>Total</b>	<b>5.202.065</b>	<b>100,00</b>	<b>240</b>	<b>100,00</b>

Fuente: *Biuletin Izbori '94*. Sofía: Tsentralna Izbiratelna Komissia, p. 12-14.**Tabla 8.** Elecciones presidenciales 1996. Resultados electorales. *Primera vuelta*

Votantes censados 6.822.045

Votantes 4.317.161

Participación 63,14%

Candidatos	Votos	%
Boichev/Kulekov	57.668	1,34
Marazov/Bokova	1.158.204	27,01
P. Stoyanov/Kavalkjiev	1.889.825	44,07
Tomov/Marinchevski	135.571	3,16
Ganchev/Antonov	937.686	21,87
Otros	109.546	2,55
<b>Total</b>	<b>4.288.500</b>	<b>100,00</b>

Fuente: *Biuletin Rezultatite ot Izborite na President i Vitsepresident na Republicata. Proizbedeni na 27 Octombri y 3 Noembri 1996 Godina*. Sofía: Tsentralna Izbiratelna Komisia, p. 1-2.**Tabla 9.** Elecciones presidenciales 1996. Resultados electorales. *Segunda vuelta*

Votantes censados 6.820.913

Votantes 4.215.145

Participación 61,67%

Candidatos	Votos	%
Marazov/Bokova	1.687.242	40,27
Stoyanov/Kavalkjiev	2.502.517	59,73
<b>Total</b>	<b>4.189.759</b>	<b>100,00</b>

Fuente: *Biuletin Rezultatite ot Izborite na President i Vitsepresident na Republicata. Proizbedeni na 27 Octombri y 3 Noembri 1996 Godina*. Sofía: Tsentralna Izbiratelna Komisia, p. 1-2.

para la coalición liderada por el Partido Socialista Búlgaro, y aproximadamente la mitad para los ganadores de 1991 (tabla 7). Ello nos da una muestra de los devastadores efectos de la crisis económica. En las siguientes elecciones, este factor se verá amplificado. El acceso al Parlamento por parte de dos nuevos partidos es un claro indicativo del hecho de que la victoria socialista era —al menos parcialmente— el resultado del deterioro de la UFD, lo que traería, como consecuencia adicional, la división interna de esta opción —con el consiguiente coste electoral.

En las elecciones presidenciales de 27 de octubre y 3 de noviembre de 1996, se mantiene la misma tónica de alternancia ya observada en comicios anteriores. Sin embargo, en este caso, tiene lugar de una manera peculiar: por medio de elecciones primarias en las que, a la manera americana, se permite la participación de los no afiliados. Las elecciones primarias se celebran, según algunos observadores, como iniciativa del presidente Zheliu Zhelev. Según estas fuentes, Zhelev no confiaba en ser elegido como candidato de la UFD y pensó que, a través del voto popular, su nominación sería más probable. Sus previsiones resultaron, finalmente, frustradas, y el abogado Petar Stoyanov consiguió la nominación.

Desde mayo de 1996, la población estaba sufriendo un agudo deterioro de la calidad de vida, como consecuencia de la devaluación de la moneda búlgara (el leva) y la alta inflación que conllevó. Algunos meses después, tuvo lugar el conocido asalto al Parlamento por parte de grupos de manifestantes. El contexto de las elecciones presidenciales de octubre de 1996 era, pues, de abierto rechazo al polo socialista, al que se hacía responsable de la lamentable situación del país. La primera, y esperada, consecuencia fue la elección del representante de la oposición al polo socialista. Además, la generalizada situación de desencanto dio como resultado un apoyo extremadamente elevado a Georges Ganchev, con unos niveles de voto muy cercanos a los de los socialistas que casi rompen la tendencia bipolar de la vida política búlgara.

La polarización de la segunda vuelta favoreció a los candidatos socialistas. Es razonable pensar que buena parte de los votos de Ganchev fueron a los candidatos respaldados por el PSB. El componente populista y nacionalista de la opción representada por Ganchev nos da la clave de la cercanía entre ambos electorados.

### *3.3. Cambio en el mapa político: la aparición exitosa de nuevas opciones*

El dramático contexto de las elecciones presidenciales de 1996 todavía existía en abril del año siguiente, cuando tienen lugar las elecciones generales. En 1996, la inflación alcanzó el 311,1 por ciento. Estas aterradoras cifras todavía se verían sobrepasadas en 1997, especialmente en los primeros meses del año, y finalmente llegarían a alcanzar el 578,7 por ciento. Como consecuencia de esta triste realidad, tuvo lugar el ya mencionado asalto al edificio de la Asamblea Nacional. Poco después, el Parlamento es disuelto y se convocan elecciones anticipadas.

En 1997, la coalición originariamente denominada Unión de Fuerzas Democráticas se había transformado en un partido político que, a su vez, lideraba una coalición llamada Fuerzas Democráticas Unidas<sup>5</sup>. Estaba integrada, además, por el Partido Democrático, la Unión Nacional Agraria Búlgara y el Partido Socialdemócrata<sup>6</sup>. El Partido Socialista Búlgaro sobrevivió electoralmente bajo la forma de Izquierda Democrática, después de algunas escisiones. El Movimiento por los Derechos y las Libertades lideró la Unión por la Salvación Nacional, tratando de ocupar el espacio político de centro, al que también optaba Euroizquierda (integrada por antiguos miembros del Partido Socialista). El Bloque Búlgaro de Negocios de Georges Ganchev adoptó una estrategia y una actitud que fue considerada de *centro nacionalista*.

En este contexto, se esperaba una amplia victoria electoral de la oposición. La consistencia socialista ante las urnas representó una sorpresa, con un 22,07 por ciento de los votos recogidos en unas circunstancias sumamente adversas. La polarización de la vida política búlgara todavía latía en las cifras electorales. La traducción que el sistema electoral hacía de la voluntad popular ofrecía una mínima desviación: todos los partidos o coaliciones que superaron el mínimo establecido y consiguieron representación parlamentaria recibieron un pequeño *bonus*. Los porcentajes de escaños eran ligeramente superiores a los de votos (tabla 10).

En pocas palabras, como sintetiza el sociólogo Boris Gurov, «la historia del periodo 1990-1997 es la historia de las reformas fracasadas», lo que generó un persistente «voto de protesta». Después de esos años, aparece un periodo nuevo cuyo elemento definitorio esencial es, para el profesor Gurov, el «cambio del voto de partido al voto en función de la persona»<sup>7</sup>. Los liderazgos pasan a ocupar, en mayor medida, el centro de atención. De alguna manera, parece como si la búsqueda de soluciones basadas en ideologías dejara paso a una búsqueda de personalidades presuntamente capaces de acabar con las dificultades económicas y la corrupción. Como consecuencia, emergieron nuevas opciones políticas —difícilmente encuadrables en partidos tradicionales—, encabezadas por figuras políticas igualmente novedosas. Durante esta etapa, estas opciones conseguirían amplias victorias electorales —algo que no ocurrió

5. En búlgaro, la diferencia nominal es más clara: *Saiuz na Demokratichnite Sili* cambia a *Obedineni Demokratichni Sili*.
6. La representación de la internacionalmente poderosa socialdemocracia muestra alguna peculiaridad en Bulgaria, principalmente porque, debido al pequeño tamaño y a la escasa influencia de los grupos que reclamaban esa denominación, fue el PSB el que finalmente logró aglutinar esa sensibilidad política. Recordemos que esta opción fue aceptada en la Internacional Socialista. En palabras de la socióloga búlgara Boriana Dimitrova, «detrás del término *socialdemocracia* se ocultaban muchos intereses y proyectos políticos personales [...]. Sería posible hablar de una base electoral socialdemócrata diferenciada sólo en el caso de que las respectivas opciones encontraran un cauce común de consolidación con las personas adecuadas y con comportamientos y valores compartidos» (Dimitrova, 1997: 60). Esta situación, en mi opinión, no ha tenido lugar.
7. Entrevista con Boris Gunov, sociólogo del Institute of Sociology of Bulgarian Academy of Sciences (Sofía, 26 de mayo de 2010).



**Tabla 10.** Elecciones parlamentarias 1997. Resultados electorales

Votantes censados 6.819.511

Votantes 4.191.257

Participación 58,86%

Candidaturas	Votos	%	Escaños	%
Bloque Búlgaro de Negocios	209.796	4,93	12	5,00
Fuerzas Democráticas Unidas	2.223.714	52,26	137	57,08
Euroizquierda	234.058	5,50	14	5,83
Izquierda Democrática	939.308	22,07	58	24,17
Unión para la Salvación Nacional	323.429	7,60	19	100,00
<b>Total</b>	<b>3.930.305</b>	<b>92,36</b>	<b>240</b>	<b>100,00</b>

Fuente: *Biuletin za Rezultatite ot Izborite. Proizbedeni na 19 April 1997 G.* Sofía: Tsentralna Izbiratelna Komisia, p. 6 and VII. La cifra de participación se calcula a partir de los datos recogidos en p. 5 y V.

con partidos que anteriormente habían estado basados en liderazgos personales, como el Bloque Búlgaro de Negocios.

En este sentido, las elecciones parlamentarias de junio de 2001 representaron el inicio de una nueva etapa en el panorama político y social de Bulgaria, con connotaciones que trascendían los límites de esta frecuentemente desconocida República de los Balcanes. Desde 1989, su desarrollo político había estado definido por un continuo movimiento de péndulo, como consecuencia de la persistente desesperanza de la población búlgara. Entre 1997 y 2001, los indicadores estadísticos parecían apuntar hacia una atenuación de la desazón que subyacía a cada uno de los resultados electorales del periodo democrático. La inflación, que alcanzó el 578,7 por ciento en 1997, era de sólo el 0,3 en 1999, y de 9,9 en 2000. Este dato, tan sensible para la vida cotidiana —y, por lo tanto, para el voto— aparecía acompañado por una favorable evolución de la tasa de cambio con el dólar. La estabilidad en los datos macroeconómicos básicos llevó al primer ministro Ivan Kostov a afirmar, en una reunión del Partido Popular Europeo celebrada en Sofía el 5 de abril de 2001, que Bulgaria alcanzaría en breve el pleno empleo siguiendo las políticas del presidente Aznar. La legislatura comprendida entre 1997 y 2001 era la primera que concluía sin convocatoria de elecciones anticipadas. Las candidaturas búlgaras para la integración en la Unión Europea y en la Alianza Atlántica parecían estar bien encaminadas.

Sólo dos meses antes de las elecciones de junio, los sondeos otorgaban entre un 25 y un 30 por ciento de los votos a la opción liderada por el ex zar Simeón II, lo que le situaba como tercera fuerza —probablemente incluso la segunda—, muy lejos del tremendo impacto electoral que finalmente habría de representar. Con todo, las dificultades cotidianas subsistían para la inmensa mayoría de la población —que se mostraba especialmente sensible ante la incapacidad del Gobierno para controlar la corrupción—, y los mecanismos de mercado no conseguían arraigar en la vida democrática búlgara. La figura predominante en

**Tabla 11.** Elecciones parlamentarias 2001. Resultados electorales

Votantes censados 6.874.668

Votantes 4.608.135

Participación 67,03%

Partido o coalición	Votos	% votos	Escaños	% escaños
Fuerzas Democráticas Unidas	830.338	18,18	51	21,25
Coalición por Bulgaria (PSB)	783.872	17,15	48	50,00
Movimiento Nacional Simeón II	1.952.513	42,74	120	20,00
MDL-Unión Liberal-Euroroma	340.395	7,45	21	8,75
Gergyovden-VMRO	165.927	3,63	–	–
Coalición Simeón II	157.141	3,44	–	–
Otros	338.505	7,41	0	0
<b>Total</b>	<b>4.568.191</b>	<b>100,00</b>	<b>240</b>	<b>100,00</b>

Fuente: Central Electoral Commission of the Republic of Bulgaria (<http://www.math.bas.bg/izbori/res/2001/kpe00.htm>).

la opinión pública búlgara era Simeón Sajonia-Coburgo. El incremento en los sondeos era continuado, y finalmente su opción resultó claramente victoriosa en las urnas. El electorado puso sus esperanzas en una opción que evocaba la idea de otra forma diferente de política y de gobierno —aunque no fueran explícitamente formuladas como tales. Para muchos electores, el *rey que vino de Occidente* era, básicamente, una nueva esperanza, aparentemente sólida, que no había sufrido la erosión del tortuoso proceso de cambio búlgaro.

En la configuración parlamentaria de 2001, subsistían los más *clásicos* representantes del mapa de partidos búlgaro, que habían protagonizado los primeros años del actual periodo democrático y que concurrían en coaliciones en las que desempeñaban un rol claramente protagonista y dominante. El papel estelar, sin embargo, correspondía sin duda a la opción encabezada por Simeón Sajonia-Coburgo. No se trataba sólo de que fuera la opción ganadora, sino que además se daba la circunstancia de que estaba liderada por una figura especialmente característica, que dejó el país con solo nueve años de edad y que ahora conseguía recoger las esperanzas de sus compatriotas. La situación era, por lo tanto, atípica, y logró sorprender a todo tipo de analistas. Si tratamos de ubicar el Movimiento Nacional Simeón II en el marco de los *cleavages* que han venido caracterizando a las opciones políticas búlgaras, tendríamos, como es lógico, unas dificultades algo mayores de lo habitual. Tomando en consideración el dualismo *eslavoccidental*, la figura de Simeón Sajonia-Coburgo podría localizarse en el segundo polo, dadas sus connotaciones profesionales y personales y, ciertamente, sus posiciones políticas. Un segundo eje básico sería el *estadistas/liberales*, sobre cuya base este movimiento podría clasificarse en el segundo polo.

El *bipartidismo* que ha caracterizado el actual periodo democrático búlgaro —con la concreción que siempre precisa la presencia del Movimiento por los Derechos y las Libertades— queda completamente desfigurado después de las

**Tabla 12.** Elecciones presidenciales 2001. Resultados electorales. *Primera vuelta*

Votantes inscritos 6.824.979

Votos válidos 2.850.291

Participación 41,76%

Candidaturas	Votos	% votos
Petar Beron	31.394	1,11
Petar Stoyanov	991.680	34,95
Bogomil Bonev	546.801	19,27
Zhorzh Ganchev	95.481	3,36
Georgi Parvanov	1.032.665	36,39
Reneta Indzhova	139.680	4,92
<b>Total</b>	<b>2.837.701</b>	<b>100,00</b>

Fuente: Central Electoral Commission of the Republic of Bulgaria (<http://www.math.bas.bg/izbori/res/2001prezident/tur1/6kpe00.htm>).**Tabla 13.** Elecciones presidenciales 2001. Resultados electorales. *Segunda vuelta*

Votantes inscritos 6.868.407

Votos válidos 3.784.033

Participación 55,09%

Candidaturas	Votos	% votos
Petar Stoyanov	1.731.676	45,87
Georgi Parvanov	2.043.443	54,13
<b>Total</b>	<b>3.775.119</b>	<b>100,00</b>

Fuente: Central Electoral Commission of the Republic of Bulgaria (<http://www.math.bas.bg/izbori/res/2001prezident/tur2/6kpe00.htm>).

elecciones del 17 de junio de 2001. El efecto del sistema electoral es visible en lo que se refiere al mínimo del 4 por ciento necesario para tomar parte en el reparto de escaños, especialmente porque dos opciones consiguen dígitos muy cercanos al mínimo, sin sobrepasarlo. Teniendo en cuenta este hecho, la distribución de escaños a nivel nacional no genera sobrerrepresentaciones o distorsiones significativas, a pesar de que es llevada a cabo con la ley D'Hondt.

La desesperanza movilizada en las elecciones de junio de 2001, que a la postre otorgaría a Simeón Sajonia-Coburgo la jefatura del Gobierno, aparece de una manera tangible a través de otro dato igualmente cargado de significación. La participación había sido decreciente desde los primeros comicios de 1990 (con un 90,60 por ciento en la parte elegida de forma proporcional, recordemos). En 1997 llegó a alcanzar un reducido 58,86 por ciento. Es, sin duda, una cuantificación realmente expresiva del desafortunado desarrollo de la vida cotidiana en Bulgaria. La irrupción de una nueva oferta, a la que se otorga una apreciable solidez, permite —diríamos que de una manera también inesperada— invertir la línea continuamente decreciente.

En pocas palabras, el año electoral 2001 será recordado, en lo que a Bulgaria se refiere, como aquel en el que los *cleavages* tradicionales de la vida política perdieron su centralidad. Sin embargo, la nueva figura protagonista del panorama político búlgaro no tomó parte en las elecciones presidenciales. La presencia de candidatos mantenía una apreciable similitud con anteriores comicios de este tipo. En el polo *tradicionalmente* ocupado por la denominada sensibilidad *anticomunista*, encontramos de nuevo al entonces presidente Petar Stoyanov, respaldado por la Unión de Fuerzas Democráticas y el Movimiento Nacional Simeón II; en el polo opuesto concurría, con el Partido Socialista como principal apoyo, su líder Georgi Parvanov. Junto a ellos, competía el *peculiar* Georges Ganchev, que también tomó parte en elecciones anteriores.

En contra de las previsiones de los sondeos, el ganador —tanto en la primera como en la segunda vuelta— fue el historiador de 44 años de edad Georgi Parvanov. Conviene tener en cuenta, dada la especial incidencia de los factores personales en las elecciones presidenciales, que el perfil político de Parvanov no era equiparable al de los líderes socialistas que le habían precedido, como Lukanov o Videnov. Sus esfuerzos para conducir a su partido hacia el *espectro* que pudiéramos llamar *socialdemócrata* rompió con líneas anteriores de mayor proximidad a las señas de identidad más clásicas del PSB. Esta línea política se concretaba en la siempre emblemática política exterior búlgara, cuya continuidad —incluida la adhesión a la Alianza Atlántica— garantizó inmediatamente después de su victoria electoral. Georgi Parvanov resultó ser, parafraseando un tanto espúriamente a Otto Kirchheimer<sup>8</sup> (1996), un exitoso candidato *catch-all*.

Volvemos, una vez más, a la realidad de la desesperanza; y la encontramos, también de nuevo, a través de los correspondientes datos de participación. Con la excepción de las elecciones legislativas de 2001, las cifras de afluencia a las urnas han evolucionado de una manera continuamente decreciente, como reflejo del desasosiego con el que las gentes de Bulgaria afrontan sus vidas cotidianas.

La segunda vuelta de las elecciones presidenciales tuvo lugar el 18 de noviembre de 2001, porque en la primera ronda no se cumplieron ninguno de los requisitos legales establecidos. Los dos candidatos reproducían el *cleavage* ya clásico en el panorama político búlgaro; sin embargo, no ocurría lo mismo con el apoyo que ambos cosecharon en la ronda definitiva. El Movimiento por los Derechos y las Libertades, tradicional adversario de la *sensibilidad socialista*, expresó su apoyo público a Georgi Parvanov, y justificaba este posicionamiento en base a las expectativas que el candidato Petar Stoyanov —que, recordemos, ejercía la presidencia en el momento de estos comicios— había defraudado.

8. Como señala el profesor de Ciencia Política Dimitar Dimitrov (entrevista mantenida en Sofía el 29 de septiembre de 1998), en sentido estricto, «no es posible determinar si la tesis de Otto Kirchheimer puede ser considerada válida para la realidad búlgara, porque cada elección se ha celebrado en un contexto de crisis; no ha habido elecciones en condiciones de normalidad». Desde mi punto de vista, aunque la entrevista no es reciente, la opinión es perfectamente aplicable a la totalidad del periodo democrático.

**Tabla 14.** Datos de opinión pública. «¿Cómo ve hoy la situación económica de su familia, comparada con la situación del año anterior?» Report 7, 2005

	Ahora es mejor	Ahora es peor	No hay diferencia
<b>Total</b>	<b>10</b>	<b>33</b>	<b>54</b>
Varones	12	31	54
Mujeres	9	34	53
18-30	17	28	51
31-40	14	31	53
41-50	10	32	56
51-60	9	34	55
61+	5	37	54
PSB	7	37	55
UFD	14	26	58
MDL	11	26	60
MNS-II	25	13	60
No votan	5	41	49
Búlgaros	11	31	55
Turcos	8	36	52
Gitanos	4	51	38
Pueblos	9	33	55
Ciudades pequeñas	9	36	52
Capitales de distrito	12	33	52
Sofía ciudad	11	26	58
Trabajadores	14	26	58
Jubilados	6	37	54
Estudiantes	22	18	52
Desempleados	7	48	42
Empresarios	23	20	54
Educación superior	16	23	60
Educación secundaria	13	31	54
Primaria o inferior	5	39	50
Ingresos inferiores a 100 BGN	7	39	50
Ingresos entre 101 y 200 BGN	11	30	57
Ingresos entre 201 y 300 BGN	20	18	58
Ingresos superiores a 300 BGN	34	7	56
Izquierda	7	39	53
Derecha	14	27	58
Centro	21	21	56

Fuente: <http://www.gallup-bbss.com/images/freeindex/free3.gif> (consulta: 12 de mayo de 2010).

Los líderes del MDL ponían el énfasis en la necesidad de un presidente con una marcada orientación social. El resultado final resultó ser realmente inesperado, básicamente por dos razones: de un lado, las cifras de indecisos se situaron en torno a los veinte puntos; de otro lado, por la existencia de un *voto oculto* mayoritariamente socialista.

El contexto social de las elecciones parlamentarias de 2005 queda muy adecuadamente reflejado en la tabla 14. No se trataba solo de que la gran

mayoría de los entrevistados afirmaran que no percibían diferencias entre la situación económica de su familia en el momento de la encuesta y la del año anterior. Junto a ello, el 33 por ciento que contestaron que «Es ahora peor» dibujaba un panorama realmente preocupante. Dadas las elevadas cifras que encontramos en la columna «No hay diferencia», los dígitos en el resto de ellas resultan ser menos significativos; sin embargo, es posible identificar con facilidad los rasgos sociodemográficos que han caracterizado a la población de Bulgaria durante la transición, con unas percepciones más optimistas en los estratos de población de mayor nivel educativo, de menor nivel de edad y mejor condición socioeconómica, y con la población de características sociológicamente opuestas optando en mayor medida por la desesperanzadora opción «Ahora es peor». Las diferencias entre los votantes de las distintas opciones eran también visibles, y mostraban como los partidarios del MDL y el PSB estaban sufriendo en mayor medida las dificultades de la transición, algo que se aprecia muy nítidamente cuando comparamos sus actitudes con las de los votantes del MNS-II.

En lo que respecta a los resultados electorales, en las elecciones parlamentarias de 2005 encontramos dos características principales: en primer lugar, los resultados produjeron la Asamblea Nacional más fragmentada de todo el actual periodo democrático; en segundo lugar, la participación fue la más baja de las registradas en elecciones parlamentarias —algo que era, sin duda, otro claro indicador de la desafortunada evolución de la sociedad búlgara durante estos veinte años de vida democrática.

Una vez más, los resultados dieron lugar a un cambio institucional: la opción en la que tantas esperanzas se habían depositado —el Movimiento Nacional Simeón II— fue la clara perdedora. Las razones de este fracaso pueden hallarse en dos aspectos en los que se esperaba del ex zar una eficiencia especial. De un lado, la gestión de la crisis económica. Con el transcurrir del tiempo, se ponía de manifiesto que la solución a los problemas económicos no llegaba —con la decepción que ello acarrearaba. De otro lado, la bandera anticorrupción que había enarbolado Simeón II, y que había resultado clave en su victoria electoral, generaba también una profunda decepción en el electorado como consecuencia de hechos como que algunos de sus ministros aparecieran implicados en actividades sospechosas. En definitiva, estos resultados electorales marcaban el fin de la esperanza depositada en la persona que llegaría a ser primer ministro de un país cuyo idioma no era capaz de hablar con fluidez.

El Partido Socialista, liderando la Coalición por Bulgaria, volvía al Gobierno del país después de dos mandatos en la oposición. Aparecían algunos protagonistas novedosos de la vida política búlgara, como los Demócratas por una Bulgaria Fuerte, una opción de muy definida sensibilidad anticomunista que lideraba el que fuera primer ministro Ivan Kostov. Sin embargo, la más destacada de entre las nuevas opciones era Ataka, un movimiento de extrema derecha que se convirtió en un importante motivo de preocupación. En cierto modo, el fenómeno Ataka no era realmente nuevo, en tanto que representaba otra forma de partidos o coaliciones anti. Como explican los profesores Tat-

**Tabla 15.** Elecciones legislativas 2005. Resultados electorales

Votantes censados 6.720.941

Votantes 3.747.793

Participación 55,08%

Partido o coalición	Votos	% votos	Escaños
Coalición por Bulgaria	1.129.196	33,98	82
Movimiento Nacional Simeón II	725.314	21,83	53
Movimiento por los Derechos y las Libertades	467.400	12,07	34
Coalición Ataka	296.848	8,93	21
Fuerzas Democráticas Unidas	280.323	8,44	20
Demócratas por una Bulgaria Fuerte	234.788	7,07	17
Unión Popular Búlgara	189.268	5,70	13
Otros	325.040	1,98	0

Fuente: Central Electoral Commission of the Republic of Bulgaria (<http://www.2005izbori.org/results/index.html>).

yana Dronzina e Ivanka Mavrodieva, «los partidos “anti” son frecuentemente descritos como expresión del voto de protesta en contra del sistema existente o de las élites gobernantes, o como resultado de la crisis de la representación, que inclina a los votantes a no sentirse satisfactoriamente representados por ninguno de los actuales sujetos políticos [...]. Los partidos “anti” se nutren de los problemas reales no resueltos» (Dronzina y Mavrodieva, 2009: 36).

Los resultados de las elecciones presidenciales de 2006 quedaron definidos en base a dos características que podemos considerar innovadoras —una de ellas relacionada con Ataka. De un lado, los resultados rompían la tendencia dominante en Bulgaria desde las primeras elecciones democráticas de 1990, según la cual cada elección conllevaba un cambio en el signo político de la opción ganadora. En 2006, el presidente Georgi Parvanov fue elegido para un segundo mandato consecutivo, lo cual mostró un grado de conexión con el electorado que iba más allá del de su propio partido. Pero, de una manera también significativa, por primera vez quedaba rota la bipolaridad del panorama búlgaro de partidos políticos. El segundo candidato con más votos en la primera vuelta fue Siderov, el representante de Ataka. El *ticket* electoral Beronov/ Nikolova, que consiguió reunir el apoyo de los partidos más representativos de la derecha (excluida la más extremista), obtuvo sólo el 9,75 de los votos, y quedó excluido de la segunda vuelta.

De esta manera, encontramos una buena razón para entender por qué Ataka sembró tanta inquietud y generó tantos análisis. Antes de la celebración de la segunda vuelta, había una profunda preocupación acerca del nivel que pudiera alcanzar el apoyo popular a esta opción. Teniendo en cuenta la historia electoral del país —con cambios en el gobierno tan frecuentes— y el malestar en la población, se temía incluso que Ataka pudiera obtener la mayoría recogiendo el voto desesperado que surgía de la insatisfacción de las gentes de Bulgaria. Al final, Ataka obtuvo solo un 24,05 por ciento de los sufragios en la

**Tabla 16.** Elecciones presidenciales 2006. Resultados electorales. *Primera vuelta*

Votantes inscritos 7.075.041

Votos válidos 2.856.734

Participación 40,38%

Candidatos	Votos	% votos
Beronov/Nikolova	271.078	9,75
Petrov/Topalova	13.854	0,50
Parvanov/Marin	1.780.119	64,05
Velev/Mutafchiev	19.857	0,71
Beron/Angelova	21.812	0,79
Siderov/Shopov	597.175	21,49
Markov/Tsoneva	75.478	2,71
<b>Total</b>	<b>2.779.373</b>	<b>100,00</b>

Fuente: Central Electoral Commission of the Republic of Bulgaria ([http://www.izbori2006.org/results\\_1/index.html](http://www.izbori2006.org/results_1/index.html)).**Tabla 17.** Elecciones presidenciales 2006. *Segunda vuelta*

Votantes inscritos 7.075.041

Votos válidos 2.757.441

Participación 38,97%

Candidatos	Votos	% votos
Parvanov/Marin	2.050.488	75,95
Siderov/Shopov	649.387	24,05
<b>TOTAL</b>	<b>2.699.875</b>	<b>100,00</b>

Fuente: Central Electoral Commission of the Republic of Bulgaria ([http://www.izbori2006.org/results\\_2/index.html](http://www.izbori2006.org/results_2/index.html)).

segunda vuelta, y el socialista Georgi Parvanov consiguió una amplia victoria. Muy probablemente, el voto táctico en contra de Ataka desempeñó un papel significativo.

Por el contrario, los resultados de las elecciones generales de 2009 no fueron inesperados en absoluto. Desde hacía algún tiempo, la figura política de Boyko Borissov estaba logrando recoger las esperanzas de una buena parte de la población búlgara. El que otrora fuera deportista en la modalidad de lucha, se había establecido profesionalmente en el campo de la seguridad privada. De hecho, una de sus empresas tuvo la seguridad de Simeón II bajo su responsabilidad. Borissov concurrió a las elecciones a la alcaldía de Sofía y, tras obtener la victoria, la alcaldía le proporcionó la proyección necesaria para optar al puesto de primer ministro. No es posible encontrar en Boyko Borissov nada distinto de una persona cuyo rol se esperaba que fuese, más allá de ideologías, útil para solventar de manera expeditiva los problemas del país. En cierto modo, su figura tiene alguna similitud con la de Vladimir Putin.



**Tabla 18.** Elecciones legislativas 2009. Resultados electorales (parte proporcional)

Votantes censados 7.129.965

Votantes 4.345.450

Participación 60,9%

Partido o coalición	Votos	% votos	Esaños
Ciudadanos para el Desarrollo Europeo de Bulgaria	1.678.641	39,7	116
Coalición por Bulgaria	784.147	17,7	40
Movimiento por los Derechos y las Libertades	610.521	14,4	38
Coalición Ataka	395.733	9,4	21
Coalición Azul	285.662	6,8	15
Orden, Legalidad, Justicia	174.582	4,1	10
Líder	137.795	3,3	0
Movimiento Nacional por la Estabilidad y el Progreso	127.470	3,0	0
Otros	67.644	1,6	0

Fuente: Central Electoral Commission of the Republic of Bulgaria ([http://rezultati.cik2009.bg/results/proportional/rik\\_00.html](http://rezultati.cik2009.bg/results/proportional/rik_00.html)).

En las elecciones parlamentarias de 2009, entró en vigor un sistema electoral ligeramente modificado. Del total de 240 parlamentarios, 209 eran elegidos a través de un sistema de lista cerrada con voto proporcional, y 31 a través de un voto mayoritario en circunscripciones uninominales. Se establecen 31 distritos plurinominales en la elección por listas cerradas, y se mantenía la vigencia del mínimo del 4 por ciento de votos para acceder a la distribución de esaños. Cada circunscripción plurinomial es, a su vez, un distrito uninominal en la elección entre candidatos individuales. De este modo, cada votante dispone de dos votos.

Ciudadanos para el Desarrollo Europeo de Bulgaria (GERB, en sus iniciales búlgaras) consiguió más del doble de votos que la coalición entonces gobernante. En las circunscripciones uninominales, GERB obtuvo 26 esaños del total de 31, mientras que el Movimiento por los Derechos y las Libertades consiguió 5 de ellos. De esta manera, el panorama político de Bulgaria cambiaba, una vez más, de manera significativa. Ya no era posible encontrar la tradicional bipolaridad entre el campo socialista, de un lado, y la sensibilidad anticomunista, de otro. Nuevamente, los socialistas mostraron disponer de un *suelo electoral* —o un mínimo de votos en condiciones adversas— realmente sólido, y fue la segunda opción en número de votos, con ello mantuvo vivo el polo socialista. Sin embargo, la diferencia con Ciudadanos para el Desarrollo Europeo de Bulgaria —la opción de Borissov— era elevada. Esta opción parecía heredar las características sociales de la base electoral que había definido anteriormente a la UFD y al Movimiento Nacional Simeón II. En la opinión pública, las expectativas de victoria de GERB eran elevadas, por su potencialidad para recoger lo que el profesor de Ciencia Política Antony Todorov denominaba «approval vote», según el cual el elector piensa que «es mejor dar una oportunidad al

Tabla 19. Elecciones legislativas 2009. Distribución de escaños

Partido o coalición	Escaños parte proporcional	Escaños parte mayoritaria	Total
Ciudadanos para el Desarrollo Europeo de Bulgaria	90	26	116
Coalición por Bulgaria	40	–	40
Movimiento por los Derechos y Libertades	33	5	38
Coalición Ataka	22	–	21
Coalición Azul	15	–	15
Orden, Legalidad y Justicia	10	–	10
Líder	–	–	0
Movimiento Nacional para la Estabilidad y el Progreso	–	–	0
Otros	–	–	0

Fuente: Central Electoral Commission of the Republic of Bulgaria ([http://rezultati.cik2009.bg/results/mantdates/rik\\_00.html](http://rezultati.cik2009.bg/results/mantdates/rik_00.html)).

ganador emergente»<sup>9</sup>. Ataka mantuvo parte de su influencia, con 21 escaños en la Asamblea Nacional, pero dejó de ser la segunda fuerza política del país. El Movimiento por los Derechos y las Libertades consiguió un resultado superior al doble del obtenido en las primeras elecciones tras la caída del régimen comunista. En cierto modo, ello significaba que había llegado a ser algo más que un partido que representaba sólo a un grupo étnico concreto. Su actitud de responsabilidad, apoyando como *partido bisagra* la estabilidad del país, favoreció muy probablemente su imagen ante una buena parte del cuerpo electoral.

#### 4. Análisis estadísticos basados en datos de nivel de distrito

Aunque hemos usado los resultados electorales al nivel nacional como un indicador fundamental en nuestros análisis, nos centraremos ahora en los resultados a nivel de distrito, con el propósito, de un lado, de observar en qué medida aparecen influenciados por diversos factores sociológicos, y, de otro lado, desde la perspectiva de analizar la existencia de una continuidad en las bases electorales de las opciones que emergieron, de manera exitosa, después de 2011. A tales fines, hemos tomado los siguientes indicadores al nivel de distrito: tasa de pobreza, densidad de población por kilómetro cuadrado, proporción de población urbana, tasa de desempleo y media salarial anual. Hemos usado los datos disponibles de 1999 y 2007 de cara a correlacionar los resultados electorales con el contexto social apropiado. Este detalle no es especialmente relevante en lo que se refiere al análisis de correlación de Pearson, porque los cambios en los datos socioeconómicos entre 1999 y 2007 tienen lugar en un sentido similar en todos los distritos. Sin embargo, hemos considerado que era más apropiado

9. Novinite.com ([http://www.novinite.com/view\\_news.php?id=105500](http://www.novinite.com/view_news.php?id=105500), consulta: 7 julio 2009).

**Tabla 20.** Distritos búlgaros

Vidin	Razgrad	Burgas	Sofia
Vratsa	Russe	Sliven	Sofia cap*.
Lovech	Silistra	Stara Zagora	Kardzhali
Montana	Varna	Yambol	Pazardzhik
Pleven	Dobrich	Blagoevgrad	Plovdiv**
Veliko Tarnovo	Targovishte	Kyustendil	Smolyan
Gabrovo	Shumen	Pernik	Haskovo

\* Circunscripciones Sofia 23, Sofia 24 y Sofia 25.

\*\* Circunscripciones Plovdiv 16 y Plovdiv 17.

Fuente: Central Electoral Commission of the Republic of Bulgaria.

**Tabla 21.** Correlaciones variables. Indicadores socioeconómicos. Por distritos

	Tasa pobreza	Desempleo 1999	Salarios 1999	Densidad 1999
Desempleo 1999	0,696			
Salarios 1999	-0,729	-0,542		
Densidad 1999	-0,668	0,523	0,431	
Urbana 1999	-0,781	-0,656	0,591	0,576
	Tasa pobreza	Desempleo 2007	Salarios 2007	Densidad 2007
Desempleo 2007	0,687			
Salarios 2007	-0,811	-0,567		
Densidad 2007	-0,674	-0,476	0,788	
Urbana 2007	-0,764	-0,777	0,593	0,576

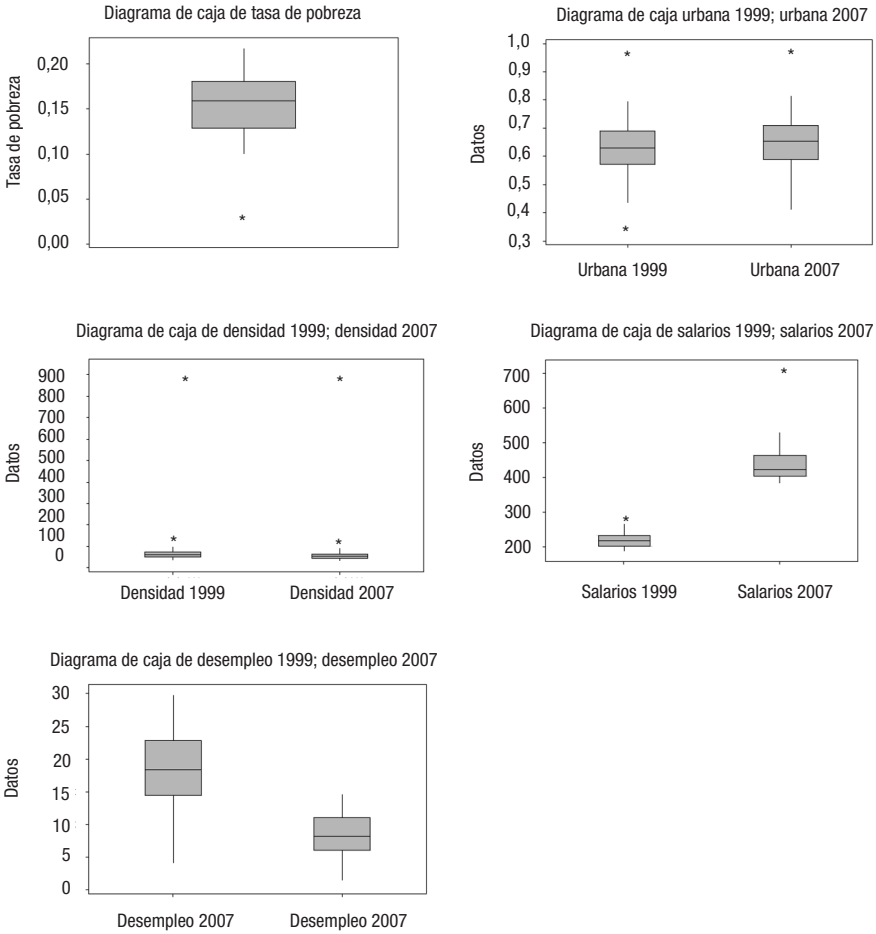
Fuente: cálculos propios a partir de datos del National Statistical Institute.

correlacionar resultados electorales con datos socioeconómicos del correspondiente marco temporal. Hemos correlacionado los resultados electorales de 2001 con los datos socioeconómicos por distritos de 2007. Ciertamente, en términos puramente cronológicos, 2001 se encuentra más cercano a 1999. Sin embargo, en 2001 comienza un nuevo periodo económico en Bulgaria, definido como de *recuperación económica gradual* (AAVV, 2003: 9), y hemos estimado más apropiado vincular estadísticamente los resultados electorales de 2001 con los indicadores socioeconómicos de 2007. En la tabla 20, recogemos los distritos de Bulgaria.

En la tabla 21, ofrecemos los índices de correlación de Pearson entre los mencionados indicadores, para hacer visible su interconexión en la vida social de Bulgaria.

El gráfico 1 muestra, en forma de diagramas de caja (o *boxplots*), los datos de los indicadores socioeconómicos por distritos que hemos utilizado, mostrando de una manera visual las características más básicas de esta información. Quisiera

Gráfico 1. Indicadores socioeconómicos por distritos



Fuente: cálculos propios a partir de datos del National Statistical Institute.

señalar la existencia de un *outlier* recurrente, se trata del distrito de Sofía ciudad, con características socioeconómicas especialmente marcadas en contraste con el resto. Este hecho es especialmente visible en lo que se refiere a densidad de población, pero también aparece en el resto de indicadores. Es importante tener en cuenta estas características especiales de la capital del país, por su elevado potencial analítico. Sin este *outlier*, los rangos intercuartílicos, expresados numéricamente, podrían haber sido unos indicadores útiles para describir nuestros datos, pero, debido a esta peculiaridad estadística, los diagramas de caja resultan ser unas opciones más apropiadas para visualizar la información.

#### 4.1. *Análisis de correlación: la influencia socioeconómica*

Así pues, presentamos esta información de carácter socioeconómico en correlación con los resultados electorales de las elecciones parlamentarias, aportando de esta manera una aproximación a la influencia de la realidad social en el comportamiento electoral. Un punto de interés principal ha sido el tratar de observar en qué medida las opciones electorales que representaban una apertura a los nuevos tiempos tenían sus bases electorales en grupos sociodemográficos de los que normalmente se esperaría que mostrasen una menor reticencia ante los cambios. En este sentido, hemos tratado de observar cómo relevantes opciones del polo no socialista, como las encabezadas por el anterior rey Simeón II y el actual primer ministro Boyko Borissov, aparecen sociológicamente arraigadas en los entornos propicios a los partidos y a las coaliciones que más nítidamente definían sus señas de identidad en la oposición al régimen comunista —con la amplia diversidad de connotaciones que ello conllevaba en la sociedad búlgara.

En términos sociodemográficos, es posible encontrar algunas líneas de división (o *cleavages*) en lo que se refiere al apoyo a las principales opciones electorales de Bulgaria. Es algo que puede ser apreciado mediante el uso de correlaciones variables (tabla 22). El voto a la UFD muestra unas claras correlaciones negativas con *tasa de pobreza y desempleo* (cuanto más elevados son estos indicadores, menor es el apoyo electoral a la UFD, y viceversa), y correlaciones positivas, siguiendo una misma lógica, con *salarios, densidad y proporción de población urbana*. Observamos también que, a nivel de distrito, el PSB aparece representado en estos dígitos con rasgos menos definidos, debido a su distribución geográfica más homogénea, y también al hecho de que comparte entornos con el Movimiento por los Derechos y las Libertades —la opción representativa de la minoría de etnia turca, de presencia igualmente amplia en las zonas rurales. Con todo, el perfil sociodemográfico básico del PSB ha sido también muy característico<sup>10</sup>. Es algo que se ha reflejado ampliamente en encuestas de opinión de todo tipo, aunque esta realidad queda muy bien sintetizada en el siguiente documento del Centro para el Estudio de la Democracia:

La estructura educativa de los votantes de las dos opciones principales es de sumo interés, porque se aprecia una clara correlación entre nivel educativo y actitudes políticas. En general, las preferencias a favor del PSB disminuyen a medida que aumenta el nivel educativo. Y viceversa, el incremento en el nivel educativo correlaciona con el incremento en las preferencias a favor de la UFD. El 50 por ciento de los entrevistados con titulación de Bachiller preferían que ganase la UFD, frente al 39 por ciento que optaban por el PSB. [...] mientras que el 52 por ciento de los entrevistados con educación básica declaraban su apoyo al PSB.

10. En relación con el género como factor explicativo, su papel no es tan significativo como en otros países europeos. La profesora Petya Pachkova ha puesto de relieve que en Bulgaria no pueden apreciarse diferencias *relevantes* en el comportamiento electoral femenino (Pachkova, 1996: 25-26). Los aspectos de este libro específicamente relacionados con el comportamiento electoral pueden verse en el capítulo «Electoral behaviour during political transition» (Pachkova, 1997).

**Tabla 22.** Correlaciones variables. Voto a coalición o partido/indicadores sociales. Por distritos

	1990		1991		1994		1997	
	PSB	UFD	PSB	UFD	PSB	UFD	PSB	UFD
Tasa pobreza	0,074	-0,694	0,053	-0,689	0,108	-0,703	0,011	-0,499
Desempleo 1999	0,445	-0,644	0,354	-0,635	0,457	-0,667	0,275	-0,466
Salarios 1999	-0,088	0,488	-0,062	0,442	-0,137	0,492	-0,004	0,401
Densidad 1999	-0,215	0,454	-0,207	0,397	-0,324	0,542	-0,197	0,312
Urbana 1999	0,168	0,803	0,113	0,765	-0,041	0,777	0,032	0,652
	2001		2007		2009			
	PSB	MNSII	CB	MMSII	CB	GERB		
Tasa pobreza	-0,192	-0,429	0,038	-0,053	-0,171	-0,636		
Desempleo 2007	0,158	-0,448	0,426	0,106	0,114	-0,662		
Salarios 2007	0,065	0,200	-0,100	0,000	0,031	0,431		
Densidad 2007	-0,051	0,054	-0,184	0,023	-0,061	0,301		
Urbana 2007	0,142	0,674	-0,166	0,180	0,241	0,835		

Fuente: cálculos propios a partir de datos del National Statistical Institute, del profesor Dimitar Dimitrov y de la Central Electoral Commission of the Republic of Bulgaria.

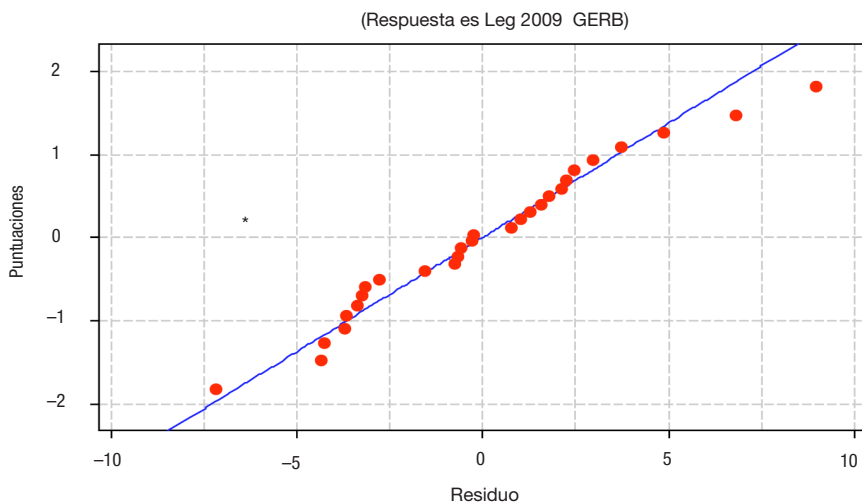
Hay una relativamente clara interdependencia entre afiliación política y edad. Los mayores niveles de edad correlacionan con cifras igualmente elevadas de electores que apoyan al PSB. Esto queda reflejado también en el nivel educativo: los electores con un nivel sólo básico o inferior son, en su mayor parte, gente de edad avanzada. En los partidarios de la UFD encontramos la correlación opuesta. Entre los encuestados, los votantes menores de 45 años constituyen el 72 por ciento del total de los partidarios de esta opción. Por debajo de este mismo nivel de edad, se ubica el 48 por ciento de los que apoyan al PSB. (Center for the Study of Democracy, 1990)

Después de la irrupción del Movimiento Nacional Simeón II en la escena política búlgara, esta opción parece heredar los rasgos sociodemográficos de la UFD, con mayor apoyo en los entornos más caracterizadamente urbanos y un menor respaldo en donde el desempleo y las tasas de pobreza son más elevados. Sin embargo, con la decepción que aparece después de esos momentos iniciales, los claros perfiles que observábamos en las correlaciones se difuminan, como si sugirieran que incluso las expectativas que había generado en sus entornos más propicios tendían a desaparecer.

#### 4.2. Análisis de regresión: continuidad MNSII-GERB

Lo que ha atraído la atención de los observadores hacia el caso búlgaro ha sido el hecho de que dos opciones fraguadas en torno a unas fuertes figuras personales hubieran emergido, de una manera electoralmente exitosa, como formas de intentar superar la inagotable crisis económica. Resulta de interés comprobar en qué medida una de estas opciones se fundamenta en la otra —o, en otras

Gráfico 2. Gráfico de probabilidad normal de los residuos



Fuente: cálculos propios a partir de datos de la Central Electoral Commission of the Republic of Bulgaria.

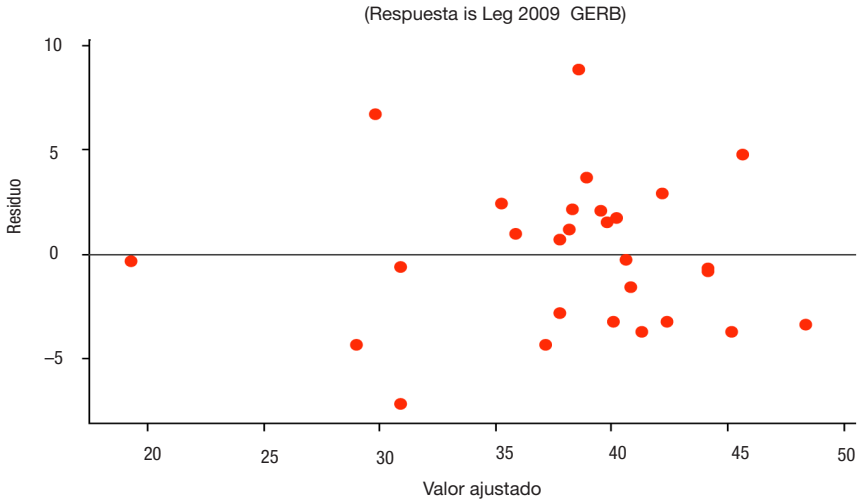
palabras, hasta qué punto el Movimiento Nacional Simeón II se encuentra en la base del origen de GERB. Hemos llevado a cabo un análisis de regresión lineal para comprobar la hipótesis de que no hay relación entre el voto al MNSII por circunscripciones, como variable explicativa, y el voto a GERB en ese mismo nivel, como variable respuesta —es decir,  $H_0: \beta = 0$ . De cara a verificar los requisitos de normalidad del modelo, de un lado, y que los residuos provienen de distribuciones con media cero y varianza constante, de otro, hemos generado un gráfico de probabilidad normal y un gráfico de residuos.

Dado que los puntos en el *gráfico de probabilidad normal de los residuos* se encuentran próximos a la línea recta, podemos asumir que un modelo normal es apropiado. Y no es posible encontrar ninguna pauta definida en la distribución de los puntos del *gráfico de residuos*. Aparecen irregularmente distribuidos en torno a cero, lo que hace que podamos considerar como perfectamente plausible el segundo requisito enunciado. De esta manera, como los dos requisitos para utilizar un modelo de regresión variable quedan satisfechos, podemos considerarlo como apropiado para estos datos.

Los cálculos dan el resultado expresado en la tabla 23.

La última columna de la tabla 23,  $P$ , ofrece en las correspondientes filas los valores  $p$  para  $H_0: \alpha = 0$  (fila superior) y  $H_0: \beta = 0$  (fila inferior). Por lo tanto, el valor  $p$  que probaría la hipótesis de que el 2001 NMSII voto no tiene efecto sobre 2009 GERB voto es 0,000. De esta manera, como 0,000 es  $< 0,01$ , encontramos una fuerte evidencia en contra de la hipótesis de que el nivel de apoyo electoral a MNSII en 2001 no influye en el que obtiene GERB en 2009.

Gráfico 3. Residuos versus valores ajustados



Fuente: cálculos propios a partir de datos de la Central Electoral Commission of the Republic of Bulgaria.

Tabla 23. Análisis de regresión: Leg 2009 GERB versus leg 2001 Simeón

La ecuación de regresión es  
 Leg 2009 GERB = 9,07 + 0,691 leg 2001 Simeón

Predictor	Coef SE	Coef	T	P
Constant	9,066	3,526	2,57	0,016
Leg 2001 Simeón	0,69083	0,08178	8,45	0,000

Fuente: cálculos propios a partir de datos de la Central Electoral Commission of the Republic of Bulgaria.

### 5. Conclusión: contrastando hipótesis a lo largo de veinte años de vida democrática

Mediante nuestros análisis, hemos tenido ocasión de observar cómo los resultados electorales pueden ser indicadores realmente útiles de los sentimientos y las necesidades de los ciudadanos de Bulgaria. Brevemente, podemos señalar dos flujos electorales básicos en función de la actitud del elector ante las urnas. De un lado, el *núcleo duro* de cada uno de los lados del *básicamente bipolar* panorama de partidos búlgaro —o, mas bien, *tripolar*, si pensamos en el habitualmente disciplinado electorado perteneciente a la etnia turca. Sobre esta base, encontramos a un electorado muy consistentemente imantado a cada uno de los polos. En el caso del PSB, ello se traduce en los comparativamente elevados *suelos* que alcanza en elecciones de contexto tan dramático como las de 1997 —cuando recoge un 22,07 por ciento de



los votos— o en las de 2001 —con un 17,15 por ciento—, con situaciones políticas que no eran en absoluto favorables a los socialistas. Junto a este comportamiento de fidelidad, observamos, de un lado, un caudal de voto (o, algunas veces, de *no-voto*) de *desesperanza* orientado en un sentido triple: hacia nuevas y atípicas opciones como las representadas por Simeón Sajonia-Coburgo, Boyko Borissov o, sin tanta fortuna electoral, Georges Ganchev; hacia la alternancia en el gobierno, o hacia la abstención. En otras palabras, la falta de estabilidad social en Bulgaria tiene su correlato en la falta de estabilidad política y electoral. Esta situación tiene su traducción correspondiente en un mapa electoral altamente volátil, en el que la alternancia —tanto en el gobierno como en el papel de opción victoriosa electoralmente— llega a ser una constante, con muy pocas excepciones.

Somos perfectamente conscientes de la elevada complejidad intrínseca a una sociedad en transición, con una diversidad de factores —papel y comportamiento de las élites, influencia de la cultura política...— que merecerían por sí mismos un análisis, al menos, tan profundo como el ofrecido en estas páginas. En cualquier caso, desde la perspectiva que hemos asumido para esta investigación, es posible concluir, sintéticamente, que hay un factor que late intensamente en la transición búlgara, que condiciona el comportamiento de los ciudadanos de este país ante las urnas. Este factor puede ser expresado en la idea de *desesperanza*, como proponíamos en nuestra *tesis central* inicial. Después de veinte años de elecciones democráticas, es aún difícil ver la luz al final del túnel.

Hablando en términos generales, este factor influye en los movimientos electorales de péndulo observados y en el surgimiento de opciones políticas atípicas, pero, más específicamente, condiciona como cada sector social comprende la vida política, ligando el voto popular a una *elección racional* en una manera que podemos considerar que confirma nuestra primera hipótesis. El pragmatismo que inspira la interminable búsqueda electoral de una solución a las dificultades de la vida cotidiana puede ser razonablemente interpretado sobre la base de una *racionalidad* en la *elección* del voto, a la manera de un cálculo sobre el coste y el beneficio.

Por lo que se refiere a la *segunda hipótesis*, además de observar algunos datos e informaciones procedentes de centros de investigación de la opinión pública que vinculan voto popular con pertenencia a grupos sociales, hemos comprobado, mediante índices de correlación de Pearson, en qué medida el voto por distritos correlaciona con significativos indicadores sociodemográficos a ese mismo nivel. Ello es cierto en relación con el voto en elecciones parlamentarias hacia opciones que representan la oposición al polo socialista / ex comunista. La correlación pierde peso, de un lado, cuando se trata del voto socialista en elecciones legislativas, porque el PSB comparte entorno geográfico con el partido o la coalición representativo de la minoría de etnia turca, y, de otro lado, porque el voto al PSB aparece más homogéneamente distribuido en los distintos tipos de entornos, mientras que el voto a la UFD —o a sus herederos— muestra unos rasgos mucho más marcados geográficamente. En términos generales, puede afirmarse que la realidad socioeconómica búlgara

subyace en el conjunto de los resultados electorales, y cómo los diferentes grupos afrontan los problemas de la transición condiciona la forma en que desarrollan sus actitudes políticas y su comportamiento electoral.

Por lo que respecta a la *tercera hipótesis*, hemos mostrado, a través de un análisis de regresión cómo opciones exitosas, como las lideradas por el antiguo rey Simeón II o el actual primer ministro Borissov, muestran una continuidad estadística —ambas comparten bases sociales con otras opciones que simbolizan la cultura de rechazo al régimen comunista y, en consecuencia, de aceptación de los cambios y los nuevos tiempos.

Podemos, de esta manera, concluir que el contexto homogéneo que aportan veinte años de vida en democracia y con economía de mercado nos ofrece un fértil laboratorio en el que analizar la validez de los factores explicativos del comportamiento electoral, y, junto a ello, nos aporta una perspectiva contemporánea de la realidad del voto en un contexto de continuada conflictividad y malestar social. Confiamos en que estos análisis no sean nunca aplicables a la sociedad española, ni a ninguna otra, como consecuencia de los devenires de los mercados financieros...

## Referencias bibliográficas

- CENTER FOR THE STUDY OF DEMOCRACY (1990). *The Political Change In Bulgaria Pre-Electoral Attitudes, June 7, 1990* [en línea]. <<http://www.csd.bg/artShow.php?id=13736>> [Consulta: 15 mayo 2010].
- (1992). *Public Opinion and Bulgarian Business Elite on Privatization, 1992* [en línea]. <<http://www.csd.bg/artShow.php?id=10436>> [Consulta: 15 mayo 2010].
- DIMITROVA, Boriana (1997). «Nesastoiolata se sotzialdemokratzia». En: VVAA *Balgarskite Izbori 1990-1996. Rezultati, analizi, tendentsii*. Sofía: Izdatelstvo Demokratichni Traditsii-Demetra.
- DOWNES, Anthony (1957). «An Economic Theory of Political Action in a Democracy». *The Journal of Political Economy*, 65 (2), 135-150.
- DRONZINA, Tatyana y MAVRODIEVA, Ivanka Mavrodieva (2009). «El surgimiento de Ataka: ¿vuelta del nacionalismo o llegada del antiglobalismo a la escena búlgara?». En: FLORES, Carlos (ed.). *España y la Europa Oriental: tan lejos, tan cerca*. Valencia: Universidad de Valencia.
- EUROPEAN COMMISSION (2002). *Candidate Countries Eurobarometer 2001* (anexos), marzo. Bruselas.
- GENOV, Nikolai (1995). *Bulgaria. Human Development Report 1995*. Sofía: Regional and Global Development.
- GIATZIDIS, Emil (2002). *An introduction to postcommunist Bulgaria: political, economic and social transformation*. Manchester: Manchester University Press.
- HARROP, Martin y MILLER, William (1987). *Elections and Voters: A comparative introduction*. Nueva York: New Amsterdam Books.
- KIRCHHEIMER, Otto (1996). «The transformation of West European Party Systems». En: LAPALOMBARA, Joseph y WEINER, Myron (eds.). *Political Parties and Political Development*. Princeton: Princeton University Press.
- LIPSET, Seymour (1981). *Political Man: The Social Bases of Politics*. Maryland: The John Hopkins University Press.

- MCINTYRE, Robert (1988). *Bulgaria: economy, politics, society*. Londres: Pinter Press.
- PACHKOVA, Petya (1996). *Elitat v Svetlitana na Izborite*. Sofía: M-8-M.
- (1997). «Electoral behaviour during political transition». En: KARASIMEONOV, Georgi (ed.). *The 1990 Election to the Bulgarian Grand National Assembly and the 1991 Election to the Bulgarian National Assembly*. Berlín: Sigma.
- ROJO, Luis Ángel (1990). «La URSS, sin plan y sin mercado». *Claves de la Razón Práctica*, 1, abril, 26-32.
- VEIGA, Francisco (1998). «Transiciones a la balcánica: ensayo de periodización y factores recurrentes». *Papeles de la FIM*, 9 (2.ª época), 63-80.
- VVAA (2003). *Bulgaria: the challenges of poverty*. Sofía: National Statistical Institute.
- YANAKIEV, Yantsislav (2008). «Societal integration of the Turkish minority in Bulgaria». En: GENOV, Nikolai (ed.). *Interethnic Integration in five European societies*. Hamburgo: Krämer.



# Revista Española de Investigaciones Sociológicas

www.reis.cis.es  
reis.metapress.com

# 139

Julio-Septiembre 2012

## Director

Félix Requena Santos

## Secretaria

M<sup>a</sup> Paz Cristina Rodríguez Vela

## Consejo Editorial

Inés Alberdi Alonso, Miguel Cainzos López, Teresa Castro Martín, Elisa Chuliá Rodrigo, José Ramón Flecha García, Luis Garrido Medina, Rafael Gobernado Arribas, Rodolfo Gutiérrez Palacios, Amparo Lasén Díaz, Francisco Llera Ramo, Pablo Oñate Rubalcaba, Carlota Solé i Puig, Benjamín Tejerina Montaña, Cristóbal Torres Alberó

## Edita

Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS)  
Montalbán, 8. 28014 Madrid  
www.cis.es - E-mail: publicaciones@cis.es

## Precios

Suscripción anual (4 números)

- Electrónica:
 

Instituciones	160 €	Resto
Particulares	50 €	del mundo
- En papel y electrónica:
 

	España	Resto
Instituciones	180 €	220 €
Particulares	60 €	100 €
- Compra de números sueltos en papel:  
Cada número 20 €

# CIS

Centro de Investigaciones Sociológicas

**Amado Alarcón y  
Josiah Heyman**  
Límites socioeconómicos a la extensión de la lengua española en los Estados Unidos

**Cecilia Díaz-Méndez e  
Isabel García-Espejo**  
Tendencias en la homogeneización del gasto alimentario en España y Reino Unido

**José M. Díaz-Pulido,  
Eloísa del Pino y  
Pau Palop**  
Los determinantes de la satisfacción con las políticas de bienestar del Estado autonómico

**Carolina Galais**  
Edad, cohortes o período. Desenredando las causas del desinterés político en España

**Ernesto Ganuza,  
Francisco Francés,  
Regina Lafuente y  
Fernando Garrido**  
¿Cambian sus preferencias los participantes en la deliberación?

**Solicitudes de suscripción**  
EBSCO Subscription Services España, S. L.  
Avda. Bruselas, 7. 28109 Alcobendas (Madrid)  
Tel.: 91 490 25 02 - Fax: 91 490 23 25  
E-mail: ndiaz@ebSCO.es - www.ebsco.com

Metapress  
E-mail: support@metapress.com  
reis.metapress.com

**Manuel García  
Docampo y Raimundo  
Otero Enríquez**  
Transición territorial: modelo teórico y contraste con el caso español

**Antón R. Castromil**  
Negativismo mediático y campaña electoral en las Elecciones Generales de 2008

**Estela Díaz Carmona**  
Perfil del vegano/a activista de liberación animal en España

**Alberto Martín Pérez,  
Eva Martín Coppola,  
Alessandro Gentile y  
Marta Gutiérrez Sastre**  
Representaciones de la ciudadanía en los servicios públicos: reconocimiento, mérito y autonomía

# En los límites de la exclusión social. Inmigración y *sinhogarismo* en España

M<sup>a</sup> Rosario Hildegard Sánchez Morales

Universidad Nacional de Educación a Distancia. Grupo de Estudio sobre Tendencias Sociales  
msanchez@poli.uned.es



Recibido: 23-05-2011  
Aceptado: 23-11-2011

## Resumen

La cuestión migratoria es uno de los fenómenos que tiene mayor relevancia a principios del siglo XXI. España, históricamente emisora de emigrantes, se ha convertido, en menos de una década, en un país de destino que ha ido acogiendo a personas procedentes de áreas geográficas y culturales muy alejadas de nuestras tradiciones. En los dos últimos años, la población inmigrante está sufriendo especialmente los efectos de la crisis económica, con lo que se ha puesto de manifiesto su extrema vulnerabilidad social. Uno de los efectos más significativos ha sido su reciente incorporación al colectivo de personas «sin hogar», al tiempo que otros no consiguieron, a lo largo de los años, normalizar sus vidas en nuestra sociedad y fueron derivando hacia la exclusión social más extrema. Vamos a ofrecer los resultados obtenidos en una investigación sobre «sinhogarismo» iniciada en el año 1998 con continuidad por el Grupo de Estudio sobre Tendencias Sociales (GETS) de la UNED, además, incluimos algunos datos obtenidos en el *Quinto recuento nocturno sobre personas «sin hogar»* realizado en la ciudad de Madrid en el año 2010 e informaciones de memorias de actividad de recursos dispuestos por toda la geografía española para atender a sus necesidades. Las principales conclusiones de este texto son que la internacionalización de la exclusión social extrema en España es una realidad y se prevé que esta problemática puede incrementarse en los próximos años.

**Palabras clave:** inmigración; exclusión social; personas sin techo.

**Abstract.** *On the boundaries of social exclusion: Immigration and homelessness in Spain*

Immigration is one of the most important phenomena occurring in the early 21st century. In less than one decade, Spain has gone from being a sender of emigrants to become a major destination for immigrants, receiving people from geographical areas and cultural backgrounds that differ greatly from our traditions. In the last two years, the immigrant population has most suffered the effects of the economic crisis, revealing their extreme social vulnerability. The most significant of these effects has been the rise in homelessness among immigrants and the fact that many immigrants have been unable to normalize their situation in Spanish society and suffer extreme social exclusion. In this paper, we show the results obtained in an ongoing investigation on homelessness that was first begun in

1998 by the Study Group on Social Trends (GETS) of the National Distance University (UNED). We also provide data from the *Fifth Inventory on the Homeless* conducted in Madrid in 2010, and information from reports on the resources available throughout Spain to attend to the needs of homeless people. The principal conclusions are that the internationalization of extreme social exclusion is a reality in Spain and that this problem is likely to worsen in coming years.

**Keywords:** immigration; social exclusion; homeless.

### Sumario

Introducción	Factores de vulnerabilidad y exclusión social entre los inmigrantes «sin hogar»
La inmigración en España	
Inmigración y exclusión social	La población inmigrante en situación de exclusión social extrema
Inmigrantes «sin hogar» versus inmigrantes «sin techo»	Referencias bibliográficas

## Introducción

La cuestión migratoria se ha convertido en uno de los fenómenos de mayor relevancia a principios del siglo XXI. Desde Europa, pasando por América y Asia, nos enfrentamos a un proceso migratorio de alcance planetario de gran complejidad. Según Naciones Unidas (United Nations, 2009), existen 213.943.812 millones de migrantes internacionales. Además, el número de inmigrantes se ha duplicado en los últimos veinticinco años y más de la mitad se ha dirigido hacia Europa y América del Norte.

El modelo migratorio actual no se ajusta a las motivaciones vivenciales de los ciudadanos de otros momentos históricos. Las imágenes de principios del siglo XX, recogidas en los documentales históricos de la época, en los que se observa a familias europeas esperando en las dependencias de puertos norteamericanos para entrar *para siempre* en el que ya sería su país por generaciones<sup>1</sup>, han dejado paso, en nuestro siglo, a imágenes distintas. Desde comienzos del siglo XXI, los medios de comunicación internacionales nos muestran una realidad migratoria vinculada a otra realidad.

El hambre, las guerras, la enfermedad, las desigualdades, la pobreza, la inseguridad política, en definitiva, la falta de expectativas de futuro son las causas fundamentales subyacentes a los procesos migratorios de nuestros días<sup>2</sup>. Según el último *Informe de desarrollo humano* (PNUD, 2011), de un total de

1. Para entender la naturaleza de los procesos migratorios de principios del siglo XX, resulta muy ilustrativa la clásica obra de William I. Thomas y Florian Znaniecki, *El campesino polaco en Europa y América* (Thomas y Znaniecki, 2004).
2. Para contextualizar en profundidad el tema y adentrarse en los efectos de la inmigración en los países de recepción, véase José Félix Tezanos (2007), Carlota Solé y Emilio Reyneri (2001) y José Félix Tezanos y Alfonso Guerra (ed.) (2008).

109 países analizados, se estima que cerca de 1.700 millones de personas, es decir, un tercio de su población, han sufrido pobreza multidimensional durante 2000 y 2010<sup>3</sup>. Además, existen unos 215 millones de niños, con edades comprendidas entre los cinco y los diecisiete años, que están trabajando, de entre los cuáles 115 millones desempeñan actividades laborales de alta peligrosidad (OIT, 2011). Por último, consignar que, según la FAO, el número de personas hambrientas ascendió en 2010 a 925 millones. No existen datos elaborados relativos al año 2011 (FAO, 2011).

Considerando estas circunstancias, en situación extrema se encuentra el continente africano y Asia, pero también se observan importantes carencias en América del Sur y Central.

### La inmigración en España

España, históricamente emisora de emigrantes, se ha convertido en una década en un país receptor, hasta tal punto que, tras los Estados Unidos, fue el segundo que más inmigrantes recibió en números absolutos en el año 2004

Tabla 1. Evolución de la población extranjera censada en España

Año	Extranjeros censados	% del total de población
1981	198.043	0,52%
1986	241.971	0,63%
1991	360.655	0,91%
1996	542.314	1,37%
1998	637.085	1,60%
2000	923.879	2,28%
2001	1.370.657	3,33%
2002	1.977.657	4,73%
2003	2.664.168	6,24%
2004	3.034.326	7,02%
2005	3.730.610	8,46%
2006	4.144.166	9,27%
2007	4.519.554	9,93%
2008	5.268.762	11,41%
2009	5.648.671	12,80%
2010	5.730.667	12,22%

Fuente: INE, padrones municipales de varios años.

- El índice de pobreza multidimensional complementa a los índices basados en medidas monetarias y toma en consideración las privaciones que experimentan las personas pobres, así como el marco en que éstas tienen lugar. Los componentes del índice de pobreza multidimensional son: salud (nutrición y mortalidad infantil), educación (años de instrucción, matriculación escolar) y niveles de vida (combustible para cocinar, saneamiento, agua, electricidad, piso y bienes).

(Izquierdo, 2007: 77-100; Carrasco e Izquierdo, 2005: 92-122; López de Lera e Izquierdo, 2000: 181-200). La población extranjera se ha cuadruplicado en lo que va del siglo XXI. En el año 2001, los extranjeros censados ascendieron a 360.655; en 2010, la cifra de extranjeros fue de 5.730.667 personas (12,22% del total de la población) (véase la tabla 1), si bien en 2011 se ha producido por primera vez una disminución en el número de efectivos (-0,3%) (INE, 2011c).

Dos son, fundamentalmente, las zonas geográficas de procedencia de los inmigrantes que han venido en la última década a nuestro país: Europa Oriental y Latinoamérica (véase la tabla 2).

Los procedentes de Europa Oriental son, en estos momentos, básicamente ciudadanos de Rumanía (15,1%), la colonia extranjera más numerosa desde hace varios años en nuestro país (INE, 2011). El grueso de inmigrantes de los países latinoamericanos proviene de Ecuador (6,3%) y de Colombia (4,7%)<sup>4</sup> (INE, 2011c).

La tercera zona geográfica exportadora de emigrantes a escala mundial es África subsahariana, aunque su presencia en nuestras fronteras resulte cuantitativamente minoritaria. Ahora bien, España se ha convertido en un país de acogida, por ser la puerta de Europa para estos jóvenes, aunque se observa en los dos últimos años un aminoramiento de las llegadas de cayucos y pateras (véase la tabla 2).

Hay una cuarta zona de salida de población inmigrante en la actualidad en el mundo, es la de Asia, cuya incidencia estadística en nuestro país es poco significativa, salvo la colonia china (2,9%) y la pakistaní (1,2%)<sup>5</sup> (INE, 2011c).

De forma que los datos revelan que España se ha convertido, en pocos años, en un país de destino que ha ido acogiendo a personas procedentes

**Tabla 2.** Población extranjera en España por grupos de países (2011)

Países de origen	Población	% respecto al total de inmigrantes en España
EU-27	2.392.491	41,7%
Resto Europa	234.760	4,1%
África	1.078.899	18,8%
América del Norte	54.547	0,9%
América Central y Caribe	206.329	3,6%
América del Sur	1.418.751	24,8%
Asia	341.886	6%

Fuente: elaboración propia a partir del INE, *Padrón municipal*, 4 de abril de 2011.

4. En el año 2010, los mayores decrecimientos en términos absolutos se han producido entre los ciudadanos de Ecuador (-40.510) y de Colombia (-20.868).
5. Precisamente, los mayores incrementos relativos entre las nacionalidades con mayor número de empadronados corresponden a ciudadanos de Pakistán (22,8%) y China (5,0%) (INE, 2011 c).



de áreas geográficas y culturales diversas. La historia nos demuestra que los principios de siglo son etapas de grandes cambios sociales. El siglo XXI se anticipa lleno de extraordinarios avances científico-tecnológicos<sup>6</sup>, junto a ello, millones de personas se han visto en la necesidad de salir de sus países, si bien su integración (Noya e Izquierdo, 1999: 19-42) en los países receptores no siempre se alcanza. En los dos últimos años, la población inmigrante asentada en nuestro país está sufriendo especialmente los efectos de la crisis, y se ha puesto de manifiesto su extrema vulnerabilidad en fases económicas de recesión como la actual. Algunos de ellos se están incorporando al mundo de las personas «sin hogar». A este perfil hay que añadir el de los inmigrantes que no consiguieron normalizar sus vidas en nuestra sociedad a lo largo de los años y fueron derivando su existencia hacia la exclusión social más extrema. La red de atención a personas «sin hogar» en España pone de manifiesto los déficits de integración de la población inmigrante., de forma que las nacionalidades de los allí atendidos se corresponden, básicamente, con las principales nacionalidades de procedencia.

En orden a profundizar en este tema, en el presente texto vamos a ofrecer los resultados obtenidos en una investigación sobre *sinhogarismo* iniciada en el año 1998 con continuidad por el Grupo de Estudio sobre Tendencias Sociales (GETS) de la UNED, que, hasta la fecha, ha realizado 135 entrevistas a informantes clave en diversas ciudades españolas (Madrid, Granada y Barcelona), así como dos grupos de discusión con personas «sin hogar» que residían en albergues y dos grupos de discusión con voluntarios que atienden en esta población. Se han realizado 80 entrevistas a personas «sin hogar», tanto en la calle como en centros de acogida en Madrid y Barcelona, 25 a mujeres y 55 a varones<sup>7</sup>. Se ha incorporado, además, la variable edad y origen, españoles (40 entrevistas) versus extranjeros (40 entrevistas). Por otro lado, se ha entrevistado a un total de 50 profesionales, tanto en Madrid como en Barcelona y Granada, cuyo trabajo está directamente relacionado con la gestión pública de programas de atención para esta población, así como a responsables de centros de acogida, albergues y a voluntarios de ONGs que colaboran con programas de atención para esta población. Además, se ha consultado a un total de 5 académicos especializados en el tema, que, a largo de década y media de investigación, han ido aportando diversas informaciones sobre esta realidad cambiante.

Las citas literales de los entrevistados y de los participantes en los grupos de discusión se recogen en el texto entre comillas. Asimismo, ofreceremos

6. Para profundizar en el ámbito de las tendencias científico-tecnológicas, véase GETS (1997, 2003, 2006).
7. En su mayor parte, las personas «sin hogar» son varones. El abanico porcentual de mujeres, según diversos estudios realizados en España, se sitúa entre el 9% y el 16%. Para profundizar en este tema, véase Cabrera (2000), Sánchez Morales (1999: 166-172), Luque Salceda (2003: 249-264) y EDIS (2004: 7-11). En orden a esta realidad, en el presente texto nos hemos centrado en mostrar el *sinhogarismo* teniendo en cuenta que se trata de un fenómeno masculinizado.

algunos datos obtenidos en el *Quinto recuento nocturno sobre personas «sin hogar»* realizado en la ciudad de Madrid el 24 de febrero del año 2010<sup>8</sup>, así como de algunos dispositivos para personas «sin hogar» dispuestos por toda la geografía española.

### Inmigración y exclusión social

La mayoría de los inmigrantes, a su llegada a nuestro país, se han encontrado en una situación de alto riesgo social. Variables tan elementales como ser blanco o negro, cristiano o musulmán, mujer u hombre han condicionado sus posibilidades de normalización. Si a lo anterior añadimos, en buena parte de los casos, la desorientación en las primeras fases al arribar, su situación de *sin papeles*, las dificultades de acceso al trabajo y a viviendas dignas, su posible falta de redes sociales de apoyo, el desconocimiento del idioma, de los modos de vida, el racismo biológico-cultural al que han podido verse sometidos, así como la insuficiencia de recursos de atención adecuados a sus necesidades, sus comienzos fueron particularmente difíciles.

Estas circunstancias han sido especialmente consignables entre los jóvenes que proceden del África subsahariana, cuyo perfil sociológico a su llegada obedece al de varones jóvenes<sup>9</sup>, muchos de los cuales, al llegar a nuestro país «[...] se dan cuenta del error que han cometido y piensan que si hubieran sabido de antemano lo que pasarían en la patera, que dormirían en la calle [...] no hubieran venido [...] De hecho, hay gente que pide si se les puede pagar el billete para regresar [...]». Es decir, se ha generado una bolsa de exclusión social integrada por población inmigrante, una de cuyas derivaciones es la cada vez mayor presencia de extranjeros que han hecho de la calle y de los recursos de atención para población «sin hogar» sus espacios de vida. Se han convertido en personas desarraigadas, solitarias, sin expectativas de futuro y con una problemática profunda de desestructuración personal.

Para observarlo, basta con pasear por ciudades como Madrid o Barcelona, principales polos de atracción de los inmigrantes en España (INE, 2011c). Estas urbes se han convertido en espacios públicos de especial interés sociológico para los ciudadanos y estudiosos de la inmigración y la exclusión social. Frecuentar determinadas zonas de estas ciudades es un ejercicio que permite comprender *in situ* el alcance del fenómeno migratorio y su vinculación con

8. Estos recuentos se han organizado a instancia del Foro Técnico Local sobre Personas Sin Hogar en Madrid, creado por el alcalde Alberto Ruíz Gallardón, con fecha de 28 de diciembre de 2004. Se formalizó el Programa de Investigación Permanente sobre el *sinhogarismo* en el municipio de Madrid, coordinado por el profesor Pedro Cabrera, el profesor Manuel Muñoz y la profesora M<sup>a</sup> Rosario Sánchez Morales. Entre las diversas actividades que ha organizado, se cuenta la realización, desde el año 2006, de cinco recuentos nocturnos sobre personas «sin hogar».
9. Por hacernos una idea de la envergadura del problema, según datos ofrecidos en el *Informe de desarrollo humano de 2009*, se calcula que más de 3.000 personas fallecieron ahogadas entre 1997 y 2005 en el estrecho de Gibraltar mientras intentaban llegar ilegalmente a Europa en embarcaciones precarias (PNUD, 2009: 12).

la exclusión social<sup>10</sup>.

Casos que ilustran este binomio en sus diversas gradaciones son, por ejemplo, los jóvenes subsaharianos dedicados a la venta del *top manta*, que se relacionan con sus *compatriotas* y no se observa en ellos deterioro mental o físico, pero también comienzan a ser habituales, en plazas y lugares públicos de grandes ciudades españolas, grupos de extranjeros que, por su aspecto desaliñado, por tener determinadas adicciones y por cómo se muestran públicamente, se encuentran inmersos en procesos de exclusión social.

La pregunta de investigación, hilo conductor de este artículo, es: «¿A qué obedece el fenómeno de la internacionalización del *sinhogarismo*?». A partir de esta cuestión, los objetivos que nos hemos planteado son: exponer la nomenclatura utilizada para señalar a estas personas, mostrar los principales factores exclusógenos que se observan en los itinerarios vitales de los inmigrantes que acaban en situación de *sinhogarismo*, ofrecer datos que verifiquen la internacionalización de este fenómeno en nuestro país y trazar algunas pinceladas sobre su futuro previsible, teniendo en cuenta la percepción de las propias personas «sin hogar» y de la opinión pública española.

### Inmigrantes «sin hogar» versus inmigrantes «sin techo»

En los trabajos del GETS, utilizamos la terminología de persona «sin hogar», diferenciándola de la persona «sin techo», por entender que es la conceptualización que mejor se acerca a las vidas y al desarraigo social que caracteriza a los seres humanos que se desenvuelven dentro de la exclusión social extrema.

En la bibliografía especializada, se emplean indistintamente los conceptos de persona «sin hogar» o persona «sin techo» «[...] para referirse a los ciudadanos que se han ido quedando fuera de las oportunidades vitales que definen una ciudadanía social plena en las sociedades de nuestros días» (Tezanos, 1998: 11). También términos como los de «mendigo», «vagabundo», «indigente» y «transeúnte» suelen ser manejados por los medios de comunicación e incluso por los profesionales de Servicios Sociales para referirse a fenómenos sociológicos que responden a otras realidades.

Los conceptos de persona «sin techo» y persona «sin hogar» comparten la perspectiva de tratarse del grupo social que vive sin un techo. Pero una comprensión de su problemática obliga a ir más allá de la exclusión que padecen, en el sentido de la falta de un espacio físico digno en el que vivir<sup>11</sup>. Bajo este

10. De igual modo, en Europa, la internacionalización del *sinhogarismo* es una realidad, tal como se refleja en las publicaciones de FEANTSA (2010, 2004) y Edgar, Doherty y Meert (2004).

11. La European Federation of National Organisations Working with the Homeless (FEANTSA) establece una tipología europea de las personas sin hogar y la exclusión residencial:

a) Estar sin techo (*roofless*):

1. Vivir en un espacio público (sin domicilio).

2. Pernoctar en un albergue y/o forzado a pasar el resto del día en un espacio público.

abanico, se esconden diversas opciones, desde la de aquellos que se encuentran literalmente en la calle, hasta las variantes de precariedad residencial, es decir, el chabolismo o el hacinamiento en el que viven muchos inmigrantes. Dicho fenómeno afecta a unas veinticinco mil personas en España, de las cuales aproximadamente diez mil viven literalmente en la calle.

Iniciarse en el *sinhogarismo* conlleva la vivencia de un proceso progresivo de pérdida del nicho afectivo, social y personal en el que desarrollarse y proyectarse como seres humanos. Además, estas personas van perdiendo la motivación, la autoestima, y no disfrutan plenamente de derechos sociales, máxime en el caso de los inmigrantes «sin papeles». Queremos destacar las carencias y el déficit que pueden llegar a padecer en el plano convivencial, relacional, familiar, personal, asistencial y cultural, que, en último término, puede conducirles al desarraigo y a la indigencia social.

Las personas «sin hogar» son personas «sin techo», no tienen un espacio donde vivir, pero ese no es su único problema. Sin embargo, los «sin techo» no son necesariamente personas «sin hogar». Esta reflexión es especialmente pertinente a la hora de hacer un análisis sobre los inmigrantes a su llegada a nuestro país y que no cuentan con redes sociales de apoyo. Ha sido un perfil habitual en los recursos de atención para población «sin hogar» dispuestos por la geografía española. En un sentido amplio, todos los inmigrantes, en mayor o menor medida, encuentran dificultades a la hora de acceder a lugares en los que poder vivir dignamente. Son, en definitiva, personas «sin techo», pero no necesariamente personas «sin hogar».

Dentro del fenómeno del *sintechismo* entre los inmigrantes, cabe establecer tipologías, desde aquellos que viven literalmente en la calle o recurren a los albergues, los centros de acogida o los dispositivos de alojamiento de emergencia, hasta los que viven en infraviviendas, bajo condiciones de hacinamiento o en casa de amigos o familiares. Pero, además, comienzan a detectarse extranjeros en situación de *sinhogarismo* crónico.

b) Estar sin vivienda (*houseless*):

3. Estancia en centros de servicios o refugios (hostales para «sin techo» que permiten diferentes modelos de estancia).
4. Vivir en refugios para mujeres.
5. Vivir en alojamientos temporales reservados a los inmigrantes y a los demandantes de asilo.
6. Vivir en instituciones: prisiones, centros de atención sanitaria, hospitales sin tener a donde ir, etc.
7. Vivir en alojamientos de apoyo (sin contrato de arrendamiento).

c) Vivienda insegura (*insecure housing*):

8. Vivir en una vivienda sin título legal (vivir temporalmente con familiares o amigos de forma involuntaria, vivir en una vivienda sin contrato de arrendamiento —se excluyen los ocupas—, etc.).
9. Notificación legal de abandono de la vivienda.
10. Vivir bajo la amenaza de violencia por parte de la familia o de la pareja.

d) Vivienda inadecuada:

11. Vivir en una estructura temporal o chabola.
12. Vivir en una vivienda no apropiada según la legislación estatal.
13. Vivir en una vivienda masificada.

Así las cosas, visitar, por ejemplo, los dispositivos de atención de la Campaña Municipal contra el Frío de la ciudad de Madrid en una noche cualquiera de invierno permite comprender la diferencia entre el «sin hogar» y el «sin techo». El joven inmigrante, con aspecto saludable y aseado, vestido correctamente, que se comunica con sus compatriotas, que acude en compañía de amigos y a primera hora de la mañana se arregla, desayuna y sale a buscar trabajo no es asimilable con el «sin hogar» que también acude a este mismo lugar. El «sin hogar» responde al perfil de una persona desestructurada, con un aspecto deteriorado e incluso sucio, mal vestido, con mala salud, algunos también con problemas de consumo de alcohol o sustancias psicoactivas, que sufren dificultades de comunicación, que no tienen prisa por irse y pasan el día deambulando de un lugar a otro. En estos tres últimos años, a consecuencia de la crisis económica, que ha afectado con especial dureza a los inmigrantes<sup>12</sup>, se observa un cambio en el perfil de los usuarios de estos recursos. Son mayoritariamente extranjeros, con un nivel de desestructuración y desarraigo muy acusados. Muchos de ellos se han convertido, en definitiva, en personas «sin hogar», en el sentido profundo del término.

Una presentación de estas características nos sitúa en el marco analítico de los estudios de exclusión social, que enfoca los itinerarios de vida de los individuos y colectivos más vulnerabilizados en las sociedades más avanzadas en términos procesuales, asociados a la interconexión de una multiplicidad de factores (Tezanos, 2001: 140-147).

### Factores de vulnerabilidad y exclusión social entre los inmigrantes «sin hogar»

La vulnerabilidad en la que se han encontrado la mayoría de los inmigrantes que han venido a nuestro país ha sido determinante en sus procesos hacia la exclusión social. Procesos vinculados a la interrelación de factores estructurales, familiares i/o relacionales, personales y culturales, en el sentido de una progresiva fragilización de sus anclajes sociales. Tras experiencias vitales marcadas por la vivencia de sucesos traumáticos (Muñoz, Vázquez y Vázquez, 2003: 19)<sup>13</sup>, algunos acaban en una situación de *sinhogarismo*, con pocas posibilidades de autonomización personal, si bien existen diversos grados de desarraigo y desestructuración personal. Es necesario plantear este matiz, pues, en función de las características personales de cada individuo, se articulan los mecanismos de intervención, que pueden ir desde la prevención, en las primeras fases de

12. Según datos de la *Encuesta de población activa* del primer trimestre de 2012, la tasa de paro entre la población extranjera es casi 15 puntos superior de la que tienen las personas de nacionalidad española.

13. Existen algunos estudios que demuestran que las personas «sin hogar» padecen un número más elevado de experiencias traumáticas que las personas que viven en situación de normalidad. En una investigación realizada en Madrid hace unos años, se demostró que las personas «sin hogar» sufren, a lo largo de su vida, una media de nueve sucesos estresantes. Véase Muñoz, Vázquez y Vázquez (2003: 19).

desarraigo, hasta la reducción de daños en procesos de acompañamiento social, cuando ya se encuentran en un nivel avanzado de exclusión social.

En concreto, ¿qué variables y factores pueden convertir a un joven inmigrante, sano, con ilusiones y expectativas de futuro en una persona «sin hogar» crónica? Resultan ilustrativas las palabras de un profesional consultado por el GETS, quien planteaba que «[...] muchos inmigrantes llegan aquí engañados por las mafias que les traen y que les cobran hasta trescientos euros al mes [...], llegan con un estado físico, moral y mental relativamente bueno [...] pero se encuentran con lo que se encuentran [...] Y luego viene el deterioro, viene ese bajón de venir y no poder acceder a trabajos, a viviendas [...], no pueden arreglar los papeles [...] están y duermen en la calle [...] Y entonces muchos empiezan a entrar en depresión [...], pues el proceso de continuar en esa situación sí puede afectar a esa persona a deteriorarse [...] y, pasado el tiempo, se convierten en personas «sin hogar». Es por estas circunstancias por las que consideran que hubieran necesitado «[...] un apoyo de acogida, de orientación [...] y si no se ofrece se corre el riesgo de que la persona se vaya deteriorando y pueda convertirse en un desarraigado, en una persona “sin hogar”. Esta ha sido una de las vías de entrada al *sinhogarismo* entre la población inmigrante» (Bosch-Meda, 2010: 139-154).

Los datos revelan que la zona geográfica de procedencia ha condicionado, en buena medida, las posibilidades de normalización i/o integración en la sociedad española<sup>14</sup>.

La inmigración latinoamericana es, en principio, la que ha tenido mayores posibilidades de integración en la sociedad española, a pesar de que emigrar sea en sí mismo un suceso estresante. Se decidieron por venir a un país en donde conocían el idioma y culturalmente se podían desenvolver. Muchos de ellos, cuando llegaron a España, disponían de redes sociales de apoyo y tuvieron oportunidades laborales<sup>15</sup>. Resultó más complicada la normalización para los primeros de una familia o de un grupo de amigos. Los locutorios públicos, como espacios de comunicación transoceánicos y de contacto con compatriotas, han cumplido una función social de integración digna de aprecio. También los negocios étnicos han permitido que compartieran experiencias y mantuvieran vivas las relaciones personales y sus rasgos identitarios<sup>16</sup>.

Para los procedentes del África subsahariana, la situación de partida fue más compleja y la realidad es que no han tenido oportunidad de integrarse en la sociedad española. El denominador común entre la población inmigrante africana «[...] es que deciden salir de su país porque allí no pueden vivir, sea por guerra, por violencia, por persecución, por situación de hambruna». Los viajes suelen ser una experiencia negativa, pues «[...] hay gente que les puede llevar meses y años

14. Muy ilustrativas resultan en este sentido las publicaciones de Lurbe y Solé (2006) y Cavalcanti (2008).

15. Una encuesta realizada en el año 2007 por el GETS en los inicios de la crisis económica puso de manifiesto que, entre los latinoamericanos, la tasa de paro ascendía al 14%, a diferencia de lo que sucedía con los africanos (27,5%) (GETS, 2008: 59-60).

16. Véase el trabajo de Solé y Parella (2005).

el llegar a España» y pueden verse obligados a vivir experiencias límite. Tras la vivencia de sucesos tan estresantes, como puede ser ver morir en el desierto o en cayucos a compañeros de viaje, se han de enfrentar a una realidad que no era la que imaginaban. Algunos contaban con redes de apoyo, pero tuvieron dificultades de acceder a trabajos, a viviendas. Por otro lado, la comunicación con sus familiares en sus países no ha sido fácil. Lo que ha sucedido es que, con el tiempo, muchos perdieron el contacto. Otros factores que jugaron en su contra fueron su bajo nivel de estudios<sup>17</sup>, su desconocimiento del idioma, de las costumbres y el choque cultural al que se enfrentaron en las primeras fases de su llegada. No obstante, muchos «salieron adelante» a través de trabajos en sectores ocupacionales como la agricultura, la construcción, los servicios y el comercio ambulante, caracterizados por bajos salarios y condiciones laborales precarias<sup>18</sup>.

En lo que se refiere a la emigración de las personas que proceden de los antiguos Países del Este, muchas de ellas salieron en situación de fuerte empobrecimiento. En general, los varones disponían de cualificación laboral<sup>19</sup> (a excepción de los rumanos), también de estudios y, a pesar de que desconocían el idioma y procedían de culturas disimilares a la nuestra, se iniciaron más satisfactoriamente en nuestro país. Por otro lado, disfrutaban de mayores facilidades para comunicarse con sus familiares. Asimismo, contaban con redes de apoyo a su llegada y con espacios vivenciales, como los locutorios y las tiendas étnicas. Las mujeres trabajan, generalmente, en el servicio doméstico, y la coadaptación entre éstas y las familias españolas ha sido pausada. Estas mejores facilidades de partida para su integración no han sido eximentes para que, entre las personas que acuden a los recursos para población «sin hogar», haya hombres y mujeres procedentes de estos países. No en vano, en el último año, la rumana es la nacionalidad principal de los usuarios de estos dispositivos.

Algunos iniciaron su exclusión más extrema en España, otros partían de una situación problematizada en sus lugares de origen. Se ha detectado un fenómeno de exportación del *sinhogarismo* entre los inmigrantes procedentes de la Europa Oriental.

En este sentido, cabe diferenciar entre los inmigrantes diversas situaciones de partida en sus países de origen, que pueden condicionar su normalización en sociedades receptoras como la española (véase la tabla 3).

En cualquier caso, tanto si nos centramos en los inmigrantes procedentes de Latinoamérica, del continente africano o de la esfera de los países del antiguo

17. Según la *Encuesta nacional de inmigrantes*, los inmigrantes con menor nivel de estudios son los procedentes de África. Casi la mitad de los inmigrantes de este origen no tienen estudios o han alcanzado un nivel de educación primaria (INE, 2008).

18. En la precitada encuesta del GETS de 2007, se puso de manifiesto que el paro ha afectado particularmente a los africanos en comparación con el resto de extranjeros (27,5%). Este dato puso de manifiesto la existencia de una discriminación cultural en el mercado laboral de nuestro país hacia un grupo concreto de inmigrantes (GETS, 2008: 59-60).

19. Esa mayor cualificación tuvo su reflejo en que la tasa de paro entre los ciudadanos procedentes de los países europeos no miembros de la Unión Europea de los 15 ascendiera, en 2007, al 16%, lejos de las circunstancias de los africanos (GETS, 2008: 59-60).

**Tabla 3.** Diversas situaciones vitales de los inmigrantes en sus países de origen y posibles fases vitales en los países receptores

Situación vital en el país de origen	Primera fase vital a la llegada al país receptor	Segunda fase vital en el país receptor	Tercera fase vital en el país receptor
Normalizada	Vulnerabilidad ( <i>sintechismo</i> )	Exclusión (fase avanzada)	Exclusión extrema <i>sinhogarismo</i>
Normalizada	Exclusión (fase leve)	Exclusión (fase avanzada)	Exclusión extrema <i>sinhogarismo</i>
Normalizada	Vulnerabilidad ( <i>sintechismo</i> )	Pseudonormalización	Normalización y/o integración
Vulnerabilizada	Vulnerabilidad ( <i>sintechismo</i> )	Exclusión (fase avanzada)	Exclusión extrema <i>sinhogarismo</i>
Vulnerabilizada	Exclusión (fase leve)	Exclusión (fase avanzada)	Exclusión extrema <i>Sinhogarismo</i>
Vulnerabilizada	Vulnerabilidad ( <i>sintechismo</i> )	Pseudonormalización	Normalización y/o integración
Exclusión	Vulnerabilidad ( <i>sintechismo</i> )	Exclusión (fase avanzada)	Exclusión extrema <i>sinhogarismo</i>
Exclusión	Exclusión (fase avanzada)	Exclusión (fase avanzada)	Exclusión extrema <i>sinhogarismo</i>
Exclusión extrema ( <i>sinhogarismo</i> )	Exclusión extrema <i>sinhogarismo</i>	Exclusión extrema <i>sinhogarismo</i>	Exclusión extrema <i>sinhogarismo</i>

Fuente: elaboración propia.

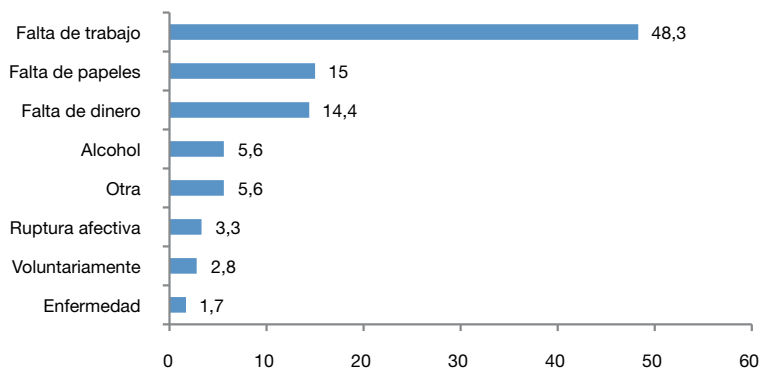
Bloque del Este, hay personas que, aunque en su mayor parte reiniciaron sus vidas en nuestro país con gran precariedad, «salieron adelante». Los factores exclusógenos que convierten a un inmigrante económico en un «sin hogar», en el sentido más extremo, son de orden estructural (ilegalidad jurídica administrativa, política laboral, política de vivienda, política educativa<sup>20</sup>, insuficiencia de recursos sociales, política de inmigración, etc.); de naturaleza familiar o relacional (falta de redes sociales y/o familiares de apoyo, etc.); personal (personalidad, género, edad, raza, nacionalidad, idioma, aptitudes personales, falta de habilidades sociales, descualificación laboral, problemas de salud física y/o mental, trastornos de vida, déficits emocionales, estructura motivacional débil, autoestima baja, etc.), y cultural (choque cultural, «racismo social» (Tezanos y Tezanos, 2003: 230-232) y biológico<sup>21</sup>, etc.).

Los resultados del *Quinto recuento nocturno de personas «sin hogar»* realizado en la ciudad de Madrid el 24 de febrero de 2010 ponen de manifiesto, en

20. Véase Cachón (2003).

21. Merece especial reconocimiento la creación por el Real Decreto 490/1995, de 7 de abril, del Foro para la Integración Social de los Inmigrantes, dependiente de la Secretaría de Estado de Emigración e Inmigración (Ministerio de Trabajo e Inmigración).



**Gráfico 1.** Motivos para verse en la calle según los inmigrantes «sin hogar»

Fuente: Ayuntamiento de Madrid, *Quinto recuento nocturno sobre personas «sin hogar»*, 2010.

boca de los inmigrantes «sin hogar» que fueron entrevistados aquella noche, los motivos que les condujeron a su situación (gráfico 1). Como podemos observar, factores estructurales como la falta de trabajo o su situación de «sin papeles» son claves a la hora de entender sus itinerarios vitales, en relación con lo anterior, su pobreza en términos económicos, así como condicionantes vinculados con rupturas afectivas<sup>22</sup> y problemáticas de orden personal, como el consumo de alcohol o padecer algún tipo de enfermedad.

### La población inmigrante en situación de exclusión social extrema

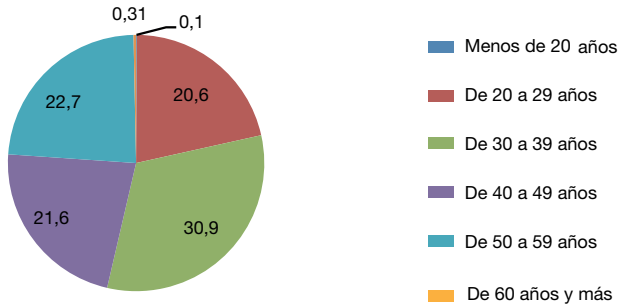
Estimar el número de inmigrantes en situación de exclusión extrema en España es muy difícil, dada la ilegalidad administrativa en la que vive un sector de ellos, que, según cálculos de Naciones Unidas, supone aproximadamente el 10% del total de los empadronados en España (aproximadamente, unas 573.000 personas) (PNUD, 2009).

A este último caso corresponde, básicamente, el perfil del inmigrante «sin techo» / «sin hogar», si bien desde hace varios años se detecta un progresivo incremento de los casos de personas que tuvieron vidas normalizadas en España.

Son mayoritariamente varones jóvenes y de mediana edad (véase el gráfico 2), aunque cada vez hay una mayor presencia de mujeres, menores no acompañados, personas mayores y en edad de jubilación. Analizar las memorias de actividad de algunos dispositivos para población «sin hogar» dispuestos por diversos puntos de la geografía española permite observar la tendencia de los últimos años, así como su perfil sociodemográfico.

22. De hecho, el 64,10% de los inmigrantes «sin hogar» entrevistados en el *Quinto recuento nocturno sobre personas «sin hogar»* estaban solteros, divorciados, viudos o separados.

Gráfico 2. Edades los inmigrantes «sin hogar»



Fuente: Ayuntamiento de Madrid, *Quinto recuento nocturno sobre personas «sin hogar», 2010.*

En el año 1996, un 8% de las personas «sin hogar» eran extranjeras; en 2002, la cifra se elevó al 30% (Cabrera y Malgesini, 2002). Según la *Encuesta sobre las personas sin hogar 2005*, realizada por el Instituto Nacional de Estadística (INE, 2005), el 48,2% de los usuarios que acudían a los recursos de atención para esta población eran extranjeros. El grupo mayoritario era el de los africanos (43,6%), seguido del de los europeos (37,5%) y el de los americanos (14,0%).

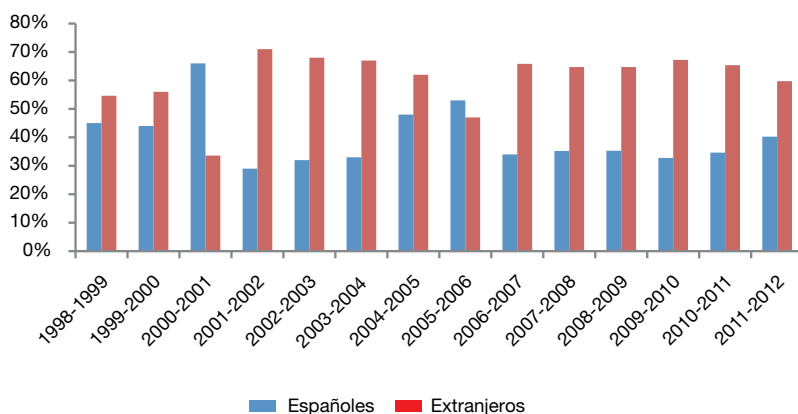
En los cinco recuentos sobre personas sin hogar realizados anualmente en la ciudad de Madrid desde el año 2006 hasta el 2010, el abanico porcentual de inmigrantes «sin hogar» ha oscilado entre el 48% y el 55%. También en Madrid, según los datos de la Campaña Municipal contra el Frío 2010-2011, el porcentaje de extranjeros atendidos en estos recursos sobrepasó el 65% (Ayuntamiento de Madrid, 2011)<sup>23</sup>. Son, fundamentalmente, varones, procedentes del área comunitaria (por la fuerte presencia de rumanos), y cada vez hay un mayor número de mujeres solas, de mujeres con hijos, de jóvenes, de menores no acompañados y de familias completas.

Los países de origen han variado a lo largo de los años. A principios de la década de 1990, en plena crisis de los Balcanes, hubo un número considerable de croatas. En los últimos años, se ha detectado un aumento de ciudadanos de la antigua Europa del Este (Rumanía<sup>24</sup>, Bulgaria, Polonia y Ucrania) y, de un modo constante, se han ido incrementando los marroquíes y los subsaharianos. En menor medida, hay europeos (portugueses, alemanes y franceses) y latinoamericanos (ecuatorianos, peruanos, cubanos y

23. En el dispositivo alternativo de la Campaña contra el Frío 2010-2011 de Madrid, el 70,55% de los usuarios fueron extranjeros. (Ayuntamiento de Madrid, 2011).

24. Desde hace varios años, la nacionalidad con mayor presencia entre los inmigrantes que acuden, por ejemplo, a los recursos de la Campaña contra el Frío de Madrid es precisamente la de los rumanos. En el *Quinto recuento nocturno sobre personas «sin hogar»* cerca del 30% de las personas entrevistadas fueron de dicha procedencia.

**Grafico 3.** Campaña Municipal contra el Frío de Madrid. Pabellones Casa de Campo. Datos comparativos de atención. Varios años



Fuente: Ayuntamiento de Madrid, *Campaña Municipal contra el Frío*, varios años.

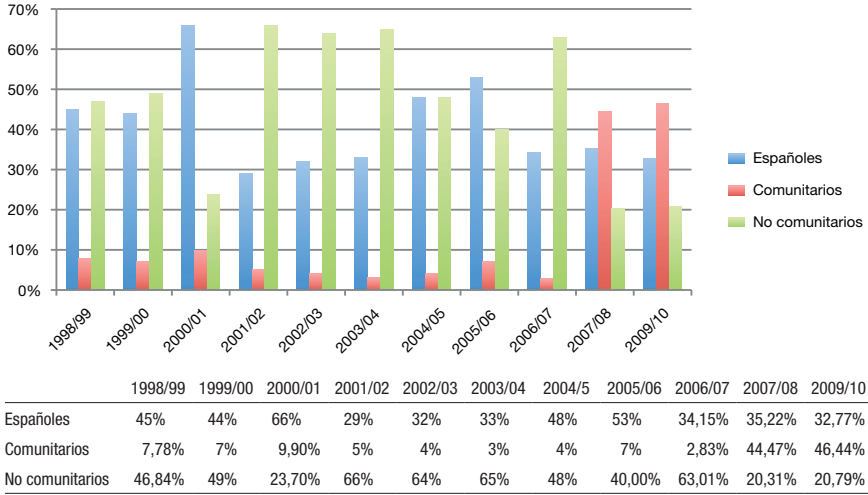
colombianos). Con una anecdótica presencia, también encontramos asiáticos y personas de Oceanía.

Pedro Cabrera y Graciela Malgesini plantearon, en el precitado trabajo del año 2002, que, del total de inmigrantes que acudían en España a los servicios de atención para personas «sin hogar», los no comunitarios eran los mayoritarios, existía una limitada presencia de personas de la Unión Europea (sobre todo de Portugal) y un 8% de subsaharianos. Por nacionalidades e importancia numérica, encontrábamos marroquíes, ecuatorianos, portugueses, rumanos, colombianos, argelinos, búlgaros y ucranianos (Cabrera y Malgesini, 2002: 50-51).

Transcurrida una década desde la presentación de estos datos, se observan ciertos cambios de tendencia, al observar los resultados de la *Encuesta sobre las personas sin hogar 2005*, así como las memorias de actividad de los últimos trece años de la Campaña Municipal contra el Frío de la ciudad de Madrid (véase el gráfico 3), y las de los últimos once años de los albergues para varones San Juan de Dios de Madrid, Barcelona y Valencia (véase el gráfico 4).

Como podemos observar, salvo en la Campaña Municipal contra el Frío 2000-2001 de Madrid, la población atendida ha sido mayoritariamente extranjera. Las campañas de los años posteriores han confirmado que este programa de atención para población «sin hogar» se ha convertido en un recurso al que acuden mayoritariamente extranjeros, fundamentalmente hasta la Campaña del año 2008-2009 para ciudadanos no comunitarios. A partir de esa fecha, como consecuencia de la incorporación de Rumanía a la Unión Europea, se produce un cambio de tendencia, puesto que se convierten en dispositivos a los que acuden fundamentalmente inmigrantes procedentes del área comunitaria, en su mayor parte procedentes de este país.

**Grafico 4.** Campaña Municipal contra el Frío de Madrid. Pabellones Casa de Campo. Datos comparativos de atención. Varios años



Fuente: Ayuntamiento de Madrid, *Campaña Municipal contra el Frío*, varios años.  
 \* No están disponibles los datos relativos a la Campaña Municipal contra el Frío 2010-2011.

En los albergues San Juan de Dios de Madrid, Barcelona y Valencia, tal como se desprende de las memorias de actividad de los últimos once años, encontramos una presencia muy significativa de extranjeros (véase el gráfico 5). En Madrid, en el año 2003, los extranjeros superaron a los usuarios de nacionalidad española. En Barcelona son también mayoría, aunque se ha ido produciendo un cierto descenso. En el año 2004, en Valencia, se da un cambio de orientación en la tendencia, pues, tras tres años en los que los usuarios fueron mayoritariamente extranjeros, la presencia de personas nacidas en España pasa al primer lugar. Sin embargo, en el año 2005, se produce en los tres albergues un aumento de extranjeros y resulta especialmente significativo en el caso del de Barcelona. A lo largo de estos años y para estos tres albergues, se confirma que se trata de varones de entre 20 y 39 años y, desde hace varios años, acuden a ellos una mayoría de ciudadanos comunitarios (por la presencia de rumanos, polacos y búlgaros), seguidos de los no comunitarios (africanos y americanos).

A la luz de lo expuesto, cabe plantear que la internacionalización de la exclusión social extrema en España es una realidad. El fenómeno se dispara a finales de la década de 1990. En los últimos años, se detecta, en las calles de las principales ciudades españolas y en los recursos de atención para esta población, un creciente número de extranjeros que, por su problemática, son personas «sin hogar» crónicas. Respecto al futuro de este fenómeno sociológico, no es fácil precisar hipótesis de futuro rigurosas y contrastadas, habida cuenta de los elementos estructurales que intervienen en su evolución.

Sobre lo que no parece haya dudas es que en los últimos años ha aumentado, en general, la población «sin hogar» en nuestro país, tal como apuntaron en febrero de 2010 las personas entrevistadas en el *Quinto recuento nocturno sobre personas «sin hogar»*, así como la opinión pública española consultada en la *Encuesta de Tendencias Sociales 2010* del GETS (véanse los gráficos 6 y 7). Resulta destacable que al 43,19% de los entrevistados en dicha encuesta le incomodaba la presencia de personas «sin hogar» en la ciudad o municipio donde pasaba el día habitualmente, sin embargo, en su mayor parte (69,49) estimaba que las autoridades deberían apoyar y ayudar en todo lo que se pueda a estas personas, frente a un escueto 1,50% que planteaba que era necesario obligarlas a retirarse de la calle, incluso por la fuerza (GETS, 2010).

### Referencias bibliográficas

- AYUNTAMIENTO DE MADRID (1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011). *Informes sobre la Campaña Municipal contra el Frío*. Madrid: Dirección General de Servicios Sociales. Departamento de Samur Social. Personas Sin Hogar e Inserción Social.
- BOSCH-MEDA, J. (2010). «Homelessness among Migrants in Spain, European». *Journal of Homelessness*, 4, 139-154.
- CABRERA, Pedro (2000). *Mujeres «sin hogar» en España. Informe Nacional*. FEANTSA.
- CABRERA, Pedro y MALGESINI, Gabriela (2002). *Inmigrantes y sinhogarismo en España. Informe Nacional 2001-2002*. FEANTSA.
- CACHÓN, LORENZO (2003). *Inmigrantes jóvenes en España: Sistema educativo y mercado de trabajo*. Madrid: Instituto de la Juventud.
- CARRASCO, Concha e IZQUIERDO, Antonio (2005). «Flujos, tendencias y signos de instalación de los extranjeros en España». *Papeles de Economía Española*, 104, 92-122.
- CAVALCANTI, Leonardo (2008). «Negocios étnicos: importación y repercusiones de una categoría». En: SANTAMARÍA LORENZO, Enrique (coord.). *Retos epistemológicos de las migraciones transnacionales*. Barcelona: Anthropos, 217-236.
- EDGAR, Bill; DOHERTY, Joe y MEERT, Heerk (2004). *Immigration and Homelessness in Europe*. Bristol: Policy Press.
- EDIS (2004). *Realidad social de las mujeres sin techo, prostitutas, ex reclusas y drogo-dependientes*. Madrid: Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. Instituto de la Mujer, 7-11.
- FAO (2011). *El estado de la inseguridad alimentaria en el mundo: ¿Cómo afecta la volatilidad de los precios internacionales a las economías nacionales y la seguridad alimentaria?* [en línea]. <<http://www.fao.org/publications/sofi/es/>>.
- FEANTSA (2004). *Immigration and Homelessness in Europe*. Bristol: Policy Press.
- (2010). «Homelessness and migration in Europe: finding responses». *Homeless in Europe*, verano [en línea]. <[http://www.feantsa.org/files/freshstart/Communications/Homeless%20in%20Europe%20EN/PDF\\_2010/Homeless\\_in\\_Europe\\_Summer2010\\_EN\\_Final.pdf](http://www.feantsa.org/files/freshstart/Communications/Homeless%20in%20Europe%20EN/PDF_2010/Homeless_in_Europe_Summer2010_EN_Final.pdf)>.
- GETS (1997). *Estudio Delphi sobre tendencias científico-tecnológicas en España 1997*. Madrid: Fundación Sistema.
- (2003). *Estudio Delphi sobre tendencias científico-tecnológicas 2002*. Madrid: Fundación Sistema.

- GETS (2006). *Tendencias científico-tecnológicas 2006*. Madrid: Fundación Sistema. Material de trabajo.
- (2008). *Condiciones laborales de los trabajadores inmigrantes en España*. Madrid: Fundación Sistema.
- (2010). *Encuesta de tendencias sociales*. Madrid: UNED / Fundación Sistema.
- GUERRA, Alfonso y TEZANOS, José Félix (eds.) (2008). *La inmigración y sus causas: VI Encuentro de Salamanca*. Madrid: Fundación Sistema.
- INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA (2005). *Encuesta sobre las personas sin hogar* [en línea]. <<http://www.ine.es/prensa/np398.pdf>>.
- (2008). *Encuesta nacional de inmigrantes, 2007* [en línea]. <<http://www.ine.es/jaxi/menu.do?type=pcaxis&path=%2Ft20%2Fp319&file=inebase>>.
- (2011a). *Avance del Padrón municipal a 1 de enero de 2011. Datos provisionales, 4 de abril de 2011* [en línea]. <<http://www.ine.es/prensa/np648.pdf>>.
- (2011b). *Encuesta de población activa* [en línea]. Tercer trimestre 2011. <<http://www.ine.es/daco/daco42/daco4211/epa0310.pdf>>.
- (2011c). *Avance del Padrón municipal a 1 de enero de 2012* [en línea]. Nota de prensa, 19 de abril de 2012. <<http://www.ine.es/jaxi/menu.do?type=pcaxis&path=/t20/e245/&file=inebase>>.
- IZQUIERDO, Antonio (2007). «Panorama de la inmigración en la España del 2006». En: *Inmigración: crecimiento económico e integración social, 2007*, 77-100.
- LÓPEZ DE LERA, Diego Constantino e IZQUIERDO, Antonio (2000). «La huella demográfica de la población extranjera en España». *Sistema*, 175-176, 181-200.
- LUQUE SALCEDA, Carmen (2003). «La mujer sin hogar: realidades y reflexiones». *Cuadernos de Trabajo Social*, 16, 249-264.
- LURBE Kàtia y SOLÉ, Carlota (2006). *Inmigración comunitaria: ¿Discriminación inversa?* Barcelona: Anthropos.
- MUÑOZ, Manuel; VÁZQUEZ, Carmelo y VÁZQUEZ, José Juan (2003). *Los límites de la exclusión: Estudio sobre los factores económicos, psicosociales y de salud que afectan a las personas sin hogar en Madrid*. Madrid: Tempora, 19.
- NOYA, Javier e IZQUIERDO, Antonio (1999). «Lugares migratorios: Una propuesta teórica y metodológica para el análisis de la integración social de los inmigrantes». *Migraciones*, 6, 19-42.
- OIT (2010). *Intensificar la lucha contra el trabajo infantil: Informe global sobre trabajo infantil 2010 de la OIT* [en línea]. Ginebra. <[http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/@dgreports/@dcomm/documents/publication/wcms\\_126694.pdf](http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/@dgreports/@dcomm/documents/publication/wcms_126694.pdf)>.
- (2011). *Niños en trabajos peligrosos: Lo que sabemos, lo que debemos hacer*. Ginebra.
- PNUD (2009). *Informe sobre desarrollo humano 2009. Superando barreras: movilidad y desarrollo humanos* [en línea]. <<http://hdr.undp.org/es>>.
- (2010). *Informe sobre desarrollo humano 2010. La verdadera riqueza de las naciones: Caminos al desarrollo humano* [en línea]. <<http://hdr.undp.org/es/informes/mundial/idh2010/>>.
- (2011). *Informe sobre desarrollo humano 2011. Sostenibilidad y equidad: Un mejor futuro para todos* [en línea]. <[http://hdr.undp.org/en/media/HDR\\_2011\\_ES\\_Complete.pdf](http://hdr.undp.org/en/media/HDR_2011_ES_Complete.pdf)>.
- SÁNCHEZ MORALES, M<sup>a</sup> Rosario (1999). «Las mujeres “sin hogar” en la España de final de siglo». *A distancia*, 1, 166-172.
- (2006). «La internacionalización de la exclusión social extrema en España: Tendencias y escenarios de futuro». *Sistema*, 190-191, 395.

- SÁNCHEZ MORALES, M<sup>a</sup> Rosario y TEZANOS VÁZQUEZ, Susana (2004). «Los inmigrantes “sin hogar” en España: Un caso extremo de exclusión social». *Revista del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales*, 55, 50.
- SOLÉ, Carlota y PARELLA, Sonia (2005). *Negocios étnicos: Los comercios de los inmigrantes no comunitarios en Cataluña*. Barcelona: Fundación CIDOB.
- (2006). «Mujeres inmigrantes no comunitarias en el mercado de trabajo español». *Sistema*, 190-191, 194.
- TEZANOS, José Félix (1998). *Tendencias en exclusión social en las sociedades tecnológicas avanzadas*. Madrid: Sistema, 11.
- (2001). *La sociedad dividida*. Madrid: Biblioteca Nueva, 140-147.
- TEZANOS, José Félix y TEZANOS, Sergio (2003). «Inmigración y exclusión social». *Papeles de Economía Española*, 98, 230-232.
- THOMAS, William I. y ZNANIECKI, Florian (2004). *El campesino polaco en Europa y América*. Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas y Boletín Oficial del Estado.
- UNITED NATIONS (2009). *Trends in International Migrant Stock: The 2008 Revision* [en línea]. Department of Economic and Social Affairs Population Division. <<http://esa.un.org/migration/p2k0data.asp>>.





# Reciprocity and solidarity in intergenerational relationships: Spain, France and Norway in comparative perspective\*

Constanza Tobío Soler

Universidad Carlos III de Madrid. Departamento de Ciencia Política y Sociología  
ctobio@polsoc.uc3m.es



Recibido: 16-08-2010  
Aceptado: 18-01-2012

## Abstract

Contrary to the idea that kinship support declines with modernisation, it may be a key resource in the transition from a traditional male breadwinner family to a dual-earner model, either as a substitute of working mothers or as a complement in addition to other resources. Grandparents as carers of their grandchildren go beyond intergenerational reciprocity by giving more than they can expect to receive from other generations. This article presents the case of Spain in comparative perspective with France and Norway, and discusses to what extent grandmothers assuming the traditional mothering role, with the help of grandfathers, can be considered a model for the future or rather a provisional solution for a transitional period.

**Keywords:** kinship; family networks; gender; care; grandparents.

**Resumen.** *Reciprocidad y solidaridad en las relaciones intergeneracionales: España, Francia y Noruega en perspectiva comparada*

Frente a la idea generalizada de que la ayuda familiar disminuye con el proceso de modernización, puede, por el contrario, ser un elemento clave en la transición de la familia tradicional, basada en la división de roles de género, a la familia de dos ocupados, bien en sustitución de la madre trabajadora o como complemento de otros recursos. Las abuelas y los abuelos que cuidan de sus nietos van más allá de la reciprocidad intergeneracional al dar más de lo que pueden esperar recibir de las otras generaciones. El artículo presenta el caso de España en comparación con Francia y Noruega, planteando hasta qué punto las abuelas que asumen, con la ayuda de sus cónyuges, el rol maternal tradicional pueden considerarse un modelo de futuro o una solución provisional para un periodo de transición.

**Palabras clave:** parentesco; redes familiares; género; cuidado; abuelos.

\* This article explores theoretical aspects of the relationship between kinship support, social policy and family models. It draws its empirical data from previous comparative research on Spain, Italy, Norway and France (Leira et al., 2005; Fernández Cordón and Tobío, 2007; Tobío, 2008)

### Summary

Introduction	Three case studies
Reciprocity and solidarity	Grandparents, a substitute or complementary resource for childcare?
Kinship support as a substitute or a complement	Bibliographic references

### Introduction

Intergenerational relationships are mainly about reciprocity. In ancient times what each generation received and gave was simple: being cared for when small and taking care of their own children until they could rely on themselves. Myths in different contexts and cultures<sup>1</sup> tell us about the elderly being abandoned or even killed when they became a burden for their able adult children (Simmons, [1945] 1970). Progressively, caring for those who have been active throughout their life but will not be any longer becomes both possible, as there is an economic surplus to maintain them; and imperative, as a new moral sense imposes care of the elderly as a duty. Reciprocity between generations becomes more complex as care for old people comes in, and this happens more often due to increasing life expectancy. Each generation now gives twice. As adults, they usually care for their small children first and then look after their elderly parents. And each person receives twice, once from the preceding generation (children are cared for by parents) and once from the succeeding one (the elderly are cared for by their children). A three generation chain is thus weaved, assuring survival through the different stages of life. According to the norm of reciprocity, burden and support, as well as rights and obligations, are balanced, even if what is actually given or received might not be exactly equivalent.

Yet sometimes a certain generation seems to give clearly more than they can expect to receive, thus going beyond reciprocity in what has been described as solidarity (Ostner, 2004) or altruism (Silverstein et al., 2002). This was the case for the first generation of elderly who were taken care of by their adult children when they could not make a living, even if that was not what they did when their parents could not survive by themselves any more. This is also the case in collective or individual tragedies such as war, death or illness, when parents cannot look after their small children and grandparents assume that role.

This article focuses on another case of solidarity: that of Spanish grandparents who are currently the main resource for the care of small children when their mothers work, which is now the norm. Grandparents are often the main carers of their grandchildren, and sometimes even full-time carers, but they sel-

1. The film "The Ballad of Narayana" by Shohei Inamura shows how in rural areas of Japan the archaic tradition of taking the elderly to a far away mountain and leaving them to die persisted until the beginning of modernisation.

dom share the same household. They provide their help not in special or exceptional situations but in normal cases of children living with both parents. The key carer is the maternal grandmother, but maternal grandfathers are becoming increasingly involved as well. The question is, how can the intensive support provided by Spanish grandparents be conceptualised? From a sociological perspective, there are two sets of possible answers. One relates to specific characteristics of the family and the welfare regime in Southern European countries. There is a wide debate on the “familism” of the Mediterranean model and to what extent it can be considered a specific welfare type in addition to the social democratic, liberal and conservative welfare models (Esping-Andersen, 1999; Moreno, 2000; Anttonen and Sipilä, 1996; Leitner, 2003; Castles and Obinger, 2008; Ranci, 2010). In this sense, grandparents’ help is part of a welfare model based on the family as the main resource. Another way to look at this issue has to do with social change. From this point of view, kinship support can be understood as an exceptional resource in a transitional period from the Parsonian family based on the division of roles between mother and father as carer and provider, to a dual-earner family where both parents engage in paid work. When the nuclear family is not enough and social policies are not yet in place, support from the extended family may be the only available resource for working mothers.

This raises other questions as, for example, if kinship support has to do with models of the past based on strong family relationships, or rather points to a new emerging model that has yet to be fully developed. How does grandparents’ help modify intergenerational reciprocity? Is solidarity a new form of relationship among generations? Has a similar phenomenon been observed in other countries?

The first part of the paper deals with conceptual aspects. Reciprocity is a specific kind of exchange in which stability, time and social bonds are key aspects. When the balance between donors and receivers is altered and some clearly give more than others and more than they can expect to receive in the future, the notion of solidarity appears. This is a complex concept that has been used in sociology since Emile Durkheim and Ferdinand Tönnies in different ways, but all of which are related to social integration.

The article then goes on to discuss how kinship support can complement or substitute other forms of care. Kinship support can be just one more resource among others, which together compose a patchwork care strategy<sup>2</sup> or it can substitute a main resource. This raises the issue of who is being substituted, and thus considered to hold the responsibility of care. It is not a purely analytical question, but also normative: who used to be in charge and is not any more (e.g. now employed mothers) or who should assume the responsibility of care and to what extent (family or state). Grandparents’ help as a complementary

2. Lauro Balbo (1987) put forward the successful “quilt metaphor” to refer to the ways women, and particularly working mothers, use to put together, combine and add up a wide variety of resources to meet the demands of employment, care and family responsibilities in everyday life.

or substitute resource is part of a broader social policy debate regarding the effect of state intervention on the family. A new version of this debate is the “crowding out” hypothesis according to which generous welfare states crowd out support provided by the family to its dependent members, thus weakening social ties. An alternative hypothesis, “crowding in”, posits that active policies focusing on care do not replace, but rather reinforce support provided by the family.

The third and main part of the article presents three empirical case studies with a comparative purpose. It has often been said that Spain is a good laboratory for social research as the pace of social change has been very rapid. Only thirty years ago it was a very traditional society with high fertility, low female employment, and no divorce or abortion laws. Today, a majority of mothers of small children are in the labour market, almost one-third of births are out of wedlock, homosexual marriages are legal, and half of the judges or members of the government are women. During the eighties, a decade affected by deep economic crisis, long delayed social policies were at last adopted to provide universal access to education, health services and old age pensions. Childcare was not a priority in a context of limited resources, in spite of the rapid involvement of women in paid work. The transition to a dual-earner family model was based, and still is to a considerable extent, on support from family networks, particularly grandparents.

France is a very different case as social policies targeted at the family have been very generous for a quite a long time. For more than a century, female activity in France has been higher than in most European countries, with the exception of Northern Europe, and fertility is now also high in the country. There is a wide variety of public resources available to help families raise their children at home or in collective crèches, by their parents or by professional carers. In spite of that, a majority of grandparents do play a role as carers on a regular basis to fill in gaps or to create a bond with their grandchildren beyond pure entertainment. Yet such care is usually only a limited and partial form of support in addition to other care resources. The French case is therefore a good example of the “complementary thesis”.

The ideology of the nuclear family as being independent and standing on its own is strong in Norway as well as in other Nordic countries. Support for childcare, or other care needs, comes mainly from the state through policies targeted at individuals. Grandparents or other kin are not considered to be resources for care; it is for other persons or institutions to provide. But going back in time to the 1960s when mothers were rapidly entering the labour market in Norway (as Spanish mothers would do thirty years later), informal support for care, including grandparents, did play a role as social policies were scarce and unable to meet the growing demand for care. Members of the extended family, neighbours and friends substituted mothers who were no longer full-time carers. Norway was then an example of the “substitution thesis”. By the 1980s, however, the state became involved and public care services were made available to all children.

The last part of the article examines intensive kinship support for childcare in Southern Europe under the complementary hypothesis (France) and the substitution hypothesis (Norway). It discusses to what extent these two cases help to understand Spanish grandparents. Do they represent a possible model for the future or will family networks continue to be the main care providers?

### Reciprocity and solidarity

The process of modernisation is strongly related to an increase and diversification of exchange. This is a core issue in nineteenth-century social sciences, particularly in economics and sociology. For economists, from Adam Smith to Ricardo or Marx, the main concern is about the value of things exchanged; taking for granted that the rules are those of the market. What is given and what is received must be of equal value and must also be simultaneous. The exchange relationship is perfectly symmetrical. The conditions of the deal are explicit, and usually subject to a formal legal framework which regulates the rights and obligations of both parties. Those who are involved need not be related to each other beyond the market relationship. Each transaction is independent; it starts and finishes at the moment when something is given and received, bought or sold. The transaction can be repeated, but as a new deal. The key issue is to ensure that what is exchanged is really of equal value. In the barter system things are exchanged directly, for example a cow for a horse, or a table for a bed, so the value calculation is approximate. When money comes in, everything can be easily exchanged and it is possible to fine tune the value of things.

The sociological approach is different. Its main concern is social integration. Exchange is conceived in terms of the social division of work and interdependence among individuals and social groups. As industrialisation develops, the scale of cooperation increases and becomes unavoidable. Even if the explicit aim of exchange is sheer interest, mutual dependence produces a new kind of social cohesion in modern societies.

The main sociological concept related to exchange is reciprocity. Reciprocity does not require simultaneity between giving and receiving, nor exact equivalence. Things, objects, services or symbols are exchanged according to a non-monetary logic. There is, though, an expectation—not a formal right—to receive something of similar value in the future (Gouldner, 1960). However, it does not necessarily have to be the same kind of thing as that which was formerly received, and the exact moment of giving back does not need to be defined. Between what is given and what is received there is a short or long period of time, and that delay is precisely the key issue about reciprocity because the difference between these two moments creates a social bond. The most clear example of reciprocity are gifts (Mauss, 2000 [1950]). Often, the actual content of the gift is the least important as the gift is instead a symbol of relationships, a way of renovating and acknowledging its existence. To give may be an obligation, but so is receiving and giving back. According to Mauss,

not accepting a gift was a declaration of war in some cultures. Giving a gift may have nothing to do with the actual needs of the individual who receives it. In fact, giving may be a way of accumulating the right to receive in the future, or even an exhibition of power and wealth. Each of the three moments of reciprocal exchange—giving, receiving and giving back—represents a different social position. As time goes on, individuals shift from one to another, thus creating complex chains of mutual recognition and obligation which are continuously reproduced. To give back means giving, and the cycle is thus renovated.

The reciprocal system implies delayed exchange over time which produces and reinforces social relationships. Reciprocity requires a wide time horizon, as well as a stable framework for social interaction. Individuals or groups involved in reciprocity have to keep in touch to maintain interaction (Ostner, 2004). It also requires trust, as there is no formal obligation to give back or nothing that specifies exactly what has to be given. Trust and interaction are closely related, thus explaining rituals that keep reciprocity alive. Family celebrations, gatherings with peers or similar social events remind participants of their relative positions in social networks and induce them to interaction, thus building trust.

In short, reciprocity is a complex and subtle phenomenon compared to market exchange. Where the latter is formal, explicit and precise, the former is informal, implicit and approximate. Reciprocity is context sensitive and, at the same time, extremely flexible. However, people usually know exactly what they owe in each situation, and how and when to give back. Reciprocity is very much about implicit knowledge shared among participants in social interaction (Garfinkel, 1984).

The concept of reciprocity is a useful analytical tool to describe intergenerational relationships. Among parents, children and grandchildren, positions are asymmetrical in terms of who needs what kind of support, but they change along the life course. What is given can be considered a sort of private social security system with deposits to be withdrawn in times of need (Antonucci and Jackson, 1990). Reciprocity among family generations implies a commitment to care for small children and for elderly parents, as well as the expectation to be cared for in old age. Care and support from parents are taken for granted by children, but as they grow up they assume a reciprocal obligation towards them. Caregiving does not take the form of a contract, as it is not formal, or explicit, nor are the parties symmetrical. It does not even include all family members in the same way. It has been, and still is to a considerable extent, up to the women of the family to provide care according to a hierarchy of relatives. Actual caregiving is subject to a process of negotiation in which the specific needs of all parties involved are taken into account in a framework of norms, affection and reciprocity (Finch and Mason, 1993).

Solidarity is a related concept that has been understood in different ways by social scientists. According to Emile Durkheim's theory (1956 [1893]) on social cohesion, solidarity is what keeps societies together. It changes along the process of modernisation. In the past, integration was based on commonly

shared values and similarities in behaviour and activities. This kind of social glue is called “mechanic solidarity” as opposed to “organic solidarity”, which is based on the opposite characteristics. The increasing social division of work as a result of industrialisation creates a different kind of integration among individuals and social groups based precisely on functional diversity. Social integration is no longer the result of similarities between what people do, but rather the different functions they perform makes them mutually dependent in all aspects of life.

Some nineteenth-century economists and political scientists such as Charles Gide (1893) or Léon Bourgeois (1998 [1896]) were also interested in the notion of solidarity. Bourgeois developed a specific approach based on the idea of “social debt” and founded a social and political movement of considerable influence in France. The main argument is that all individuals from the moment of birth are in debt with those who preceded them and made their existence possible. Interdependence among the members of industrial societies, which is the basis of solidarity as understood by Durkheim, is enlarged in Bourgeois’s theory to include former generations, as well as all other aspects of life, not just market exchange. Each generation receives from the preceding ones and has the responsibility of keeping and increasing such a legacy, and passing it on to those who come after. As Paugam (2007) points out, Bourgeois’s approach opened a new path at the beginning of the twentieth century between individualistic and collectivist perspectives, which would take shape decades later in systems of mutual social provision. The key element in Bourgeois’s theory is redistribution, that is, asymmetry between what is given and received, thus allowing some to receive more than others.

The concept of solidarity has experienced a semantic shift from its initial meaning of social integration to the actions taken to achieve it, with a focus on redistribution and thus towards the idea of asymmetric relationships in terms of giving and receiving. Terms like “public solidarity” or “solidarity actions”<sup>3</sup> are often used in the sense of giving to those who cannot afford what they need. Solidarity in this sense goes beyond reciprocity as it does not entail the obligation of giving back. In certain cases and at certain moments, an individual, a social group or a generation may give more than they can expect to receive or may receive more than they have given or will give in the future.

When viewed from a longitudinal perspective, intergenerational relationships follow the norm of reciprocity. At a cross-sectional micro-level, however, families are based on internal solidarity as their members are in different phases of their lives which require support (childhood, old age) or, on the contrary, make them available to give it (adults). In this sense, both concepts are related and, in a way, explained by each other. Yet even in long-term generational relationships, imbalance appears now and then. Going back in time, as mentioned before, the first elderly who were cared for when they became dependent

3. Other languages such as French or Spanish have adjectives (*solidaire*, *solidario*) to describe asymmetrical exchange with a redistributive purpose.

received more as they had not done the same for their elderly parents. A closer example, though controversial, is that of generational accounting which looks for different cohorts at contributions paid to the state as opposed to benefits received, concluding that current rights for the elderly will have to be paid by the future generations with few chances to have a similar level of rights (Becker, 2000). Grandparents as carers are another case of intergenerational solidarity in that they give to other generations beyond reciprocity, that is, they give more than they can expect to receive.

Solidarity tends to be exceptional and is related to social change or exceptional situations. When an imbalance in generational exchange occurs, the norm of reciprocity soon seems to be recovered. If and how this will happen with Southern European grandparents is the main question that underlies this paper.

### **Kinship support as a substitute or a complement**

The substitution thesis is based on the idea that as the state comes in, the family goes out. From a long-term historical perspective this is difficult to deny. One of the main features of the modernisation process is the loss of family functions in favour of other social and economic institutions, particularly the market and the state. Education and health have been assumed to be individual rights guaranteed by the state. In this sense, the state does substitute the family. Substitution, though, as understood by authors such as Popenoe (1996) means something different. According to a rational choice approach, people will not do what the state already does, so public intervention automatically diminishes what they do for other members of their family. Rationality is associated to money in terms of subsidies versus taxes, which explains individual actions. Social policies are regarded as socially dangerous because they undermine the motivation to support family members, thus reducing social cohesion.

A similar approach is the crowding out thesis (Künemund, 2008) framed in the unintended consequences of the social action perspective. In different cases, such as philanthropy, human resources or social policies, it is observed that intervention in response to a certain need or to promote a certain kind of behaviour has no effect as previous ways to deal with the specific issue addressed disappear. It may even prove to be counterproductive if crowded out resources outnumber those put in.

The substitution thesis has been contested on different grounds and alternative theories have been put forward. Knijn (2004) points out that the substitution thesis understands support for those who cannot make a living or take care of themselves in a very limited way, thus reducing them to cash payments, while care services provided by the state or the family are underrated. On the other hand, the family is conceptualised as restricted to the nuclear family, while the extended family, whose members do not cohabit, is a key resource for support as recent research throughout Europe and in many other countries



shows (Attias-Donfut, 1995; Hansen, 2005; Bonvalet and Ogg, 2007; Véron et al., 2007). It has also been pointed out that the substitution thesis looks at exchange from a narrow economic and individualistic perspective, rather than a wider sociological one (Künemund, 2008). The underlying logic in giving support goes beyond what is actually given, and that there are different overlapping motives to give which relate to affection, responsibility, norms or reciprocity (Finch and Mason, 1993; Ungerson, 1990). It could also be added that the substitution approach does not take into account social change. The family today does not resemble very much the so-called modern family theorised by Parsons and Bales (2003 [1956]) more than fifty years ago.

The main change has to do with women, including mothers, entering paid work and becoming income providers for the family. The new family model based on two earners, or one in lone parent families, requires external support as mothers are no longer full-time carers.

Knijn (2004) has identified three main alternatives to the substitution approach: packaging, the complementary thesis and the transmission thesis. Inspired by research on survival strategies of poor families (Rainwater et al., 1986; Pahl, 1984), packaging looks at how families, and particularly women, combine different kinds of resources—public, private or informal—to respond to their needs. The main responsibility and the key strategic action lie in the family. Resources from the state may be greater or smaller and can be very important, but they do not substitute the family as the key agent for the well-being of individuals. The complementary thesis is closely related to packaging, but goes beyond it in terms of the effects of public policies. Collective support increases help provided by family members rather than opposing it, with both types of support being cumulative. It may even happen that those who receive ample public or private support will receive more; a phenomenon which has been described as the “Matthew effect” (Merton, 1968). Lastly, according to the transmission thesis, there is a direct causality in the relationship between family and state support. Monetary resources from the state, such as pensions for the elderly, are the condition for gifts or donations from the older to the younger generations which otherwise would not be possible. In this sense, the family is a redistribution unit from the well off towards those in need, which seems to be especially effective in strong welfare states (Kohli, 1999; Kohli et al., 2000). To what extent this is the best way to allocate resources to individuals remains an open question.

Contrary to the substitution thesis and its underlying fear about the crisis of the family, the alternative approaches stress the strength of intergenerational relationships in spite of the profound changes they are undergoing. Gender is a key aspect which requires looking at how the division of work between women and men within the family is being restructured towards a more egalitarian model not only in employment, but also in care responsibilities.

Substitution is not just about family as a whole and the state. Once the social norm of mother as full-time carer belongs to the past, a diverse number of substitutes appear. Such substitutes can be provisional or permanent, full

time or part time. Substitutes can provide care for free or for a salary and they can be relatives, friends or strangers or they can be a mix of all that. Kinship networks, and more specifically grandmothers and grandfathers, can be mother substitutes assuming a care role in their absence, and so can fathers, hired childminders or collective crèches.

A normative idea of the mother as the “normal” carer seems to underpin the concept of substitution. In this sense it is blind to current changes which are transforming the ways through which care needs are being responded to. Substitution can be looked at in a different way. Kinship support, domestic workers or nannies can be considered as state substitutes instead when child-care policies are scarce and a substantial number of families do not have access to them. In this case there is a different implicit assumption about current and future trends and about the division of responsibility between the family, its individual members and the state. Substitution is thus a double-sided concept which, on the one hand, describes how care regimes (Antonnen and Sipilä, 1996) or social care models (Daly and Lewis, 1998) are changing and, on the other hand, presupposes where the main responsibility lies.

In the following pages kinship support will be discussed as a substitute or a complement of both working mothers and social policies. Grandparents can assume full responsibility for their grandchildren when parents cannot, often due to tragic circumstances. However, this is a very specific and not unknown case, which will not be examined in this paper. In contrast, grandparents can assume care functions when the mother does exist, is there, lives with her children, often with the father, but is employed and has to make her double role as worker and carer compatible. Grandparents can substitute mothers while they are working, and take care of their small children; a form of help which could also be conceptualised as substituting social policies that are not yet or insufficiently developed to reconcile family and employment. Grandparents' role can be less intensive where they assume certain kinds of tasks as a complement to other available care resources. Kinship support as a substitute for or complement to help will be presented in a comparative perspective for three different cases: Spain, France and Norway.

### Three case studies

#### *Grandparents as carers in Spain*

When asked about childcare help, one out of four Spanish working mothers answers that the main resource they can count on is their own mother (i.e. the maternal grandmother). Other members of the family network are mentioned in 10% of the cases and 25% say the husband or partner is the main provider of help. Two-thirds state that it is the nuclear or extended family which provides help, while 10% respond that the market—paid domestic help—is the main resource. State care is almost non-existent, with less than 5% receiving help of this kind. Interestingly enough, time and space strategies seem to be extremely important for working mothers.

**Table 1.** Working mothers' main childcare resource

Their own mother	26.7
Husband/partner	24.7
Living near workplace	13.9
Other members of the family	10.2
Paid domestic help	9.2
Working schedules	7.8
Living near the children's school	4.4
Services offered by school	1.5
Other resources	0.7
None	0.8
<b>Total</b>	<b>100</b>

Source: Survey on Spanish working mothers' strategies, ECFE 1999 (Fernández Cordón and Tobío, 2005: 31)

Two-thirds of employed mothers think kinship support is important for them, while one in five says that without such help they would not be able to work. Help provided by relatives, mostly grandparents, is also important for middle-class mothers, but for those with a low income it is often a necessary condition for them to have a job.

The kind of things grandparents do for their daughters and grandchildren is varied. In quantitative terms, the most important are non-regular tasks such as staying with their children when they get ill, at weekends and during holidays, when the person who normally takes care of them is not available, or in any other exceptional occasion. In 30% of the cases, the maternal grandmother takes care of children under the age of three daily when they do not attend a crèche or nursery school. The maternal grandmother also cares for small children over the age of three when they come back from school, prepares meals for them or takes them to school and picks them up. Other grandparents also help out with all these tasks, but dedicate less time to them (Tobío, 2005: 162-163).

Grandparent carers do exist in many other countries (Grundy, 2007; Gestá-Anstett, 2001; Herlyn, 2001). A comparative survey of Europe shows that in other Mediterranean countries such as Greece or Italy a higher proportion of women over fifty (20%) take care of small children daily, normally their grandchildren, compared to only 14% in Spain. In Nordic countries such as Denmark less than 5% of middle-aged women assume this task. What is specific about the Spanish case is that care work is much more intensive. Spanish dedicate the highest number of hours to care work in Europe, with 65% of carers doing so for more than four hours per day (Eurostat, 1997). In general, all kinds of support (monetary, services or co-residence) from grandparents to adult children and grandchildren seem to be less likely but more intense in Southern European countries, particularly in Spain (Kohli, 2008).

Social policies targeted at dual-earner families or to reconcile family and employment are rather limited in Spain. A law was passed in 1999 (Ley de

Conciliación de la Vida Familiar y Laboral de las Personas Trabajadores) to transpose European directives on maternity and paternity leaves, including reductions in the number of working hours for family purposes. The 1999 law is very generous in terms of time, permitting up to a three-year leave for parents who want to take care of their children at home and a one-year leave to take care of other relatives. However, the law is not so generous in monetary terms: leaves are unpaid, with the exception of sixteen-week maternity leaves. Only a small number of well-off families can afford losing one income, so this kind of resource is not very popular. A new law was passed in 2007 on gender equality (*Ley para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres*) which includes different measures to promote the involvement of mothers in paid work and of fathers in care. A new paternity leave based on the “use it or lose it” principle (i.e. paternity leaves are not transferable to the mother) has been implemented. At present, paternity leaves are two weeks long, which will progressively increase up to four weeks by 2011. As occurred previously in other countries (Leira, 2002), this measure has met with great success and enjoyed high take-up rates, with about 80% of eligible fathers taking advantage of the scheme according to the first provisional data available (El País, 2009).

Childcare services for under threes have increased considerably in the last decade, but they are still a far cry from the 33% objective agreed by the European Union in the Lisbon Strategy for the year 2010 (Velikova, 2005). According to the most optimistic estimations, the proportion of children attending collective childcare is 25%. Taking into account differences between regions, long waiting lists, and the increasing number of working mothers, the unattended demand has been estimated to be at least another 25% (Balaguer, 2004). In spite of such a deficit, Spain is no longer at the bottom of the list. Other Mediterranean countries such as Greece or Italy, as well as some Central Europe ones like Austria or Germany have not yet reached the 10% level in terms of the proportion of children in publicly monitored crèches (OECD, 2009). A majority of the Spanish population considers that the best option for small children’s care is good collective services (54%) rather than being taken care of at home (42%) (Centro de Investigaciones Sociológicas, 2008). All children aged three and older go to school, but this does not solve all the problems. Filling in the gaps between parents’ work schedules and children’s school schedules is a complicated task generally assumed by grandparents when they are available. If they are not, or the family cannot afford paid help, the tension between work and care responsibilities rises dramatically, and the same applies to holidays or children’s illnesses (Tobío, 2005).

The logic of kinship support is related to gender in a two-fold sense. It is the women of the family who are the main providers of care, thus explaining why grandmothers help more than grandfathers. Maternal grandmothers, for example, are the ones who take care of their grandchildren daily in 31% of the cases and, when the mother works, while maternal grandfathers only do that in 19% of the cases. Similar differences apply to all other tasks they do

in support of their daughters. On the other hand, most of the help provided is given to daughters rather than sons or daughters-in-law. In the hierarchy of support, the indisputable first position corresponds to the maternal grandmother, but the second place is not occupied by paternal grandmothers as one might expect, but to the maternal grandfather (Tobío, 2005). The most likely key aspect to explain the intense flow of solidarity from grandparents is the rapid social change taking place in Spain. Thirty years ago female activity was low in the country and most women left the labour market when they became mothers. By the year 2008, 50.5% of all women were active; 80.6% in the 30-34 age group and 76.2% in the 35-39 age group (Instituto Nacional de Estadística 2008). What is even more significant is that most of them work full time; a fact that probably explains increasing gender equality in Spanish society, but which makes intergenerational solidarity an essential resource.

Grandparents' help is independent of social class, but clearly associated to mothers' employment. For lower class mothers it is indispensable. This is how Charo, a lone mother who works in a small factory, put it:

My mother knows she is the only person I can count on. If I didn't have my mother I wouldn't be able to do anything. My mother helps me take the kids to school, gives them their lunch, picks them up in the afternoon. I wouldn't be able to work if she wasn't there because I can't afford a person to do all that while I'm working. It is my mother. If it wasn't for my mother I don't know what I would do...

For middle-class professional mothers like Sonia, a lawyer in a multinational corporation, the role of her own mother and her family network is different. They are the last resource she can count on if anything goes wrong in the well-organised domestic machinery she has set up. Her demanding job, as well as her husband's, requires anticipating any problems that might arise and having a solution. They can afford buying help, but sometimes it is not a question of money. When unexpected problems arise, she knows her mother is always there, which is extremely important for her because she knows she can rely on her and does not have to worry. This is how she put it:

I have it all worked out. Imagine that the problem is that the nanny has to leave for a few days, as happened to me recently because her father who lives in a small village got ill. I ask myself, what can I do? Well, my mother is there. I know she can do that and that I can count on her when those kinds of things happen.

Grandparents' help can substitute mothers who are no longer full-time carers and who do not have other available resources, as the case of Charo exemplifies. It also complements other types of childcare help in exceptional circumstances, as Sonia's story shows. This is how social status comes into the picture.

*The French patchwork of care*

France has a long tradition of family policies, which have slowly shifted from pro-natalist policies aimed at supporting the male breadwinner model during the first part of the twentieth century to new kinds of measures developed since the seventies to help working mothers reconcile family and employment (Hantrais and Letablier, 1996). Women now have the right to choose if they want to stay at home to take care of small children or go on working in their jobs, with the state helping in both cases. This is a clear difference with Spain where, for decades, family policies have not been very popular as they were associated to the Francoist dictatorship of 1939-1975 (Threlfall et al., 2004). In France, expenditure on social protection for families and children accounts for 2.5% of GDP, 2.1% above the EU-27 average. Spain, however, with just 1.1%, is among the lowest (Eurostat, 2008).

Female employment has been high in France for a very long time and a majority of women (70.8%) work full time, as in the case of Spain (76.7%) (Eurostat, 2009). Care of small children when mothers are employed is based on three different resources, all of which are publicly financed to some extent: crèches, childminders and domestic workers. Almost a third of children under three attend the "école maternelle", as well as 100% over that age; a proportion which clearly goes beyond the target set for 2010 under the Lisbon Strategy. Other after-school services, as well as canteens and recreational activities, have developed extensively to make the dual-earner family model viable (Fagnani, 2000, 2006). Parents can also choose childminders (assistantes maternelles) who are state supported through a specific subsidy created in 1990 to this effect (AFEAMA, Aide à la famille pour l'emploi d'une assistante maternelle agréée) or have help at home to take care of their children; an option for which the state pays social security costs (AGED, Allocation de garde d'enfant à domicile). Parents may also choose to take care of their children personally. When this is the case they receive (since 1994) another type of allowance (Allocation Parentale d'Education) after having a second child. It is a flat rate compatible with part-time work until the child reaches the age of three. In 2002 a fourteen-day paternity leave was established, which has rapidly been adopted as a generalised social practice by eligible fathers (Letablier and Lanquetin, 2006).

In short, the French state provides a wide range of childcare possibilities according to families' interests and preferences. However, they are not gender neutral or class neutral (Crompton, 2006). As a number of experts have pointed out, choosing one or another option follows a certain logic which may produce or reproduce inequalities between men and women or different social groups. Low-skilled mothers living in partnership are those who generally opt for staying at home or if they work, taking the children to a crèche, whereas professionals tend to use privatised childcare in the home (Fagnani, 1998; Micheaux and Monso, 2007).

In spite of generous state policies for families with children, the role of kinship networks in childcare remains an important resource in France (Des-

planques, 1993; Gregory and Windebank, 2000). The Three Generations Survey gives detailed information about the role of grandparents as carers (Attias-Donfut and Segalen, 1998). A majority of grandparents (82%) regularly take care of their grandchildren; more often grandmothers (85%) than grandfathers (75%) and often once a week (34%), once a month (19%) or during holidays (25%). Their support is not limited to children under three; it may be even more important when they go to school to fill in gaps between children's and parents schedules. Regardless of their socioeconomic origin, most grandparents help taking care of their grandchildren, but the number of hours they dedicate to it makes a difference. Care during weekdays is much more extended among lower income groups than among professionals and high-skilled workers. Kinship support is particularly intense when mothers are in a difficult economic situation or they are unemployed.

The comparison between the French and the Spanish case reveals other interesting similarities. In both cases, help is transmitted mainly through the feminine line, that is, from mothers to daughters, who are the key explanatory factor of intergenerational solidarity (Bloch and Buisson, 1996; Dench and Ogg, 2001). On the other hand, help seems to be a way of supporting mothers who remain in paid work instead of becoming full-time carers. Unlike the Spanish case, this is especially clear in the French case among low-income mothers (Attias-Donfut and Segalen, 1998). The role of grandparents increases in cases of separation or divorce; a trend that is not new (Kalmijn, 2008). Finally, living nearby in the same city, neighbourhood, street or building is clearly correlated to grandparents' support in both France and Spain. What makes a difference is that this happens much more often in Spain, as a result of an explicit strategy to live near relatives and particularly the maternal grandmother (Tobío, 2005).

In short, it can be said that in France, as in Spain, grandparents are playing a relevant role as carers of their grandchildren. Although support is provided mainly through women from grandmothers to mothers, maternal grandfathers do play a role and are often more active carers than they were as fathers. Both countries also share the fact that this kind of help relates to the massive entrance of women in the labour market and more specifically of mothers. The nuclear family is not enough when both parents are employed; the new extended family, which does not generally cohabit, is one of the resources they can count on. There are, though, important differences between the French and the Spanish case. In France, the state provides basic support for childcare in many different forms, while grandparents fill in certain gaps; especially when mothers are facing some kind of difficulty or have demanding jobs. Hence, family support complements strong state support. In Spain, intergenerational solidarity can instead be conceptualised as a substitute for the scarcity of childcare policies. Grandmothers are not just filling in gaps, but are often the full-time main carers of their grandchildren when mothers are employed. Hence, they may be seen as a provisional solution for the first generation of Spanish working mothers.

*The first generation of working mothers in Norway and Spain*

In the well-known typology of welfare states defined by Esping-Andersen (1990), Norway appears as one of the social democratic cases characterised by the universal provision of social services based on an egalitarian approach to citizenship. Informal care of children, the elderly or other dependent persons in the private sphere of the family is a missing dimension in this typology as authors like Lewis (1992) or Orloff (1993) have pointed out. The Norwegian sociologist Arnlaug Leira has analysed in depth the specific characteristics of the transition to a dual-earner family model in this country, showing the relevant role which informal care played during the first stages of the involvement of mothers in paid work during the sixties (1992, 1993, 1996). Nordic countries are not all the same, though they tend to be equated to the Swedish case. Lewis's alternative typology, which introduces care as one of the explanatory variables, takes this into account and classifies Sweden as a "weak breadwinner model" and Norway as a "modified breadwinner model".

During the post-war years from 1945 to 1960, Norwegian female activity rates and, particularly that of mothers, were very low in the European context. At the beginning of the sixties only 5% of married mothers with small children were employed (Leira et al., 2005), but during those years women's involvement in employment increased very rapidly and by the end of the decade the dual-earner family became the norm. Working mothers had great difficulties in making their double responsibility compatible. Part-time work was scarce and public resources for childcare almost non-existent; a situation that would closely resemble that of Spanish working mothers twenty years later.

When compared today, Norway and Spain differ in many regards, but there are other ways to make comparisons. Social changes occurring in different moments at different places such as demographic transitions (Arango, 1980; Van de Kaa, 1987) or political transitions from authoritarian to democratic regimes (Almond and Verba, 1963; O'Donnell et al., 1986) can also be compared. In this case, the particular transition to look at is that between the family based on gendered roles to a new family model where both the father and the mother are in paid work. This is a historical change which is happening in all European countries and in many other parts of the world, but does not necessarily happen at the same time. More specifically, what is compared between Norway and Spain is the "first generation of working mothers", that is, the moment at which they become the new social norm, which can be quantified as 40% of all mothers of small children. Even if the data are not exactly comparable (Table 2), it can be estimated that this level was reached in Norway in the early seventies and in Spain by 1990, but in spite of the time difference (more than two decades), the way women, the family and the state interplay bears many resemblances.

In Norway, as in Spain, the involvement of women, and particularly of mothers, in the labour market is directly related to the expansion of administrative jobs and public services such as health and education. In addition, there



**Table 2.** Evolution of female activity in Norway and Spain

Norway	%
1960 (Married working mothers with children <7)	5%
1968 (Married women who work)	40%
1985 (Working mothers with children <3)	50%
Spain	%
1980 (Active women aged 30-34)	30%
1990 (Active mothers with children <3)	41%
2000 (Active mothers with children <3)	54%

Source: Norway: Leira, 1994; Leira et al., 2005. Spain: 1980: National Institute of Statistics. *Labour Force Survey*. II trimester; 1990 and 2000: own data from *Labour Force Survey II trimester*.

is a strong feminist ideology about women's autonomy through involvement in paid work, their educational skills also grow rapidly, and families increasingly need a second income. In both countries the transition from the mother-at-home family model to the dual-earner model took place very rapidly; in less than twenty years. Moreover, these changes occurred in both cases in spite of the lack of social policies to facilitate the new model. It would not be until the eighties, when a majority of mothers were already in the labour market, that policies to reconcile family and employment were widely developed in Norway thanks to strong social and political pressure from feminist organisations and from women active in politics (Ellingsaeter, 1995; Leira, 1992).

As discussed elsewhere (Leira et al., 2005), state intervention through public policies does not necessarily precede the family transition. In many cases, as those presented here, it is rather informal support networks that make such change possible. According to data from a national survey conducted in Norway from 1968 (Statistik Sentralbyra, 1969), only 11% of children under the age of six attended a collective childcare service, whereas 40% were taken care of by childminders, grandparents, other relatives, friends or neighbours. In the other half of the cases, care was provided within the nuclear family. Parents had different work schedules; a strategy which could be combined with mothers' part-time jobs, or one of the parents worked at home, especially in certain occupations like agriculture or small shops.

As in Spain during the transition to a dual-earner family model, kinship support also played a role in Norway. One in ten children was taken care of by grandparents, which were one more resource among other informal solutions. However, the logic of informal support differs in both countries. Relatives, including grandparents, seem to be more distant in Norway. For example, they could receive money for their help, something that does not happen in Spain. On the other hand, childminders, who were paid, had a certain quasi familiar status which blurred differences between informal family carers and non-family carers (Leira et al., 2005).

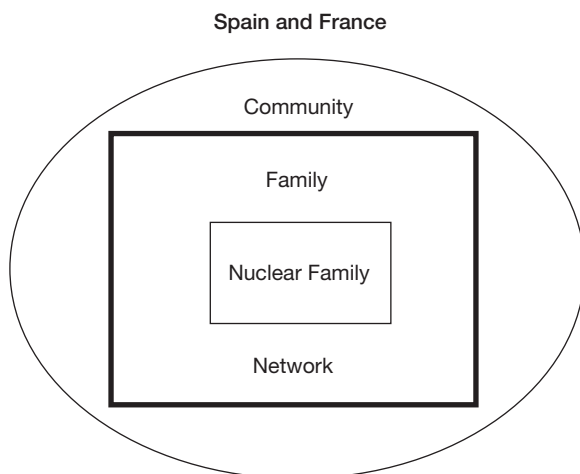
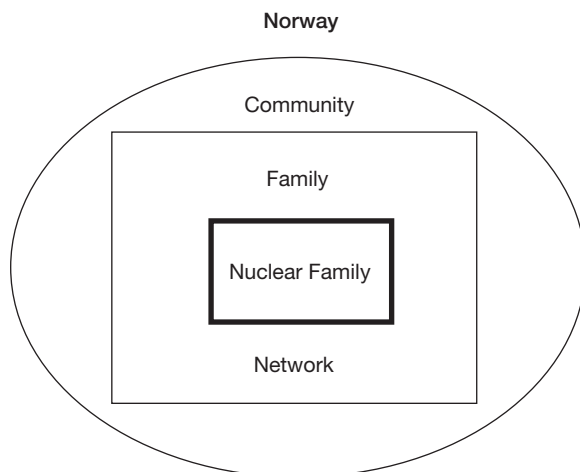
The social-democratic welfare state model was set up in Norway in the eighties. This model is based on a combination of parental leaves of up to

fifty-two weeks with 80% wage compensation and public childcare for small children before they go to school. At the time more than one-third of all preschool children attended collective crèches and those who did not received a cash benefit (Leira et al., 2005).

### **Grandparents, a substitute or complementary resource for childcare?**

Contrary to the idea that modernisation meant the decline of intergenerational relationships beyond the nuclear family, a new kind of extended family seems to have developed in different countries, playing an important role in the care of small children. This new extended family is related to mothers' involvement in paid work, which is actively supported by female relatives and particularly by maternal grandmothers. Kinship support takes different forms, is more or less intense, and has different meanings according to the development of social policies, and also to the kind of norms and expectations concerning the nuclear family.

In Spain, the role of grandparents is both a substitute and a complement of other resources. Often, grandparents are full-time carers of their small grandchildren; an intense dedication that can be conceptualised as a substitution of mothers at work who, if it were not for that reason, would be taking care of their children at home. This is one way to look at it, but not the only one. Informal support, including kinship, as the Norwegian case shows, may be a provisional solution for a transitional period. The new family model based on two earners requires that care be organised in a new manner; while this does not take place, as in Spain today, all resources are welcome. The structural situation in Spain in 2000 and in Norway in the sixties bear a large resemblance: mothers are rapidly entering the labour market for a variety of reasons, but the social organisation remains very much the same. State intervention has not preceded the "adult worker model" (Lewis, 2007), but rather mothers themselves and their families have to develop private and informal strategies to make the dual-earner model viable. What differs is the kind of available informal resources. In Norway there was a varied number of ways of caring for children; some based on the nuclear family, others on the extended family or the community, such as friends, neighbours or childminders. In Spain, the main resource lies in the extended family and particularly in the intense mother-daughter relationship. This difference could be explained by the role of the nuclear family, the family network and the community in both countries. In Spain, and to some extent in France, the main dividing line between these three social institutions lies between family and non-family members. There is a strong vertical line based on parent-child relationships which structures kinship support beyond the nuclear family (Fernández Cordón and Tobío, 2007). The rest, the community, is on the outside, and is not normally expected or asked for help in issues like childcare. In Norway, the main dividing line probably lies between the nuclear family and the outside, with more tenuous differences between relatives and members of the community. This might explain

**Figure 1.** Borders between nuclear family, family network and community in Spain and France**Figure 2.** Borders between nuclear family, family network and community in Norway

why grandparents were just one more informal resource among others during the transitional period before a new social organisation of care appeared.

Grandparents as care substitutes go beyond intergenerational reciprocity. In the logic of what each generation gives and receives, it is for parents, specifically mothers, to assume the responsibility of their children. As women enter paid work, care needs to be organised differently. While this happens, grandparents

play a key role in making the new family model possible, which is also a new economic model. If mothers and fathers work full time, grandparents also provide care full time as is the case in Spain still today, and they do so even when there are doubts about how they themselves will be taken care of in the future when they will need it. They can see that their daughters, whom they are helping now, are not available for full-time care because they are working mothers, and they become aware of the fact that new forms of care will also have to be developed for the elderly. Thus the help they provide is not in exchange for what they have received from the former generations or for what they expect to receive in the future. It is pure solidarity; they do it because they can and because their daughters, or sons, and grandchildren need it. Yet this does not mean that parents are “crowded out”; they go on assuming the main responsibility for their children in all senses with the exception of direct care while they are at work.

Social class does make a difference. Among middle-class working mothers, grandmothers are not usually full-time carers of their grandchildren, but they do play a role in coordinating or controlling childminders, taking the children to school, or as a last resource in the event that the other arrangements are not available. In this sense, kinship support plays a complementary role in Spain when other resources are affordable.

Grandparents in France are normally a complementary resource. In spite of generous and varied childcare policies from among which families may choose, grandparents assume some specific tasks related to their grandchildren. Often they do such tasks on a regular basis (once a week or once a month), but only for a small number of hours. They fill in the gaps which are not fully covered by other resources, thus supporting their daughters' employment, which is usually full time. Grandparents are the earmarked available resource; those on which mothers and their families can count on when necessary. Moreover, it is likely that they are so because of the implicit assumptions regarding exchange relationships between the nuclear family and the extended family. This is very similar to the Spanish case when full-time help is not necessary either because children are already at school, parents' working schedules are well coordinated with children's schedules or there are other carers who assume the daily work. Social class can make a difference in France, especially among immigrants when there is a preference for family care or access to others forms of childcare is not available or affordable. In these cases grandparents can also be full-time carers.

In short, grandparents play a key role when mothers' employment becomes the norm, not just in the Southern European countries like Spain. In this sense, kinship support for childcare is an extraordinary resource in moments of social change such as the transition to a dual-earner family model. It does not relate to the past but rather to the future. Grandparents can also be an ordinary resource which complements social policy, as in France. How the Spanish case will develop in the future is still an open question, but there are indicators of the unwillingness of grandparents to continue providing intensive

care for different reasons (excessive workload for people who are no longer young, advantages of early socialisation for the children, rejection of traditional values transmitted by grandparents, among others). Furthermore, there are ambitious governmental social policy projects to extensively develop collective childcare (PSOE, 2008) that have been implemented in part as recent data on the increase in childcare services for under threes show. Over the last five years (2005-2010), the number of children under the age of three attending registered childcare facilities has doubled, now reaching 400,000 (Ministerio de Educación 2011). If this trend continues, kinship support might go on being an important complement for care, but only as one more piece in the new patchwork quilt. On the other hand, however, the effects of the current economic crisis on mothers' employment might continue making the help of grandparents a necessary resource.

### Bibliographic references

- ALMOND, Gabriel A. and VERBA, Sidney (1963). *The Civic Culture*, Princeton. New Jersey: Princeton University Press.
- ANTONUCCI, Toni C. and JACKSON, S. James (1990). «The role of reciprocity in social support». In: SARASON, Barbara R.; SARASON, Irwin G. and PIERCE, Gregory P. (eds.). *Social Support: An Interactional View*. New York: Wiley, 173-198.
- ANTONNEN, Anneli and SIPILÄ, Jorma (1996). «European social care services: is it possible to identify models». *Journal of European Social Policy*, 6, 2, 87-100.
- ARANGO, Joaquín (1980). «La teoría de la transición demográfica y al experiencia histórica». *Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, 10, 169-198.
- ATTIAS-DONFUT, Claudine (ed.) (1995). *Les solidarités entre générations. Vieillesse, Familles, État*. Paris: Nathan.
- ATTIAS-DONFUT, Claudine and SEGALIN, Martine (1998). *Grands-Parents. La famille a travers les générations*. Paris : Odile Jacob.
- BALAGUER, Irene (2004). *Situación de la oferta de servicios existente para menores de tres años durante la jornada laboral de sus padres*. Madrid: Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.
- BALBO, Laura (1987). «Crazy quilts: rethinking the welfare state debate from a woman's point of view». In: SHOWSTACK SASSOON, Anne. *Women and the State*. London: Hutchinson.
- BECKER, Henk (2000). «Discontinuous change and generational contracts». In: ARBER, Sara and ATTIAS-DONFUT, Claudine. *The Myth of Generational Conflict. The family and state in ageing societies*. London and New York: Routledge/ESA Studies in European Societies, 114-132.
- BLOCH, Françoise and BUISSON, Monique (1996). *Faire garder ou garder les enfants: une affaire de femmes*. Paris : Ministère du Logement, Direction de l'Habitat et de la Construction.
- BONVALET, Catherine and OGG, Jim (eds.) (2007). *Measuring Family Support*. UK: INED/Southern University Press.
- BOURGOIS, Léon (1998 [1896]). *Solidarité*. Villeneuve d'Ascq: Presses du Septentrion.
- CASTLES, Francis G. and OBINGER, Herbert. (2008). «Worlds, families, regimes: Country clusters in European and OCDE area». *West European Politics*, 31, 1-2, 321-344.

- CENTRO DE INVESTIGACIONES SOCIOLOGICAS (2008). «Estudio nº 2766». Centro de Investigaciones Sociológicas: Madrid.
- CROMPTON, Rosemary (2006). *Employment and the family: the reconfiguration of work and family life in contemporary societies*. Cambridge, UK and New York: Cambridge University Press.
- DALY, Mary and LEWIS, Jane (1998). «Introduction: conceptualising social care in the context of welfare state restructuring». In: LEWIS, Jane. (ed.). *Gender, Social Care and Welfare State Restructuring in Europe*. Aldershot: Ashgate, 1-24.
- DENCH, Geoff and OGG, Jim (2001). «Grands-parents par la fille, grands-parents par le fils». In: ATTIAS-DONFUT, Claudine and SEGALEN, Martine. *Le siècle des grands-parents. Une génération phare, ici et ailleurs*. Paris : Autrement, 187-199.
- DESPLANQUES, Guy (1993). «Garder les petits : organisation collective ou solidarité familiale». *La Société Française*, 293, 330-338.
- DURKHEIM, Émile (1956 [1893]). *The Division of Labour in Society*. New York: The Free Press.
- EL PAÍS (2009). «El Congreso aprueba las cuatro semanas de permiso de paternidad». Madrid: 19 June, 45.
- ELLINGSAETER, Annelise L. (1995). *Gender, Work and Social Change*. Oslo: Institute for Social Research.
- ESPING-ANDERSEN, Gosta (1990). *The Three worlds of Welfare Capitalism*. Princeton: Princeton University Press.
- (1999). *Social Foundations of Postindustrial Economies*. Oxford: Oxford University Press.
- EUROSTAT (1997). «Les responsabilités familiales- comment sont- elles partagées dans les ménages européens». *Statistiques en bref. Population et conditions sociales*, 5, 5-7.
- (2008). «Social Protection in the European Union». *Statistics in Focus*, 46.
- (2009). «Labour market: latest trends». *Statistics in Focus*, 14.
- FAGNANI, Jeanne (1998). «Helping Mothers to Combine Paid and Unpaid Work- or Fighting Unemployment? The Ambiguities of French Family Policy?». *Community, Work and Family*, 1, 3, 297-312.
- (2000). *Un travail et des enfants. Petits arbitrages et grands dilemmes*. Paris : Bayard.
- (2006). «Family Policy in France». In: FITZPATRICK, Tony; KWON, Huck-ju, MANNING, Nick; MIDGLEY, James and PASCALL, Gillian. *International Encyclopedia of social Policy*. London: Routledge.
- FERNÁNDEZ CORDÓN, Juan Antonio and TOBÍO, Constanza (2005). *Conciliar las responsabilidades familiares y laborales: políticas y prácticas sociales*. Madrid: Fundación Alternativas.
- (2007). *Andalucía. Dependencia y solidaridad en las redes familiares*. Sevilla: Instituto de Estadística de Andalucía.
- FINCH, Janet and MASON, Jennifer (1993). *Negotiating Family Responsibilities*. London: Routledge.
- GARFINKEL, Harold (1984). *Studies in Ethnomethodology*. Cambridge: Polity Press.
- GESSAT-ANSTETT, Elisabet (2001). «Les babouchki, des femmes qui durent». In: ATTIAS-DONFUT, Claudine and SEGALEN, Martine. *Le siècle des grands-parents. Une génération phare, ici et ailleurs*. Paris : Autrement, 127-141.
- GIDE, Charles (1893). «L'idée de solidarité en tant que programme économique». *Revue internationale de sociologie*, october (cited by Paugam, Serge. (ed.) (2007) *Repenser la solidarité. L'Apport des sciences sociales*, Paris: Presses Universitaires de France, p. 27).

- GOULDNER, Alvin W. (1960). «The norm of reciprocity: a preliminary statement». *American Sociological Review*, 86, 1019-1028.
- GREGORY, Abigail and WINDEBANK, Jan (2000). *Women's work in Britain and France. Practice, Theory and Policy*. London: Macmillan Press.
- GRUNDY, Emily (2007). «Intergenerational Exchanges in Older Populations». In: VÉRON, JACQUES; PENNEC, Sophie and LEGARÉ, Jacques (eds.). *Ages, Generations and the Social Contract. The Demographic Challenges Facing the Welfare State*. Dordrecht: Springer, 209-230.
- HANSEN, Karen V. (2005). *Not-so-nuclear families. Class, gender, and networks of care*. New Brunswick, New Jersey and London: Rutgers University Press.
- HANTRAIS, Linda and LETABLIER, Marie Thérèse (1996). *Families and Family Policies in Europe*. London and New York: Longman.
- HERLYN, Ingrid (2001). «D'Est en Ouest, les styles des grands-mères allemandes». In: ATTIAS-DONFUT, Claudine and SEGALIN, Martine. *Le siècle des grands-parents. Une génération phare, ici et ailleurs*. Paris : Autrement, 116-126.
- INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA (2008). *Encuesta de Población Activa*, Madrid (www.ine.es).
- KALMIJN, Matthijs (2008). «The effects of separation and divorce on parent-child relationships in ten European countries». In: SARACENO, Chiara (ed.). *Families, Ageing and social Policy. Intergenerational Solidarity in European Welfare States*. Cheltenham, UK and Northampton, MA, USA: Edward Elgar, 170-193.
- KNIJN, Trudie (2004). «Family Solidarity and Social Solidarity: Substitutes or Complements?». In: KNIJN, Trudie and KOMTER, Aafke (eds.). *Solidarity Between the Sexes and the Generations, Transformations in Europe*. Cheltenham, UK and Northampton, MA, USA: Edward Elgar, 18-33.
- KOHLI, Martin (1999). «Private and public transfers between generations. Linking the family and the state». *European Societies*, 1, 1, 81-104.
- KOHLI, Martin; KÜNEMUND, Harald.; MOTEL, Andreas and SZYDLIK, Marc (2000). «Families apart? Intergenerational transfers in East and West Germany». In: ARBER, Sara and ATTIAS-DONFUT, Claudine. *The Myth of Generational Conflict. The family and state in ageing societies*, London and New York: Routledge/ESA Studies in European Societies, 88-99.
- KOHLI, Martin and ALBERTINI, Marco (2008). «The family as a source of support for adult children's own family projects: European varieties». In: SARACENO, Chiara (ed.). *Families, Ageing and Social Policy. Intergenerational Solidarity in European Welfare States*. Cheltenham, UK and Northampton, MA, USA: Edward Elgar, 38-58.
- KÜNEMUND, Harald (2008). «Intergenerational relations within the family and the state». In: SARACENO, Chiara (ed.). *Families, Ageing and social Policy. Intergenerational Solidarity in European Welfare States*. Cheltenham, UK and Northampton, MA, USA: Edward Elgar, 105-122.
- LEIRA, Arnlaug (1992). *Welfare States and Working Mothers: the Scandinavian Experience*. Cambridge: Cambridge University Press.
- (1993). «The Woman Friendly Welfare State? The case of Norway and Sweden». In: LEWIS, Jane (ed.). *Women and Social Policies in Europe*. Aldershot: Edward Elgar.
- (1994). «Combining work and family: Working mothers in Scandinavia and the EC». In: BROWN, Philip and CROMPTON, Rosemary (eds.). *A New Europe: Economic Restructuring and Social Change*, London: UCL Press, 86-107.

- LEIRA, Arnlaug (1996). *Parents, children and the state: Family obligations in Norway*. Oslo: Institutt for samfunnsforskning.
- (2002). *Working Parents and the Welfare State. Family Change and Policy Reform in Scandinavia*. Cambridge: Cambridge University Press.
- LEIRA, Arnlaug; TOBÍO, Constanza and TRIFILETTI, Rossana (2005). «Kinship and informal support: Care resources for the first generation of working mothers in Norway, Italy and Spain». In: GERHARD, Ute; KNIJN, Trudie and WECKWERT, Anja. *Working Mothers in Europe. A Comparison of Policies and Practices*. Cheltenham UK and Northampton MA USA: Edward Elgar, 74-97.
- LEITNER, Sigrid (2003). «Varieties of familialism. The caring function of the family in comparative perspective». *European Societies*, 5,4, 353-375.
- LETABLIER, Marie Thérèse and LANQUETIN, Marie Thérèse (2006). «Concilier travail et famille en France: approches socio-juridiques». Research Paper, Paris: Centre d'Etudes de l'Emploi.
- LEWIS, Jane (1992). «Gender and the development of gender regimes», *Journal of European Social Policy*, 3: 159-173.
- LEWIS, Jane (ed.) (2007). *Children, changing families and welfare states*. Cheltenham UK and Northampton MA, USA: Edward Elgar.
- MAUSS, Marcel (2000 [1950]). *The gift: the reason for exchange in archaic societies*. London: Routledge.
- MERTON, Robert K. (1968). *Social Theory and Social Structure*. New York: Free Press.
- MICHEAUX, Sandrine and MONSO, Olivier (2007). «Faire garder ses enfants pendant son temps de travail». *INSEE Premier*, 1132 (<http://www.insee.fr/fr/ffc/ipweb/ip1132/ip1132.pdf>).
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN (2011). *Datos y cifras. Curso escolar 2010-2011*, Madrid.
- MORENO, Luis (2000). *Ciudadanos precarious. La "última red" de protección social*, Barcelona: Ariel.
- O'DONNELL, Guillermo; SCHMITTER, Philippe C. and WHITEHEAD, Laurence (eds.) (1986). *Transitions from Authoritarian Rule*. Baltimore and London: The John Hopkins University.
- OECD (2009). Society at a glance, ([www.oecd.org/els/social/indicators/SAG](http://www.oecd.org/els/social/indicators/SAG))
- ORLOFF, Ann Shola (1993). «Gender and the Social Rights of Citizenship». *American Sociological Review*, 58, 3, 501-518.
- OSTNER, Ilona (2004). «What are children for?»: Reciprocity and Solidarity between Parents and Children». In: KNIJN, Trudie and KOMTER, Aafke. *Solidarity Between the Sexes and the Generations. Transformations in Europe*. Cheltenham, UK and Northampton, MA, USA: Edward Elgar, 167-184.
- PAHL, Ray E. (1984). «The restructuring of capital, the local political economy and household work strategies: All forms of work in context». In: GREGORY, Derek and URRY, John (eds.). *Social Relations and Spatial Structures*. London: Macmillan.
- PARSONS, Talcott and BALES, Robert F. (2003 [1956]). *Family Socialization And Interaction Process*. New York: Routledge.
- PAUGAM, Serge (ed.) (2007). *Repenser la solidarité. L'Apport des sciences sociales*. Paris: Presses Universitaires de France.
- POPNOE, David (1996). *Life without father*. London: Family Policy Centre.
- PSOE (2008). *Programa Electoral*. Madrid: Comité Electoral.
- RAINWATER, Lee; REIN, Martin and SCHWARTZ, Joseph (1989). *Income Packaging in the Welfare State: A Comparative Study of Family Income*. Oxford: Oxford University Press.



- SILVERSTEIN, Merrill; CONROY, Simon J.; WANG, Haitao; GIARRUSSO, Roseann and BENGTON, Vern L. (2002). «Reciprocity in Parent-Child Relations Over the Adult Life Course». *The Journal of Gerontology*, 57B, 1, 3-13.
- Simmons, Leo W. (1970[1945]). *The role of elders in primitive societies*. New Haven: Yale University Press.
- STATISTIK SENTRALBYRA (1969). *Onskerom og behov for sysselsetting blant gifte kvinner*. Oslo: Statistisk Sentralbyrå.
- THRELFALL, Monica; COUSINS, Christine and VALIENTE, Celia (2004). *Gendering Spanish Democracy*. London: Routledge.
- TOBÍO, Constanza (2005). *Madres que trabajan. Dilemas y estrategias*, Madrid: Cátedra.
- (2008). «Redes familiares, género y política social en España y Francia». *Política y Sociedad*, 49, 89-106.
- UNGERSON, Claire (ed.) (1990). *Gender and Caring: Work and Welfare in Britain and Scandinavia*. New York: Harvester Wheatsheaf.
- VAN DE KAA, DIRK (1987). «Europe's second demographic transition». *Population Bulletin*, 42, 1, 2-57.
- VELIKOVA, Dessislava (2005). *Lisbon Strategy. Mid-term Review from a Gender Perspective*. Brussels: European Parliament, Directorate General for Internal Policies.
- VÉRON, Jacques; PENNEC, Sophie and LÉGARÉ, Jacques (eds.). *Ages, Generations and the Social Contract. The Demographic Challenges facing the Welfare State*. Dordrecht: Springer.

REVISTA ESPAÑOLA DE SOCIOLOGÍA

REVISTA

RES

N° 17 Primer semestre 2012

ESPAÑOLA

*Sobre hermenéutica: de la filosofía a la sociología empírica*, por Miguel Beltrán Villalva.— *Los modelos de irreductibilidad social en la teoría sistémica de Niklas Luhmann*, por Sergio Pignuoli Ocampo.— *Motivaciones y orientaciones de los nuevos pobladores en áreas rurales alejadas*, por José Antonio Pérez Rubio y Marcelo Sánchez-Oro Sánchez.— *Debate: Inmigración, diversidad étnica y capital social*, por Miguel Caínzos, Alejandro Portes, Erik Vickstrom, Enrique Martín Criado, Berta Álvarez-Miranda, Alfonso Echazarra, Laura Morales, Francisco Herreros, Amparo González Ferrer y Mao-Mei Liu.

SOCIOLOGÍA



Federación Española de Sociología

RES

# Dilemas éticos de las trabajadoras y los trabajadores sociales en España

Alberto Ballesterio Izquierdo  
María Jesús Úriz Pemán  
Juan Jesús Viscarret Garro

Universidad Pública de Navarra. Departamento de Trabajo Social  
alberto.ballesterio@unavarra.es; ivan@unavarra.es; juanj.viscarret@unavarra.es



Recibido: 19-11-2010  
Aceptado: 09-12-2011

## Resumen

El principal objetivo de este artículo es presentar los principales dilemas éticos con los que se encuentran las trabajadoras y los trabajadores sociales españoles en su ejercicio profesional. Para ello, expondremos parte de los resultados obtenidos a través del proyecto de investigación *Dilemas éticos en la intervención social: La perspectiva de los trabajadores sociales en España* (FFI2008-05546). Se trata de un proyecto I+D+i desarrollado en España por el grupo EFIMEC (Ética, Filosofía y Metodología de la ciencia) de la Universidad Pública de Navarra financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación. Además, presentamos las principales cuestiones que están en el debate general sobre los dilemas éticos en trabajo social y situamos los hallazgos obtenidos en dicha discusión.

**Palabras clave:** dilemas éticos; trabajo social; intervención social; autonomía; confidencialidad; competencia profesional; información a terceros.

## Abstract. *Ethical dilemmas of social workers in Spain*

This article examines the main ethical dilemmas that Spanish social workers face in professional practice and explores the methodologies that they use to overcome such dilemmas. To achieve our aim, we present some of the results obtained in the research project titled "Ethical dilemmas in social intervention. The perspective of Spanish social workers" (FFI2008-05546). This is an R&D&I project that is being conducted in Spain by the research group EFIMEC (Ética, Filosofía y Metodología de la ciencia) at the Universidad Pública de Navarra (Spain) and financed by the Spanish Ministry of Science and Innovation. We also examine the general debate about ethical dilemmas in social work and attempt to frame our findings in the context of the discussion.

**Keywords:** ethical dilemmas; social work; social intervention; autonomy; confidentiality; professional competence; information to third parties.

### Sumario

Introducción	Discusión
Metodología	Conclusiones
Resultados	Agradecimientos
	Referencias bibliográficas

### Introducción

Como señala Preston (2001), la ética es intrínseca y desempeña un papel central en la teoría y en la práctica del trabajo social, así como en el resto de las llamadas «profesiones sociales», es decir, en las profesiones que se ocupan de la atención, el cuidado, la educación y la defensa de las personas o los grupos más vulnerables de nuestras sociedades (Lorenz y Seibel, 1999; Banks, 2004). El trabajo social se ocupa de aspectos fundamentales de la vida de las personas y de sus necesidades, trata con individuos, familias o grupos que necesitan una intervención apropiada que les ayude a mejorar sus condiciones de vida, su autonomía y su bienestar.

Las cuestiones éticas están profundamente arraigadas en la disciplina de trabajo social, dado que precisamente en la intervención social se visualizan y se concretan los principales dilemas éticos que tienen que resolver estos profesionales. Como muy bien expresan Loewenberg y Dolgoff (1996: XIII): «los problemas éticos surgen cuando y donde la gente tiene que ocuparse de la vida humana, de su supervivencia y su bienestar. En esas actividades, se implican diariamente los trabajadores sociales».

Podría decirse que el interés y la literatura sobre los dilemas éticos en trabajo social ha crecido durante las últimas décadas, sobre todo en el ámbito anglosajón (Rhodes, 1991; Congress, 1999; Linzer, 1999; McAuliffe, 2000). Reamer (1990: IX) señalaba: «[...] el creciente interés en la ética profesional y más concretamente en la ética del trabajo social. Esto refleja una mayor conciencia de la dimensión ética de la práctica y una mayor comprensión del contexto ético en el que a menudo se realizan los juicios profesionales». En España, la preocupación por los aspectos éticos de la profesión de trabajo social también se refleja en varios trabajos (Salcedo, 1998; Bermejo, 2002; Ballesteros, 2006).

En general, existe el acuerdo bastante generalizado sobre el hecho de que un dilema aparece cuando hay un conflicto entre principios que conduce a cursos de acción excluyentes (McAuliffe, 2005; Reamer, 1983; Rothman, 1998; Congress, 1999; Banks, 2001). Por ejemplo, podemos decir que hay un dilema ético cuando se da un conflicto entre el derecho de un usuario a ser informado y el cumplimiento de una norma de una organización contraria a ese derecho, o cuando el trabajador o la trabajadora social ha de tomar una decisión que implica un conflicto entre los principios de autonomía y de bienestar relativos al usuario. Matizando aún más, se podría decir que un dilema ético supone «una situación de toma de decisiones que conlleva una difícil elección entre

dos alternativas igualmente no deseables y en la que no está claro qué elección es la correcta» (Banks, 2005: 1011).

Sin duda alguna, identificar los dilemas éticos a los que se enfrentan los trabajadores y las trabajadoras sociales, medir su impacto y clasificarlos es un punto de partida necesario desde el que iniciar un pensamiento reflexivo. De ese modo, se podrá orientar mejor su formación y se podrá capacitar a estos profesionales para hacer frente a esos dilemas.

Precisamente, el interés en profundizar en los dilemas éticos permitió, durante los años 2004 y 2005, realizar un proyecto de investigación titulado *Valores morales y dilemas éticos en la intervención social*. Este proyecto se llevó a cabo durante los años 2004 y 2005 con financiación del Gobierno de Navarra, y sus resultados fueron publicados en su día (Úriz y Ballester, 2006; Úriz, Ballester y Urien, 2007). En aquel momento, la principal preocupación era conocer qué tipo de dilemas éticos se encontraban las trabajadoras y los trabajadores sociales en el ejercicio diario de su profesión y centramos la investigación en los servicios sociales de base de Navarra. Los dilemas éticos con los que se encontraban más frecuentemente y que les causaban mayor preocupación eran los relativos a informes a terceros, a la propia realización de dichos informes (qué tipo de información incluir o no), al acceso a la historia social y, en definitiva, a todas las cuestiones relacionadas directamente con la confidencialidad y el tratamiento de la información.

Posteriormente a este estudio, se planteó ampliar geográficamente la investigación con el objetivo de averiguar cuáles son los principales dilemas éticos a los que se enfrentan los trabajadores y las trabajadoras sociales en toda España. De este modo, se ha realizado un estudio pionero sobre los dilemas éticos en trabajo social, en el que se sigue constatando que estos profesionales se encuentran con muchos y variados tipos de dilemas éticos a los que no siempre saben dar respuesta, bien por carecer de formación específica para ello, bien porque no disponen de las herramientas metodológicas necesarias. También se constata que muchos de los dilemas éticos que causaban mayor preocupación entre las trabajadoras y los trabajadores sociales de los servicios sociales de base de Navarra siguen siendo los que más frecuentemente han de resolver las trabajadoras y los trabajadores sociales de toda España.

## Metodología

La metodología utilizada en el proyecto de investigación ha sido cuantitativa (basada en el envío de un cuestionario por correo postal) y también cualitativa (realización de diversas entrevistas semiestructuradas). A lo largo de este artículo, vamos a presentar parte de los resultados y su discusión a partir del análisis cuantitativo de los cuestionarios.

La población objeto de estudio es la compuesta por el colectivo de trabajadores sociales colegiados en España (Consejo General de Colegios Oficiales de Diplomados en Trabajo Social y Asistentes Sociales de España). La matriz de datos la compone una muestra de 700 trabajadores sociales. La unidad muestral

es aleatoria y nominativa. Aplicando la fórmula del error muestral para poblaciones finitas, significa que, para un nivel de confianza de dos sigmas (95,5%), donde  $p = q = 0,50$ , donde el universo de referencia es de 8.505 profesionales y la muestra que se obtiene es  $n = 700$ , el error muestral es de  $\pm 3,5\%$ . El trabajo de campo se llevó a cabo durante el último trimestre de 2009.

El cuestionario utilizado está basado en el elaborado por la doctora Eileen Joan Ain (2003) en 2001 en Estados Unidos. Este cuestionario fue revisado y aprobado por los doctores Philip J. Boyle, director adjunto del Instituto Hastings (Vancouver, Canadá), vicepresidente y editor jefe del Centro Park Ridge (Chicago, Illinois); Jonathan D. Moreno, catedrático de Bioética en la Universidad de Virginia y director del Centro de Bioética, y Bárbara Ann Lieberman, experta en estadística y analista de programas del Ministerio de Sanidad y Servicios Sociales de EE. UU. Además, el estudio también fue sometido a la evaluación de un tribunal de expertos en ética del trabajo social: los doctores Norman Linzer y Charles Auerbach, catedráticos de Trabajo Social en la Universidad de Yeshiva (Nueva York) y Elaine Congress, catedrática de Servicios Sociales y directora de los programas de posgrado y doctorado de la Universidad de Fordham (Nueva York).

El cuestionario ha sido traducido, contextualizado y adaptado al ámbito español por los miembros del grupo EFIMEC de la Universidad Pública de Navarra. Este cuestionario había sido utilizado en el proyecto anterior de investigación realizado en Navarra, pero nuevamente se reformularon y se adaptaron algunas preguntas para tratar de contextualizarlo en el ámbito del trabajo social en España. Concretamente, se modificaron algunas preguntas que estaban basadas en el *Código deontológico de la asociación norteamericana de trabajadores sociales* (NASW, 1999) y se sustituyeron por otro tipo de preguntas vinculadas a cuestiones o artículos concretos presentes en el *Código deontológico de trabajo social en España* (1999).

El cuestionario está dividido en siete grandes bloques: datos personales, datos profesionales, código de ética, cuestiones éticas, dilemas éticos, dilemas éticos en su trabajo diario y formación en ética. Contiene algunas preguntas de escala Lickert y otras de carácter abierto. Para el presente artículo, se han utilizado las preguntas referidas a los dilemas éticos en su trabajo diario compuestas por una escala Likert de 18 variables. Para el proceso analítico, se ha empleado la versión número 18 del programa SPSS y se ha realizado un análisis factorial de correspondencias múltiples, donde interaccionan diversas variables asociadas en la investigación, así como un análisis de conglomerados (*cluster analysis*) para definir los grupos de interés en función de dichas variables.

## Resultados

### *Caracterización de la muestra*

La distribución por sexos de los profesionales del trabajo social en España está fuertemente feminizada: el 91% son mujeres y el 9%, hombres, lo cual es un reflejo de lo que conocemos en las enseñanzas de trabajo social en España desde

hace ya varios años. En cuanto a la distribución por edades, el 40% tiene entre 31 y 40 años y el 30% corresponde a la franja entre 41 y 50 años, mientras que el 17% tiene entre 20 y 30 años y el 13% tiene más de 50 años. Vemos, pues, que el 70% de las profesionales se sitúa en la franja de edad de 31 a 50 años.

En cuanto a la experiencia profesional, el 38% tiene entre 6 y 15 años de experiencia como trabajadora o trabajador social; el 28%, entre 16 y 25 años de experiencia profesional; el 24%, hasta 5 años de experiencia, y sólo un 10% tiene más de 25 años de experiencia. Respecto al lugar donde realizan su trabajo, la gran mayoría (un 70%) corresponde a las administraciones públicas, mientras que el 14% lo realiza en alguna entidad privada y el 12%, en alguna entidad concertada. De entre los restantes, el 1% está en paro, el 1% trabaja de forma autónoma y el 2% realiza otro tipo de actividad.

### *Tipos de dilemas éticos*

Antes de presentar los tipos de dilemas éticos, hay que señalar que un 82% de los encuestados respondieron afirmativamente a la pregunta sobre si habían sido conscientes de algún dilema ético en su trabajo. Esto significa, en primer lugar, que las profesionales y los profesionales son conscientes de los dilemas éticos que les rodean y que, además, éstos son muy frecuentes en sus intervenciones laborales.

A continuación, se les preguntaba: «¿Ha experimentado en su trabajo algún dilema ético relacionado con alguno de los siguientes temas?». Se presentaban 18 tipos de dilemas éticos con cuatro posibles opciones de respuesta: «Nunca», «Pocas veces», «Algunas veces» y «Bastantes veces». Si agrupamos los que respondieron que habían tenido alguno de esos dilemas algunas o bastantes veces, obtenemos cinco tipos de dilemas que aparecen en más del 40% de los casos. De mayor a menor porcentaje, son los siguientes (gráfico 1): dilemas relativos al deber de informar a terceras personas, dilemas relacionados con el respeto a la autonomía del usuario, dilemas relacionados con la incompetencia de otra trabajadora social u otro profesional, dilemas relativos a la confidencialidad y dilemas relativos a la duración del tiempo de la intervención. Veamos de una forma más detallada en qué consisten estos dilemas.

#### *Dilema nº 1: El deber de informar a terceras personas*

Entre los distintos tipos de dilemas planteados en el cuestionario, éste es el que alcanza el porcentaje más alto. El 48% manifiesta haber tenido un dilema de esta clase algunas o bastantes veces. En este tipo de dilemas quedan comprometidos varios aspectos relevantes para la intervención profesional: el principio de la confidencialidad, el principio de beneficencia y el tipo de relación que se establece entre trabajador social y usuario, en la que se define el tipo de relación comunicacional (dialógica) y el grado de libertad de la información. La información y su titularidad se convierten en un eje cotidiano de conflicto. La titularidad de la información pertenece siempre al usuario, pero hay circunstancias especiales en las que se justifica la ruptura de dicha confidencialidad,

Gráfico 1. Tipos de dilemas éticos en trabajo social



Fuente: elaboración propia.

como en los casos en los que la información confidencial pueda ser peligrosa para el usuario o para terceras personas.

En algunas ocasiones, personas que no están trabajando directamente en la intervención (responsables políticos de ayuntamientos u otros profesionales, etc.) solicitan algún tipo de información relativa a los usuarios. A veces, la demanda de información puede estar justificada, pero en otros casos estas demandas se hacen desde una supuesta posición de «poder» o superioridad de quien demanda la información y hace que las trabajadoras y los trabajadores sociales se sientan presionados para dar o no determinada información sobre programas, ayudas concedidas o sobre los usuarios. Los dilemas surgen cuando opinan que revelar esos datos puede suponer algún tipo de daño para los usuarios.

### *Dilema nº 2: La autonomía de los usuarios o usuarias*

El respeto a la libertad y a las decisiones de los usuarios y las usuarias es un aspecto fundamental de la práctica profesional del trabajo social. De hecho, el principio de autonomía de los usuarios y las usuarias suele ocupar un lugar muy importante en las diversas declaraciones y documentos del trabajo social. Sin embargo, un 46,5% dice haber experimentado un dilema de esta clase algunas o bastantes veces, lo que indica que no siempre están muy claras las situaciones que limitan la autonomía o que, a veces, el respeto a la autonomía de los usuarios y las usuarias entra en conflicto con otro principio (el del bienestar, por ejemplo) y se crea un dilema ético.



Un ejemplo muy frecuente de este tipo de situaciones dilemáticas es el de las profesionales que han tenido que denunciar un caso de violencia de género aún en contra de la voluntad de la mujer maltratada o en los casos de ingresos involuntarios en unidades psiquiátricas. En estos casos, es fundamental la evaluación del maltrato psicológico, así como de la capacidad o no de las personas para tomar sus propias decisiones.

*Dilema nº 3: La incompetencia de otro trabajador o trabajadora social u otro profesional*

Este dato resulta un tanto sorprendente: un 43% manifiesta haber tenido un dilema de esta clase algunas o bastantes veces. Se trata, en muchos casos, de situaciones de mala práctica laboral en las que el otro profesional no está cumpliendo las obligaciones derivadas de su competencia y la otra trabajadora o trabajador social duda sobre si ha de comunicárselo o no a un superior. Chomsky (1974) ya señalaba que la competencia profesional es un atributo que se articula y se perfecciona en su interacción con el entorno y en la que están muy presentes los valores profesionales, las habilidades laborales, las actitudes, las capacidades, los conocimientos, la representación de tareas y resultados, así como los métodos de intervención.

*Dilema nº 4: La confidencialidad*

De un modo genérico, se puede afirmar que las trabajadoras y los trabajadores sociales saben que han de mantener la confidencialidad sobre la información relativa al usuario obtenida en el transcurso de la relación profesional, pero, pese a ello, el 41% dice haber experimentado un dilema ético en relación con la confidencialidad algunas o bastantes veces. Algunas dudas aparecen cuando la confidencialidad se concreta en situaciones más complejas, como el tipo de datos que se puede dar o no, las problemáticas en las que hay menores implicados, las situaciones en las que se teme perder la relación de confianza con las usuarias si se revela algún dato que ellas nos han pedido que no fuera revelado, etc.

*Dilema nº 5: La duración del tiempo de la intervención*

Un 40% manifiesta haber tenido un dilema de esta clase algunas o bastantes veces; por ejemplo: situaciones en las que han tenido que cerrar un expediente sin estar totalmente seguras de que eso fuera beneficioso para algunas de las personas implicadas en la intervención (menores, por ejemplo). También son especialmente significativos los problemas derivados del menor tiempo que los trabajadores y las trabajadoras sociales pueden dedicar a los usuarios. La mayor carga de trabajo que deben soportar los servicios de atención social debido a la situación de crisis, unida a la creciente burocratización a la que están siendo sometidos muchos de ellos, hacen que ese tiempo sea menor del que el profesional consideraría necesario o deseable.

Hay otros cinco tipos de dilemas que aparecen entre un 30% y un 37% de los casos. Son los relativos a la distribución de recursos disponibles, dilemas sobre no decir toda la verdad o mentir, dilemas relacionados con contrapres-

taciones económicas o materiales, dilemas relativos a la revelación de datos de la historia social y dilemas relacionados con el consentimiento informado. Analicemos brevemente cada uno de ellos.

*Dilema nº 6: La distribución de recursos disponibles*

Un 37 % dice haber experimentado un dilema de esta clase algunas o bastantes veces. Cuando los recursos disponibles son escasos, es aún más frecuente encontrarse con dilemas relativos a la distribución de los mismos. Algunas trabajadoras sociales relatan dificultades en los criterios de aplicación de ayudas o en la distribución de recursos en salud mental, para personas discapacitadas, etc.

*Dilema nº 7: Decir la verdad, no toda la verdad o mentir*

Un 36% manifiesta haber tenido un dilema de esta clase algunas o bastantes veces. Algunas trabajadoras sociales refieren situaciones en las que, por ejemplo, descubrían que un usuario estaba mintiendo sobre algunos datos para conseguir una prestación determinada o no cumplía alguno de los requisitos establecidos para obtenerla. En estos casos, las trabajadoras sociales se debatían entre su obligación de comunicar todo tipo de situaciones fraudulentas o, por el contrario —y en casos de necesidad—, ocultar esa información para que el usuario obtuviera la prestación solicitada. A este respecto, conviene aclarar que las dudas de estas profesionales se daban en situaciones en las que consideraban que los usuarios o las usuarias necesitaban esas prestaciones, pese a no cumplir todos los requisitos establecidos.

*Dilema nº 8: La realización de informes sobre usuarios*

Una de las funciones más específicas de los trabajadores y las trabajadoras sociales españoles es la realización del informe social, donde tiene que quedar reflejada la situación en la que se encuentra el usuario (por ejemplo: ante la solicitud de una prestación determinada). El informe ha de incluir la valoración, el dictamen técnico y la propuesta de intervención por parte del trabajador social. Pues bien, aproximadamente un 35% de los profesionales ha tenido algún dilema ético en torno a la realización de informes sobre los usuarios, principalmente sobre su contenido y su redacción, así como sobre la titularidad del informe y el acceso al mismo, tanto por parte del usuario como de otros profesionales o instituciones.

*Dilema nº 9: Los asuntos de contraprestaciones económicas o materiales*

Se refiere a situaciones en las que los usuarios u otras personas ofrecen algún tipo de contraprestación material o económica para intentar beneficiarse de algún servicio o prestación. El 34% de las profesionales y los profesionales dicen haber experimentado un dilema de esta clase algunas o bastantes veces.

*Dilema nº 10: La revelación de datos de la historia social*

Una de las funciones de las trabajadoras y de los trabajadores sociales es elaborar la historia social, que refleja el objeto, la valoración, el dictamen técnico

y la propuesta de intervención profesional. Un 31% manifiesta haber tenido algunas o bastantes veces un dilema ético referido a si deberían o no revelar algún dato de la historia social a los usuarios o usuarias o a otras personas. A este respecto, hay que tener en cuenta que los usuarios y las usuarias pueden solicitar el acceso a la historia social, por lo que hay que tener especial cuidado en que aparezcan datos técnicos y valoraciones objetivas, además de evitar opiniones subjetivas o valoraciones personales.

En cuanto a las informaciones que se aportan a otros profesionales, éstas deben limitarse solo a los aspectos estrictamente necesarios para la intervención relativa al tema concreto de que se trate, respetando siempre el secreto profesional, tal como aparece reflejado en el artículo 48 del *Código deontológico de trabajo social en España*.

#### *Dilema nº 11: El consentimiento informado*

Una de las obligaciones de las trabajadoras y los trabajadores sociales es obtener el consentimiento del usuario o la usuaria para muchos aspectos de la intervención: iniciar un tratamiento determinado, utilizar la información sobre su persona intentando conseguir una mayor coordinación con otros profesionales o servicios, etc. El consentimiento se deriva directamente del principio de autonomía, pues si la persona es autónoma, es capaz de dar su consentimiento para, por ejemplo, iniciar un tratamiento determinado.

Pero el consentimiento ha de ser real y efectivo y, sobre todo, informado. Esto significa que se ha de explicar realmente a los usuarios y a las usuarias los distintos programas, las ventajas y desventajas de los mismos, etc., asegurándose de que los usuarios realmente han comprendido la información que se les está transmitiendo. La gran mayoría de las trabajadoras y los trabajadores sociales son conscientes de la importancia de obtener el consentimiento de los usuarios, pero, pese a ello, un 30% manifiesta haber tenido un dilema ético relacionado con la obtención del consentimiento informado algunas o bastantes veces.

#### *Otros dilemas éticos menos frecuentes*

Finalmente, los trabajadores y las trabajadoras sociales manifiestan haber tenido menos frecuentemente dilemas en consonancia con las relaciones personales con los usuarios, los abusos de poder, la entrega de números de teléfono o direcciones, los conflictos de intereses, la asistencia a juicios, la responsabilidad por actuaciones que han perjudicado a un colega y la información a los medios de comunicación.

#### *Análisis factorial: una nueva clasificación de los tipos de dilemas éticos*

A partir de los resultados obtenidos en torno a los distintos dilemas éticos, se ha realizado un análisis factorial que ha reunido a los diferentes temas éticos que aparecen en el desempeño profesional en torno a cuatro grandes grupos, de tal forma que podemos aportar una nueva clasificación de los mismos.

Tabla 2. Análisis factorial de los grupos de dilemas éticos

		Matriz de componentes rotados (a)			
		Factores			
		1	2	3	4
FACTOR 1. Información	Revelación de datos de la historia social	<b>0,769</b>	0,092	0,224	-0,023
	Deber de informar a terceras personas	<b>0,737</b>	0,107	0,003	0,002
	Confidencialidad	<b>0,700</b>	0,296	0,010	0,098
	Facilitación de números de teléfono, de direcciones personales	<b>0,627</b>	0,026	0,175	0,310
	Decir la verdad, no toda la verdad o mentir	<b>0,503</b>	0,310	0,212	0,096
	Consentimiento informado	<b>0,489</b>	0,214	0,080	0,439
	Relacionado con la realización de informes sobre usuarios	<b>0,479</b>	0,453	0,177	-0,108
FACTOR 2. Aspectos intrínsecos a la intervención	Duración del tiempo de la intervención	0,078	<b>0,708</b>	0,121	0,035
	Distribución de los recursos disponibles	0,068	<b>0,645</b>	0,302	-0,035
	Asuntos de contraprestaciones económicas o materiales	0,198	<b>0,621</b>	-0,010	0,250
	Conflicto de intereses	0,191	<b>0,584</b>	0,254	0,001
	Abuso de poder	0,191	<b>0,570</b>	0,041	0,073
	Autonomía del usuario	0,463	<b>0,506</b>	-0,051	0,124
FACTOR 3. Aspectos extrínsecos a la intervención	Responsabilidad por actuaciones que han perjudicado a un colega	0,196	0,040	<b>0,722</b>	0,273
	Información a los medios de comunicación	0,133	0,129	<b>0,679</b>	-0,080
	Incompetencia de otro trabajador social o de otro profesional	-0,065	0,373	<b>0,524</b>	0,205
	Asistencia a juicios (secreto profesional)	0,333	0,273	<b>0,448</b>	-0,425
FACTOR 4. Relación personal con el usuario	Relaciones personales con el usuario	0,180	0,171	0,161	<b>0,735</b>

Fuente: elaboración propia.

Recordemos que el análisis factorial que hemos realizado se basa en los datos facilitados por los profesionales y de dicho análisis surgen cuatro categorías:

1. Factor 1. Dilemas éticos relacionados con la *información*. Agrupa todos aquellos dilemas éticos que se encuentran relacionados con aspectos que tienen que ver con el manejo de datos relevantes utilizados en torno a un caso social: la revelación de datos de la historia social, el deber de informar

- a terceras personas, la confidencialidad, la facilitación de datos personales, el hecho de decir la verdad, el consentimiento informado y la realización de informes sobre usuarios.
2. Factor 2. Relacionados con aspectos *intrínsecos* a la intervención profesional. Temas propios de la ejecución de la intervención social y que atañen a aspectos como la duración del tiempo de intervención, la distribución de los recursos disponibles, las contraprestaciones económicas o materiales, los conflictos de intereses, el abuso de poder o la autonomía del usuario.
  3. Factor 3. Relacionados con aspectos *extrínsecos* a la intervención profesional. Cuestiones que no pertenecen propiamente a la intervención profesional, pero que se derivan de ella. Además, el uso del prefijo *extra-* conlleva que se encuentren fuera, que sean colaterales a la intervención propiamente dicha. Temas relacionados con la responsabilidad por actuaciones que han perjudicado a un colega, por la información a los medios de comunicación, por la incompetencia de otros profesionales o por la asistencia a juicios.
  4. Factor 4. Relacionados con aspectos *relacionales* (conexión entre trabajador social y usuario). Se refiere a los dilemas éticos que se producen como producto del tipo de relación que se establece entre trabajador social y usuario.

#### *Análisis de conglomerados (cluster analysis)*

Una vez llevada a cabo esta reducción dimensional, se procedió a generar una clasificación tipológica de los profesionales según su posición factorial. Con ello se pretende observar si existen diferentes tipos de profesionales a la hora de enfrentarse a unos u otros dilemas éticos. Para ello, hemos procedido a la realización de un estudio de conglomerados no jerárquico (*k* medias). Para la realización de un análisis de conglomerados, se requiere tener en cuenta tres aspectos que son fundamentales a la hora de elegir las variables que se utilizan, tal y como señala Martínez Ramos (1984): que las variables estén intercorrelacionadas, que la unidad de medida sea la misma para todas las variables analizadas y que el número de variables no sea demasiado grande. Los datos del presente análisis cumplen todos estos requisitos. Hemos llevado a cabo un análisis de varianza con el fin de conocer hasta qué punto cada uno de los factores permite una diferenciación significativa de los individuos de cada cluster.

El resultado (tabla 3) demuestra que los factores elegidos producen diferencias significativas en la concreción de los cinco clusters.

**Tabla 3.** Diferencias significativas de los factores en cada cluster (análisis de varianza)

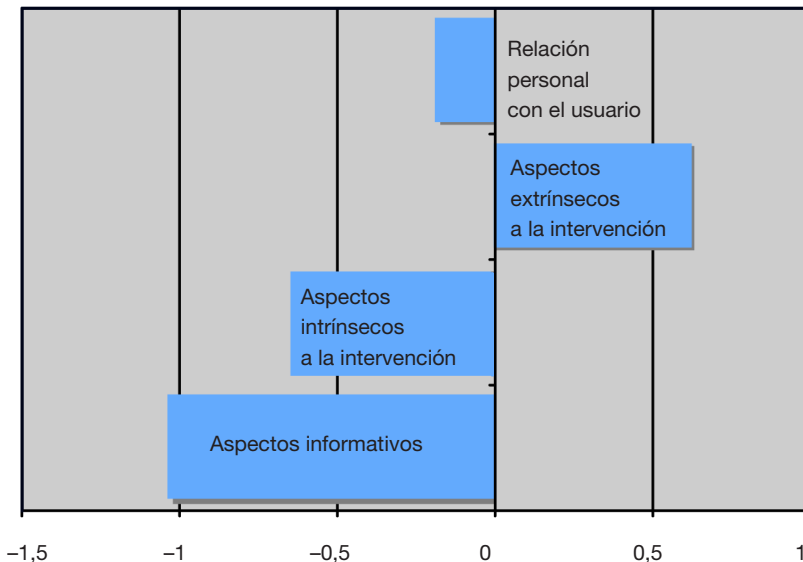
Factor	F	Sig.
1. Temas dilemas éticos: información	8,373	0,000
2. Temas dilemas éticos: extrínsecos a la intervención	5,598	0,000
3. Temas dilemas éticos: intrínsecos a la intervención	7,997	0,000
4. Temas dilemas éticos: relaciones personales	5,208	0,000

Fuente: elaboración propia.

Como técnica de agrupamiento, se ha elegido la clasificación no jerárquica (k-means) y los resultados obtenidos han sido validados mediante análisis discriminante (bondad de la clasificación obtenida). Dicho análisis señala que clasifica correctamente el 96,1% de los casos. De la realización de dicho estudio, emergen cinco grupos característicos:

Tipo 1. *Externos*: representa el 26,5% de los profesionales y tienen dilemas éticos extrínsecos a la intervención. Se trata de profesionales que se muestran seguros en el manejo de los dilemas éticos más propios de la intervención profesional (intrínsecos, informacionales) y que, sin embargo, son los aspectos externos los que mayor distorsión les generan. Sobre todo, en este apartado, destacan con especial relevancia los dilemas éticos que tienen que ver con la incompetencia de otro profesional o de otro trabajador social. Este es un aspecto preocupante y que pone el acento en la necesidad de mejorar las capacidades del trabajo multidisciplinario, del trabajo en equipo y, sobre todo, de la coordinación de los profesionales en la gestión de casos. Este colectivo tiene una marcada correlación con algunas variables, como son la problemática que atienden, el lugar del trabajo en el que desempeñan su acción y, en menor medida, la experiencia profesional. Es especialmente significativa la presencia de este tipo de dilemas éticos entre los profesionales que trabajan en el ámbito de la violencia y de la marginación social (violencia, violencia contra las mujeres, prostitución, racismo e inmigración) (42,9%) y entre aquellos que trabajan

Gráfico 2. Cluster 1. Externos (26,5%)



Fuente: elaboración propia.

con las necesidades individuales (desempleo, vivienda, alojamiento, problemas económicos, renta básica) (31,1%). Lo delicado de ciertas intervenciones — sobre todo en el ámbito de la violencia y de la marginación social—, derivado de la complejidad de factores y de profesionales que intervienen en las mismas, justifica una mayor presencia de este tipo de dilemas éticos relacionados con la asistencia a juicios, la información a medios de comunicación y la dificultad con otros colegas (incompetencia profesional propia o de otros).

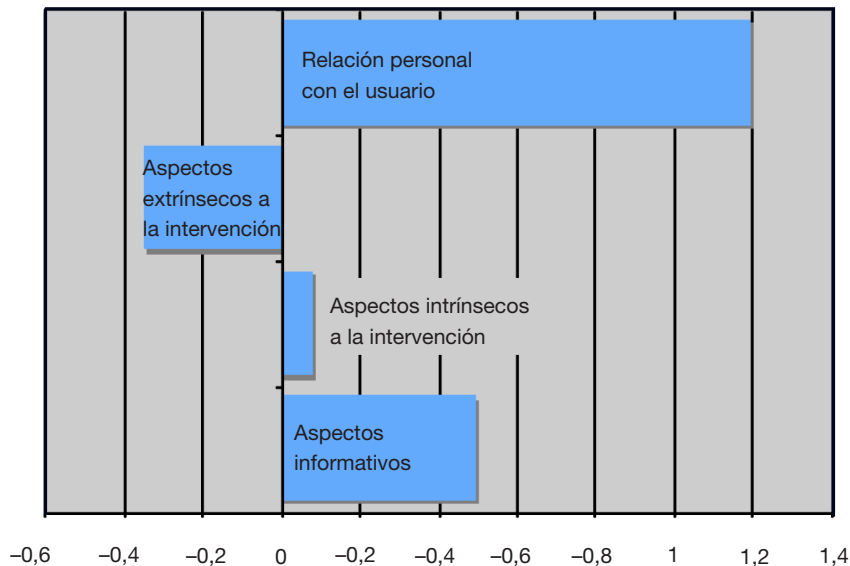
Igualmente, se encuentra una mayor presencia de este tipo de dilemas éticos entre los profesionales que desempeñan su labor en el ámbito concertado (40,7%) y en el autónomo (42,8%).

Tipo 2. *Compañeros*: numéricamente, es el segundo tipo en importancia y agrupa al 24,4% de los profesionales. Son trabajadores sociales que tienen dilemas éticos propios de mantener un tipo de relación con el usuario que va más allá de los límites que establece una conexión meramente profesional. La relación de ayuda es un proceso consustancial al trabajo social en cualquiera de sus niveles: individual, familiar, grupal o comunitario. La relación entre trabajador social y persona que necesita la ayuda (cliente, usuario, ciudadano, paciente) es interactiva y, para que sea efectiva (propiciar cambios), es necesario que sea continuada y bidireccional. Perlman (1980: 13) establece que «una buena relación de ayuda es la que provee estímulos y crecimiento, respeta y alimenta la individualidad del otro». Esa bidireccionalidad establece una vinculación profesional que es una relación especial dentro del contexto de la intervención. En ocasiones, esa vinculación —producto de los factores humanos que intervienen en ella— se convierte en una vinculación humana más que en una vinculación estrictamente profesional y ahí es donde aparecen los dilemas éticos. No es de extrañar que, en este tipo de profesionales, también aparezca como elemento de dificultad, aunque en menor medida, el tratamiento de la información del usuario. La excesiva confianza o la excesiva vinculación contribuyen, además, a que se difuminen algunos límites en el manejo de ciertas informaciones relativas al caso de intervención, lo que hace que igualmente presenten valores positivos en el análisis estadístico.

Este colectivo tiene una marcada correlación con variables como las siguientes:

- Problemática que atienden. Se observa un mayor peso de este tipo de dilemas en los profesionales que trabajan problemáticas relacionadas con la salud mental y las denominadas «enfermedades sociales» (adicciones, ludopatías) (35,1%). No es de extrañar que se dé en los profesionales que trabajan en el ámbito de la exclusión social y de las enfermedades sociales, puesto que desempeñan su labor de manera muy próxima al usuario, y la acogida, la escucha inicial, la receptividad, el diálogo, la confianza, la sinceridad y la autenticidad son piezas maestras para la reconstrucción y el reencuentro personal. Es determinante un mayor grado de cercanía con el usuario y es desde ahí desde donde se explica que sean estos profesionales los que mencionen tener más dilemas en este sentido.

Gráfico 3. Cluster 2. Compañeros (24,3%)



Fuente: elaboración propia.

- Lugar de trabajo. Se observa que es en las entidades concertadas donde se da un mayor grado de presencia de este tipo de dilemas éticos (36,3%), el cual está claramente correlacionado con el tipo de problemática con la que este tipo de entidades intervienen.
- Sexo. Son los hombres (33,9%) los que significativamente presentan una mayor dificultad ética en este apartado.

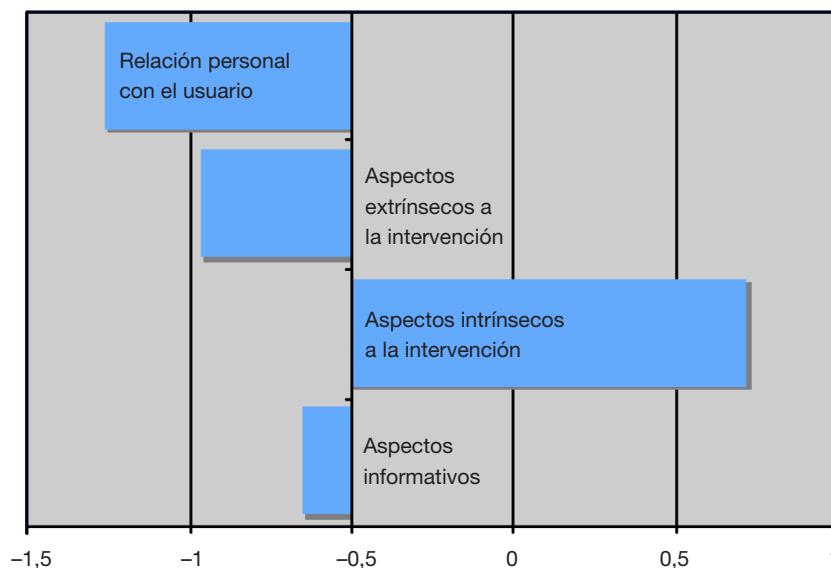
Tipo 3. *Esenciales*: este cluster agrupa al 17,8% de los profesionales encuestados. Se denominan así por ser los que encuentran dilemas éticos referidos a la «esencia» de la intervención, a aquellos dilemas propios derivados directamente de la intervención profesional directa y de su ejecución. Alude a los dilemas éticos que se producen en la acción profesional distintiva del trabajo social, que está orientada a la ayuda a las personas y sus entornos para que venzan los obstáculos que impiden su crecimiento, su desarrollo y su funcionamiento adaptativo. Es muy clara su ubicación, ya que los datos estadísticos informan de que sólo tienen dilemas éticos de esta índole, y no presentan dificultades éticas en el ámbito relacional, ni con los aspectos éticos externos a la intervención.

Este colectivo tiene una marcada correlación con variables como:

- La problemática que atienden. Son profesionales que trabajan con problemáticas de intervención que atañen a las necesidades individuales (aloja-



Gráfico 4. Cluster 3. Esenciales (17,4%)



Fuente: elaboración propia.

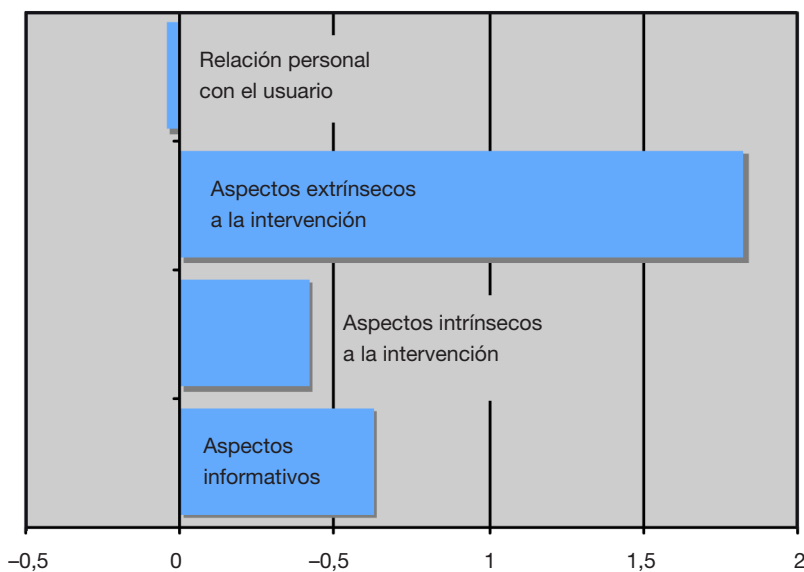
miento, vivienda, desempleo, renta básica) y aquellos que atienden a los procesos interpersonales problemáticos, los que significativamente manifiestan mayor peso de estos dilemas éticos en su práctica profesional. Esto tiene que ver claramente con las características de la intervención que realizan, centrada en mejorar la interacción, la comunicación de las personas con los sistemas que les rodean, mejorar las capacidades de la gente que atienden para solucionar sus problemas y enlazar a las personas con los sistemas de recursos y servicios.

— Lugar de trabajo. Es en los trabajadores de la Administración pública donde se produce un mayor peso de este tipo de dilemas éticos.

Tipo 4. *Complejos*: clasifica al 11,8% de los profesionales. Se denominan así por ser los que, en su práctica cotidiana, se enfrentan a dilemas éticos de diversa procedencia, lo que configura el desempeño de una labor ética compleja. La complejidad viene definida principalmente por tener que abordar, con mayor o menor frecuencia, dilemas éticos de todas las tipologías, a excepción de los dilemas éticos que tienen que ver con el factor relacional como denominador común. Analizando las puntuaciones factoriales, destacan sobre todo los dilemas éticos extrínsecos (externos a la intervención profesional), seguidos de los dilemas informativos y, finalmente, los dilemas intrínsecos.

Por otro lado, este colectivo se encuentra sobrerrepresentado por profesionales que trabajan con el conjunto de problemáticas sociales y que, en la

Gráfico 5. Cluster 4. Complejos (11,8%)



Fuente: elaboración propia.

disciplina del trabajo social, son denominados «trabajadores sociales generalistas o polivalentes». Son profesionales que llevan a cabo una actuación múltiple y que engloba muchas facetas de la intervención social: proporcionan diversos servicios básicos para ayudar a individuos, familias y comunidades a comprender y resolver sus problemas, actúan como catalizadores de los problemas sociales en las diferentes áreas de población avanzando la promoción y la utilización de los servicios sociales a través de la coordinación de los recursos y las necesidades de la comunidad y estimulan la participación de individuos, grupos y comunidades en la institucionalización del bienestar social, promoviendo la creación de organizaciones comunitarias. Esta labor compleja y múltiple es razonable que conlleve una complejidad ética claramente revelada en los resultados obtenidos.

Igualmente, encontramos sobrerrepresentación de este conjunto en la Administración pública, algo lógico, porque es donde generalmente se desempeña este tipo de intervención.

Tipo 5. *Reveladores*: agrupa el 19,9% de los profesionales encuestados. Este cluster se denomina así por tratarse de profesionales que se encuentran con dilemas éticos relacionados exclusivamente con el tratamiento de la información y con la revelación de datos. El resto de tipos de dilemas éticos apenas tienen relevancia y registran valores estadísticos muy negativos.

Al igual que en los conjuntos anteriores, éste tiene una marcada correlación con algunas variables:

**Tabla 4.** Rasgos de los tipos de profesionales según los dilemas éticos a los que se enfrentan

		Externos	Compañeros	Esenciales	Complejos	Reveladores	Total
<i>N</i> = 700	Media	26,6	24,4	17,4	11,8	19,9	100
Sexo	Mujer	26,7	23,5	17,3	11,8	20,7	100
	Hombre	25,0	33,9	17,9	12,5	10,7	100
Experiencia profesional	Hasta 5 años	30,4	28,0	13,7	7,1	20,8	100
	Entre 6 y 15 años	24,7	25,1	19,8	13,1	17,3	100
	Entre 16 y 25 años	26,4	20,2	17,4	13,5	22,5	100
	Más de 25 años	23,0	23,6	18,2	14,6	20,6	100
Problemática que atienden	Violencia y marginación	42,9	26,4	6,6	8,7	15,4	100
	Enfermedades sociales	19,8	35,1	14,1	5,6	25,4	100
	Necesidades individuales	31,1	21,2	23,7	4,3	19,7	100
	Procesos interpersonales problemáticos	17,9	22,1	22,1	8,5	29,4	100
	Generalistas	18,5	23,5	18,5	24,1	15,4	100
Lugar de trabajo	Administración pública	23,8	22,2	22,2	12,1	19,7	100
	Entidad concertada	40,7	19,8	9,9	9,8	19,8	100
	Entidad privada	25,3	36,3	11,0	5,4	22,0	100
	Autónomo	42,8	28,6	14,3	0	14,3	100

Fuente: elaboración propia.

- Problemática con la que trabajan. Se observa una mayor sobrerrepresentación de profesionales que trabajan con problemáticas relacionadas con la intervención en procesos interpersonales problemáticos (conflictos familiares y problemas de conducta) y aquellos que trabajan con problemáticas relacionadas con la salud mental y las enfermedades sociales (ludopatías y adicciones).
- Igualmente, se observa una mayor sobrerrepresentación en el caso de las mujeres respecto de los hombres: un 20,7% de las mujeres frente a un 10,7% de los varones.
- Entidades privadas. Es en este tipo de entidades en las que se observa una ligera sobrerrepresentación.

## Discusión

En primer lugar, hemos confirmado nuestra hipótesis inicial de que los trabajadores y las trabajadoras sociales han de enfrentarse, en su trabajo diario, a una gran cantidad y variedad de dilemas éticos. También nos planteábamos, como otra hipótesis, que muchos de esos dilemas éticos estarían relacionados con los principios éticos de autonomía y confidencialidad de la información, lo cual ha sido corroborado mediante los resultados obtenidos. En cambio, no pensábamos que los dilemas éticos en relación con la incompetencia de otros profesionales fueran a tener tanta relevancia.

**Tabla 5.** Clasificación, según su importancia, de los dilemas éticos que aparecen en el desempeño profesional. Comparación entre España y Estados Unidos

Clasificación de los dilemas éticos. España (Grupo Efimec) (1)	Algunas o bastantes veces	Clasificación «Top Ten Ethic Dilemmas». EE. UU. (NASW) (2)
1 Con el deber de informar a terceras personas	48,2%	1. Confidentiality.
2 Con la autonomía del usuario	46,8%	2. Sexual relationships with clients and with prior clients.
3 Con la incompetencia de otro trabajador social o de otro profesional	43,0%	3. Inappropriate physical contact with clients.
4 Con la confidencialidad	42,1%	4. Autonomy issues.
5 Con la duración del tiempo de la intervención	40,8%	5. Conflicts of interest.
6 Con la distribución de los recursos disponibles	37,5%	6. Scarcity of resources at worksites and other worksite issues which interfere with serving clients.
7 Con decir la verdad, no toda la verdad o mentir	36,2%	7. Impaired colleague issues.
8 Con la realización de informes sobre usuarios	35,7%	8. Unethical conduct of colleagues.
9 Con asuntos de contraprestaciones económicas o materiales	33,8%	9. Practice competence, misrepresentation of expertise, and dishonesty.
10 Con la revelación de datos de la historia social	31,6%	10. Cultural competence and social diversity and issues of discrimination.
11 Con el consentimiento informado	30,5%	
12 Con las relaciones personales con el usuario	29,5%	
13 Con algún abuso de poder	29,1%	
14 Con facilitar números de teléfono, direcciones, etc.	28,7%	
15 Con un conflicto de intereses	26,4%	
16 Con la asistencia a juicios (secreto profesional)	14,8%	
17 Con la responsabilidad por actuaciones que han perjudicado a un colega	9,5%	
18 Con la información a los medios de comunicación	7,5%	

Fuente 1: elaboración propia.

Fuente 2: NASW (1998).

Los datos sobre dilemas éticos del trabajo social en España contrastan en algunos temas con los de la NASW (National Association of Social Workers) de 1998 respecto de los diez dilemas éticos más frecuentes a los que se enfrentan los trabajadores sociales en Estados Unidos. Es necesario señalar que las similitudes entre ambas clasificaciones se refieren a dos aspectos clave, transversales e identificables en toda intervención profesional del trabajo social, como

son la autonomía del usuario y la confidencialidad. Las principales diferencias estriban en un mayor peso en EE. UU. de los dilemas éticos relacionados con la relación con el usuario (relaciones sexuales o contacto físico inapropiado con los clientes), de modo que se convierte en el segundo dilema ético en importancia, después de la confidencialidad. También tienen mayor peso que en España los dilemas éticos relacionados con los conflictos de intereses (relaciones duales y múltiples). Por el contrario, en nuestro país, destacan por tener una posición más elevada en la clasificación los dilemas relacionados con la incompetencia profesional. Ello apunta a que los factores «estructurales» y «contextuales» que configuran el ejercicio de la profesión en cada uno de los países parecen tener influencia en el tipo de dilemas éticos a los que habitualmente deben enfrentarse los trabajadores y las trabajadoras sociales.

También observamos que siguen siendo muy frecuentes algunos de los dilemas éticos identificados en el estudio realizado en los servicios sociales de base de Navarra, como los relativos a informar o no a terceras personas y los relacionados con la confidencialidad (Úriz, Ballester y Urien, 2007). En cambio, ahora resultan menos importantes los dilemas relativos a la realización del informe social (probablemente porque es un tema en el que se viene incidiendo mucho en la formación de los trabajadores sociales) y, en cambio, son más importantes los dilemas relativos a la incompetencia profesional.

Linzer, Conboy y Ain (2003) realizaron en Israel un estudio similar al que presentamos en este artículo. Tenían como uno de sus principales objetivos identificar los tipos de dilemas éticos que tienen que resolver los trabajadores sociales israelíes. Porcentualmente, y en orden de mayor a menor frecuencia, los seis primeros tipos de dilemas son: los relativos a la confidencialidad (más del 70%), al deber de advertir a una persona de un posible daño grave (casi un 60% de los casos), la preocupación en torno a la peor calidad del servicio que se presta a los usuarios (debido al número de éstos que los profesionales han de atender) (55%), dilemas en torno a advertir o no sobre la incompetencia de otros profesionales (55%), dilemas sobre la forma de obtener el consentimiento informado (45%) y dilemas en torno a decir o no toda la verdad o a mentir (también aproximadamente un 45%).

Si comparamos el estudio de Linzer, Conboy y Ain en Israel con el que hemos realizado nosotros en España, podemos decir que los dilemas éticos en torno a la confidencialidad (y las situaciones en las que ésta se puede romper) son importantes en ambos países, aunque todavía lo son más en Israel que en España. Además, los dilemas sobre la incompetencia de otros profesionales ocupan el tercer lugar en ambos países. En cuanto a los dilemas en torno al consentimiento informado y a decir o no toda la verdad, son más frecuentes en Israel que en España (en nuestro país ocupan un lugar intermedio). Por el contrario, los dilemas en torno al respeto a la autonomía de los usuarios son más importantes en España (46,8%) que en Israel (no llegan al 20%).

En cuanto a las posibles formas de clasificar dilemas éticos, no hay una única clasificación general, sino que los diversos especialistas en el tema los agrupan siguiendo diversos criterios. Strom-Gottfried (2006), por ejemplo,

distingue entre dilemas según se realice un trabajo con individuos, familias o con grupos. Por su parte, Reamer (1990) realiza una clasificación de los principales dilemas éticos en torno a tres grandes categorías:

1. Los dilemas éticos relacionados con la intervención con individuos, grupos y familias, donde los principales temas éticos de dificultad son los referidos a la confidencialidad, la información, la autodeterminación del usuario, el paternalismo y el consentimiento informado.
2. Los dilemas derivados del diseño y la administración de programas y políticas de bienestar, donde los principales dilemas éticos son los relativos a la distribución de recursos limitados, el derecho de los individuos al bienestar y la cobertura de personas en situación de extrema necesidad.
3. Los derivados de las relaciones con los profesionales o colegas, donde los principales dilemas éticos se refieren a la incompetencia profesional, el uso de la información relativa a los usuarios, los conflictos con las normativas de cada institución, etc.

Una de las aportaciones principales de este artículo reside en la clasificación de los dilemas éticos agrupándolos en cuatro factores: dilemas relacionados con la información, dilemas intrínsecos a la intervención, dilemas extrínsecos a la intervención profesional y dilemas referidos a la relación entre trabajador social y usuario. Además, se ha identificado en qué tipo de profesionales se dan con mayor frecuencia cada uno de esos grupos de dilemas. Destaca también que es la primera vez que se realiza un estudio de estas características de ámbito nacional.

## Conclusiones

Una primera conclusión indica que las trabajadoras y los trabajadores sociales españoles reconocen —en un porcentaje muy alto (un 82%)— haber experimentado algún dilema ético en su ejercicio profesional.

La situación que provoca más dilemas éticos es el deber o no de informar a terceras personas. A este respecto, las trabajadoras y los trabajadores sociales deberían tener muy en cuenta que «la documentación de trabajo está sujeta a criterios de confidencialidad, por lo que su uso queda limitado por y para el objetivo profesional de que se trate» (*Código deontológico de trabajo social en España*, artículo 29). Cuando otras trabajadoras sociales, otros profesionales de otras instituciones e incluso algunos responsables políticos demanden cierta información, habrá que evaluar qué tipo de información se está demandando, así como si los profesionales u otras personas que la solicitan están o no implicadas en la intervención con los usuarios. Para ello contamos con una herramienta legal muy útil: la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de protección de datos de carácter personal.

También en el artículo 48 del *Código deontológico de trabajo social en España* se afirma lo siguiente: «El diplomado en trabajo social/asistente social debe

limitar las informaciones que aporta a sus colegas y a otros profesionales tan sólo a los elementos que considere estrictamente indispensables para la consecución del objetivo común, respetando el secreto profesional».

El segundo de los dilemas —en orden de mayor a menor importancia— es el relativo al respeto a la autonomía de las usuarias y los usuarios. El principio de autonomía suele ser considerado uno de los principios éticos más importantes en trabajo social. El artículo 5 del *Código deontológico de trabajo social* dice que «cada individuo tiene derecho a la autorrealización». Sin embargo, al igual que otros principios éticos, la autonomía, la autorrealización o la autodeterminación de los usuarios y las usuarias no es un principio ético absoluto, sino que tiene limitaciones. Una de las principales es la que señala el propio artículo 5 del *Código deontológico*, que limita el derecho a la autorrealización de los usuarios «hasta donde no interfiera en el derecho de los demás». El riesgo grave para la vida, la salud o la integridad de terceras personas limita el principio de autonomía, así como ese mismo riesgo grave para el propio usuario o usuaria.

El tercero de los dilemas que aparece con mayor frecuencia (en un 43%) es el de denunciar o no a otros profesionales por incompetencia profesional. Muchos de los dilemas de este tipo se presentan en situaciones en las que no se puede calificar el comportamiento del otro profesional como totalmente negligente o muy grave, pero sí como una mala práctica profesional.

En general, hay una cierta resistencia a denunciar a compañeros, aunque tampoco conviene olvidar que las consecuencias de algunas actuaciones profesionales pueden ser graves. En el *Código deontológico de trabajo social* se habla de los principios de compañerismo, lealtad y respeto recíproco que deben guiar las relaciones con otros profesionales, pero también se afirma (artículo 56) la obligación de comunicar por escrito a la Junta de Gobierno del Colegio el incumplimiento de las normas del código.

La confidencialidad es otro de los principios éticos en torno al cual surgen más dilemas éticos. Las trabajadoras y los trabajadores sociales han de respetar el derecho de los usuarios y las usuarias a «la intimidad, confidencialidad y uso responsable de la información» (artículo 11 del *Código deontológico*). Todo el capítulo VI del *Código deontológico* está dedicado al secreto profesional y se concretan aspectos relativos a los sistemas de informatización de los datos, a facilitar información sin datos identificativos de los usuarios, etc. Además, al igual que hemos señalado respecto a la autonomía, el respeto a la confidencialidad y el secreto profesional también tiene excepciones y limitaciones, como, por ejemplo, el trabajo en equipo dentro de la intervención profesional, el perjuicio al propio usuario, el daño a terceras personas o al profesional.

Como hemos visto, los dilemas éticos se agrupan en cuatro factores: la información y su tratamiento, los factores intrínsecos a la intervención, los factores extrínsecos a la intervención profesional y los dilemas en torno a las relaciones entre el trabajador o la trabajadora social y los usuarios.

El factor relativo a la información agrupa los dilemas relacionados con el manejo de datos relevantes, la revelación o no de datos de la historia social y datos personales, el deber o no de informar a terceras personas, la confidencia-

lidad, el modo de realizar informes, decir o no toda la verdad y, finalmente, el modo de obtener el consentimiento informado por parte de los usuarios. Hemos llamado «reveladores» al tipo de profesionales entre los que se dan de forma mayoritaria este tipo de dilemas, y en este grupo se sitúa casi el 20% de los profesionales encuestados.

Los factores intrínsecos a la intervención incluyen aspectos como: duración del tiempo de intervención, distribución de recursos disponibles, contraprestaciones económicas o materiales, conflicto de intereses, abuso de poder y respeto a la autonomía del usuario. Este tipo de dilemas sucede de forma mayoritaria entre los profesionales a los que hemos llamado «esenciales» y agrupan al 17,8% del total de encuestados.

El tercer grupo de dilemas éticos se refiere a lo que hemos llamado «factores extrínsecos a la intervención». Incluye temas relativos a la información que se da a los medios de comunicación, la incompetencia de otros profesionales, la asistencia a juicios y la responsabilidad por actuaciones que han perjudicado a un colega. Estos dilemas suceden mayoritariamente entre los profesionales a los que hemos llamado «externos», que representan el 26,5% del total de encuestados.

Finalmente, el cuarto factor agrupa los dilemas vinculados al tipo de relación que se establece entre trabajadores sociales y usuarios. En ocasiones, este tipo de relación va más allá de los límites estrictamente profesionales. Estos dilemas tienen lugar entre los profesionales a los que hemos llamado «compañeros» y agrupan al 24,4% del total de encuestados.

## Agradecimientos

En este artículo, se exponen parte de los resultados del proyecto de investigación *Dilemas éticos en la intervención social: La perspectiva de los trabajadores sociales en España* (FFI2008-05546), financiado por el Plan Nacional de I+D+i del Ministerio de Ciencia e Innovación (2008-2010).

Agradecemos su colaboración al Consejo General de Colegios Oficiales de Diplomados en Trabajo Social y Asistentes Sociales de España en el envío de los cuestionarios. También agradecemos, de un modo muy especial, la colaboración de todas las trabajadoras y los trabajadores sociales españoles que han dedicado parte de su tiempo a contestar y enviar de forma anónima el cuestionario utilizado en esta investigación. Sin sus aportaciones, este trabajo no hubiera sido posible.



## Referencias bibliográficas

- AIN, E.J. (2003). *Ethical Dilemmas of New York City Social Workers*. Michigan: Ph. D. Ann Arbor.
- BALLESTERO, A. (2006). *Dilemas éticos en Trabajo Social*. Pamplona: Eunate.
- BANKS, S. (2001). *Ethics and Values in Social Work*. Londres: McMillan Press.
- (2004). *Ethics, Accountability and the Social Professions*. Houndmills, Basingstoke, Hampshire: Palgrave MacMillan.
- (2005). «Accounting for Ethical Difficulties in Social Welfare Work». *British Journal of Social Work*, 35, 1005-1022.
- BERMEJO, F.J. (2002). *La ética del trabajo social*. Bilbao: Desclée de Brouwer.
- CHOMSKY, N. (1974). *Estructuras sintácticas*. Madrid: Siglo XXI.
- COLEGIO OFICIAL DE DIPLOMADOS EN TRABAJO SOCIAL Y ASISTENTES SOCIALES (1999). *Código deontológico de trabajo social en España*, aprobado por la Asamblea General de Colegios Oficiales de Diplomados en Trabajo Social y Asistentes Sociales de 29 de mayo de 1999.
- CONGRESS, E.P. (1999). *Social Work Values and Ethics: Identifying and Resolving Professional Dilemmas*. Belmont: Wadsworth Group / Thomson Learning.
- «Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de protección de datos de carácter personal». *Boletín Oficial del Estado*, 298, 14 de diciembre de 1999, 43088-43099.
- LINZER, N. (1999). *Resolving Ethical Dilemmas in Social Work Practice*. Boston, MA: Allyn & Bacon.
- LINZER, N.; CONBOY, A. y AIN, E. (2003). «Ethical Dilemmas of Israeli Social Workers». *International Social Work*, 46 (1), 7-21.
- LOEWENBERG, F.M. y DOLGOFF, R. (1996). *Ethical Decisions for Social Work Practice*. Itasca, Illinois: F. E. Peacock Publishers, Inc.
- LORENZ, W. y SEIBEL, F. (1999). «European Educational Exchanges in the Social Professions. The ECSPRESS Experience». En: MARYNOWICZ-HETKA, E.; WAGNER, A. y PIEKARSKI, J. (eds.). *European Dimensions in Training and Practice of the Social Professions*. Katowice, Poland: Slask, 315-341.
- MARTÍNEZ RAMOS, E. (1984). «Aspectos teóricos del Análisis de Cluster y aplicación a la caracterización del electorado». En: SÁNCHEZ CARRIÓN, J.J. (ed.). *Introducción a las técnicas de análisis multivariable*. CIS: Madrid, 165-208.
- MCAULIFFE, D. (2000). *Beyond the Hypothetical: Practitioner Experiences of Ethical Dilemmas in Front-Line Social Work*. Brisbane: University of Queensland. Tesis no publicada.
- (2005). «I'm Still Standing: Impacts & Consequences of Ethical Dilemmas for Social Workers in Direct Practice». *Journal of Social Work Values and Ethics* [en línea], primavera, vol. 2 (1). <<http://www.socialworker.com/jsuwe/>>.
- NATIONAL ASSOCIATION OF SOCIAL WORKERS (NASW) (1998). *Carol Brill, Ph.D., NASW FOCUS* [en línea]. Hoja informativa, abril. <<http://www.naswma.org/>>.
- (1999). *Code of Ethics of the National Association of Social Workers* [en línea]. <<http://www.socialworkers.org/>>.
- PERLMAN, H.H. (1980). *El trabajo social individualizado*. Madrid: Rialp.
- PRESTON, N. (2001). *Understanding Ethics*. Sydney: Federation Press.
- REAMER, F.G. (1983). «Ethical Dilemmas in Social Work Practice». *Social Work*, enero-febrero, 28 (1), 31-35.
- (1990). *Ethical Dilemmas in Social Service: Guide for Social Workers*. Nueva York: Columbia University Press.
- RHODES, M.L. (1991). *Ethical Dilemmas in Social Work Practice*. Milwaukee, Wisconsin: Routledge.

- ROTHMAN, J. (1998). *From the Front Lines. Student Cases in Social Work Ethics*. Boston: Allyn and Bacon.
- SALCEDO, D. (1998). *Autonomía y bienestar: La ética del trabajo social*. Granada: Comares.
- STROM-GOTTFRIED, K. (2006). *Ethics in Social Work Practice: A Primer to Accompany*. Nueva York: McGraw-Hill Companies.
- ÚRIZ, M.J. y BALLESTERO, A. (2006). «Ethical dilemmas of social workers in the social services: The case of Navarre (Spain)». *European Journal of Social Education / Journal Europeen d'Education Social*, 10-11, 133-145.
- ÚRIZ, M.J.; BALLESTERO, A. y URIEN, B. (2007). *Dilemas éticos en la intervención social: Una perspectiva profesional desde el trabajo social*. Zaragoza: Mira.

# Modernidad, formación y empleo en el Marruecos de las mujeres

Francisco Alberto Vallejo Peña

Universidad de Málaga. Departamento de Derecho del Estado y Sociología  
favallejo@uma.es



Recibido: 29-07-2011  
Aceptado: 01-03-2012

## Resumen

Marruecos vive en la actualidad un intenso proceso de cambio social que tiene a sus mujeres en el núcleo. Entre las diversas transformaciones sociales, políticas y económicas vividas en el Reino Alauí, destaca notoriamente el papel del acceso femenino a roles laborales y formativos como nunca antes se había dado. En este sentido, se observa que tanto el desempeño de labores fuera del hogar como la percepción de un salario propio está cambiando la mentalidad de la mujer y sus actuaciones en otros campos, en los que va ganando progresivamente protagonismo, tal y como confirma la revisión teórica de autoras como Chafai, Mernissi o Alberdi, entre otras.

Para precisar las consecuencias de estos cambios, se han analizado diversas variables explotadas por la Encuesta Mundial de Valores para Marruecos en 2001 y 2007, todas ellas relativas a las dimensiones de formación y empleo. Asimismo, los resultados se han contrastado con los discursos de informantes clave recogidos en trabajos de campo en Marruecos realizados para AECID por las universidades de Málaga y Abdelmalek Essaadi entre 2007 y 2008 (*La identidad de género de la mujer marroquí*).

**Palabras clave:** estudios sobre la mujer; cambio social; sociología del género; trabajo; educación.

## Abstract. *Modernity, training and employment for Moroccan women*

Morocco is currently experiencing an intense process of social change in which women are at the core. One of the most important social, political and economic transformations occurring in the country is the access by women to jobs and training. We observe that the ability to work outside the home and earn a salary is changing women's mentality as well as their actions in other fields in which they are gradually gaining prominence, as the theoretical review of works by other authors such as Chafai, Mernissi, or Alberdi, among others, attests to.

To explore the consequences of these changes, several variables relating to the dimensions of training and employment of the World Values Survey for Morocco of 2001 and 2007 are analysed. The results are compared to the discourses of key informants collected

in fieldwork conducted in Morocco by the universities of Malaga and Abdelmalek Essaadi from 2007 to 2008 (Gender identity of Moroccan women) for the Spanish Agency for International Development Cooperation (AECID).

**Keywords:** women's studies; social change; sociology of gender; labour; education.

### Sumario

- |  |   |
|--|---|
| 1. Planteamiento inicial                           | 4. Empleo y formación desde la perspectiva de la mujer marroquí: presentación de resultados |
| 2. Antecedentes teóricos e investigaciones previas | 5. Conclusiones   |
| 3. Objetivos y metodología                         | Referencias bibliográficas  |

## 1. Planteamiento inicial

Las transformaciones sociales y políticas recientemente vividas en la sociedad marroquí han tenido a la mujer como gran protagonista. Nos encontramos ante un caso que llama particularmente la atención, tanto en el ámbito del Magreb como en el del conjunto de países musulmanes. El movimiento de la mujer avanza en el Reino Alauí a ritmo lento pero firme y ha obtenido ya los primeros resultados tangibles, que de ninguna manera deben pasar desapercibidos, dada su significación política y sociológica. El objetivo del presente trabajo es valorar la reciente evolución de Marruecos y sus mujeres en materia de formación y empleo. Esta investigación se va a realizar desde la perspectiva de los valores, considerando su evolución en el país africano desde 2001. Para su análisis, se han explotado los resultados de la Encuesta Mundial de Valores (WVS) de Marruecos en diversas variables relativas a las dimensiones sobre formación y empleo de sus hombres y mujeres. Asimismo, con los resultados de esta fase cuantitativa, se pretende contrastar y confirmar las conclusiones obtenidas tras los trabajos de campo cualitativos ejecutados en Marruecos en los ejercicios de 2007 y 2008 en dos proyectos AECID sobre identidad de género de la mujer marroquí, que presentan una particular incidencia en las dimensiones sobre la formación y el empleo. Se trata de investigaciones ejecutadas por un equipo de investigación bilateral en el que participa una universidad española en colaboración con su contraparte marroquí<sup>1</sup>. Para tal efecto, se ha realizado una selección previa de variables explicativas del fenómeno ya difundidas por la Encuesta Mundial de Valores: *Ser ama de casa llena tanto como un trabajo remunerado (reacción ante la frase)*, *Principales motivos para trabajar*, *Importancia del trabajo en la vida*, *Importancia de ir a la universidad*

1. José Fernando TROYANO (coord.) et al. (2007, 2008), La identidad de género de la mujer marroquí (I y II). Programa: PCI Mediterráneo; AECID; Ministerio de Asuntos Exteriores. Entidades ejecutoras: Universidad de Málaga y Universidad Abdelmalek Essaadi.

*para hombres y mujeres (¿más para un chico que para una chica?) y La consideración del empleo como un derecho preferente para los hombres respecto a las mujeres.*

A continuación, se expone una aproximación teórica basada en fuentes procedentes de las perspectivas del desarrollo, la modernidad y el cambio social; priorizando, en todos los casos, una visión de género en materia de formación y empleo. Posteriormente, se resumen los objetivos y la metodología de la investigación, para continuar con un análisis contrastado de datos cualitativos y cuantitativos (WVS 2001 y 2007) en Marruecos y finalizar con las principales conclusiones obtenidas.

## 2. Antecedentes teóricos e investigaciones previas

El nuevo Marruecos presenta unas condiciones sociales, políticas, laborales y económicas para las mujeres muy distintas a las de mediados del siglo xx. Ahora la mujer comienza a adquirir roles protagonistas, y este fenómeno es un factor determinante para la modernización de los países en vías de desarrollo que, durante gran parte de su historia, renunciaron a tan valiosa contribución para la modernización de sus instituciones: «Hace tan sólo 50 años casi todas las mujeres marroquíes eran o amas de casa o esclavas. Casi todas eran analfabetas y se les prohibía salir de sus casas, salvo extraños casos. La tradición y los valores dominantes eran el pasto de todas las formas de pensamiento supersticioso y oscurantista. No tenían derecho a elegir a su futuro marido, los padres imponían sus elecciones y los hijos, hombres y mujeres, tenían que obedecer. Los matrimonios se formaban dentro de la tribu a menudo con el primo, dada la extensión de la familia patriarcal, la esposa se encontraba bajo la autoridad de su suegra, que decidía su destino. La poligamia era un fenómeno estructural» (Chafai, 1997: 43). Desde entonces, la realidad de la mujer marroquí ha cambiado mucho, y en esta línea la autora marroquí se pronuncia así acerca del cambio social producido a finales del siglo xx: «Con la expansión de la vida urbana y la descentralización del poder, la escolarización de los dos sexos, la participación masiva de la mujer en la vida pública y todas las manifestaciones de la vida moderna como la extensión de la familia nuclear, emergen nuevos valores y estructuras. El piso moderno extendido en todo el territorio urbano aparece como una revolución contra la casa tradicional [...]»<sup>2</sup>. Aún así, Ramírez (2011) nos recuerda que la dominación masculina persiste y mantiene el velo entre sus instrumentos. Entre los complejos elementos culturales y religiosos que explican la persistencia del velo, prevalece el distintivo que separa a las «buenas musulmanas» de las «transgresoras». La mujer puede ser partícipe ahora de la vida pública e institucional, pero se le recuerda que

2. «[...] El nuevo espacio aparece concebido de tal manera que no puede admitir la presencia de una tercera persona (la suegra, la hermana divorciada, etc.). Inconscientemente la arquitectura refleja la futura familia, rechazando a la segunda mujer y etiquetándola como a un intruso. El nuevo espacio sólo permite una sola mujer, un hombre y algunos hijos (pocos) (ibídem, p. 4).

su existencia está justificada por la lealtad al grupo familiar, donde se impone el hombre. Asimismo, una visión religiosa de la vida y la sociedad condiciona enormemente la apertura femenina a nuevos ámbitos. Para Desrues (2009), la raíz del problema en el submundo islámico está en la enorme dificultad de «ejercer el derecho a ser no creyente», o sea, poder expresar libremente que no se confía en Dios, en el presidente o en el rey. Dicho submundo se estructura en torno a la familia y su patriarca, el varón. Asimismo, la tradición se convierte en la pretexto utilizado por los hombres para ejercer un cómodo dominio sobre sus mujeres, que, para Esteban de la Rosa (2009: 17), no responde a una lectura detenida fehaciente del Corán: «las revelaciones [del Profeta] no sitúan a la mujer en inferioridad respecto al hombre, sino que, por lo contrario, en la mayoría de las ocasiones, tratan de limitar el omnipotente y omnímodo poder del hombre en la sociedad pre-islámica, introduciendo la noción de protección a la mujer y de los-as niños-as, con un sentido de benevolencia hacia las personas más débiles de la sociedad».

Frente a estas barreras, la mujer desarrolla sus estrategias alternativas para ocupar nuevos espacios relacionales, aunando intereses y caminando hacia la modernidad (Newcomb, 2009). Esto lo logra fundamentalmente a través del contacto y el intercambio con otras mujeres, su emergencia en el trabajo fuera del hogar y la consecuente implicación en la formación más allá de la escuela primaria. En este sentido, es importante destacar que la mujer marroquí no estuvo nunca exenta de protagonismo y su contribución siempre fue importante. Su jornada de trabajo en el hogar ha sido maratoniana y ha estado, en muchas ocasiones, conectada a los negocios familiares. Belarbi (1991) la describió como el pilar de la economía marroquí, a pesar de estar bajo la etiqueta de papeles gregarios. «La mujer no presenta un discurso en el que se identifique como débil y secundaria en la vida familiar, ni se manifiesta como un ser dependiente que busque continua protección en el hombre. Ellas mismas se consideran un pilar para su familia. Sin embargo, las cosas cambian enormemente cuando nos preguntamos acerca de su proyección política y social. Aquí encontramos un espacio que incluso la propia mujer reserva para el hombre, [...] un precedente y una barrera difícil de superar, a pesar de las condiciones favorables que la modernidad ha facilitado a la mujer» (Vallejo Peña, 2010: 290). En definitiva, de una forma u otra, la mujer tuvo presencia en la gestión de los problemas sociales y en la toma de decisiones, aunque siempre desde la trastienda. Las marroquíes han sabido —a su modo— influir y condicionar los quehaceres diarios y la evolución de su sociedad.

En este sentido, Hernández Corrochano (2008b) nos destaca la dualidad vivida por el Marruecos de los años noventa con Hassan II en el poder. Mientras, a nivel institucional, se subrayaba la democratización de la sociedad marroquí, se realzaba, al mismo tiempo, el papel de la «buena familia»: extensa, patriarcal y unida, que considera a la mujer solo en su desempeño de roles familiares, menoscabando su individuación y su realización externa. A pesar de esto, la mujer expresa su satisfacción por su trabajo remunerado fuera de casa, aunque en su discurso prioriza siempre su papel en el hogar como esposa y madre.

Abordaremos, por lo tanto, dos pilares esenciales dentro del proceso de emancipación de la mujer marroquí. Como primer pilar, la influencia del acceso femenino al trabajo remunerado sobre la nueva estructura social marroquí y, como segundo pilar, el acceso masivo de la mujer a la educación superior. Ambas circunstancias presentan dos facetas de un fenómeno social que ha actuado como ariete y elemento base para romper los moldes establecidos. No sólo ahora los hombres ven de otra forma a sus mujeres, sino que ellas mismas se ven como actoras sociales más activas y controladoras del cambio social. A partir de este punto, la mujer ha reivindicado su participación en el funcionamiento de las instituciones económicas y, además, gana independencia y poder de decisión ante el hombre. Esto se debe, fundamentalmente, a la recién adquirida capacidad para reunir recursos propios, así como las aportaciones dinerarias a la economía familiar (Vallejo Peña, 2010). Además, ahora la mujer ocupa nuevos roles a nivel social e institucional, gracias, entre otras cosas, a que puede construir, poco a poco, sus propias redes sociales.

En este sentido, es importante subrayar que la participación en la economía y el trabajo por parte de la mujer siempre se ha dado, procede de tiempo inmemorial. Siendo el hogar la histórica célula de la economía marroquí, la mujer siempre trabajó con más dureza que el hombre, aportando el sustento esencial del hogar y compaginando tareas tan dispares como la crianza de los hijos con el apoyo al negocio regentado por el marido (Mernissi, 1987)<sup>3</sup>. Dicho hogar actuaba como núcleo para la actividad femenina, pero, desde ahí, se ha ido proyectando gradualmente hacia el exterior. En este sentido, se pronuncia también el Informe de Desarrollo Humano (Naciones Unidas, 2006: 245) en sus conclusiones: «Lo impactante es que las mujeres marroquíes, no sólo están en una situación injusta de desigualdad, sino que lo están a pesar de desempeñar una función social y económica muy relevante, que podría resumirse en el hecho generalizado de ocuparse de la reproducción social y del cuidado de la familia, a la vez que son, con mucha frecuencia, el auténtico sostén económico de la familia, normalmente mediante el desarrollo de actividades económicas de subsistencia en la agricultura o la ganadería, la prestación de servicios o la confección o fabricación de manufacturas dentro de la economía sumergida, que en esta región (norte) tiene una fortísima presencia».

Entonces emerge con fuerza un factor determinante: la normalización del trabajo remunerado femenino fuera del hogar. Dentro de este proceso, la remuneración es un elemento esencial, tanto por su importancia para el mantenimiento económico del hogar, como por otras cuestiones sociales y psicológicas. Para Durán (2000), las sociedades patriarcales contrapusieron el empleo remunerado al trabajo en el hogar, y este último recayó en la mujer. Se trataba de dos formas distintas de generar valor social y económico. Ambas tenían un gran peso. Por tomar una referencia, la autora sugiere reflexionar sobre este trabajo no pagado en el caso de las mujeres en España, que supuso el 99% del PIB español en 1996. Obviamente, estas cifras se disparan aún más

3. Edición original (1987). Se ha utilizado la edición revisada y en español (1999).

en sociedades tradicionales patriarcales. La diferencia entre el valor generado por uno y otro está en que el empleo remunerado genera dinero flexible, que sirve de igual manera para pagar unas vacaciones, alimentos o un tratamiento médico, mientras que esto no es posible con el valor generado por el trabajo en el hogar. Este fenómeno contribuye a crear diferencias de estatus entre quien aporta el dinero flexible y quien aporta valor económico en otros términos. Por lo tanto, el salario se convierte en algo más que una simple dotación económica, adquiere un cariz simbólico como facilitador de la emancipación femenina (Alcalde, 2002). Ahora, la mujer puede llevar el timón de sus propios proyectos personales, con lo cual se evade de las redes en las que había quedado enmarañada en su dependencia del sueldo del varón.

Ahora bien, a pesar de la aportación dineraria al hogar, el trabajo remunerado entra en conflicto con la familia, que recuerda a la mujer su carácter nuclear en esta institución. En este sentido, Soledad Murillo (2007) afirma que, nada más comenzar a trabajar fuera de casa, la mujer debe gestionar su propia sustitución (la abuela, probablemente) y durante el desempeño experimentará una fuerte tensión entre roles. Estas presiones repercuten en una tasa de desertión laboral superior a la del hombre, ya que la propia mujer asume el predomnio de la familia y de sus obligaciones como esposa y madre (Belarbi, 1995; Mernissi, 2007). Al mismo tiempo, la mujer sufre una fuerte discriminación salarial respecto al hombre en el mercado de trabajo. Esto está muy asentado en la costumbre, entre otras cosas, por la atribución otorgada al hombre como productor fuera del hogar. Belarbi (1997) afirma que esta discriminación está provocando, en países como Marruecos, que se emprendan cada vez más proyectos migratorios femeninos autónomos que persiguen al mismo tiempo un mejor salario, mejores condiciones de vida y reducir la presión social que la familia y el entorno vecinal ejercen sobre la mujer.

Para consolidar los logros de las mujeres en la estructura social y laboral marroquí, se ha contado con un segundo pilar: la formación, factor determinante en el mundo del trabajo. En la sociedad actual, el desarrollo económico de cualquier país exige la educación de sus mujeres, puesto que existe una estrecha relación entre el desarrollo económico y el aumento de las oportunidades educativas y laborales femeninas (Alberdi et al., 2000). En este sentido, es destacable el reciente fenómeno de la irrupción de la mujer marroquí en las universidades, con enorme pujanza en la última década, puesto que acapara ya más del 50% de las plazas universitarias (Naciones Unidas, 2006). Otro fenómeno remarcable es la equiparación de ambos géneros recientemente también lograda en secundaria, con una tasa neta de asistencia del 36% en la mujer frente a un 39% en los hombres (Unicef, periodo 2005-2009). En las aulas, buscan algo más que un título y una ubicación en el mercado laboral, gestan uno de los embriones del cambio. Mernissi<sup>4</sup> observa positivamente este fenómeno en Marruecos y en el conjunto del mundo islámico, que contribuirá a mejorar las perspectivas de las mujeres y de los jóvenes en general. Frente

4. Op. cit., p. 7.



a una globalización que trasmite a sus jóvenes mensajes agresivos, tanto de occidentales como de árabes, y un occidente que se niega a entender el mundo islámico desde los valores, la gran esperanza está en unos jóvenes que se forman con tasas de universitarios en países musulmanes superiores a las de otras naciones etiquetadas como «más modernas» y con una gran contribución de sus mujeres en estas cifras.

En estas nuevas condiciones, el hombre se ve invadido en territorios que ha dominado históricamente. La mujer asume roles de dominio y penetra, poco a poco, en el mundo laboral e institucional: jefas de servicios, plazas universitarias, así como puestos en los que puede desarrollarse como patrona. En el Marruecos actual, el 21% de los funcionarios son mujeres y debemos considerar que se trata de cifras en aumento (Banco Mundial, 2005). Ella participa ahora financieramente y exige respeto y comprensión. El varón percibe la competencia de la mujer y debe cooperar con ella en ámbitos en los que no está acostumbrado a desenvolverse.

De cualquier forma, los notables progresos en el mundo educativo y laboral encuentran mayores barreras, al transformarse en representación institucional y activismo en la vida política y social (Soriano y Santos, 2002). Al respecto, en el señalado Informe AECID de 2007, se afirmaba entre las conclusiones (p. 212): «[...] la mujer marroquí no acaba de conciliar su rol de género con la actividad política, absolutamente arrastrada por la tradición. Se da una tendencia a ceder terreno en este tipo de responsabilidades al hombre. En algunas de las declaraciones recogidas, se percibe, incluso, un sentimiento de inferioridad respecto a los hombres en capacidades y habilidades para el desempeño en la vida política. A nuestro equipo se le ha creado la sensación de que el cambio de mentalidad en la clase media femenina marroquí está aún lejano». Asimismo, entre las mujeres marroquíes que han desempeñado cargos institucionales, se da un discurso de fuerte crítica hacia las barreras encontradas en la comunidad musulmana para desempeñar su representación de igual a igual. El hombre continúa ejerciendo un fuerte control sobre las relaciones sociales de la mujer, a quien le permite solo el contacto con hombres del entorno familiar y algunos amigos íntimos y cierra las puertas a otras relaciones externas, con la excepción de algunas amigas propias. En definitiva, el activismo político e institucional se presenta como un paso más complicado, aunque la consolidación laboral de la mujer contribuirá al progreso en este sentido.

Por otra parte, las dificultades expuestas en los ámbitos señalados (formación, empleo y participación social) se intensifican notoriamente en el ámbito rural, donde la mujer soporta la presión de una sociedad cerrada con un enorme peso del patriarcado. El impulso del cambio social en la mujer procede del entorno urbano y de sus clases medias y altas. La transmisión de estos avances al medio rural conllevará un proceso temporal más amplio, así como un trabajo intenso<sup>5</sup>.

Asimismo, es importante resaltar que todo cambio social dirigido por los patrones que ha establecido durante el siglo xx el paradigma de la modernidad

5. Op. cit., p. 4.

debe tener carácter endógeno. Al respecto, Solé (1997: 121) afirmaba: «[...] cada sociedad experimenta su propio proceso de modernización, de acuerdo con la existencia de condiciones concretas y agentes modernizantes propios, capaces de inducir o importar los cambios científicos, tecnológicos, sociales o políticos que desencadenan el proceso». Es decir, se deben evitar corrientes o tendencias que hagan a una sociedad caer en la artificialidad, buscando el cambio por el mero cambio, y bajo el anhelo de la «decorosa» etiqueta de la modernidad. La literatura analizada sobre el fenómeno sugiere que las mujeres marroquíes deben emprender y liderar su propio cambio, adaptado a sus pautas socioculturales y a las necesidades previamente experimentadas, así como asumiendo sus diferencias respecto a otros países que ya han pasado por el proceso de emancipación de la mujer.

### 3. Objetivos y metodología

El objetivo esencial de la investigación es valorar la reciente evolución de Marruecos y sus mujeres en materia de formación y empleo, así como las importantes repercusiones que los cambios en estos factores tienen en la estructura social del país. El análisis está planteado desde la perspectiva de valores y se afronta con un diseño multimétodo que explota, en una primera fase cualitativa, los resultados de los trabajos de campo anteriormente mencionados, realizados para la AECID en 2007 y 2008. En una segunda fase (cuantitativa), las pautas y conclusiones previamente establecidas se han contrastado con los datos obtenidos en las variables de la Encuesta Mundial de Valores (WVS) para Marruecos, más afines a las dimensiones objeto de estudio.

En la fase cualitativa, se han aplicado dos técnicas de investigación (ver cuadro 1): *entrevistas en profundidad*, realizadas a mujeres marroquíes de la región Tánger-Tetuán, así como un *panel de expertos* sobre estudios de género en Marruecos (hombres y mujeres)<sup>6</sup>. En ambos casos, se trató la evolución reciente de la mujer en la sociedad marroquí desde una perspectiva integral: religión, familia, trabajo, formación y participación política y social; si bien, durante las entrevistas y discusiones, se pudo observar un notable predominio de los discursos que incidían en el papel del trabajo y la formación en los nuevos roles de género de la mujer. Estas circunstancias incidieron en la elección de las variables y de las hipótesis que dan forma al presente estudio.

Las líneas de investigación y las conclusiones aportadas por las aplicaciones cualitativas invitaban a la obtención de un contraste *cuantitativo* (*segunda fase*). En esta etapa, el análisis se realiza desde una perspectiva longitudinal contrastando los datos obtenidos en Marruecos por el WVS de 2001 con los de 2007 (ver cuadro 2). En cada una de las variables seleccionadas, los datos

6. Desde ahora, las citas de informantes clave referenciadas como tales pertenecen al proyecto de I+D desarrollado en Marruecos anteriormente señalado (apartado 1: «Planteamiento inicial»). Las citas textuales pertenecen a las entrevistas en profundidad, salvo los casos en los que se indica «panel de expertos».

**Cuadro 1. Fase cualitativa: datos técnicos****Entrevista en profundidad**

**Población objeto de estudio:** mujeres entre 16 y 55 años de nacionalidad marroquí y residentes en la región Tánger-Tetuán. Este colectivo supone una cifra cercana a las 750.000 personas, sobre un total poblacional de 2.625.000 en la región.

**Muestreo:** no probabilístico y por cuotas.

**Cuotas:** los siguientes perfiles ocupacionales están representados con, al menos, dos entrevistas: estudiantes, empleadas de hogar, trabajadoras agrícolas, empleadas fabriles y del sector servicios, amas de casa (sus labores), profesionales liberales y empleadas públicas cualificadas. Asimismo, se han establecido tres cuotas de edad: de 16 a 29, de 30 a 44 y de 45 a 55 años, a cada una de ellas se ha asignado un tercio de la muestra.

**Nº de entrevistas:** 21.

**Nº de preguntas:** 58.

**Duración aproximada del contacto:** 60-80 minutos.

**Tipo:** con guión semiestructurado y presencial.

**Registro:** grabadora digital.

**Panel de expertos**

*Marruecos y sus mujeres*; panel de expertos en estudios de género en Marruecos. Actividad incluida en el proyecto: TROYANO, J.F. (coord.) et al. (2008). *La identidad de género de la mujer marroquí (II)*. Convocatoria PCI-AECID. Ministerio de Asuntos Exteriores.

Lugar y fecha de celebración: Facultad de Estudios Sociales y del Trabajo de la Universidad de Málaga, 25 de abril de 2008.

**Perfiles de los participantes:** investigadores del propio proyecto (2), investigadores externos de otras universidades implicados en estudios de género (3), imán de mezquita (1) y economista marroquí (1).

**Duración aproximada (fase de conversación):** 2 horas y 15 minutos.

**Registro:** grabadora digital.

**Cuadro 2. Encuesta Mundial de Valores en Marruecos (2001, 2007): datos técnicos****Entrevista en profundidad**

**Población objeto de estudio:** población marroquí mayor de 18 años (sin límite superior de edad).

**Muestra:** 1.251 (1.247 ejecutadas) en 2001 y 1.200 en 2007.

**Muestreo:** estratificado (región y tamaño de la población) por cuotas (sexo y edad). Selección por rutas aleatorias.

**Puntos de muestreo:** 30.

**Error estimado:** 2.

**Limitación:** sobrerrepresentación del medio urbano sobre el rural, corregido por ponderación.

**Variables seleccionadas:** V60: *Ser ama de casa llena tanto como un trabajo remunerado (reacción ante la frase)*, V8: *Importancia del trabajo en la vida*, V48: *Principales motivos para trabajar*, V62: *Importancia de ir a la universidad para hombres y mujeres (¿más para un chico que para una chica?)* y V44: *La consideración del empleo como un derecho preferente para los hombres respecto a las mujeres*.

Las variables se han seleccionado por su vinculación a la dimensión sobre cambio social en empleo y formación en la mujer. Esta selección se ha visto condicionada por la repetición de las mismas preguntas en 2001 y 2007.

Fuente: Encuesta Mundial de Valores: Marruecos (2001, 2007).

se presentan clasificados por géneros y tabulados. Las variables seleccionadas para su posterior análisis son: *Ser ama de casa llena tanto como un trabajo remunerado (reacción ante la frase)*, *Principales motivos para trabajar*, *Importancia del trabajo en la vida*, *Importancia de ir a la universidad para hombres y mujeres (¿más para un chico que para una chica?)* y *La consideración del empleo como un derecho preferente para los hombres respecto a las mujeres*. Estas variables fueron identificadas y seleccionadas entre las ofertadas por la EMV por su capacidad para describir el fenómeno objeto de estudio: cambio social de la mujer en materia de formación y empleo.

Con nuestro análisis, pretendemos medir tanto la apertura en mentalidad como el incremento del interés de las mujeres marroquíes hacia la formación y el empleo remunerado. Ahora bien, la evolución del pensamiento masculino en las mismas dimensiones resulta igualmente trascendente, así como su posicionamiento respecto a la mujer (convergencia de los géneros o mantenimiento de la divergencia). No podemos olvidar que el movimiento de la mujer en Marruecos y en cualquier sitio pasa necesariamente por la implicación del hombre. Ellas deben actuar como motor, si bien ellos deben —gradualmente— secundarlas por el interés compartido de tener una mejor sociedad para sus hijos: hombres y mujeres.

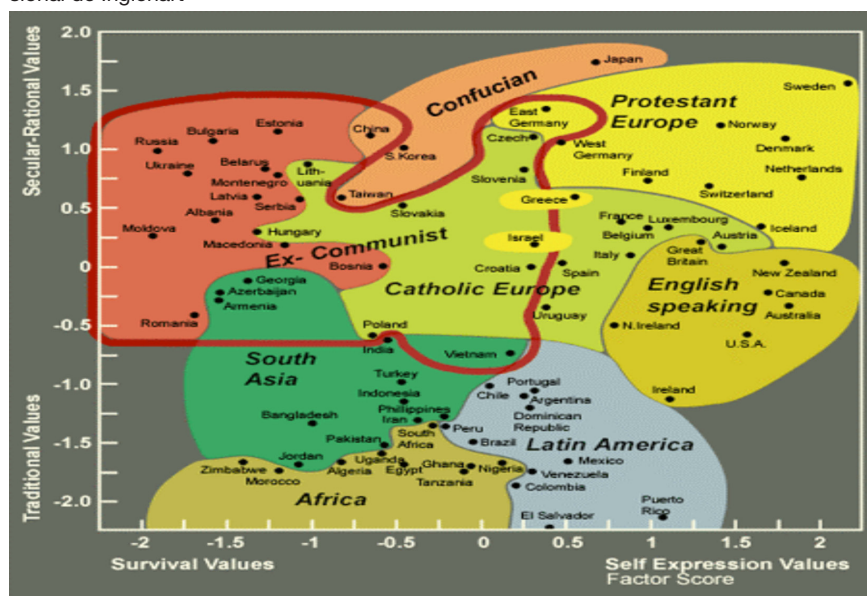
A través de las previsiones obtenidas en la primera fase (cualitativa), se han establecido dos hipótesis previas. Mis previsiones apuntan a que el valor y la importancia que las mujeres dan en sus vidas al trabajo remunerado y a la formación respecto a otras cuestiones trascendentes ha aumentado entre 2001 y 2007 (hipótesis 1). En cuanto a los hombres, la expectativa se centra en que cedan más espacio a las mujeres en estos ámbitos, reduciéndose las diferencias en el estado de opinión respecto a la mujer en el transcurso de estos seis años (hipótesis 2). Desde ahora, denominaremos a la hipótesis 1 «consolidación», y a la hipótesis 2, «adaptación».

Por otra parte, al reflexionar sobre la situación de Marruecos y su sistema de valores, se debe destacar su posición en las dos dimensiones que Inglehart y Welzel (2005) consideraban esenciales para medir el grado de modernización de un país. En el eje vertical, aparece recogida la dimensión formada por el tradicionalismo y la secularización, mientras en el horizontal se presenta el eje formado por el materialismo y el postmaterialismo. Como se puede apreciar en la figura 1, Marruecos aparece con una «baja puntuación» en ambas dimensiones. El tradicionalismo y la secularización obtienen  $-1,7$ , y el materialismo y el postmaterialismo,  $-1,2$ . Estos datos sitúan a Marruecos en la zona inferior izquierda del plano, o sea, entre los países más distantes al modelo de la modernidad<sup>7</sup>.

La subdimensión sobre la participación laboral y formativa de la mujer marroquí sería indicativa de ambas dimensiones, aunque con particular acento en el materialismo y el postmaterialismo, tal y como destacan Inglehart y Welzel en sus planteamientos: «Aunque la emancipación femenina y su inte-

7. Op. cit., p. 5.

Figura 1. Grado de modernización de países en función de su ubicación en plano bidimensional de Inglehart



Fuente: INGLEHART, Ronald y WELZEL, Christian (2005). *Modernization, Cultural Change and Democracy*. Nueva York: Cambridge University Press, 64. En base a datos de la Encuesta Mundial de Valores ([www.worldvaluessurvey.org](http://www.worldvaluessurvey.org)).

gración laboral son sólo algunas de las variables que determinan el acceso al postmaterialismo y a la modernización, también se presenta como síntoma de cambio en otras facetas (por ejemplo: la apertura de una sociedad a la participación de la mujer suele preceder también la participación de otros colectivos desfavorecidos como minorías étnicas, inmigrantes y homosexuales)<sup>8</sup>. Estas circunstancias refuerzan el peso de la variable sobre el conjunto de la dimensión (postmaterialismo)<sup>9</sup>. En caso de que la comprobación que se va a realizar a continuación delatara una mejora de las actitudes de las mujeres en el interés mostrado en desarrollarse en los ámbitos de la formación y el empleo (hipótesis de la consolidación); así como un acercamiento del varón a las mujeres en estas actitudes, aceptando en cierta medida la pertinencia del cambio (hipótesis de la adaptación), el pronóstico sería que Marruecos tenderá a desplazarse levemente

8. *Ibidem*, p. 12.

9. El cambio de actitud de la mujer marroquí hacia el trabajo remunerado se presenta como un rasgo de postmaterialismo, ya que, en este caso, emergen causas que trascienden lo puramente económico (materialista). En ocasiones, un modesto salario obtenido fuera de casa no compensa demasiado las horas de servicio que la mujer deja de prestar en su hogar, sin embargo, para ella es importante por los factores que conlleva: un espacio social propio, autonomía, realización y participación. Se trata de elementos plenamente postmaterialistas.

en la próxima década hacia el centro del plano en una trayectoria diagonal. Al menos si se verifican estas comprobaciones, se trazará esta hipótesis para investigaciones posteriores.

#### 4. Empleo y formación desde la perspectiva de la mujer marroquí: presentación de resultados

A continuación, presentamos las variables anteriormente expuestas, tabuladas y segmentadas por sexo y fecha de aplicación de las preguntas (2001 y 2007). En el presente epígrafe, se analizan los resultados obtenidos en cada variable por separado, para posteriormente realizar un análisis conjunto en las conclusiones, así como su contraste con los resultados con la fase cualitativa. Todas ellas recogen cuestiones esenciales sobre la evolución de la percepción de hombres y mujeres de Marruecos sobre el empleo y la formación. De esta forma, se contrastarán las hipótesis planteadas en el estudio: (1) consolidación y (2) adaptación. El análisis ha sido dividido en tres líneas temáticas: trabajo doméstico frente a empleo remunerado, importancia del trabajo en la vida y motivaciones para desempeñarlo y, finalmente, derecho a la formación y al empleo.

##### 4.1. Trabajo doméstico frente a empleo remunerado

La institución familiar ha condicionado tradicionalmente el desempeño femenino por su carácter absorbente. Dado el interés por analizar la consolidación del papel del empleo remunerado femenino en la sociedad marroquí como elemento de emancipación, resulta esencial comprobar si se reduce la presión de las obligaciones hogareñas sobre la mujer. Los resultados apuntan en esta dirección, puesto que se observan modificaciones sustanciales en la actitud de la población entre 2001 y 2007. Se observa como más de un tercio del conjunto de la población se mostraba «Totalmente de acuerdo» ante la afirmación «Ser ama de casa llena tanto como un trabajo remunerado» en 2001 (un 37,8%), mientras que únicamente un 10,1% estaba «Totalmente en desacuerdo». En tan sólo seis años la situación varía sustancialmente, ya que en 2007 es sólo el 25,9% sobre el total el porcentaje de personas que se muestran totalmente de acuerdo con la frase, mientras aumenta notablemente el nivel de desacuerdo (un 13,1% en el conjunto y un 14,3 en las mujeres). Además, si agrupamos los porcentajes de las categorías «Totalmente en desacuerdo» y «En desacuerdo» encontramos que el 40,6% sobre el total y el 44,2% de las mujeres en 2007 muestra algún grado de disconformidad con la obligatoriedad del rol de ama de casa (en 2001 eran un 34,7% y un 32,7%, respectivamente). Esto refleja un incremento considerable en un plazo de tan sólo seis años (ver tabla 1).

Los discursos cualitativos analizados muestran la misma tendencia. La mujer corresponsabiliza ahora al marido de unas labores hogareñas que en un pasado reciente han estado circunscritas en todo momento al ámbito femenino. La mujer asume su papel nuclear en el hogar familiar, pero ahora pretende

**Tabla 1.** Reacción de los entrevistados ante la afirmación «Ser ama de casa llena tanto como un trabajo remunerado»

Opciones	Total 2001	Hombres 2001	Mujeres 2001	Total 2007	Hombres 2007	Mujeres 2007
Totalmente de acuerdo	37,3	35,7	38,8	25,0	24,1	25,9
De acuerdo	28,0	27,4	28,6	32,6	35,3	30,0
En desacuerdo	24,6	24,9	24,3	29,3	28,7	29,9
Totalmente en desacuerdo	10,1	11,9	8,4	13,1	11,9	14,3
Total	2.098 (100%)	1.025	1.073	1.192 (100%)	589 (100%)	603 (100%)

Fuente: Encuesta Mundial de Valores (Marruecos: 2001, 2007).

abrir la puerta al desempeño de nuevos roles y, paso a paso, consigue arrastrar al hombre hacia un cambio gradual de mentalidad. Entre ellos, el 35% que defendía en 2001 que «Ser ama de casa llena tanto como un trabajo remunerado» ha quedado reducido en 2007 al 24,1%. Estos hombres, presionados por los nuevos roles laborales de sus mujeres, comienzan ahora a entrar en un reparto de tareas que no hubiera sido admitido por la generación anterior. Estas circunstancias se reflejan en los discursos analizados:

Me costó un poquitín al principio con mi marido, porque él veía muy mal que el chico estuviese en la pila lavando los platos, [...] Cuando él llegaba y el chico tenía puesto el mandil, me preguntaba ¿por qué lo pones ahí? [se refiere al fregadero], yo no lo he puesto, él ha insistido en fregar y yo le he puesto a fregar ¿por qué no? Que no, que él no es una chica, es un chico.

[...] Si estoy yo [en la cocina], él es muy cómodo, prefiere que cocine yo [risas], sí, aunque participe, pero muy raras veces. (Ama de casa con estudios primarios, 50 años)

Las marroquíes piensan inevitablemente en el comportamiento de género a sus hijos y transmiten sus nuevos valores a través de la educación. La división de tareas entre géneros en el hogar comienza a transmitirse como algo natural y necesario: ellos también pueden colaborar. La mujer podrá materializar el cambio de forma más efectiva sobre la generación posterior, entre otras cosas porque ahora los hijos comienzan a ver a su padre colaborando en labores domésticas que serán reproducidas por los varones adultos del futuro. El análisis cualitativo denota, entre las amas de casa marroquíes, las tensiones vividas en esta situación de transición.

¿Los hijos?... es obligación de los dos, y más si están trabajando los dos.

[...] Por supuesto que trabajaría aunque mi marido tuviera un sueldo suficiente. Por ejemplo, todos los meses doy dinero a mis padres. Ahora no voy a decirle a él que me dé para mandar a mis padres. No, no, no ¡eso no! A mí me da mucha dignidad. (Trabajadora del sector servicios con estudios primarios, 30 años)

El cambio de mentalidad hacia el desempeño de los roles de género dentro y fuera del hogar se está produciendo tanto en hombres como en mujeres. Se han dado pasos importantes de cara a repartir funciones y responsabilidades de forma más equitativa. De hecho, un 67,6% de los hombres reconocía estar «De acuerdo» o «Totalmente de acuerdo» ante la afirmación «Las mujeres deben contribuir también con ingresos al hogar» (según datos de la WVS-2001). Las mujeres se pronunciaban así en un 81,1% de los casos. La no inclusión de esta variable en la encuesta de 2007 impide comprobar la evolución de estas actitudes, aunque la observación del fenómeno en su conjunto sugiere que el nivel de conformidad en este aspecto habrá aumentado aún más en los últimos años<sup>10</sup>.

Como consecuencia de lo anterior, ahora la mujer es más protagonista en su entorno social y exige un sitio en los procesos de toma de decisiones dentro y fuera del hogar. La posibilidad de que ambos obtengan ingresos fuera del hogar es también un estímulo para ellos y deben, por lo tanto, cooperar. Las presentes circunstancias están permitiendo que los hombres sean cada vez más permisivos a la hora de admitir la proyección de nuevos roles femeninos hacia el exterior, en aspectos sociales, laborales y formativos. Sin embargo, resultará mucho más complicado liberar a la mujer de las tradicionales obligaciones familiares, tan densas, que condicionan todo lo anterior. Todavía el compromiso con la institución nuclear de la sociedad marroquí y la religión islámica —la familia— dificulta y frena la emancipación de sus mujeres. Para ellas es difícil existir «por si solas», al margen del núcleo familiar, en el desempeño de un rol femenino carente de individuación (Hernández Corrochano, 2008a).

Es importante llamar a la reflexión sobre la importancia de estos cambios. Se da una atenuación gradual de lo que tradicionalmente ha sido una absorción integral de los roles femeninos por parte de la familia, de esta manera se abren las puertas hacia la formación, el empleo remunerado y la modernización de las mujeres marroquíes. La expansión del fenómeno ha llevado a algunas de ellas a apreciar la posibilidad de casarse con un extranjero no musulmán para abrir sus expectativas en formación y empleo para superar las dificultades señaladas (De Haas y Van Rooij, 2010). En este sentido, se está cimentando un cambio de mentalidad en la mujer marroquí, especialmente en las clases medias y altas y en ambientes urbanos, que busca nuevas vías de realización personal y construye para ello redes sociales, generalmente femeninas, que le aporten colaboraciones y un ambiente de seguridad y confianza en sus posibilidades<sup>11</sup>. Asimismo, es destacable el reciente acercamiento producido entre las actitudes de hombres y mujeres. Se trata de un factor que resulta esencial. Como destaca Kauffman (2007), los hombres son *corresponsables* de la integración.

10. Al no incluirse esta variable (2001) en la repetición del estudio en 2007 del WVS, en Marruecos se optó por no introducirla en el diseño de investigación entre los indicadores principales de este estudio, dada la ausencia de perspectiva longitudinal.

11. Op. cit., p. 4.



En el proceso de apertura de la mujer, ellas deben ser el motor, pero el papel de los hombres como agentes facilitadores es esencial. El cambio no sólo está en las especulaciones, sino que también se manifiesta como algo real y es cada vez más tangible. De hecho, tanto los discursos cualitativos como los datos analizados en la encuesta corroboran las dos hipótesis planteadas: consolidación (1) y adaptación (2).

#### 4.2. Importancia del trabajo en la vida y motivaciones para desempeñarlo

En cuanto a la importancia que el trabajo tiene en la vida para los marroquíes, debemos destacar que, desde el 2001, se muestran firmes en su consideración de «Muy importante». En esa fecha, los datos conjuntos indicaban un 89,4% en esta categoría, que ascienden a casi el total de la población si la agrupamos con la categoría «Bastante importante» (96,8%). En 2007, las respuestas se mantienen en proporciones similares: un 85,8% señaló «Muy importante» y un 97,1% marcó una de las dos primeras categorías. Además, en 2007, tan sólo un 0,9% del conjunto de la población marcó la categoría «Nada importante». En cuestiones de género no existen diferencias relevantes entre hombres y mujeres en esta variable. El equilibrio que presentan ambos grupos en estos valores delata una tendencia, en tiempos recientes, a la integración y asimilación de la clásica tesis de Jeremy Rifkin: el carácter central del trabajo en la vida (1996). La clave de este comportamiento está en que a los beneficios materiales del trabajo se fueron sumando otros no materiales (relación social, realización personal y profesional), que han calado también muy notoriamente en la mujer marroquí, que ve en el trabajo remunerado una alternativa para abrir su mundo y generar una mayor utilidad social, tanto para su entorno inmediato (familia) como para la ciudadanía en su conjunto.

El trabajo fuera del hogar se está convirtiendo también en un factor que, al margen de la realización profesional, está facilitando que la mujer consolide su identidad de género. Esto se debe a su liberación del rol de «leal servidora del hogar y de la institución familiar», una posición que no admite indivi-

**Tabla 2.** Importancia que los marroquíes dan al trabajo en la vida (marque una opción según la importancia que da al trabajo en la vida)

Opciones	Total 2001	Hombres 2001	Mujeres 2001	Total 2007	Hombres 2007	Mujeres 2007
Muy importante	89,4	94,2	84,6	85,8	89,4	82,3
Bastante importante	7,4	4,9	9,9	11,3	8,6	13,9
No demasiado importante	2,1	0,4	3,7	2	1,4	2,6
Nada importante	1,1	0,4	1,8	0,9	0,7	1,2
Total	2.250 (100%)	1.116 (100%)	1.134 (100%)	1.197 (100%)	592 (100%)	605 (100%)

Fuente: Encuesta Mundial de Valores (Marruecos: 2001, 2007).

duación: se vive y se trabaja para el grupo. Corrochano<sup>12</sup> denuncia la escasa contribución del Estado marroquí en su historia reciente que la mujer pueda ser considerada realmente un individuo, y no sólo en términos teóricos. En sus trabajos de campo en Tánger y Tetuán entre 1993 y 1997, la autora recoge la percepción de unas mujeres cansadas de existir sólo para crear y consolidar una buena familia. Por lo tanto, los espacios personales que libera el tiempo de trabajo no solo permite el desempeño de nuevos roles, sino que también abre las puertas a la realización personal al margen del núcleo familiar. Ellas comienzan a expresar la satisfacción que alcanzan al abrir estos nuevos itinerarios vitales:

Uno de mis sueños es acabar trabajando en una gran multinacional. [...] El trabajo fuera es algo muy positivo. La mujer adquiere nuevas experiencias fuera de casa y sale de la rutina que el hogar representa para ella. (Estudiante universitaria, 21 años)

Serenidad, responsabilidad, independencia... Es que me siento... ¡Me siento más fuerte que antes! Me ha cambiado mucho. En la imagen también, antes no me maquillaba... [Risas]. Aunque es una tontería, pero bueno [...]. Aquí, ahora, saco esa parte femenina mía. Sí, esto es un cambio positivo. (Trabajadora del sector servicios con estudios de secundaria, 30 años)

Ahora bien, el nuevo contexto de cambio en el desempeño de los roles de género femenino está abocado a encontrar una fuerte resistencia cultural. La generación actual de jóvenes mujeres trabajadoras en Marruecos afronta, en el día a día, frecuentes situaciones en su interacción social que le recuerdan el papel recesivo que le ha asignado el sistema tradicional patriarcal, y estas fricciones provocan algunas heridas en su orgullo personal:

Soy menos confiada con los hombres desde que trabajo y me enfrento a ellos. Resulta increíble que, para entrevistarme con un coordinador de proyecto, este exija un intermediario. (Representante de asociación y profesional liberal con estudios universitarios, 32 años)

Al analizar las motivaciones de los marroquíes para acceder al mercado de trabajo, destacaría el papel estelar del salario en el cambio de estilo de vida de las mujeres marroquíes. Esto se debe tanto a razones sociológicas como psicológicas. Observemos como en tan sólo 6 años la importancia del salario se duplica para el conjunto de la población: un 65,5% en 2007 frente a un 31,3% (2001) marca la alternativa «Un buen salario» al preguntarse por el principal motivo para acceder al mercado de trabajo. Aunque ambos géneros le dan cada vez más importancia, el incremento es aún mayor en el caso de las mujeres (un 66,2% en 2007, por un 33% en 2001). Además, es significativo el hecho de que este aumento se haya dado a costa de un valor tan apreciado como la seguridad del empleo. Sólo un 18% sobre el total marca «Un empleo

12. Op. cit., p. 16.

**Tabla 3.** Motivaciones de los marroquíes para acceder al mercado de trabajo (Marque el motivo principal para buscar un empleo)

Opciones	Total 2001	Hombres 2001	Mujeres 2001	Total 2007	Hombres 2007	Mujeres 2007
Un buen salario	31,3	29,6	33,0	65,5	64,8	66,2
Un empleo seguro	44,2	45,4	43,0	18,0	18,8	17,2
Trabajar con gente que te agrade	6,3	5,3	7,4	4,8	4,6	5,0
Realizar un buen trabajo	18,3	19,8	16,7	11,8	11,8	11,7
Total	2.098 (100%)	616	589 (100%)	1.191 (100%)	591 (100%)	600 (100%)

Fuente: Encuesta Mundial de Valores (Marruecos: 2001, 2007).

seguro» como principal motivo de acceso al mercado de trabajo, mientras en 2001 era de un 44% (ver tabla 3).

Como se ha resaltado en el marco teórico, llevar un sueldo al hogar traído desde el exterior cambia notoriamente la estructura de las relaciones conyugales, puesto que se reducen las tradicionales relaciones de dependencia. La generación de recursos e ingresos desde dentro del hogar siempre fue una realidad palpable en el Marruecos tradicional, pero la introducción de esos ingresos externos, obtenidos por un reconocimiento social y laboral del entorno, cambia la psicología de estas relaciones.

Sí, por supuesto que he notado el cambio [desde que trabaja fuera de casa]. Hago uso personal de mi propio dinero. (Empleada de hogar sin estudios completados, 23 años)

Paso a paso, la mujer va exigiendo un espacio propio, para ejercer unas relaciones productivas y necesarias para el mantenimiento del hogar. Este fenómeno sirve de lanzadera de cara a facilitar la apertura de la participación política y social de la mujer, a fin de contribuir a fortalecer la estructura social y económica. Un trabajo por cuenta ajena puede abrir la puerta del autoempleo y de la creación de pequeñas empresas, y estos factores tendrán una gran repercusión en los nuevos roles que ocuparán las mujeres marroquíes. Además de esta proyección externa, las relaciones dentro del propio hogar cambian sustancialmente. Ahora las mujeres aportan ingresos, por lo que exigen tomar decisiones, entran en negociaciones más equilibradas que antes con sus maridos, los cuales, a su vez, están ahora más concienciados de la necesidad y la importancia del sueldo aportado por sus esposas. Ahora la mujer también contribuye a la economía doméstica con aportaciones en dinero flexible, el que sirve para adquirir cualquier bien o contratar cualquier servicio, lo que no es posible con las aportaciones en horas de trabajo. El trabajo en el hogar ha sido una aportación nuclear y esencial en la sociedad, pero algo que tradicionalmente la economía se ha negado a contemplar y resaltar. Estas labores se convierten en un *tiempo ciego*, que cae en el olvido, y queda como *tiempo productivo* contra

*tiempo no productivo*. De hecho, en las sociedades tradicionales, el clásico salario masculino se ha fundamentado en el «no salario» femenino en el hogar y tiene su origen en este fenómeno, tal y como resaltaba Ángeles Durán<sup>13</sup>.

Asimismo, es importante resaltar que el trabajo para el hogar y la familia es esencial para cualquier mujer musulmana y esto está asumido e interiorizado. No se debe, por lo tanto, confundir la sensación de «no reconocimiento» —que es real— con la de «no realización». La modernización implica otras alternativas que deben facilitar y complementar su realización personal, si bien la aportación de las marroquíes a sus familias —en un gran esfuerzo por conciliar— reafirma el apego por su identidad cultural y práctica religiosa, que, obviamente, pretenden compatibilizar con sus nuevos roles.

[...] que yo vivo con mi religión y mis tradiciones estando muy orgullosa de ser musulmana, que empiezo a estar cansada de que francesas o españolas intenten convencerme de que para estar mejor tengo que parecerme a ellas. [...] Esto es algo más profundo, más complejo y tenemos que ser nosotras las que dirijamos nuestro propio cambio, a nuestro ritmo y a nuestra manera. (Economista marroquí: panel de expertos)

#### 4.3. Derecho a la formación y al empleo

El cambio en las actitudes de la población a la hora de juzgar la pertinencia de que las jóvenes marroquíes vayan a la universidad marcha a fuerte ritmo. Tan sólo en el intervalo 2001-2007 se observa una drástica reducción entre aquellos que se mostraban completamente de acuerdo ante la afirmación «La universidad es más importante para un chico que para una chica» (ver tabla 4). Sobre el conjunto de la población, se ha pasado de un 25,3% a sólo un 14,8%. Cifras de las que tiran las mujeres que, en esa misma categoría, han pasado de un 19,7% a un exiguo 3,6%. Además, si agrupamos las categorías «En desacuerdo» y «Totalmente en desacuerdo», las mujeres muestran su rechazo en un 81,1% de los casos en 2007, bastante más que los hombres (un 59,4%), que, sin embargo, han cambiado moderadamente su visión desde 2001 (un 50,5%). Esta evolución en los valores está teniendo manifestaciones muy tangibles en la sociedad marroquí y en sus sistemas formativo y laboral. Estos datos respaldan las hipótesis de la consolidación (1) y de la adaptación (2). Los cambios que se están produciendo tienen ya consecuencias tangibles: el hecho de que 6 de cada 10 universitarios sean mujeres está generando nuevas perspectivas, dada la inevitable conexión de este mundo con la mano de obra más cualificada, tanto del sector público como del privado. Al margen de las cuestiones estrictamente laborales, la mujer adquiere un nuevo protagonismo en su entorno al completar la educación superior. Se trata de una demostración de su capacidad y de su preparación que avala a las marroquíes en su participación en el conjunto de las instituciones, incluida la propia familia.

13. Op. cit., p. 6.

**Tabla 4.** Consideración de ir a la universidad como más importante para un chico que para una chica. (Expresa el grado de acuerdo con la frase: «Es más importante ir a la universidad para un chico que para una chica»)

Opciones	Total 2001	Hombres 2001	Mujeres 2001	Total 2007	Hombres 2007	Mujeres 2007
Totalmente de acuerdo	25,3	30,8	19,7	9,2	14,8	3,6
De acuerdo	16,7	18,8	14,7	20,5	25,8	15,3
En desacuerdo	25,8	22,8	28,8	40,6	36,2	44,9
Totalmente en desacuerdo	32,2	27,7	36,8	29,8	23,2	36,2
Total	2.067 (100%)	1.038 (100%)	1.029 (100%)	1.146 (100%)	569 (100%)	577 (100%)

Fuente: Encuesta Mundial de Valores (Marruecos: 2001, 2007).

Ahora bien, entre las tareas pendientes debemos destacar el carácter marcadamente urbano de este fenómeno en un Marruecos que cuenta con doce universidades para su extenso territorio y, al mismo tiempo, la notoria tendencia a la masificación del sistema: se trata de pocas universidades para un país con casi 32 millones de habitantes y una tasa de menores de 14 años del 27,8% (Banco Mundial, 2010). Las clases más desfavorecidas de las grandes ciudades presentan dificultades de acceso y el problema se agudiza más aún en el ámbito rural, que continúa lejano al sistema universitario, tanto en el aspecto territorial como en la mentalidad.

En el medio rural, la mujer se ve frecuentemente envuelta en unas circunstancias opresivas en las que resulta difícil progresar a nivel personal por la carencia de recursos económicos y personales (formación), lo que, a su vez, imposibilita conseguir su independencia de los varones de su entorno familiar. De esta forma se dificulta la posibilidad de lograr superar las inseguridades de estas mujeres. En este sentido se pronuncia una de nuestras informantes:

Todavía hay miedo a la Administración, falta de confianza para enfrentarse a los entes: la policía, el asistente social, el juzgado... Para esto, además, el analfabetismo es una gran barrera [hablando del medio rural]. Cuando la mujer está formada y trabaja, aumentan sus opciones de representación. (Representante de asociación y profesional liberal con estudios universitarios, 32 años)

De Haas y Van Rooij<sup>14</sup> destacan recientemente la movilización de mujeres rurales hacia ciudades universitarias para abrir su mundo. Sucede en las grandes ciudades de Marruecos y cada vez es más frecuente que estas chicas cursen sus estudios en universidades de Francia, España o Italia. Además de una formación académica y una capacitación profesional, ellas desean generar nuevas relaciones sociales y emprender proyectos personales, aprovechando la reduc-

14. Op. cit., p. 16.

ción de la presión que ejerce sobre ellas su comunidad. Este fenómeno refuerza la tesis de las dificultades experimentadas por la mujer rural al tratar de abrir su ámbito formativo y laboral. En este sentido, Ramírez (1998) ya destacaba que, en la mayoría de los países europeos, estas mujeres pueden manifestar su práctica musulmana sin que esto conlleve cargar con la discriminación sexual de su país de origen. De esta forma se facilita la reconstrucción de su rol, al margen de las presiones familiares y vecinales.

El hecho de que se haya identificado, por parte de los dos autores precedentes, el desarrollo formativo de la mujer como factor que impulsa los proyectos migratorios de las más jóvenes, tanto a nivel interno como internacional, delata las dificultades experimentadas por las mujeres marroquíes en su desempeño diario. Si bien es importante especificar que estamos ante un Marruecos complejo y heterogéneo que hace difícil las generalizaciones sobre las circunstancias de las mujeres, tal y como trata de hacernos ver una de nuestras informantes.

Depende de que zonas, pueblos o ciudades. Tánger es un sitio más cercano a Europa [...] Pero hay zonas donde no se puede decir que esto es así. Yo lo que he visto me he quedado, de verdad..., impresionada. He visto mujeres, que, mientras que el hombre sale fuera a trabajar en el campo y la mujer queda con los niños, y en otro pueblo es todo lo contrario, la mujer se encarga de todo. No me lo esperaba: era una montaña enorme y las mujeres bajaban con los niños. Yo, cuando vi a las mujeres bajando con los hijos a su espalda, iban con los hijos a trabajar, eran las mujeres y no los hombres. Un pueblo del interior. Yo nunca había ido, a mí me impresionó. (Estudiante universitaria, 21 años)

En conexión directa con la percepción que los marroquíes tienen sobre el derecho de sus mujeres a ir a la universidad está la del derecho que tienen a un empleo, siempre en comparación con los hombres. La sociedad tradicional patriarcal concedió al hombre el rol del productor fuera del hogar y, según los resultados obtenidos en el WVS, se trata de una herencia que persiste. En 2001, las muestras de concienciación de la población marroquí sobre la prevalencia del empleo masculino sobre el femenino eran contundentes (ver tabla 5). Casi un 83% de los entrevistados se mostraba de acuerdo con la afirmación «Los hombres tienen más derecho a un empleo que las mujeres». Además, esta cifra no descendía demasiado al segmentarla por género, el respaldo femenino era de un 77,7%. Sin embargo, observamos como el cambio producido en los datos sólo 6 años después (2007) es abrumador. El conjunto de los entrevistados ha reducido casi a la mitad su apoyo al derecho al trabajo del hombre con preferencia sobre la mujer (un 82,9% frente a un 50,8). El descenso se ha producido de manera aún más drástica si lo segmentamos por mujeres (un 77,7% frente a un 36,7), mientras que casi la mitad de ellas (un 45,6%) se manifiesta ya en desacuerdo con este viejo fundamento de la sociedad marroquí. Entre los hombres, debemos destacar que se ha pasado de un 7,2% que se mostró en desacuerdo con la frase de referencia en 2001, a casi el triple de este porcentaje en 2007 (un 20,5%). Esta variación ofrece interesantes muestras de cambio de mentalidad masculina, que presenta una variación significativa en el periodo

**Tabla 5.** Conformidad con la frase «Los hombres tienen más derecho a un empleo que las mujeres»

Opciones	Total 2001	Hombre 2001	Mujer 2001	Total 2007	Hombre 2007	Mujer 2007
De acuerdo	82,9	88,2	77,7	50,8	65,1	36,7
Desacuerdo	11,8	7,2	16,2	33,2	20,5	45,6
No se pronuncia	5,3	4,6	6,0	16,0	14,4	17,6
Total	2.258 (100%)	1.115	1.142	1.181 (100%)	585	596

Fuente: Encuesta Mundial de Valores (Marruecos: 2001, 2007).

analizado, aunque todavía manifieste su defensa de una parcela históricamente adquirida y dominada. La colaboración masculina es necesaria en el proceso de integración institucional femenina en cualquier país y los datos manifiestan que la actitud de los hombres está cambiando (hipótesis de la adaptación). Asimismo, el conjunto de los datos analizados refleja una enorme aceleración en el cambio del sistema de valores sociopolíticos, al realizarse la recogida con un margen de tan sólo seis años (hipótesis de la consolidación). Además, ha aumentado significativamente el porcentaje de hombres y mujeres que optan por no pronunciarse sobre este asunto (de un 5,3% a un 16% en los totales entre 2001 y 2007). Estas dudas en la población sugieren que su sistema de valores en cuestiones de género se encuentra en una situación de evolución y redefinición, factor que pudo haber aumentado la dificultad de la respuesta.

A pesar del paulatino pero constante cambio de mentalidad de la sociedad marroquí, otros factores deben acompañar y consolidar el fenómeno. El trabajo remunerado se está convirtiendo gradualmente en una cuestión normalizada y extendida entre ambos géneros, aunque costará mucho más que la mujer tome posiciones de liderazgo y con peso en la toma de decisiones en su desempeño. Estamos ante una sociedad en la que todavía la mujer percibe al hombre como líder político ideal en el 43,1% de los casos, frente a un 73,7% en los hombres (WVS-2007), y esta resistencia al reparto del protagonismo social y político dificultará el ascenso de la mujer en grado y sueldo. Además, la estructura del mercado laboral marroquí se presenta aún lejana a la situación de los países del primer mundo, en los que predomina el modelo de trabajo fuera del hogar para ambos cónyuges. Particularmente, resultará difícil generar puestos y cargos con cualificación media-alta suficientes para un país con cada vez más tituladas universitarias (un 38% de tasa de matriculación neta en las mujeres por un 33% de los hombres en 2003, según *Guía del Mundo*, 2007). Esta adaptación requiere un complejo proceso de transición. Marruecos tardará en generar empleo suficiente para adaptarse a las futuras exigencias de la mujer, aunque en la actualidad ofrece muestras de auténtico cambio social y laboral con cifras muy destacadas entre los países del ámbito musulmán. En 2005<sup>15</sup>, más de

15. Op. cit., p. 8.

10.000 mujeres realizaban ya funciones de patronas, es decir, empresarias que ofrecen empleo a hombres y otras mujeres.

En palabras de una de nuestras informantes: «Yo lo veo bien, han cambiado muchas cosas. Falta mucho por cambiar la verdad, por el tema del desarrollo, por el tema de los trabajos. Pero antes los hombres tenían muchos más derechos y hoy los cambios han favorecido a la mujer. Depende, si tú lo ves por política o democracia».

En líneas posteriores, continuando con el tema de los derechos de los hombres sobre las mujeres, nuestra colaboradora se pronuncia así:

[...] Antes, era el hombre el que tenía derecho a decir, a pedir el divorcio, que se le concedía por voluntad. Por ejemplo, si una mujer quería divorciarse, pero el hombre decía que no, pues la mujer tenía que aguantarse. ¡Pero hoy ha cambiado! [Refuerza esta afirmación elevando el tono de voz.] (Administrativa del sector servicios con estudios de secundaria, 29 años)

De cualquier forma, el cambio en el sistema laboral marroquí está en marcha, con las mujeres como ineludibles protagonistas. En un futuro inmediato, el aumento de la calificación de la mano de obra femenina (tanto por su presencia y su dominio de la formación secundaria como de la superior) facilitará su consolidación laboral. Los hombres y, en definitiva, la sociedad en su conjunto tendrá que asumir la necesidad de dar rienda suelta a un capital humano femenino capacitado, motivado y que fija su mirada más allá de los muros del hogar.

## 5. Conclusiones

En definitiva, el análisis realizado muestra un Marruecos en proceso de apertura a la modernidad y a la emancipación femenina, fenómenos que se manifiestan con logros significativos en materia de empleo y formación. Estos dos elementos están facilitando el desempeño de nuevos roles sociales en la mujer, que, gradualmente, supera su adscripción exclusiva a las tareas hogareñas y al servicio de la familia. Las protagonistas del cambio están experimentando una fuerte resistencia cultural que se acentúa en el mundo del trabajo remunerado, territorio que la sociedad marroquí había asignado al hombre. A pesar de las dificultades experimentadas por la mujer para consolidar su participación laboral, social y política, los efectos del cambio son ya muy tangibles. En este sentido se pronunciaba la síntesis del Informe de Desarrollo Humano (Naciones Unidas, 2006: 11): «la mujer marroquí ha tenido un papel importante en la evolución del potencial humano en el Marruecos independiente. Tras un periodo durante el cual la gran olvidada del proceso de desarrollo humano ha podido realizar, mediante un largo combate, avances que hoy en día se reconocen unánimemente. Prueba de ello es la reciente Reforma del Código de la Familia y el Código de Nacionalidad. Estos avances significan la coronación de la acción constante de un movimiento dinámico de mujeres, militante y perseverante».



La literatura analizada en el presente trabajo subraya que los progresos de la mujer marroquí en empleo y formación conllevan dos elementos asociados fundamentales: primero, la generación de espacios de relación social propios, y, segundo, la percepción de un salario fuera del hogar que la sitúa en un nuevo término en la negociación familiar, en la que puede exigir participar en las decisiones y emprender sus propias actividades. En sus reivindicaciones, la mujer se asoma a través de estos canales pero aún debe dar el auténtico golpe de timón: llevar el cambio de forma más tangible a través de una participación política y social más activa. Si bien sobrepasar las barreras estructurales de las instituciones patriarcales, así como afrontar la resistencia al cambio del conjunto de su sociedad serán misiones complicadas.

Al realizar un acercamiento parcial, variable por variable, el estudio ofrece las siguientes valoraciones tras el análisis del WVS (2001-2007) y su triangulación con la fase cualitativa. La mayor parte de los indicadores seleccionados presentan resultados que confirman tanto la hipótesis 1 (consolidación) como la hipótesis 2 (adaptación). Se trata de las variables V60: *Ser ama de casa llena tanto como un trabajo remunerado (reacción ante la frase)*, V48: *Principales motivos para trabajar*, V62: *Importancia de ir a la universidad para hombres y mujeres (¿más para un chico que para una chica?)* y V44: *La consideración del empleo como un derecho preferente para los hombres respecto a las mujeres*. Este no es el caso de la V8: *Importancia del trabajo en la vida*, que presenta unos resultados que no reflejan cambios en la opinión de hombres y mujeres en el periodo de referencia, de manera que sólo permite confirmar que el trabajo continúa siendo en 2007 un valor tan importante para ambos géneros como ya lo era en 2001.

Por lo tanto, los resultados de la investigación muestran que el cambio social en las actitudes hacia la formación y el empleo de las mujeres y hombres de Marruecos se está produciendo realmente, de forma tangible, con reflejo en su sistema de valores, tal y como delata la observación del fenómeno, la visión de algunos expertos de la rama (ver marco teórico), el análisis de los discursos de los informantes y la variación de las respuestas de sus ciudadanos, reflejada en el WVS entre 2001 y 2007.

La mujer marroquí se ha visto encasillada, desde tiempo inmemorial, en roles de servicio a la institución familiar que evitaron su individuación. Desde que Marruecos y sus mujeres se encuentran en un notable proceso de modernización, ellas han dado importantes muestras de superación de los roles tradicionales y de apertura hacia otros nuevos que potencian su realización personal. En este proceso, ha desempeñado un papel fundamental su incorporación gradual al trabajo remunerado, que ha cambiado la estructura del propio hogar. El salario ha sido, en este sentido, una herramienta vital, tanto por cuestiones económicas como psicológicas. Por una parte, la mujer realiza aportaciones en metálico que sustentan las cuentas del hogar y, por otra, aumenta su capacidad de negociación y entra en la toma de decisiones. Paso a paso, los varones van asumiendo el nuevo reparto de roles, ya que contemplan los nuevos ingresos como necesarios, empiezan a colaborar con las mujeres en las tareas del hogar

y a liberar espacios para que sus esposas desempeñen sus nuevas labores. De igual forma, ambos géneros van trasladando el nuevo modelo a la educación de los hijos. Además, la mujer ha sabido interpretar el importante papel que la formación debía desempeñar en su proceso de emancipación, y ya muestra una presencia superior al hombre en la enseñanza terciaria. Como consecuencia de todo lo anterior, Marruecos empieza a normalizar la presencia de mujeres en puestos de patrona (empresaria), mandos intermedios y labores técnicas, tanto en la Administración como en la empresa privada. A su vez, la presencia femenina en estos ámbitos abrirá sus perspectivas en participación social y política, con lo cual irá asumiendo poco a poco roles de mayor relevancia institucional. Desde estas nuevas posiciones, la mujer podrá activar más aún todo el proceso anterior.

A pesar de los datos positivos que se obtienen tras analizar este proceso de apertura de la mujer, las actrices nos revelan el sufrimiento de sus asperezas en el desempeño cotidiano. La resistencia cultural ofrecida por el entorno familiar y vecinal aún está presente, y a la mujer se le recuerda continuamente su origen y «vocación» hogareña y familiar, papeles en los que la circunscribe la educación musulmana que ha recibido. En su camino, todavía debe soportar dolorosas situaciones de discriminación social y laboral, tal y como reflejan los discursos analizados en la fase cualitativa. Asimismo, debemos asumir la naturaleza urbana y de clase media y alta del cambio, que se ve mucho más limitado en el ámbito rural, tanto en materia de empleo como de formación. Esta circunstancia está provocando cada vez más proyectos migratorios hacia grandes ciudades nacionales y extranjeras, aunque esto confirma la tenacidad mostrada por las mujeres marroquíes ante las adversidades.

Estos cambios en la situación social y laboral de la mujer marroquí son tan reales y efectivos que han tenido un claro reflejo en los datos demográficos del país. Brey (2009: 11) afirma que el índice sintético de fecundidad de Marruecos ha descendido súbitamente en los últimos tiempos, de modo que ha pasado de 7 hijos por mujer en 1970 a sólo 2,8 en 2005. Estos datos lo sitúan más cerca de las cifras del conjunto de países desarrollados (1,7) que de sus vecinos africanos (4,8). La modernización de Marruecos está en marcha y tendrá a la mujer en la vanguardia. Si retomamos el plano bidimensional de Inglehart, que compara el grado de modernización por países (ver la figura 1 en la página 12), observamos que Marruecos muestra una posición lejana a la modernidad en las dos grandes dimensiones analizadas («tradicionalismo y secularización» y «materialismo y postmaterialismo»). Sin embargo, las muestras de cambio presentadas por Marruecos en un fenómeno tan determinante como la emancipación femenina en los años posteriores a la medición del autor (la matriz está generada con datos de 2001) sugieren que Marruecos se desplazará en breve hacia el centro del plano, con lo cual dibujará una línea diagonal. Por lo tanto, se pretende plantear esta hipótesis en investigaciones posteriores.

Finalmente, debo destacar que el análisis cualitativo de los discursos indica tan claramente la dirección que está tomando el cambio social de la mujer

como el carácter particular, centrípeto y endógeno que condiciona el proceso. Ellas mismas, las mujeres de Marruecos, deben actuar como motor del proceso, en función de sus inquietudes y necesidades, apostando por cambios que faciliten el equilibrio entre la tradición musulmana en la que se han educado y los desafíos de la modernidad. En palabras de uno de nuestros informantes: «ellas tienen que hacerse a la idea de que tienen que liderar y movilizar su propio cambio, a su manera. Ellas lo visualizan mejor que nadie pero aún les falta iniciativa y organización. Fijémonos en cómo se ha dado el cambio en Occidente: con ellas al frente, tirando del carro» (imán de mezquita: panel de expertos). En definitiva, ellas tendrán que abanderar su propio cambio: a su estilo, a su manera y a su ritmo.

### Referencias bibliográficas

- ALBERDI, Inés et al. (2000). *Las mujeres jóvenes en España*. Barcelona: Fundación La Caixa. Colección Estudios Sociales, 4.
- ALCALDE, Rosa (2002). «Las mujeres marroquíes en Cataluña: entre la trasgresión y el cambio». *Revista Catalana de Sociologia*, 18, 27-44.
- BELARBI, Aisha (1991). *Le salaire du madame*. París: Le Fennec.
- (1995). *Femmes rurales*. Casablanca: Le Fennec.
- (1997). «Le mouvement associatif féminin». *Prologues*, 9, 28-33.
- BREY, Elisa (2009). «La transición demográfica en Marruecos». *Documentos de Trabajo*, 3 (2), 1-27, 11.
- CHAFAI, Laila (1997). «Las mujeres, sujeto de marginalización en Marruecos». *Anales de Historia Contemporánea*, 13, 35-55, 43.
- DE HAAS, Heinz y VAN ROOIJ, Aleida (2010). «Migration as emantipation?: The impact of internal and international migration on the position of women left behind in rural Morocco». *Oxford Development Studies*, 38 (1), 43-62.
- DESRUES, Thierry (2009). «El islamismo en el mundo árabe: Interpretaciones de algunas trayectorias políticas». *Revista Internacional de Sociología*, 65 (1), 9-28.
- DURÁN, María Ángeles (2000). *La contribución del trabajo remunerado a la economía española: alternativas metodológicas*. Madrid: Instituto de la Mujer. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.
- ESTEBAN DE LA ROSA, Gloria et al. (2009). *La nueva Mudawwana marroquí: Entre tradición y modernidad*. Sevilla: Consejería de Empleo. Junta de Andalucía, 17.
- HERNÁNDEZ CORROCHANO, Elena (2008a). «Diferentes perspectivas sobre el estudio de la familia en el norte urbano de Marruecos: Un análisis desde una perspectiva de género». *Papeles del CEIC*, 35 (1), 1-29.
- (2008b). *Mujeres y familia en el Marruecos modernizado*. Madrid: Cátedra.
- INGLEHART, Ronald y WELZEL, Christian (2005). *Modernization, cultural change and democracy*. Nueva York: Cambridge University Press, 63-64.
- KAUFFMAN, Alicia (2007). *Mujeres directivas: transición hacia la alta dirección*. Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas, Opiniones y Actitudes, 56.
- MERNISSI, Fátima (1987). *El harén político: el profeta y las mujeres*. Madrid: Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 1999.
- (2007). *Miedo a la modernidad*. Madrid: Ediciones del Oriente y del Mediterráneo.
- MURILLO, Soledad (2007). «La Ley de Igualdad efectiva entre hombres y mujeres». *Estudios de Derecho Judicial*, 142, 95-110.

- NEWCOMB, Rachel (2009). *Women of Fes: Ambiguities of urban life in Morocco*. Filadelfia: University of Pennsylvania Press, 22.
- ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS (2006). *Cincuenta años de Desarrollo Humano. Perspectiva 2025*, 245.
- (2006). *Cincuenta años de Desarrollo Humano. Perspectiva 2025*, 11. Síntesis para Marruecos.
- RAMÍREZ, Ángeles (1998). *Migraciones, género e islam: Mujeres marroquíes en España*. Madrid: Agencia Española de Cooperación al Desarrollo.
- (2011). *La trampa del velo*. Madrid: La Catarata.
- RIFKIN, Jeremy (1996). *El fin del trabajo: Nuevas tecnologías contra puestos de trabajo: el nacimiento de una nueva era*. Barcelona: Paidós.
- SOLÉ I PUIG, Carlota (1997). «Acerca de la modernización, la modernidad y el riesgo». *Revista Española de Investigaciones Sociológicas (REIS)*, 80, 111-132, 120.
- SORIANO MIRAS, Rosa María y SANTOS BAILÓN, Carmen (2002). «El perfil social de la mujer inmigrante marroquí en España y su incidencia en la relación intercultural». *Papeles de Geografía*, 36, 171-184.
- TROYANO, José Fernando (coord.) et al. (2007). *La identidad de género de la mujer marroquí*. Programa: PCI Mediterráneo; AECID; Ministerio de Asuntos Exteriores. Entidades ejecutoras: Universidad de Málaga y Universidad Abdelmalek Essaadi.
- (2008). *La identidad de género de la mujer marroquí (II)*. Programa: PCI Mediterráneo; AECID; Ministerio de Asuntos Exteriores. Entidades ejecutoras: Universidad de Málaga y Universidad Abdelmalek Essaadi.
- VALLEJO PEÑA, Francisco Alberto (2010). «Nuevas perspectivas en participación política social en la mujer marroquí». *Revista Internacional de Pensamiento Político*, 5, 287-306.

### *Bibliografía web*

- <http://www.guiadelmundo.org.uy> (edición de 2007, datos de Marruecos). [Consulta: 2 junio 2011].
- <http://www.worldvaluessurvey.org> (datos de Marruecos, 2001 y 2007). [Consulta: 10 marzo - 14 diciembre 2010].
- <http://www.bancomundial.org> (datos de Marruecos, 2005 y 2010). [Consulta: 23 junio 2010].
- [http://www.unicef.org/spanish/infobycountry/morocco\\_statistics.html](http://www.unicef.org/spanish/infobycountry/morocco_statistics.html) (datos de Marruecos del periodo 2005-2009). [Consulta: 4 mayo 2011].

## RESSENYES

TORRES, FRANCISCO (2011). *La inserción de los inmigrantes: Luces y sombras de un proceso*. Madrid: Talasa. 297 p. ISBN: 978-84-96266-37-7

En un momento de crisis económica e incertidumbre como el actual, en el que la cohesión social ocupa un lugar privilegiado de la agenda pública, Francisco Torres plantea en este libro un diagnóstico lúcido sobre la integración de un grupo social particularmente vulnerable. Se trata de una reflexión oportuna (y necesaria) por tres razones:

- La primera porque la crisis supuso la extinción de un ciclo migratorio, la tercera etapa de la inmigración extranjera en España (Cachón, 2002), caracterizado por la llegada masiva de trabajadores y trabajadoras foráneos en magnitudes inéditas en la historia del país (los flujos migratorios hacia España fueron los más elevados a escala mundial, después de Estados Unidos, durante el primer lustro del siglo XXI).
- La segunda es su trascendencia en el debate social y político actual. Aunque, según el CIS, la crisis ha desplazado a la inmigración de los temas que mayor preocupación suscitan entre los españoles, no por ello faltan los problemas inherentes a dicha situación. En este sentido, el estudio

contribuye a cuestionar ciertos tópicos que impregnan el debate en torno a la inserción de los inmigrantes, lo cual alimenta actitudes xenófobas o alarmistas.

- La tercera, su aportación al debate académico. Como se pone en evidencia en el libro, pese a los interesantes trabajos recientes en este campo, la relación entre inmigración e integración aún es poco estudiada en España en comparación con países con mayor tradición migratoria.

La publicación se organiza en cinco capítulos. El primero establece un lenguaje común con el lector a través de conceptos y procesos y lo introduce en el marco teórico que guía el análisis de la inserción de los inmigrantes en España. Es especialmente sugerente la distinción entre los términos de *inserción* (plano analítico) e *integración* (plano normativo). El contraste entre los dos planos, sugiere el autor, «puede iluminar aspectos o dimensiones infravalorados o velados del proceso, aporta criterios para su evaluación y constituye un referente para el debate» (p. 10). Tras definir el proceso de inserción, sus factores y actores,

Torres presenta los conceptos de asimilación, multiculturalismo, integración y otros, con un recorrido sociohistórico de los diferentes modelos de gestión de los inmigrantes en el siglo xx: el *anglo-conformity* norteamericano, el republicanismo francés, el multiculturalismo posterior y las propuestas de integración. Sobre esta base, el autor presenta un cuadro de «problemas de la integración», común a las sociedades avanzadas, centrado en «grupos de inmigrantes y sus descendientes que concentran precariedad económica y social y diferencias culturales estigmatizadas» (p. 53). El capítulo finaliza con una propuesta normativa de integración de los inmigrantes que tiene que responder a tres «bloques de problemas interrelacionados: desigualdad y exclusión social, mal acomodo de una parte del pluralismo cultural y dificultades crecientes para construir un nosotros, social e identitario, inclusivo» (p. 55). La propuesta es potente y bien argumentada. Hay que apuntar, sin embargo, que contrasta una trabajada síntesis de las experiencias de otras sociedades con una menor atención a los debates teóricos sobre la materia (que se señalan, pero, en ocasiones, no se profundizan como respecto al multiculturalismo, p. 44).

En el marco de análisis así diseñado, el segundo capítulo describe y sintetiza la «conformación de la España inmigrante» siguiendo la estela de autores como Lorenzo Cachón (2002; 2009) o el Colectivo IOÉ (2005). Destacan tres hilos conductores presentes en todo el volumen: la sociogénesis de la situación actual, la consideración de los inmigrantes y sus familias como parte de la sociedad española y la inquietud por evitar los problemas enquistados en otras sociedades. Se presenta el surgimiento de la España inmigrante, en la década de 1990, y su asentamiento e institucionalización entre 2000 y 2007, y, como consecuencia, el paso de un modelo de inmigración laboral con gran importancia de la irregularidad a un modelo mixto, laboral y

familiar. El autor describe con precisión las características sociodemográficas de la nueva población, la distribución territorial y las principales tendencias de inserción a través de tres indicadores clave: el trabajo, la vivienda y el acceso a servicios públicos, sobre todo la educación. Este proceso de inserción se ve desestabilizado por la crisis económica, que supone mayores dificultades para los inmigrantes, implica un retroceso en algunos de los avances conseguidos, modifica parte de las condiciones que habían facilitado una inserción tranquila y plantea nuevos interrogantes (entre otros, si la brecha social se transformará en étnica). El capítulo concluye afirmando, a contracorriente de la opción neoliberal de recortes sociales, la necesidad de realizar una política de integración anclada en el medio plazo y la perspectiva de una sociedad plural y cohesionada.

El capítulo tercero aborda la inserción laboral de los inmigrantes. Comienza destacando las diferencias sustanciales que presenta este proceso en dos épocas diferentes: la economía fordista de posguerra y la actual globalizada. Centrándose en esta última, describe la inserción de los nuevos trabajadores y trabajadoras en función del mercado de trabajo, ya marcadamente dualizado a primeros de la década de 1990, el modelo de desarrollo económico basado en el turismo, la construcción y los servicios de poco valor añadido y el marco normativo que rige la gestión de la migración laboral. Esta gestión se ha conformado como un sistema de discriminación institucional del que Torres plantea sus contradicciones y disfunciones. Así, entre otros aspectos, la vinculación entre residencia legal y empleo conforma un estatuto de residencia inestable, como muestra el fenómeno de la «irregularidad sobrevenida». Para evitar estos y otros problemas, Torres plantea (p. 137 y s.; 237 y s.) establecer la legalidad de la estancia y su renovación en función de la residencia y del cumplimiento de las

leyes. Es una propuesta de interés que suscita no pocos debates apuntados de forma excesivamente somera (que no se menoscabe la importancia del contrato, la nueva regulación de las entradas, que, como reconoce el autor, implicaría algún tipo de sistema de puntos, las implicaciones de un sistema de estas características, etc.). Junto a este tipo de debates, el uso de estadística descriptiva le permite brindar un panorama general de la actividad, la ocupación y el desempleo, así como los itinerarios laborales de los trabajadores en la última década. El autor resalta de qué manera este tipo de inserción ha generado una estructura laboral etnofragmentada con sectores de actividad y trabajos propios de inmigrantes que se plasma en la organización productiva y jerárquica de las empresas y en las dinámicas sociales que legitiman y reproducen este estado de cosas. El apartado finaliza con un análisis de los impactos de la crisis, las estrategias desarrolladas por empresarios y trabajadores inmigrantes y la preocupación porque la estructura etnofragmentada no se consolide como rasgo estructural, lo que se vincula, en su opinión, a las políticas de salida de la crisis en términos de modelo productivo, gestión de la inmigración y condiciones generales de los trabajadores y las trabajadoras.

El siguiente capítulo analiza la inserción urbana de los inmigrantes. Mediante un recorrido diacrónico, desde la Escuela de Chicago hasta los actuales estudios de segregación, construye un *background* que distingue entre concentración y segregación, con especial atención a las dinámicas sociales generadas por los distintos tipos de inserción residencial y a los factores que las modulan. En este marco, Torres presenta los «dos modelos de inserción residencial» en el caso español. Un modelo, mayoritario, de copresencia residencial que el autor ilustra con los casos de Valencia y Barcelona, y otro minoritario, propio de determinadas comarcas de agricultura intensiva,

de segregación residencial, que se aborda con los casos de Murcia y Almería. Además de presentar las características de los barrios de inmigrantes, aquellos que acogen una mayor proporción de nuevos vecinos y vecinas, y de la vivienda inmigrante, el autor aborda la situación de la convivencia y las diversas modalidades de «vivir juntos», destacando en particular las dinámicas en los espacios públicos y los escenarios españoles de conflictos urbanos, que no siempre han respondido al modelo de *banlieue* francesa. Por último, se subraya la degradación de las condiciones de esa convivencia y unas propuestas para evitar su probable deterioro a consecuencia del actual incremento de la pobreza y la desigualdad y la reducción de la acción protectora de los servicios públicos.

El libro termina con un capítulo dedicado a las políticas de inmigración, término que engloba a las políticas de extranjería y las de integración que constituyen dos pares interrelacionados, con lógicas contrapuestas y que se influyen mutuamente, aunque sean las políticas de extranjería las que «establecen el marco de actuación, el margen de maniobra y los límites de las políticas de integración» (p. 229). Respecto a la política de extranjería española, se presentan sus características más relevantes, como son los principios de la situación nacional de empleo y la contratación en origen, los procedimientos, el Régimen General y el contingente, así como su evolución en la última década. Dada la importancia de la irregularidad en el modelo migratorio español, se dedica un apartado a la gestión de la inmigración irregular. Respecto a las políticas de integración, el autor presenta la lenta conformación de la «integración a la española» en las dos últimas décadas atendiendo a un doble eje de análisis: lo que se proclama y lo que se hace. Por un lado, los principales textos normativos (Plan de Integración Social de 1994, Programa GRECO 2001 y Plan Estratégico de Ciudadanía e Inte-

gración 2007-2010) y su contraste con la política oficial de la Unión Europea. Por otro lado, se analizan el surgimiento y la evolución de la intervención social con inmigrantes, desde el protagonismo casi absoluto de las ONG hasta un modelo «mixto» formado por administraciones y organizaciones sociales.

Finalmente, cabe destacar la labor del autor en tanto analista y compilador en un tema tan vasto y, a la vez, controvertido como es la integración de los inmigrantes. En este sentido, el libro es una herramienta útil para todas aquellas per-

sonas que nos interesamos por este tema. Los neófitos encontrarán, a modo de manual, un estado del arte comprensivo. Los más avezados, una síntesis aguda y provocativa que satisface la necesidad de información, a la vez que provoca nuevas inquietudes.

*Fernando Osvaldo Esteban*

Universitat de València. Departament  
de Sociologia i Antropologia Social  
fernando.esteban@uv.es



### Referencias bibliográficas

- CACHÓN, Lorenzo (2002). «La formación de la “España inmigrante”». *REIS*, 97, 95-126.
- (2009). *La España inmigrante: Marco discriminatorio, mercado de trabajo y políticas de integración*. Barcelona: Anthropos.
- COLECTIVO IOÉ (2005). «Inmigrantes extranjeros en España, ¿reconfigurando la sociedad?». *Panorama Social*, 1, 32-47.



---

# NOTÍCIAS



*In memoriam*

## Ángel de Lucas, mestre de sociòlegs

Ángel de Lucas Matilla va morir el dia 27 de juny de 2012. Aquestes ratlles tenen com a objectiu recordar i retre un breu homenatge a qui, sense cap mena de dubte, forma part de les grans figures de la sociologia crítica espanyola.

Ángel de Lucas va néixer l'any 1929. Malgrat que el seu desenvolupament professional va estar sempre vinculat a les ciències socials, inicialment va estudiar la carrera de Matemàtiques, per més endavant cursar —com a segona carrera— Ciències Polítiques. De fet, tal com ell mateix observava en una entrevista feta l'any 1992, de forma un xic paradoxal, la formació matemàtica l'havia portat a desconfiar de l'aplicació dels models formals al camp de les ciències socials, justament perquè els matemàtics són els qui coneixen bé els límits dels models que ells mateixos utilitzen. D'alguna manera, aquesta formació inicial va servir a de Lucas per fer un ús crític de les eines d'anàlisi sociològica, així com per dedicar-se a un dels àmbits de la sociologia en els quals més s'ha destacat i on ha obtingut més reconeixement: el de la investigació qualitativa.

És a partir de mitjan anys seixanta quan Ángel de Lucas comença a dedicar-se professionalment a les ciències socials. En aquesta mateixa dècada, com tants altres de la seva generació, passa per la presó franquista a causa de la seva militància i del compromís contret contra el règim. Uns quants anys abans, per raons similars, ja havia estat expulsat de tot organisme oficial. Entre els anys 1965 i 1968 forma part del grup de professors que inicien l'aventura de CEISA (Escola Crítica de Ciències Socials de Madrid), escola de pensament i investigació sociològica de la qual sorgeix una bona part dels corrents dominants de la sociologia espanyola. Aquí coincideix amb sociòlegs de la talla d'Alfonso Ortí i Jesús Ibáñez, amb qui compartirà bona part de la seva carrera professional. L'any 1968, però, l'escola pateix un primer tancament, i l'any 1970, per ordre del Govern, es clausura definitivament.

Davant de la impossibilitat de desenvolupar-se com a investigador social a les institucions universitàries del país, a finals de la dècada de 1960, Ángel

de Lucas s'integra a ECO, una de les primeres empreses d'investigació social i de mercats —fundada per Jesús Ibáñez. Son els anys de transformació cap a la societat de consum espanyola, i és el context en què de Lucas, juntament amb altres investigadors, anirà configurant i posant en pràctica un model de sociologia qualitativa centrada en l'anomenat *grup de discussió*. Si bé és Jesús Ibáñez qui reflexiona, elabora i escriu, a *Más allá de la sociología...*, els fonaments d'aquest model, queda reconegut el caràcter col·lectiu de l'invent que constitueix la llavors innovadora pràctica investigadora. El grup de discussió suposa un avenç importantíssim per a la investigació social, en la mesura que obre la possibilitat d'analitzar la societat des d'una perspectiva més oberta a la que havia dominat fins aleshores. En aquests primers anys, el grup de discussió s'aplica a les investigacions de consum, concretament, a l'anàlisi de marques i productes comercials que, a la dècada de 1960, començaven a introduir-se amb força a la societat espanyola. Justament, el que permetia realitzar aquesta pràctica era captar els discursos socials i, a través d'aquests, les actituds i els desigs dels consumidors. De forma progressiva, el grup de discussió passa també a aplicar-se a la investigació sociològica institucional. Durant les dècades següents, Àngel de Lucas es dedica —com a *freelance*— a la investigació de mercats i d'opinió per a diverses consultores i institucions, per exemple ALEF —també fundada per Ibáñez. Expert en diverses metodologies i tècniques d'investigació, en una primera etapa, s'encarrega dels estudis quantitius per passar posteriorment als qualitius. Entre els estudis realitzats, en podem destacar l'encàrrec, per part del Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS), d'un estudi qualitatiu realitzat l'any 1983 conjuntament amb Alfonso Ortí, precedent a la Llei de despenalització de l'avortament.

En dècades posteriors, ja iniciada la «transició postfranquista», Àngel de Lucas s'incorpora a la universitat exercint com a professor de Sociologia a la Facultat de Ciències Polítiques i Sociologia de la Universitat Complutense de Madrid, fins que es jubila. Molt probablement per la seva trajectòria biogràfica i professional, alguns dels seus àmbits d'interès principals, així com les matèries des d'on exerceix més influència en el seu paper d'ensenyant, han estat la sociologia del consum i l'àmbit dels mètodes i les tècniques d'investigació social. En tots dos camps, la lectura atenta de la psicoanàlisi freudiana, i especialment d'allò que se'n pot extreure per a la sociologia, ha estat un enriquiment constant de la seva transmissió de coneixements, malauradament per als seus lectors, més centrada en la via oral que no pas en l'escrita. En la seva labor docent, és especialment remarcable la cofundació i direcció del reeixit curs de postgrau Praxis de Sociología del Consumo e Investigación de Mercados... a la Universitat Complutense de Madrid, amb vint-i-dues promocions. Tal com s'ha dit algunes vegades, una de les virtuts de de Lucas i dels altres «mestres» que l'han acompanyat en aquesta tasca, ha estat fer d'aquest curs quelcom més que un postgrau universitari, perquè, al llarg de les diverses promocions que n'hi ha hagut, s'ha anat constituint com un dels nuclis fonamentals del corrent d'anàlisi sociològica ja més o menys conegut com és l'Escola Crítica de Qualitativistes de Madrid.

Els qui han tingut la fortuna d'haver conegut personalment Àngel de Lucas, com a col·lega de professió o com a professor, l'han descrit com una persona amable, generosa, humil, i amb una profunda aptitud crítica i intel·lectual. De ben segur que la seva destacada capacitat d'escolta —tan important en l'ofici del sociòleg— i les seves sàvies i pausades paraules perduraran en la memòria de molts, com a exemple de consciència crítica i praxi sociològica.

Finalment, no podem deixar d'assenyalar que, probablement, el reconeixement públic que avui té Àngel de Lucas no es correspon a la rellevància de les aportacions que va fer a les ciències socials. En aquest sentit, recollim les impressions recents d'un exalumne del propi de Lucas a propòsit de la seva mort, afirmant que el pitjor que es pot fer amb els bons «mestres» és deixar-los caure en l'oblit.

*Marc Barbeta Viñas*

Universitat Autònoma de Barcelona  
marc.barbeta@e-campus.uab.cat





*In memoriam*  
Anouar Abdel Malek (1924-2012)

El sociòleg egipci Anouar Abdel Malek va morir el passat dia 15 de juny de 2012, a l'edat de vuitanta-vuit anys, a París, ciutat on va viure a partir de 1959. El marxisme, el panarabisme i la defensa de la modernització egípcia van ser els elements que van guiar la seva trajectòria personal i científica. El desencís provocat pel règim de Nasser i la crítica consegüent el van portar a l'exili. Aquest posicionament trobà la seva llavor en el mateix bressol familiar. Abdel Malek va néixer al Caire l'any 1924, en el si d'una família estretament vinculada a la reivindicació nacional en contra de la ingerència britànica a Egipte (que va ser un protectorat del 1882 al 1922, any en què es va declarar la independència, tot i que continuà el control britànic al país fins a la revolució de 1952 i la presa de poder per part de Nasser el 1953).

Abdel Malek es va llicenciar en Filosofia l'any 1954 a la universitat caiota Ain Shams, i el 1959 va marxar a París, on es va doctorar en Sociologia a la Universitat de la Sorbona. Pertanyia a una generació de pensadors i professors egipcis que van estudiar a París, defensors de la democratització i la modernització del seu país, però desencantats pel nasserisme, com ara Samir Amin, Ismail Sabri Abadía o Paul Balta, entre d'altres. Va ser justament el seu fort compromís amb Egipte i el combat contra la supremacia occidental en la seva relació amb Orient el que va conferir una forta empremta al seu pensament. De fet, la tasca realitzada per aquest autor egipci va anticipar en quinze anys algunes de les premisses que va fer populars Edwar Said, professor de Harvard, el qual reconeix el seu deute intel·lectual amb Abdel Malek.

En el seu treball —a cavall entre la sociologia i la història—, el sociòleg egipci estableix una relació directa entre el desenvolupament de l'orientalisme europeu del segle XIX i l'imperialisme, relació sobre la qual se sustenta la seva crítica a una perspectiva científica que alimenta la colonització. Ja l'any 1963, publica, a la revista *Diogenes*, «L'orientalisme en crise», on desvetlla la imatge que les societats occidentals es feien dels pobles que dominaven i com aquestes

nacions havien quedat al marge de la modernitat —és clar, occidental—. I, en sentit invers, el procés de descolonització permet a Abdel Malek de teoritzar, tot i que de manera molt general, sobre el desenvolupament d'una perspectiva analítica sobre les societats «orientals» fetes pels mateixos «orientals».

Ara bé, que l'autor egipci concentrés la seva atenció especialment en la tradició científica europea que analitzava el món àrab dels segles XVIII i XIX s'explica, en part, pel mateix context acadèmic que l'envoltava a la Sorbona i especialment a l'Institut d'Estudis Islàmics (un dels centres més rellevants pel que respecta a l'anàlisi de les societats àrabs). La tradició europea existent llavors tenia una tendència vers l'etnocentrisme, de manera que focalitzava l'anàlisi sobre el passat de les societats i les cultures àrabs, i especialment pel que es referia a la llengua i la religió. La conseqüència d'aquesta perspectiva era l'essencialització dels pobles analitzats. Enfront d'aquest context acadèmic, Abdel Malek, quan va arribar a la Sorbona, va decidir dur a terme una tesi sobre la història moderna d'Egipte, però ho va fer amb un director extern a l'Institut d'Estudis Islàmics. La seva relació amb aquest centre va ser ambivalent, és a dir, tot i que rebutjava d'inscriure la tesi en el seu si, mantenia el contacte acadèmic amb diversos dels membres que en formaven part. Aquest intel·lectual egipci duia a terme una crítica frontal a l'orientalisme científic predominant i conclouia manifestant la necessitat d'introduir també intel·lectuals nadius en la creació del coneixement.

Malgrat que aquesta tradició científica anava quedant progressivament obsoleta per la complexitat i la rapidesa dels canvis que tenien lloc al món àrab, l'Institut d'Estudis Islàmics continuava tenint una centralitat institucional formal a l'escenari francès fins l'any 1968, en què es van crear més departaments d'àrab, i amb una estructura interdisciplinària a diverses facultats franceses. Anouar Abel Malek, en el transcurs d'aquesta polèmica en la qual participava activament, va esdevenir investigador i professor del CNRS (Centre National de la Recherche Scientifique) i va arribar a ser subdirector de recerca del 1970 fins al 1978, amb la qual cosa encapçalà a França un nova perspectiva d'anàlisi científica.

En aquest sentit, la trajectòria d'Abdel Malek no se circumscriu només a l'àmbit francès, sinó que també rep un reconeixement internacional progressiu. Va liderar projectes a UN University durant deu anys (1978-1986) i va ser també professor de Sociologia i Ciències Polítiques a la Facultat de Relacions Internacionals a Rizzo University, al Japó, així com consultor d'Assumptes Asiàtics al Centre Nacional d'Estudis de l'Orient Mitjà, al Caire. Va ser professor visitant en nombroses universitats estrangeres, fins i tot àrabs, i membre de diverses organitzacions científiques del món àrab i internacionals, d'entre les quals destaquem la vicepresidència que ocupà a la ISA entre el 1974 i el 1978, amb Bottomore al capdavant. Entre els diversos premis rebuts, volem subratllar el Premi Nacional de les Ciències Socials, la distinció científica més rellevant d'Egipte, que li va ser concedit l'any 1996.

En definitiva, Abdel-Malek va ser un intel·lectual profundament compromès amb el seu país, malgrat que el va haver d'abandonar durant uns quants



anys. De fet, el 1940 participà activament en el moviment nacional democràtic que conclogué amb la revolució de 1952 i la presa de poder de Nasser. El seu exili s'explica pel posicionament crític adoptat en relació amb l'estil de govern de Nasser, que va permetre la ingerència de les forces armades en diverses esferes de decisió egípcia —tal com analitza a la seva obra *Egipte: societat militar*—. En l'actualitat, Egipte ha tornat a ser testimoni de les primaveres àrabs, que pretenen recollir el malestar d'una població civil que es revolta contra el poder dictatorial i el poder militar.

Al llarg de les dècades de 1960 i 1970, va esdevenir un dels intel·lectuals crítics més rellevants del desenvolupament del món àrab. El seu contacte i la feina realitzada amb altres autors el van portar a interessar-se també per l'anàlisi d'altres societats en la seva relació amb Occident; per exemple: trobem el treball conjunt dut a terme durant la dècada de 1980 amb Syed Hussein Alatas (indonesi) sobre la sociologia de la religió i, especialment, sobre les societats musulmanes. Recentment, també es va interessar per la Xina i el ressorgiment d'aquest país a escala mundial. En la seva llarga trajectòria acadèmica, va compartir debats amb autors com ara Emmanuel Wallerstein, Samir Amin, Giovanni Arrighi o Andre Gunder Frank, entre d'altres. Finalment, Anouar Abdel Malek va viure a cavall entre el seu estimat país natal, Egipte —centre del seu treball intel·lectual i del seu compromís polític—, i el país d'acollida, França —que emmarca el seu treball en un punyent debat científic sobre la modernitat i sobre la construcció científica del coneixement.

Lena de Botton Fernández  
Universitat de Barcelona  
lenadebotton@ub.edu



## Referències bibliogràfiques

- ABDEL-MALEK, A. (1963). «L'orientalisme en crise». *Diogenes*, 44, 109-41.
- (1968). *Egypt: military society. The army regime, the left, and social change under Nasser*. Random House.
- (2000). «The Civilizational Orientation in the Making of the New World». *Journal of World-Systems Research*, 6 (3), tardor-hivern, 564-579. Número especial: «Festschrift for Immanuel Wallerstein» [en línia] (2a part), <jwsr.ucr.edu>.

